華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八五三六號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹叁〇號 中區分處：中環德輔道中華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七七六號

越共又指責北京
結集大批軍隊
顯示情勢緊張隨時爆發戰爭
金邊報道越共軍隊侵入克瀝

（路透社香港廿五日電）越南今日稱：北京已在沿共同邊境糾集大批軍隊和部署數以百計的坦克車和飛機。這兩個共黨鄰邦最早時曾在共同邊境發生流血意外事件。河內官方「人民日報」稱：由數千尊大炮和數百架飛機及坦克車支援的數個完整步兵師，在沿廣東和昆明軍區一帶佈防。北京對越南的指責一時未加以評論。自從今年初十六多萬越南華僑逃返中國大陸以來，兩國的關係已告惡化。北京說：河內在迫害和驅逐華僑，但已由越南加以否認。在河內舉行有關越南華僑問題的七次會議，均未產生協議。在最近的一次會議中，北京指責蘇聯支持的越南，正試圖控制印支和拓展至東南亞。

（合衆國際社曼谷廿五日電）柬埔寨週一顯然首次承認越南軍隊已經滲入種植膠樹的市鎮克瀝，距離邊境大約九哩。在曼谷外交界人士謂該市鎮已落入越人手上之後大約兩週，官方金邊電台即加以承認。克瀝鎮在魚鉤區西端，在金邊之東大約七十五哩，這兩個一度是戰場盟友在最近激戰的現場。電台引述最近在柬國逗留三週的兩名香港記者的話說：他們曾訪問克瀝區的戰線，此乃柬國領土的一部份。電台稱：此等記者曾目擊越軍的侵略證據，包括蘇製坦克車和大炮，以及越南士兵的屍體，在沿七號公路各村莊和公社之建築物的毀壞痕跡。

英工會號召工人實行全國性罷工
福特汽車廠五萬餘工人首先響應
反對政府加薪計劃

（路透社倫敦廿五日電）在工黨政府實行一打擊通貨膨脹的工資限制新措施下，英國最大車廠福特汽車廠首當其衝，所有生產在星期一停頓下來。工會的談判代表現正號召舉行全國性罷工，以支持他們加薪百分之廿七的要求，而福特車廠的工人一致贊成參與工業行動，導致分廠一間接着一間倒閉下來。福特最大分廠的工會主席哈拉威表示：「到星期二，全英國福特車廠的生產都會停頓下來」。福特車廠爲了響應卡拉漢政府有意打擊通貨膨脹的工資政策，實行把最高加薪額限在百分之五。目前英國的通貨膨脹率是百分之八。

福特車廠五萬七千工人所提出的加薪要求，是限制工資的最新措施所面臨的首次挑戰，政府恐怕這次工人的要求一旦成功，將會在工業界掀起高工資的浪潮，再次提高通貨膨脹率。

鄧小平下月到東京交換中日和約文件
日蘇外長將在聯合國會談

（路透社東京廿五日電）日本政府官員今日宣稱，中共中央副主席兼國務院副總理鄧小平將由下月廿二日至廿九日訪問東京，同日本領袖互相交換中日和平友好條約的認可文件。中日和約在上月十二日在北京簽訂，並且已經獲得中國全國人民代表大會通過。至於日本國會，相信亦會盡快加以批准。該等官員說，中日兩國交換和約文件的儀式定於下月廿三日舉行。鄧小平將率領爲數約卅名官員訪問日本，其中包括外長黃華。不過，其訪日計劃尚未作出最後決定。

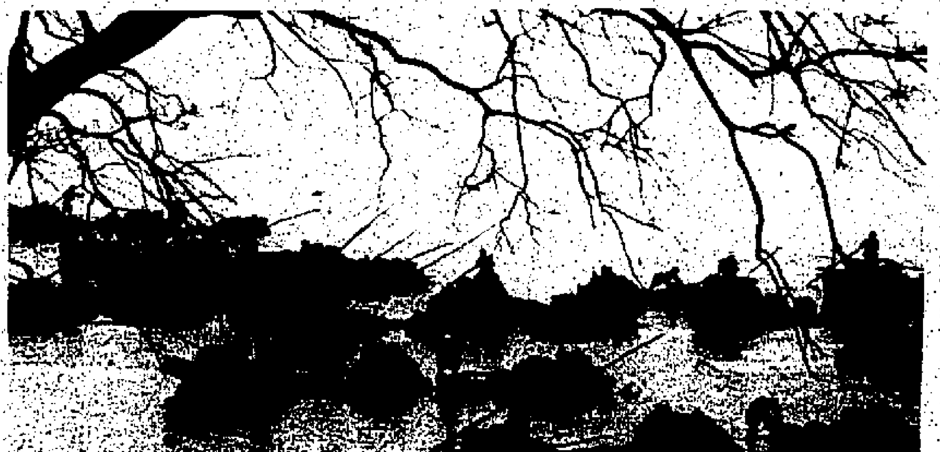
（合衆國際社東京廿五日電）日本外務省宣佈，日本外相園田直即將在聯合國的蘇聯代表辦事處會見蘇聯外長葛羅米柯。外務省發言人說，此次會談是由蘇聯首先提議。此乃自從中日和約簽訂以來，蘇日兩國舉行的第一次外長級會議，預料主要是討論和平友好條約。蘇聯早已要求日本簽訂此項條約，但是，日本要求蘇聯將第二次世界大戰結束時所佔領的北部四個島嶼歸還，作爲談判和約的先決條件。

（時事社東京二十五日電）前往中國訪問的三菱汽車公司社長久保富夫，於日前回國，他在記者會上說，在北京訪問時，國家計劃委員會的段雲副局長曾經表示希望對中國的卡車工廠建設及供給汽車配件，予以協助。但是，對於輸出的工廠設備，希望由三菱公司接受一部份生產汽車，作爲輸出工廠設備的價款來結算。對此，已回答中國，這個條件不能接受。」中國爲推進經濟建設，計劃擴大卡車生產，予定推行長春、天津、北京等七個汽車工廠的現代化及建設新的汽車工廠。日本除三菱公司外，五十鈴，日野兩汽車公司，也有意予以協助。對此，中國方面表示希望以產品作爲結算的條件。

西歐市場 美元下跌

（路透社英國倫敦廿五日電）當歐洲各外匯市場於週末後重行開市時，黃金和瑞士法郎今日扳高至紀錄性的價位，美元的比值則恢復挫落。外匯交易商顯然對華盛頓要扯高美元的最新行動，無動於衷。上週五，美國聯邦儲備局提高其貼現率至八厘，致力於抵抗益大的美國通貨膨脹和促進美元的比值。但市面一致認爲增息四份一厘不足以阻止美元的挫落。交易商現時在注意美國的八月份貿易和通貨膨脹數字，此定於本週發表。在倫敦金融市場上，金價今日每盎士創二一六點六五美元的高價，以前的高價紀錄是八月十五日和九月廿一日所創的二一五點九〇美元。

雖然黃金被視爲在貨幣不穩定時期投資人作傳統性的保值，但其市道扳高反映出美元的挫落尤甚於黃金本身的價值。



海上收網，滿載歸來。

北京阿共關係惡化

（法新社北京廿五日電）北京郊區過去經常接受人們參觀的「中國——阿爾巴尼亞友好公社」，目前隨着兩國關係的惡化，似乎也正逐漸銷聲匿迹。通往該公社的公路路標已取下。該公路仍稱「中阿人民公社路」，但已刪去「友誼」二字。公路上有一警察守衛，只有持通行證的外國人才能通行。所以現仍不道該公社仍採用舊名稱。該公社是一九五八年建立的，今年四月份仍有人參觀，接待室裏仍保存阿爾巴尼亞領導人留的下紀念品。

新 正宗京菜
北京樓
尖沙咀 星光行四樓
明天開幕
（九月二十七日 星期三）
營業時間：每日上午十一時半至午夜
訂座電話：3-686863, 3-698211
美心機構經營

999年期
灣仔地王，面向東南，每層二伙
三房一廳，廳房皆窗，前後相通
維昌大樓
香港灣仔機利臣街5至9號
（由莊士敦道台灣民生公司轉入）
一廳三房只售
廿四萬元起
旺舖每間只售八十餘萬元起
洽購請往中環寫字樓

花園-海景 兼而有之
150年期
順利大厦
九龍塘尾道，碧街及登打士街口
地盤電話：3-852276
（假日照常）
特別介紹550呎的最實惠單位
尚餘數伙，良機勿失！
平 每呎廉售$400元起
靚 該單位向東南，材料一流
旺 位於繁盛旺角中心區
即將入伙 歡迎參觀比較

建築完成 即將入伙
150年期
永興大樓
筲箕灣道374-380號
五樓設有建成單位示範 歡迎參觀
三面單邊 向南住宅
只售十七萬餘元起
地盤電話：5-683008（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話：5-255828 5-222176（五綫）

荃運工業中心
荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
建至5樓・準期79年3月完成
只付三成，即可入伙，可分長期付欵
現已售出八成以上・所餘無多
仍照舊地價出售・欲購從速
大小單位俱備
每單位由二十八萬餘元起 另購車位
獨立廁所，適合各行各業
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

中環蘇杭街19-25號 999年期
永昌商業大厦
商業區中心，交通便捷
外牆鑲砌顏色玻璃紙皮石，華麗雲石大堂
新型寫字樓
單位面積1011呎
僅售三拾五萬餘
尚餘數單位，幸勿錯過
新鴻基
中區康樂大厦22樓 電話5-222083
地盤：5-452679（假日照常）

男理貨員
某大運輸公司誠聘理貨員多名，中學畢業，十八歲以上，在葵涌工作，有意請電5-229458約見。

威利大厦 威靈頓街97號 999年期
威靈頓街・嘉咸街・士丹利街・吉士笠街・四面單邊
中環黃金地帶
商業住宅樓宇
兩房一廳只售
式拾式萬餘元起
彝生泰地產有限公司 香港德輔道中38號偉豐大厦503 電話：5-266549 5-266540

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

北角廠房出售
位英皇道地下連地庫16,500呎合超級市場汽車電器陳列室兼修理工場或工業貨倉用途交通方便
電話⑥四五五四五四洽

多明尼加華人協會主辦
移民、貿易、工業、投資視察團
10月28日起程，代辦入境手續
申請需時，報名從速
香港銅鑼灣世界貿易中心1402室
H-770571 770627 773900

想知 電業行情動態 新技術新產品 HIFI與日用電器 製作與選購指南
請睇
電氣周報
今日出版 每份五毫
各大報攤有售

美國務卿萬斯承認
訪問中東三國並無實質成就
鷹派阿拉伯國家高峯會議結束
顯示阿拉伯國家中東政策分裂

（法新社美國華盛頓廿五日電）今日從訪問約但、沙地阿拉伯和敘利亞返抵此間的美國國務卿萬斯稱在致力於爭取阿拉伯國家支持大衛營協議的五日之行是有用的，儘管未產生「實質的」成果。萬斯於上週三在安曼會晤胡辛王，旋折往利雅特會晤沙地阿拉伯領袖，昨日轉去敘利亞跟亞薩特總統會談四小時。萬斯在返回華府途中的飛機上告訴記者，在此行中對阿拉伯各國領袖的反應不感驚奇，因為我經常都認為此會發生嚴重的問題。

（法新社大馬士革廿五日電）強硬路綫阿拉伯國家在敘利亞大馬士革舉行的高峯會議已經宣告結束。此次會議顯示阿拉伯國家對於中東和平前途仍然有深重的分裂存在。阿拉伯對抗陣綫的成員阿爾及利亞，利比亞，敘利亞，南也門和巴勒斯坦解放組織一致猛烈抨擊埃及總統沙達的政權。與此同時，沙達總統返回開羅時，受到英雄式的歡迎人民羣衆稱他為「和平英雄」。至於約旦和沙地阿拉伯則相應組成「沈默陣綫」。大馬士革高峯會議的最後公報指責：沙達是懦弱的賣國賊和投降者。並且宣佈組織聯合指揮部，實行在經濟和軍事上抵制埃及。公報還指派敘利亞總統阿薩特為特使，設法取得阿拉伯國家的支持，以及致廣召開一次泛阿拉伯的高峯會議。

摩洛哥外長願作魯仲連
調解阿聯糾紛
防止埃及孤立
布熱津斯基希溫和派參加和談

（合衆國際社摩洛哥卡沙布蘭加廿五日電）摩洛哥外長保世達週一表示，摩洛哥會試圖出任埃及與溫和的阿拉伯國家之間的魯仲連，以防止埃及在大衛營協定之後陷於完全孤立。此已打破摩洛哥對以色列總理比堅與埃及總統沙達的大衛營協定之立場的一週來緘默，保世達告訴記者，摩洛哥將致力於維持阿拉伯國家的團結，為了此一目標而展開所需的接觸，此指跟沙地阿拉伯科威特和阿拉伯聯合酋長國官員的會晤。保世達在動程赴紐約出席聯合國大會之前發表其聲明時說：埃及及總統沙達之到訪摩洛哥是兩國關係良好的證明，而必須予以保全。對在另一方面，摩洛哥對阿拉伯問題和中東以及巴勒斯坦問題都抱有一個明確的立場，並補充謂：摩洛哥本身認為要對一九七四年拉巴特阿拉伯高峯會的議決案負責。

（美聯社紐約廿四日電）美國總統卡特國家安全事務顧問布熱津斯基星期日說：若蘇聯加入中東和談，沒有人會反對，並敦促溫和的阿拉伯國家領袖們，為了他們自身的利益，致力謀求和平。布熱津斯基在ABC「問與答」電視節目中說：「我們當然不會拒絕任何有關方面參與謀和。」他說：卡特政府希望阿拉伯國家如欲影響和談結果，應儘早參與和談……他拒絕說明如其他阿拉伯領袖拒絕參與和平努力，和談是否仍然繼續。記者問美國會不會歡迎蘇聯參與和談，布熱津斯基說：他希望莫斯科最近的事情為積極性業張，「因為如果中東出現緊張，就會影響到我們與蘇聯的關係。」記者追問詳情，布氏說：「如它（蘇聯）希望參與調解工作，當然沒有人會反對。」但他說：他無須建議舉行類似先前日內瓦中東和會的正式談判。唯有在日內瓦才可以調解歧見，老天爺並無明白指令。布熱津斯基說：但這樣一個會議可能會有用處，要視乎事態而定。布氏說：約旦王胡辛對美國總統卡特、埃及總統沙達和以色列總理貝京在九月十八日簽署的兩項和平文件，提出了若干問題。美國瞭解胡辛的問題與困難，我們甚至同情他所受的一些限制，使他不能接納十二天大衛營高峯會議的結果。

莫斯科放映一套影片
表示反革命分子
謀殺甘迺迪總統

（合衆社莫斯科廿五日電）電視台放映了長達一小時的影片「達拉斯週日之夜」，影片表示前總統甘迺迪是被該城革命份子謀殺。由莫斯科的評論員佐林充當旁述的該片有十五分鐘演甘迺迪遇刺，並堅稱刺殺的主謀是已故石油大王亨特，該關於達拉斯的影片是蘇聯電視台七十年代以來上映的十一部有關美國城市的節目之一。蘇聯通過剪接手法和靜止畫面展示達拉斯的建立和發展，使放牛仔同現代達拉斯商業區的景色形成對照。節目表現出石油的興旺怎樣培養起一個新的超級富有階級，亨特為該階級之一份子，同時該片拍攝了較呎長有關該城的貧窮區的鏡頭。影片中，佐林站在德州教科書倉庫前說：達拉斯尚未從一九六三年的恐怖事件恢復過來，他說，達拉斯沒有提及有關甘迺迪遇刺的任何情節的圖書，「我們認為這表明他們想隱瞞一些事情。」佐林說：現代的研究表明奧斯瓦爾德不可能是單獨行動的，他不可能每槍都射中甘迺迪的汽車。該部蘇聯影片把刺殺描寫成達拉斯的新的石油大王同甘迺迪總統所代表的東部富有階層的鬥爭的最後結果。在放映幾呎長的有關亨特生在他的寓宇檢前和開車去上班的鏡頭時，該蘇聯評論員亨特是刺殺的主謀。

巴黎市長邀請吳德訪問法國

（法新社北京廿五日電）曾任總理的巴黎市長希拉克今日離北京返國，他已邀請北京市長吳德作官式訪問法國。吳德同時是北京革命委員會主席。希拉克八日的官式訪問之後，今午離開北京。此行他曾跟中共黨主席兼總理華國鋒和副總理鄧小平會談。

蔣總統在成功嶺 蔣總統經國於廿三日上午在台中成功嶺基地主持六十八年度大專學生暑期集訓第二梯次結訓典禮。圖為：蔣總統在結訓典禮中頒發各旅學科成績第一名學生王蔚誠（中）等獎品。（中央社記者攝傳真）

紫金山天文台預報
下週一有日食

（中國新聞社南京二十五日電）據紫金山天文台預報今年十月二日將有日偏食發生。見食地區：歐洲北部、亞洲大部（南亞除外）、太平洋西部。我國除新疆、西藏少部分地區外，全國都可以見到。見食時間：歐洲北部是最早看見偏食開始的地方——十二時三十一分（北京時間），太平洋小笠原群島附近是最後看見偏食終了的地方——十六時二十五分（北京時間）。這次偏食的食分為〇點六九。

社論
阿拉伯鷹派會議與中東危險情勢

阿拉伯的敘利亞、阿爾及利亞、利比亞、南也門等四個強硬派（或稱鷹派）國家和巴勒斯坦解放組織（以下簡稱巴解）的首腦，本月二十一日在敘利亞首都大馬士革舉行高峯會議。此次高峯會議之目的，是反對美埃以領袖在大衛營會議所作的決定。

敘、阿、利、南四國和巴解領袖，都指責埃及與以色列在大衛營的協議，是向以色列及美國投降，出賣阿拉伯。在強硬派諸國當中，敘利亞原為比較溫和的，敘利亞總統阿薩德在大馬士革會議開始時，即對埃及總統沙達猛烈抨擊。阿薩德認為，沙達違背了他的諾言；竟與以色列簽署片面和約。阿薩德總統聲稱：「我不會排除沙達和他的朋友比堅，將會採取聯合行動，對付叙利亞」。沙達去冬訪問耶路撒冷，主動向以色列提出和平動議之後，阿薩德雖然立即大表不滿，惟對沙達個人的攻擊，從來沒有如此激烈的。

巴解領袖阿拉法特，附和阿薩德的意見，並謂，以色列在黎巴嫩南部及高蘭高地的邊境，業已部署了三個師——約六萬人的重兵。阿拉法還指出，以色列在過去三天來的軍事集結，是與大衛營的秘密解決辦法一致的。

敘利亞面積十八萬五千平方公里，人口七百八十萬。經濟方面，每年的國民生產總值（GNP），約合六十五億美元，國內總生產（GDP）各種產業的比率如下：農林漁業佔百分之十八，鑛工業佔百分之二十三，建設業佔百分之六，商業、服務業佔百分之二十四，交通運輸業佔百分之七。軍事方面，一九七七年的國防預算約合十億七千萬美元，實行為期頗長（三十個月）的義務兵役制度。總兵力二十二萬七千五百人，其中，陸軍兵力二十萬人（後備兵十萬人），編為兩個裝甲師，三個機械化師，三個裝甲旅，一個機械化旅，三個步兵旅，兩個砲兵旅，六個奇襲大隊，四個空降大隊。配備T三四、T五四、T五五等型式中坦克二百輛，T六〇型中坦克八百輛，PT七六型輕坦克一百輛，裝甲運兵車一千六百輛。擁有一二二、一三〇、一五〇、一八〇等毫米口徑大砲八百門，並有各種反坦克飛彈，稍謂格七型地對地飛彈三十個，斯卡德型地對地飛彈三十六個。防空方面，擁有裝備薩姆（SAM）二、三等型式地對空飛彈的防空中隊二十四個，裝備薩姆六型地對空飛彈、高射砲、迎擊機的防空中隊十四個。海軍兵力二千五百人（後備兵二千五百人）擁有護衛艦兩艘，掃雷艇一艘，裝備飛彈的高速哨戒艇十二艘，魚雷艇八艘。空軍兵力二萬五千人，擁有戰鬥用的飛機四百架。其中最重要者為米格十七型戰鬥機八十架，SU七型機五十架，米格二十三型機四十五架，組成戰鬥轟炸機中隊九個。並有米格二十一型迎擊機二百二十架，伊留申十四四架。自從蘇聯與埃及關係惡化以來，蘇聯即加強給予敘利亞以軍事經濟援助。這是單看上述的敘利亞軍備，即可明瞭的。

阿拉伯強硬派主要國家，除了敘利亞之外，阿爾及利亞人口一千八百萬，盛產石油，收入頗豐，每年國民生產總值約合一百二十五億美元。軍事方面，實行為期六個月的義務兵役制度，總兵力七萬五千八百人。其中，陸軍兵力六萬七千人，編為一個裝甲旅，四個機動步兵旅，三個坦克大隊，五十個步兵營，十二個沙漠中隊，十個砲兵大隊，四個高射砲大隊。主力武器有T三四、T五四、T五五坦克四百五十輛，八五、一二二、一五二毫米口徑大砲六百門，迫擊砲二百四十門，火箭砲六十個，並有稍謂格地對地飛彈十四個。海軍兵力三千八百人，擁有驅潛艇六艘，裝備飛彈的哨戒艇六艘，魚雷艇十二艘。空軍兵力五千人，擁有戰鬥用的飛機一百八十架，包括L二八、二四等型式轟炸機兩個中隊，米格二十一型迎擊機三個中隊，戰鬥轟炸機七個中隊。

另一阿拉伯強硬派主要國家利比亞的軍力也不小。儘管人口僅有二百五十萬，並且實行志願兵制度，總兵力不過三萬九千二百人。其中，陸軍兵力二萬二千人，海軍兵力二千七百人，空軍兵力四千五百人。他因石油收入甚豐，加上獲得蘇聯援助，故其一個裝甲旅，兩個機械化步兵旅及三個砲兵大隊的陸軍，配備的主力武器，計有T六二、T五四、T五五等型式坦克一千二百輛，一〇五、一五五毫米口徑大砲多門，並有對坦克飛彈三百個。海軍艦艇則有護衛艦一艘，小型護衛艦一艘，裝備飛彈的哨戒艇三艘，普通哨戒艇十一艘。空軍擁有的戰鬥飛機一百七十架，其中，最主要者為幻象三E型迎擊機兩個中隊，米格二十三型迎擊機兩個中隊，若干最精銳的米格二十五型機，幻象V型戰鬥轟炸機四個中隊，並有克羅塔爾型地對空飛彈三個中隊。

上述三個阿拉伯強硬派國家的軍力不小，但與以色列軍力比較，尚大有遜色。不僅如此，阿、利兩國因為位於埃及西面，不便與以色列直接交戰。而敘利亞，只能構成一種威脅。同時支持巴解搗亂。而另一個產石油、軍力強大的伊拉克，沒有參加此次高峯會議，使強硬派國家的聲勢，為之大減。

不過，沙地阿拉伯、科威特、約旦等阿拉伯穩健派國家，不支持大衛營協議，縱使這些穩健派國家，不立即與強硬派國家合流，以色列萬萬不可以掉以輕心。以色列在佔領的土地方面，作出更多的妥協讓步，必須有安排，以緩和約旦、敘利亞等國的反感。如其不然，一旦所有阿拉伯國家團結起來，以色列縱有美國援助，也是難以應付的。

西歐五穀豐登
影响美農產品輸出

（美聯社華盛頓廿五日電）美農業部稱：西歐今年五谷豐登，美國農民產品的若干世界銷塲，勢必因此受到較激烈的競爭。該部主辦的外國農業周刊的報導說：歐洲共同市塲各國今年的農作物產量「顯然會超過一九七四年破紀錄的一億零八百二十公噸的產量。」由於共市今年的小麥及大麥產量大有增加，質素亦比往年稍差。報導說：美國農產品的海外銷勢必因共市各國出售剩餘的農產品而受影响。

台北舉行勞資研討會
孫運璿力促勞資兩方
實現勞資一家求進步

（中央社台北廿五日電）行政院長孫運璿今天上午在全國勞資關係研討會致詞「員工一體」、「勞資一家」兩句口號，他希望消除員工界綫，工廠員工打成一片，並在整體利益的前題下，加強勞資雙方的合作，以促進國家經濟的迅速發展。全國勞資關係研討會，今天上午九時起在三軍軍官俱樂部舉行一天，政府有關部會首長及勞方代表、學者、專家等約二百人參加，由內政部長邱創煥、經濟部長張光世聯合主持。孫院長致詞時指出，近年來我國經濟快速發展，除了工業化的順利推展，政府的決策是一項主要因素外，全國勞工的勤勉努力，實業界領袖的奮鬥、領導，以及勞資雙方的合作都是重要的因素。孫院長並對於全國勞工、實業界等致力國家經濟建設表示欽佩與嘉勉之意。孫院長希望我們不要因為過去的成果而驕傲，並希望在下列方面繼續努力，以提高勞工生產力：一、改進生產技術，增添機器設備，節省勞力，提高生產力，以適應發展技術密集工業的需要。二、加強員工的再教育和再訓練工作，以適應新的生產技術和設備。三、推行現代化經營管理，應注意市場的研究、分析，並有效控制品質。同時，增進勞資關係，開工廠會議，推行分紅，入股制度，改進勞工環境和福利。研討會將討論加強勞工住宅興建，革新勞工醫療保險，增進勞資關係，推展職業訓練等問題。

種族問題引起爭論
倫敦二萬多人示威

（路透社倫敦廿四日電）英倫警察今天在分隔數以千計的左右兩派遊行示威者的行動中，將其中的廿八人加以逮捕。其中一派示威者為白種人至上陣綫，另一派示威者為反納粹同盟。分在倫敦兩區舉行的上述兩示威運動人數，合計大約達二萬八千人，但初時秩序井然。隨後有幾批人在白人至上陣綫的總部門外起衝突，這陣綫的人主張將英國境內的二百萬有色人種驅逐出英國。擁護這陣綫的約三千名擁護者喊叫：「赤色份子，赤色份子，我們要趕走赤色份子。」此外，有大約二萬五千名反納粹同盟份子集合在一起聽取勞工部長發表演說。他對羣衆說：要解決種族問題，他有製造更多的工人就業機會，改善居住及社會服務，及爭取世界性的更公平的分享財富的辦法。反納粹同盟成立於一年之前，目的在對抗白人至上陣綫，該陣綫承認係種族主義者，但否認係納粹主義者。

湄公河泛濫 湄公河泛濫，使泰國東北部、寮國、高棉和越南發生嚴重水災，圖為泰國東北部省份的農民在小船上牧牛之情形。（合衆國際社無綫電傳真）

日本歌舞劇團
明春訪問大陸

（時事社北京二十五日電）日本菊五郎歌舞伎劇團，正式決定明年春天首次到中國公演。這是作為日中文化交流的一個環節，攜帶歌舞伎訪華公演計劃，而訪問中國的日本國際交流基金理事長今日出海等與中國文化部等有關方面協商後而決定的。歌舞伎在中國演出是首次，所有演出費用均由國際交流基金負担。演出節目有「忠臣藏」、「鏡獅子」。菊五郎劇團一行約八十人，定明年一月五日啓程訪華，將在北京、上海、杭州等各地演出數場，預定一月二十四日返回日本。另一方面，國際交流基金並計劃邀請中國京劇團於明年夏天訪問日本。

生活雜誌
經已復刊

（美聯社美國紐約廿四日電）在出版到第一千八百六十四期後宣告休刊的「生活雜誌」，將于下週一復刊。形容它是一本「重新設計」的雜誌的新編輯們強調，「生活」仍將提供它的創辦人魯當時的編輯方針——輯李和路斯的方針——魔術的圖片；使人驚異，教育，輕鬆及觸摸。它將改為每月出版一次，售價為一元五角。

世界銀行總裁希望
日美德必須加强
援助發展中國家
指出第三世界應有較易輸出途徑

（法新社華盛頓廿五日電）世界銀行總裁麥克納瑪拉今日對美國、西德和日本說，它們對發展中國家的援助不夠。他還指出，第三世界必須有較易的輸出途徑。麥氏在國際貨幣基金會和世界銀行舉行的年會上說，去年上述國家對第三世界的貢獻，不足原訂指標，即佔國民總收入百分之零點七的一半，此項指標是由聯合國規定的。麥氏強調說，從現在起至一九八五年期間，世界銀行希望貧窮國家國民收入的增長率為百分之四至五。這意味着每年援助的實際數量必須提高百分之五。如果上述有關國家未能大量增加援助的話，那麼該指標便不能達到。麥氏補充說明「上述三國致表過要明顯增加援助，但是它們的意願仍未付諸實施。」他還抨擊保護主義和先進國家不願意第三世界產品的作法。一九七五年先進國家對第三世界的輸出超過一千二百三十億美元，但從第三世界的輸入則只有二百六十億美元。

基金會決定
增加資金百分五十

（美聯社華盛頓廿五日電）國際貨幣基金各會員國今天敦促世界各大國加強經濟方面的協調。國際貨幣基金中負有決策任務的中期委員會經過一天來的會議後發表的公報說：世界各大國加強經濟方面的協調對美元將來的比值甚有影響。國際貨幣基金及世界銀行，將從下星期一起舉行第卅三屆年會。今天的會議對一百三十五個會員國，在今後五年內將國際貨幣基金的財力，從現在的五百億美元，增至七百五十億美元的基本取得協議。今天的會議採取的另一重大步驟，是協議將國際貨幣基金的特別提款權增多一百二十億美元，稱為紙金的國際貨幣基金特別提款權，每一單位現在約值一點二五美元。大會主席希利即英財相在今年的會議後對記者們說：美國的經濟明年將見遲緩，其他國家的經濟進展應能加速，這將有助於美國對外貿易逆差的減低。預料美總統卡特也將在最近之將來公布一套新的反通貨膨脹計劃，希利還說：明年的世界經濟的進展，大概與一九七七及一九七八年的相同。

（時事社華盛頓二十五日電）國際貨幣基金臨時委員會，二十四日就「世界經濟的展望與政策」及「國際貨幣基金組織第七次增資及特別提款權增加額等問題，進行協商的結果，對下列各項達成協議：（一）第七次增資規模為百分之五十。（二）為提高國際流動性，特別提款權自一九七九年起一年增加四十億特別提款權，三年共計增加一百二十億。又國際貨幣基金組織第七次增資後，將由現在的三百九十億特別提款權，增加到五百八十五億特別提款權。

北京向日訂購
輕量客車百輛
及事務用電子計算機

（時事社名古屋廿五日電）據日本車輛製造公司透露說，北京就下列各點，要求該公司予以協助：（一）改造長春車輛工廠有關設備的輸出技術合作；（二）導入地下鐵路技術；（三）購買「和風」型輕量客車一百餘輛。日本車輛公司擬在今年年底以前提出估價單，總額約達數百億日圓。這是該公司社長天野春一應北京鐵道技術裝備公司的邀請訪問北京時，由北京方面提出的。長春車輛工廠的產量，年約六百輛，佔北京現在車輛產量的一半，計劃到一九八一年底以前，增加到年產二千輛，因此要求在製造工廠設備及工廠設計等方面，提供協力。輕量客車的購入，則係供作外國旅客乘座之用。北京並已向法國、加拿大等國作同樣的要求。

（時事社東京二十五日電）據有關方面透露：中國政府通過友好商社的廣島交易公司（東京社長九村秀男，資本四千萬日圓），向三菱電機公司洽購事務用電子計算機。日本已有日立製造所向中國出口電子計算機的實績，…大型電子計算機。

日美共同聲明
合作擴大貿易

（時事社東京二十五日電）日本與美國中西部經濟交流的「日美中西部地區會」（代表人：日本方面：住友化學會長長谷川周重，美國方面前駐日大使殷格遜）廿一、二十二兩天在東京召開第十二次聯席會議，就當前問題進行協議，並將其結果以共同聲明的形式發表。共同聲明一致認為：「為解決日美經濟問題，「不走保護貿易主義之途，擴大貿易是最佳的途徑，」並對「東京回合的成功關鍵在於農產品談判的成功與否」的看法表示一致。日美雙方並表明希望：「日航機飛航芝加哥，如獲批准，將能加強日本與美國中西部的交流服務」。

英警與海關人員
在西班牙貨輪
搜獲大批武器

（路透社倫敦二十五日電）英國警方今天說，他們在英國南部泰德威河一艘西班牙貨船內，發現二千八百卅挺性能優越的自動步槍。武裝探員和海關人員，於昨天黎明時分，顯然獲得情報，登上該艘一千五百六十九噸的「阿奴爾」號貨輪，打開貨艙，發現這批武器，他們取去若干，作爲證據。該貨輪之船主，被當地警方扣留問話，四小時後獲釋。一警方發言人說，這批武器并未卸下，也未被拿人去作犯罪用途。這批武器係星期五在比利時茲布魯基裝載者，運往目的地爲西班牙北部之比貝奧，但該輪最終之目的地爲南非。警方說，他們曾對該輪作日夜看守。該輪原定今日稍後時，前往西班牙。

英國年青人普遍主張
對惡棍流氓應加重刑罰
過半青年要求恢復死刑

（路透社廿五日電）星期一公佈的一份調查報告顯示，英國年青一代普遍認為對惡棍流氓加重刑罰，而過半的青年認為應該恢復謀殺首死刑。該項國家民意測驗結果顯示，青年對性的觀念發生了重大變化。今天有百分之七十的青年認為婚姻以外的性行為並無不當，而在十一年前，只有百分之四十的人是這樣的看。英國青年所面臨的最大問題，無疑是失業問題。在接受調查的二千人中，有百分之十八失業，而有三分之一的青年找不到理想的工作。大部分的青年對首相卡拉漢的表現感到滿意，但有五分之一不能從照片認出他來。被訪問的青年之中，百分之九十認為搗亂分子和暴徒應該受到更嚴厲的懲罰，而百分之六十四認為應該恢復謀殺首死刑。以上調查是由英國廣播電台一個節目進行，對象是廿一歲以下的青年。

欺山莫欺水金石良言
奧運游泳健將
出海垂釣溺斃

（合衆國際社澳洲悉尼二十五日電）前澳洲奧運會游泳名手查普曼，在一個週末駕舟出海中相信已遭溺死。三十九歲的查普曼和三十七歲的納爾遜於上星期六駕着他們的十五呎裝有艇外推進機的船隻，出海岸約五哩處釣魚，但沒有返回碼頭。昨晨有一艘路過的拖船，發現這艘被風浪衝激得滿身凹損的輕便汽艇，翻覆在悉尼郊外馬秀巴拉約兩哩的海灘處。警方急派十四艘船隻和四架小型飛機去搜索兩個失蹤人的下落，但結果沒有尋得到這兩個垂釣人任何綫索。

（路透社悉尼二十五日電）前創世界游泳紀錄的查普曼曾在一九五五年創下兩百二十碼世界游泳紀錄，並在一九五六年在墨爾本的奧林匹克運動會中一百米泳賽中獲得銅牌獎。

今日本報新聞精華

十二巴士專綫載馬場客 配合下月沙田馬場啓用，特別安排交通工具，跑馬日增開十二條巴士專綫，載運馬場乘客，隧巴車費五元，其他二至三元，火車開四特班，雙程票價四元。（第二張第一頁）

大毒案決定先審貝世雄 大販毒案昨上午十時開始聆訊，九名被告中，祇四人到庭，餘五人棄保潛逃，法官決定分案辦理，定本週四先審貝世雄，以後續審三名被告。同時，到庭之四被告均撤銷保釋，押監候審。至於棄保潛逃之五疑犯之保欵處理問題，亦押候處理。（第二張第四頁）

追偷車賊九龍城交通亂 昨下午四時許，九龍城嘉林邊道一家修車廠，發現兩賊圖偷車輛，二人起而追逐，兩賊乘自備車輛逃逸，二人紛起雞車追捕，由是引致交通混亂，先後連串撞車，多車被毀，警方到場包圍捕賊，但仍被兩賊逃走。（第一張第四頁）

官商携手發展居屋計劃 置地及應君萬下之實進企業公司，分別投得居者有其屋計劃兩個屋邨的發展事宜，將於屯門及油塘興建一千五百多個單位。該等單位面積由四百平方呎至五百多平方呎，平均售價每平方呎約二百二十元。（第二張第二頁）

加強大廈管理改善環境 九龍民政處紅磡分處與土瓜灣南區委會，聯合舉辦樓宇管理研習班，增強業主法團對管理大廈之認識，及溝通大廈間之聯繫。（第五張第一頁）

業內拆息低成六厘七五 歐亞元利率扳至九厘，港間資外滙套息將進一步增加，港元對美元比值持續企穩，反映兌美元外滙多。業內短期頭寸稍回增，活期拆息回跌六厘七五至六厘八七五間。（第三張第二頁）

市署計劃興建人工海灘 市政署長昨透露計劃興建人工海灘及游泳湖，以應新界市鎮發展需要增加而海灘多會消失，此外並增加新海灘及游泳館，雙管齊下，改善游泳設備。（第五張第一頁）

衛生教育賽十一月舉行 教育司署及市政局合辦之學校衛生教育講及歌唱比賽，將在十一月假大會堂舉行。歡迎各校選派代表參加。演講比賽分四組進行，歌唱比賽分兩組進行，主題均為「健康與個人衛生」。（第四張第二頁）

瀛海一勺

拳王爭戰餘波
主辦索償千萬

（美聯社新奧爾良廿四日電）阿里——史賓斯拳王爭霸戰的兩名新奧爾良主辦者向法庭申請要求比大拳賽的主要主辦公司「一流公司」的主持人賠償一千五百萬美元。這場於九月十五日舉行的拳賽事前後所發生的爭吵所引起的第二宗賠償案。路易士安那州體育公司兩位負責人哥比林和胡巴特控告「一流公司」的亞蘇絲誹謗及傷害他們和他們的拳手，並令到他們的業務受損。控狀說，亞蘇絲指兩原告為「流氓」及「危險人物」，並要求州長出動防衛軍在比賽地點戒備。控狀說，由於他是在比賽前兩天對記者發表此項談話，亞蘇絲知道此番談話一定會傳遍全市、全國甚至全世界。

挪威播道
逆來順受

（挪威奧斯陸廿四日合衆國際社電）於週六被一個臭番茄擊中面部的佈道家葛培理，週日在一個足球場舉行的佈道會上，又再遭到雞蛋以水果及奶油蛋糕襲擊。一名女子於週六在室內舉行的宗教儀式中向葛培理投擲番茄，以抗議他所宣揚的那種基督教義。他偷襲後立被制服。警方說那個番茄注射了某種腐蝕性化學物質，但這位美國佈道家沒有受傷。葛培理用手帕抹淨面部時自嘲說：「榮幸之至。不久前有人向我投擲一個檸檬批。那種味道真好。」他說罷繼續他的佈道。星期日，他再度演講，這是在一個足球場舉行，有二萬二千教徒參加。演說結束時，羣衆中有人向他投擲臭水果及奶油蛋糕，但沒有命中。葛氏未抵達奧斯陸之前，此間左翼團體及工會已在報上大刊廣告，對他大肆抨擊。

沙達慶祝
兒子結婚

（開羅廿四日合衆國際社電）埃及總統沙達，今晚設一個盛大的派對，在他的郊區別墅的草地上，招待一千二百名嘉賓，慶祝他的兒子結婚。廿一歲的甘姆爾與前埃及航空公司主席艾爾芬的千金甸娜結婚。著名肚皮舞孖莎娜，領導結婚遊行行列，後面有一隊手持蠟燭的兒童歡迎新郎與新娘走出別墅。通過一隊將軍刀高舉交叉的儀隊。然後這對男女就座在一個臨時架搭的心形舞台上，此台飾以白花及綠色樹枝。面露笑容的沙達及他的妻之軒，與一批高級國家官員，坐在一張馬蹄形的桌邊，面對舞台。七層高的結婚蛋糕上放一隻白鴿，作為和平的象徵。

乘直升機結婚
新娘繼父駕機

（路透社加拿大安大略．尼亞加拉二十四日電）一名二十七歲男子昨天在尼亞加拉瀑布一千五百呎上翱翔的直升機上跟他的新婚太太交換婚約誓言和簽婚書。約翰．卡斯泰爾和二十四歲的莎朗．瑪田的婚禮儀式絕大部分在地面一間教堂完成。不過後來兩人跳上一架屬於自己的直升飛機，由新娘的繼父貝爾駕駛，他說到瀑布上空行婚誓去吧。

美法加澳等核子醫學專家 抵台參加世界核子醫學大會

中美科技合作年會今在台北市舉行

（中央社台北廿五日電）三十多位各國核子醫學專家和他們的眷屬，今晚搭機飛到台北。包括英、法、加、澳及阿根廷等國核子醫學會主席的這些專家，是于日前參加在華盛頓舉行的第二屆世界核子醫學大會後，飛到台北，參加學術討論會。

討論會定于廿七日上午九時，在台北圓山飯店舉行兩天，由榮民總醫院院長鄒濟勳任主席，行政院長孫運璿應邀致詞，國內醫學界五百餘人也將參加。討論會分四個主題進行演講與討論：（一）核子醫學的新趨向；（二）核子心臟醫學；（三）肺、腎、骨與肝胆核子醫學檢查；（四）腫瘤、血液、內分泌與小兒癌病的核子診斷。並將請世界核子醫學會會長卡拉維博士，及美國核子醫學會會長梅納博士擔任會後講評。

（中央社台北廿五日電）一九七八年中美科技合作年會，將於明天起，在行政院國家科學委員會舉行兩天。這項會議將由國科會主任委員徐賢修博士及美國國家科學基金會副主任委員艾俟奇博士共同主持。

國科會今天指出，在這項會議中，中美雙方主管人員將檢討一九七七──一九七八年度的科技合作成果，並釐訂一九七八──一九七九年度的合作計劃，其中包括中美科技人員的互相交換訪問，以及在互利互惠的基礎上，執行若干項合作研究計劃。除艾俟奇博士外，還有四位美方代表出席這項會議。他們是美國國家科學基金會國際合作處主任白杜卡博士、太平洋及拉丁美洲組長歐康諾博士、主管中美科學合作方案官員錢諾博士及遠東區辦事處主任艾士比博士。

高棉外長對挪威共黨代表稱 越南如佔領高棉 將會奪取東南亞

（路透社曼谷廿五日電）高棉外交部長英薩利在金邊稱，越南將取去整個東南亞，倘若它奪獲高棉。

金邊電台稱，英薩利昨日對訪金邊的挪威共黨代表團說，大擴張主義強國（蘇聯）所支持的越南，現正從事奪取高棉的戰略性擴展，倘若越南能進去高棉，越南將繼續擴張以取去整個東南亞。越南曾圖欺騙世界輿論而說高棉滲透越南，但世界輿論已了解，越南的詭計已失敗，因世界曉得高棉內並無外國軍事基地。

該台的廣播並稱：英薩利指出高棉是獨立及一個不結盟的。他又稱：雖然高棉曾遭遇空前最大的天然障礙──這是指高棉最近曾被洪水所淹，高棉仍能達成國家重建計劃，且能提高人民的生活水準。金

責蘇大炮坦克助越南作戰

邊電台今天同時廣播稱，香港報界一代表團，最近已在克勒鎮附近的東國領土見過高棉軍所擊毀的蘇聯坦克與大炮。克勒鎮在越南邊界外約八英里之處，橫跨於進入高棉東部的魚鈎區之唯一主要公路上，這是高棉兩國軍隊曾發生大戰之地。曼谷的西方外交界人士稱，越南軍經奪取了該公路，且可能已取去克勒鎮。

日航計劃調整各綫客貨運費 明年四月實施

（時事社東京二十五日電）日本航空公司社長朝田靜夫透露，十月三日在美國美亞美舉行的國際航空運輸協會會議上，日航將提出新的運費體系方案，其內容爲：（一）日圓升值差益還元的關係，由美啓程的運費增加百分之六，由日本啓程的則減少百分之二。（二）飛往檀香山、美國西海岸及雪梨的航線，將導入預購優待票制度。（三）東南亞航線與雪梨航線增設GIT制度（團體優待包括旅行）等。如獲許可，準備在明年四月起實施。預購優待票制度是對在外國滯留日數在二十二日至四十五日之間的長期旅客，在預定啓程的二十一天以前購買來回機票時，得享受較普通票價低廉百分之二十五的優待。又東南亞航線的GIT制度，現在對十五人的團體，普通機票減低百分之三十一至三十八，此次對二十五人的團體，考慮新設GIT制度，優待百分之三十六至四十三。另雪梨航線的GIT制度則可獲優待百分之四十六至五十五。

克立在祝福晚會批評堅塞 並非無爭吵時間 爲國是要提善見

認泰國民主角號尚未吹響

（本報曼谷廿五日航訊）爲前任院長克立巴莫親王祝福增進身體健康的晚會，前晚在克立親王洗賓蒲私邸舉行，各屆民代紛紛出席者數百名，如乃良，乃巴實，乃頌吉，乃猜少將等都到場，爲克立親王祝福。克立親王形容，是一個各屆民代聚首一堂以交換意見民主氣息的晚會。克立親王不同意堅塞總理有關所有政黨爲國家民族而團結一致的意見，却認爲各政黨都應該在共爲國家民族利益前提下，各自保持執政黨的獨立，爲國家民族共同利益，在不同角度提出有益的意見。所以克立巴莫親王並不同意堅塞總理「我們已無爭吵時間」的意見，認爲還有很多時間從事爭吵。爭吵的意見，就是說，彼此發表共爲國是的不同意見。詢以現在是否吹響民主的號角？克立親王說：民主的號角還未吹響，因爲憲法還未頒佈。

觸動反坦克炮彈 大馬膠廠 工人三死兩傷

（吉隆坡廿五日電）警方星期一說，一枚反坦克炮彈於星期日在此間西北二百六十哩的一間樹膠廠爆炸，三人喪生，兩人重傷。一位警官說，爆炸炸毀了整間膠廠，死傷者被猛烈的爆炸力拋出廠外。該地區發現廿五枚仍然有效的反坦克炮彈，是供駐在附近的軍隊作反坦克演習之用。警方相信其中一些死者觸動其中一枚炮彈，引致爆炸。當局已展開深入調查。

明尼蘇達大學頒贈 日外相園田 和平貢獻獎

（時事社紐約二十五日電）日本外相園田直日前在美國明尼蘇達大學接受該校頒給的「國際和平貢獻獎」，並發表演說。

園田外相說：「日本的經濟力與政治力將對亞洲的和平與繁榮有所貢獻」。並強調，日本對亞洲地區不僅在經濟方面，同時在政治方面負起應盡的責任也是「重要課題」。

園田外相對不久前簽訂的日中和平友好條約說明：「並非建立政治上、經濟上的排他性的關係」。

最後強調說：（一）美國在亞洲、太平洋地區的存在，是該地區安定所不可缺的。（二）亞洲各國的發展與繁榮，美國的協力是不可缺少的。

日政府爲減少美元大幅盈餘 決動用廿億日元 購美術品及書畫

（時事社東京二十五日電）日本政府爲減少美元大幅盈餘，決定在追加預算案中，引入十五億日圓用於購買美術品，五億日圓用於購買西文圖書。這是作爲減少美元對策的一個環節，由文部省列入預算中；追加預算案中列入此種預算這還是首次。其中，採購美術品的十五億日圓，與現有四個國立美術館今年度美術品購買費三億七千八百萬日圓相比，是一破例的預算，因此文化廳以及美術有關人士非常高興。購買的美術品，以西洋畫爲中心，將同與美術有關人士協議決定購買作品，作品將在四個國立美術館展覽。

日黑社會爭領導權 大牌檔供應 人骨上湯麵

（法新社東京廿五日電）你有沒有吃過「人骨上湯麵」？在七月五日，東京至少有五十人曾經不知不覺地嘗過這種特別湯麵，那是廉人街一家由一名黑社會分子所開設的大牌檔華客的菜包。警方爲一宗黑社會頭子被兩名黑社會分子蓄殺案進行調查之時，揭發了這宗以人骨熬湯的驚人案件。警方在大阪附近兵庫縣的山邊土泥中，掘出住吉甲斐黑社會頭子村上（廿九歲）的屍體，而兩名正在受到盤問的黑社會會員，均曾經與村上爭奪黑社會頭子的地位。兩名疑犯是用刀砍斃村上，把屍體肢解，然後以汽車運到山邊埋掉。警方雖然發現了屍體，但卻找不到兩隻手掌。兩名被捕疑犯供稱，他們割下了村上的雙掌，因爲警方容易從手指紋查出他的身份。他們知道他曾經下獄。兩名黑社會會員拿走村上的手掌，便背一名開設熟食檔的手下把那雙人手掌投進湯麵的湯裏去。

泰國副統帥 甲蒙突病逝

軍方人事將有更動

（中央社曼谷二十五日專電）泰國總理堅塞昨晚說，助理最高統帥甲蒙空軍元帥昨天逝世，將需要調整於上週完成的軍方人事更動的名單。

甲蒙元帥昨天下午在前往泰國北部地區作視察訪問時，在清邁心臟病突發逝世，享年五十八歲。堅塞說，此一尚未呈遞泰王批准的每年度的軍方人事更動名單，將必須調整。該項軍方人事調動的正式名單，料將于本週公佈，並於下月一日生效。

紐約 凱聲
快將獻映
新聯國際影業公司發行 米高梅出品得獎巨片
現代化醫院 竟發行一連串慘無人道恐怖事件！
一女醫生敢揭露！駭人聽聞有
每一秒鐘令你心驚肉跳

COMA MGM CIC
迷昏
金妮慧寶露 米高德格拉斯 李察威麥 合演。不見官章

東方 新華 新聲
凶胎
妖魔附體，背脊懷孕！電腦驅魔，鬼哭神號！

THE MANITOU
寶座依然 最盛
「波士頓殺人王」東尼寇蒂斯
「遊樂場驚魂」蘇珊史泰寶 領銜主演
即日五場
比「驅魔人」更大胆 比「凶兆」更驚人！

紐約 凱聲
第五週！ 映期無多 欲看從速
GREASE 油脂
音樂偶像「週末狂熱」主角 尊特拉華達
奧莉花紐頓莊 合作傑作
青年男女必看的影片！
新藝城國際公司 派拉蒙 發行
一「週末狂熱」一後又一巨片
新潮歌舞
名曲多支 流行支支 妙舞多場 目不暇給
搖滾音樂，光芒萬丈！

SONGS: GREASE - Frankie Valli; YOU'RE THE ONE THAT I WANT - John Travolta, Olivia Newton-John; SUMMER NIGHTS - John Travolta, Olivia Newton-John; HOPELESSLY DEVOTED TO YOU - Olivia Newton-John; SANDY - John Travolta

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶璽
明天五場獻映
大哥成龍班底再度出現
充滿人情味 充滿火藥味 人物最突出 情節最感人
成記茶樓

陳觀泰 翻查 SB 桂治洪 導演
爆炸 性的問題電影
動作激烈 粵語對白 格外傳神

總統 華盛頓 金冠
THE SILENT PARTNER

越越旺映 第十二天 智鬥片王
觀眾口碑 輿論好評
成報 明報 星島日報 東方日報 紅綠日報 香港時報 天天日報 文滙報
伊利高 基斯杜化 蘇珊 聯合主演
錯過本片你會生遺憾
起莊

最後兩天 欲看從速 笑得開心 睇得過癮 今天五場

文華 明珠
最後兩天
要睇快睇 唔好走鷄
今天仍映五場
大胆拍攝 大胆演出
兒童不宜觀看
專爲男仕的第二周！
歐洲查泰萊夫人

麗宮
最後今天 請勿錯過
天地一沙鷗
這是一部你一生人中不可不看的大片
最佳樂章 最感人 引起共鳴！
明天獻映。
軍妓血淚史

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶璽 黃金 元朗
下期獻映 全五場 即日預售
假扮帮辦作威作福 收規收片 勞兒夾狼
大檔入便 出老千 三山五嶽 拘過先
粵語對白 特別過癮
導演 桂治洪

我哋一齊招待老友記
絕對唔係 扮豬食老虎

九龍城修車廠追偷車賊 引致交通亂

連串撞車阻塞道路有多車被毀 警方分包圍追趕仍被兩賊遁走

（特訊）兩名偷車賊，配備汽車，企圖在九龍城嘉林邊道偷取另一架汽車，遭車房工人發現，駕車窮追，引起連串撞車，撞車，及警員追蹤事件，結果兩匪在重重圍困下，仍遁去無蹤，事件中至少有四架車撞毀。

昨日下午四時卅分，兩名二十餘歲偷車賊，配備一輛據報為報失之私家車AP一五二×號，在九龍城嘉林邊道五十四號，一間車行門前，企圖偷取另一架汽車，歹徒所為，遭車行兩名職員發覺，立即駕車窮追，兩匪駕車逃至延文禮道時，兩歹徒棄車，繼搶去一架準備接子女放學，由一名女子駕駛之汽車BU六七四×號，兩匪強搶該車，繼向聯福道駛去，至希福道交界，與一架由李太及稚齡子女所乘坐之AV八五〇×號私家車相撞，撞車後，兩匪棄車，徒步走向牛津道，企圖擺脫衝尾而至之車行職員。

兩匪走至牛津道時，截停一架紅色，據報為白牌之汽車BT九八××號，將司機拖出車外，繼續駕此車逃走。

若干警方巡邏車，已據報在延文禮士道，聯福道一帶，搶車，撞車現場進行調查及處理。而兩匪則仍繼續駕車逃走。在牛津道搶車時，適有一名休班警員，駕車途經現場，見狀加入追捕行列，一場警匪追逐，又告展開，兩匪駕搶得之BT九八××號，沿聯合道，駛入賈炳達道，折入不准駛入之福佬村道，首先撞毀路邊一架私家車，在失事時，因休班警員所駕私家車，太過衝接，警員未急煞車，本身私家車，亦與匪車相撞。

兩匪經車行職員窮追，再經警員緝捕，又遭休班警員，苦苦追蹤，在福佬村道，一經撞車，立即棄下所駕私家車，向橫街窄巷逃去，而肇事之休班警員，在撞車驚愕未已之際，兩匪已閃入橫街，逃去無蹤，擺脫衝尾而至之大隊警方人員。在上述追捕，搶車，撞車，連串事件中，幸無人受傷，警方對案情，已展開追查（合）

男子無牌開食店 被判罰款兼坐監

（新亞社）九龍油塘高輝道一茶餐食店，因破壞法庭禁制令及地方不潔，為市政衛生局揭發，循傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款共四千零三十元，另入獄七日。被告曾有兩次案底。

案由葛勵修法官主持聆訊，並由市政衛生局高級督察谷源清主控。

被告劉輝，通訊地址：九龍油塘高輝道六號。被票控於七月五日，在上址開設無牌食館，罔顧法庭禁制令及地方污穢。

案情透露：市政局人員於上述日期前往上址巡查，見被告之食店內有五、六十人，面積二十乘三十呎，經調查後，發現其無牌開設食店，而法庭於一月卅日頒下禁制令，不准其繼續營業，地方又不潔，乃將其票控。

美貨輪港海外觸礁求救 港代理公司派輪拖馳援

（特訊）一艘利比亞註冊的美國貨輪，因受強烈熱帶風暴吉蒂影響而擱淺傾斜。該輪之本港代理已派出拖船前往營救。

本港海事處是於前昨接獲該輪之求救消息，該艘利比亞註冊的貨輪名「美國蘇印安族」號，係於本港西南偏南約六百一十五公尺的南中國海面觸礁擱淺。

海事處發言人稱該輪已向右舷傾側五度，同時一鍋爐艙亦慢慢地滲入水，但該輪並無馬上沉沒之危險。

發言人又謂該輪之本港代理已安排拖船前往現場營救（合）

秀茂坪酒樓三賊掠千餘

（特訊）九龍秀茂坪四十二座地下一家酒樓，昨日凌晨三時許遭三名持刀賊人行劫，綑綁酒樓東主及職員共十二人，撬開夾萬，大肆搜掠後逃去，損失總值一千三百四十四元，現場遺下三把行劫時用的利刀，幸無人受傷。

遇劫的德興酒樓，老板姓李，五十餘歲，昨日凌晨三時廿三分，仍與十一名伙記留在酒樓內，突有三名不速之客，分持三把利刀闖入酒樓內，不由分說，將酒樓內各人用毛巾及繩索綁起，然後大肆搜掠，並將酒樓內一具夾萬撬開，取去夾萬內現款約六萬元，並掠去各人身上現款共四百餘元才逃去。

寶馬山道賊劫晨運女客

又：港島半山區寶馬山道一帶，本是晨運及舒暢身心的地方，但卻被劫匪選作「發財」之地。

昨晨七時許，一名三十九歲李姓女子，在寶馬山道水塘附近的一條小徑散步時，被一名年約三十歲的持刀男子截劫。在五吋長利刀的威脅下，事主被劫去金頸鍊一條，玉鈪及金鈪各一個合共九百元，及現款四十元。劫匪得手後，逃去無蹤。（合）

兩賊劫上海街一診所掠款數千

（特訊）兩名手持利刀匪徒昨晚闖進油麻地上海街一診所搶劫，診所內醫生護士及候診者十五人，用繩索將之綑綁，十五人被集中於診症室內，劫去診所現款千多元，候診者身上財物未被光顧，得手後奪門而逃，無人受傷。

現場為上海街三九九至四零一號二樓，約瑟診所，主診醫生匯林，昨晚八時許，診所內連醫生護士及候診者共有十五名男女，突有兩名年約廿餘歲男子潛進，各從懷中拔出利刀，指嚇各人，禁勿張聲，各人在利刀威脅下，不敢動彈，匪徒便將十五人綑綁，推入診症室內集中，迅速劫走診所千多元，逃去無蹤。稍後事主掙脫綑綁報警，大隊警員趕至調查，刻正分頭追緝兩匪歸案。（合）

穴位 蒸氣 指壓
（尖沙咀漢口道33A閣樓（東方舊址））

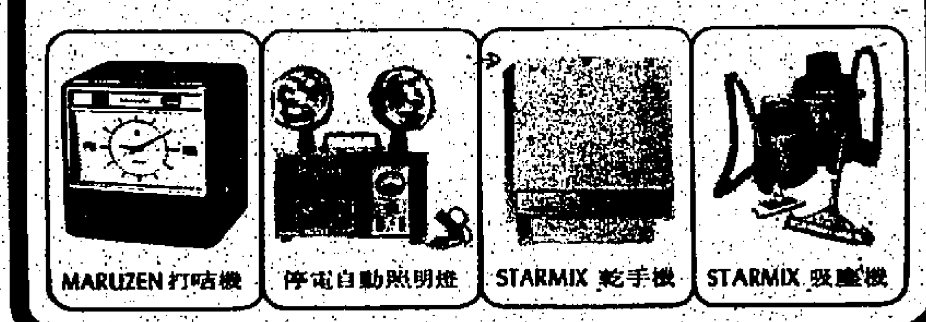
本公司昨九月廿五日開業荷蒙
各界友好 蒞臨指導 寵惠多珍 厚意隆情
同業先進
曷勝感紉 只以招待未週殊深歉意謹申
謝忱
錦祥證券公司 張錦添 張世榮 謹啓
地址：香港皇后大道中五十四號豐樂行七〇一室
電話：五—二三五〇四三—六（四綫）

東美商業中心
香港皇后大道東三十七—五十九號A（即灣仔大佛口）
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站 999年期
步行數分鐘可到中環
中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

特價9折 每呎僅售$528.起 兼租每呎$3.50
即將入伙
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電5-229162

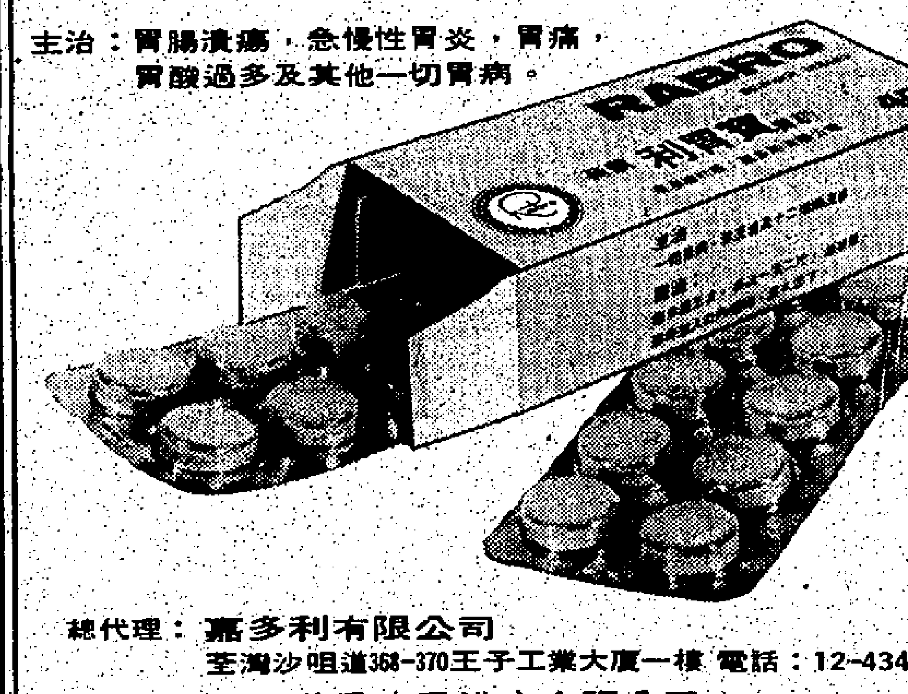
榮健廬
鼻
虛哮兒男 弱喘科婦

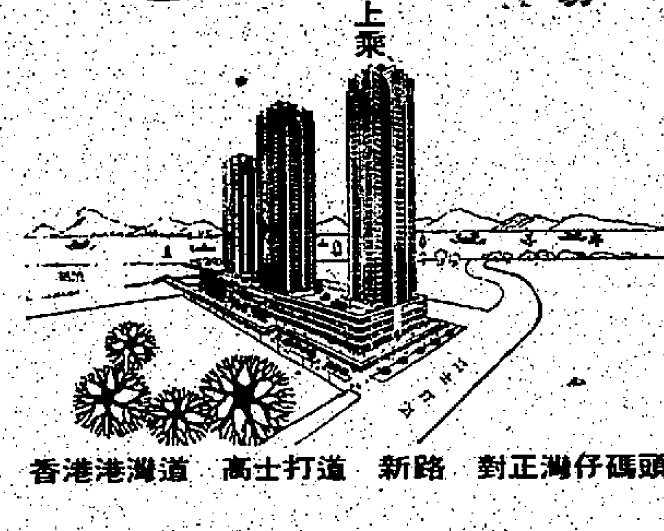
美國童裝
美國某大百貨公司欲徵求男女童裝供應廠商，需自備配額為合，其項目包括套裝，洋裝，恤衫，長短褲……等等。
（人造纖維，棉紡或混紡，針織或梭織品均可）
有興趣者請電 3-683261 梁太洽談。

總代理：Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd. 捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五至六樓
TEL. 3-935959, 3-937474

NORSE 空氣清新機
MARUZEN 打咭機 停電自動照明燈 STARMIX 乾手機 STARMIX 吸塵機

怡和街40號
旺舖1500呎 租40,000元
三樓 2856呎 租售
電話：5-229162

本行元朗大厦昨（廿五）日落成啟用元朗支行同時遷址營業荷蒙
官紳名流同業先進各界人士惠賜
鴻儀蒞臨增光曷勝榮藉謹此鳴謝
諸維
察照
海外信託銀行 董事會謹啟

荷蘭 利胃寶 RABRO® STOMACH TABLETS
特效胃葯
主治：胃腸潰瘍，急慢性胃炎，胃痛，胃酸過多及其他一切胃病。

總代理：嘉多利有限公司 荃灣沙咀道368-370王子工業大厦一樓 電話：12-434111-6
總經銷：民興藥房（香港）有限公司 皇后大道中213號 電話：5-443013

灣景 中心大厦 B座
中央冷氣系統 商業祇餘地下商場
一九七九年四月完成
首期一成 十年付款
伙伙三面單邊 設備齊全 選料上乘
高尚洋樓 港九最中心 向正海景

香港港灣道 高士打道 新路 對正灣仔碼頭
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 5-229162
益新置業有限公司 5-253003
益大發展有限公司 5-255211
地盆5-754814（假日照常）

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾。

屯門 田氏中心分層出租
有入伙紙
四面單邊 光線充足
方整實用 使用率高
電梯六部 上落方便
三座火牛 電源充足
鄰近新村 工源充足
接洽處：九龍彌敦道72號晶興大厦902室
電話：3-673091-4

承中人賣主命貴重物業出投
啓者香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年九月廿八日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室拍賣房內將下開物業當眾出投
計開
地段：九龍新內地段第六六三二號
座落：九龍新填地街九十六號一樓四層高之樓宇包括店舖、閣樓、（非住宅用途）二樓、三樓及四樓（住宅用途）
地段面積：約一百六十六方呎
年期：由一八七五年六月廿五日起計欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人便知
該物業之入伙紙係於一九七四年十二月卅一日由工務司署簽發故「業主與住客（綜合）條例」第二部份對該物業並不適用
中人賣主律師 朱飛龍 劉漢銓 律師行 香港皇后大道中友邦行二一〇八室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室
同啓

仁禮大厦
九龍深水埗醫局街222至224號
95折優待，由$133,760起
石屎完成 即將入伙
二梯四伙 旺中帶靜
面向港海 顏色潔具
鄰近警署，學校，空曠地特多
隆巴及地鐵車站近在咫尺
可分2至10年付款

洽購處：仁德置業有限公司 香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦A座20樓 電話：5-447229 5-437753

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	7 厘
六個月	7½厘
一年	8 厘
二年	8½厘

電話：H-259045-8
中環遮打道卡佛大厦1101室

周生生集團有限公司
CHOW SANG SANG HOLDINGS LIMITED
派發中期股息通告

董事會宣佈如下：

(1)純利及中期股息

(A)截至1978年6月30日止之半年內，本公司及附屬公司未經審核除稅後純利達$3,695,000。

(B)本公司將派發1978年度中期股息每股4仙予1978年10月20日已登記之本公司股東（股息單將於1978年10月底寄發）。

(C)純利及股息之比較：

	1978 上半年	1977 上半年	78/77 比較	1977 全年
除稅後純利	$3,695,000	$2,650,000	+39%	$7,484,000
股息	4 仙	3.5 仙	+14%	8.5 仙

(D)董事會預測如無意外下半年之純利與去年度同期數字比較有滿意的增長。

(2)股票過戶登記

本公司將於1978年10月11日至1978年10月20日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

主席 （周君令）

1978年9月19日

周生生集團機構
………忠誠為閣下服務
周生生財務有限公司 定期存款 抵押放款 定期存金 手續簡便
周生生地產有限公司 物業買賣 接受委托 合作拆建 管業收租
周生生珠寶金行有限公司 珠寶玉石 黃白金飾 名廠鐘表 錢銀找換
香港九龍彌敦道二二一號 電話：3-687261

本港新聞

沙田馬場啓用妥善安排交通
十二巴士專綫 載運馬場乘客
隧道車費五元・其他二至三元
火車開四特班・雙程票價四元

（特訊）爲配合十月七日沙田馬場首次賽馬，運輸署已安排了巴士及火車兩種交通工具接載馬迷來往新馬場。

巴士方面，運輸署助理署長苗立昨日在記者招待會中表示：將來會有十二條專綫巴士，包括三綫隧道巴士在賽馬日來往沙田馬場。

三條隧道巴士綫係由堅尼地城—八八一，柴灣東—八八二，香港仔—八八四等三處港島地區開出。

九龍專綫巴士則由荃灣碼頭—八四八，大埔墟—八七二，尖沙咀碼頭—八八〇，荔枝角橋—八八六，大角咀—八八七，沙田墟—八八八，觀塘碼頭—八八九，彩虹—八九〇，九龍城碼頭—八九一等多處開出。

巴士車資單程隧道綫爲五元，沙田墟開出之短程爲一元，其他由九龍或新界地區往沙田之巴士專綫爲二元至三元不等。

九巴及中巴將會抽調一百五十輛巴士行駛上述路綫，此等專綫巴士將在第一場開賽前兩小時半開始服務，而將由第四場開始至賽馬完畢後一小時內準備觀客，客滿即開。

九廣鐵路局在沙田賽馬日開場前一小時及賽事完畢後一小時內，將派出四班直通火車行走紅磡九龍車站及沙田馬場站。每程火車的觀客量約爲一萬一千人。在回程時，除該四班特別車外，另有兩班正常南行火車亦會改道停馬場站，接載來自馬場的乘客。

由於每次賽事開始及結束時間有別，當局已編排妥五份火車時間表，適應最初數月的賽事。火車票將於英皇御准香港賽馬會場外投注站預售，雙程票每張四元。另有小量每張兩元的往九龍單程車票則於沙田馬場內發售。

火車票將印上A、B、C、D字樣，標明於那一班由九龍站開出的特別班車有效。乘搭不同時間開出的特別班車的搭客，將可於紅磡九龍車站廣場的東面分隊輪候上車。由於所有火車票均已規定只可以乘搭某一班車，故此搭客宜預早到達九龍車站。至於回程時，持有火車票的乘客，將可在馬場外，經由一條行人天橋，前往馬場車站，然後進入月台，先到者可以先上車。

正常火車服務在賽馬日將會略受影響。賽馬日特別火車時間表將於每週第一個工作天在各火車站及馬會各場外投注站張貼，其中包括在該週內，以及接着的一個星期日或公衆假期舉行的賽馬日在內。

預料在賽馬日火車及巴士將可載客二萬八千人，而的士及公共小型巴士約可載客七千人。苗立籲請市民切勿使用私家車往沙田馬場，因爲該處只有不足一千個的車位，但已全數保留給馬會有選擇權的會員。

據馬會副行政經理白禮維表示，雖然沙田馬場可容納觀衆三萬五千人，但第一次賽馬時公衆席只限一萬二千人進入，廣場席則限八千人，至於會員及來賓人數目前則尚未確定。（濓）

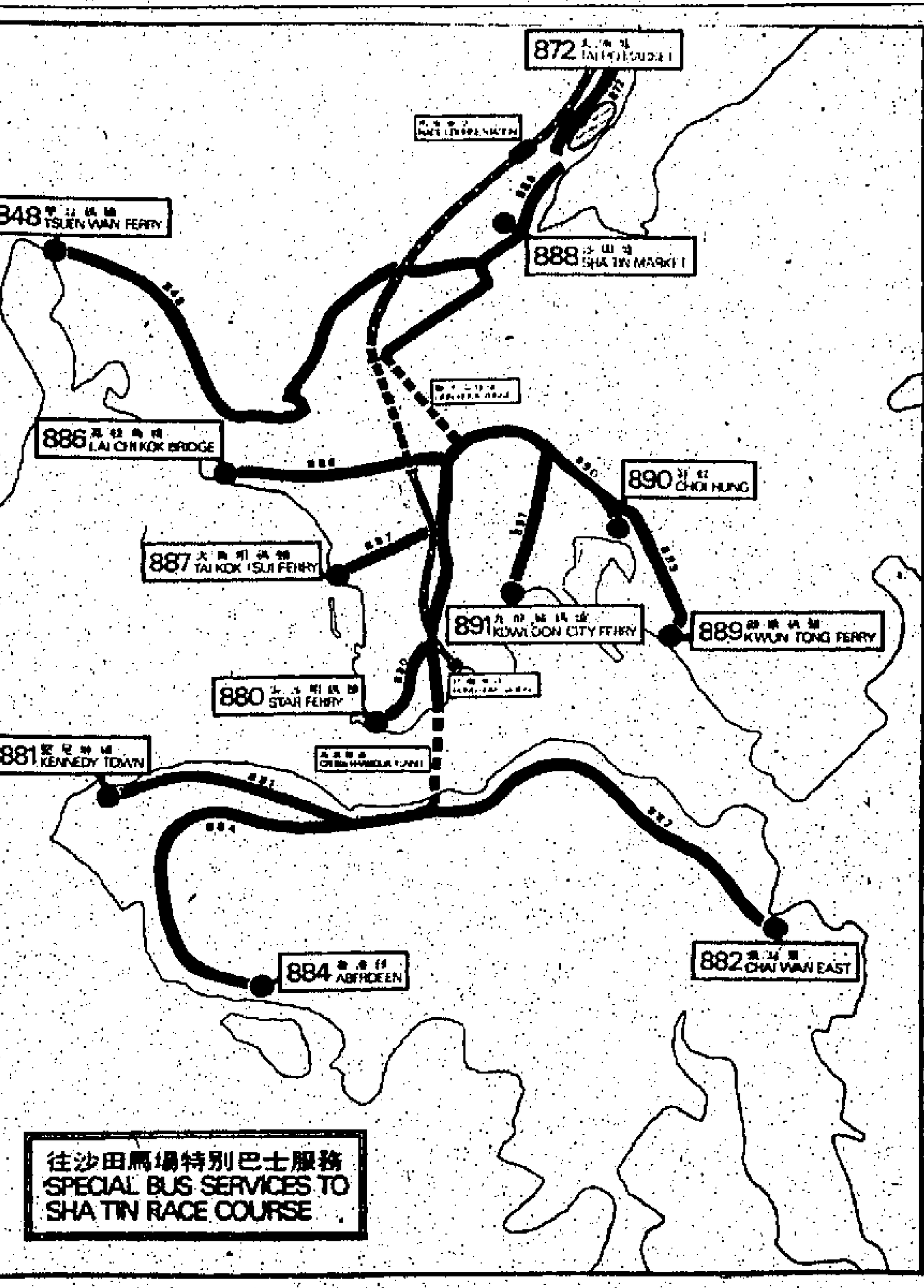
公衆席及廣場席 十五個投注站 預售入場門券

（特訊）沙田新馬場公衆席及廣場席的入場券將會在港九新界十五個場外投注站預售，賽馬時沙田將不會有門券出售。

售賣門券的十五個投注站係港島的德輔、國貿、金鐘、金暉、國民、新昌、九龍保寶安、寶城、東興、新旺、佐敦、港裕、新界保元朗、荃灣、大圍。這些投注站同時出售火車來回車票。（濓）

馬惜珍持中華民國護照
港方要求引渡 勢將發生困難
在台是否起訴販毒罪名 須視港方提供足夠罪證

（特訊）逃台被捕之馬惜珍及馬燦然叔侄，勢難由台灣引渡回港，即使港方作出引渡要求，亦將遭受台灣方面之拒絕。



圖示：往沙田馬場特別巴士及火車服務

據台北行政院調查局一名不願透露姓名之官員昨日指出：由於馬惜珍及馬燦然兩人均持有中華民國護照，即使香港政府要求引渡，台灣方面亦將拒絕。

馬惜珍及馬燦然叔侄，現時仍拘押在土城看守所，兩人所面臨之檢控，是持有偽造入境證之檢控，而非較早時所傳兩人遭檢控非法入境之檢控，至於持有偽造入台證之檢控最高刑罰，不超過入獄一年。據台灣當局查悉：兩人均有獲得正式入台證之紀錄，據報兩人之正式入台證，可能已遭警方在扣留兩人旅遊證件時，一併扣起，以致兩人持偽造入台證入境。

馬氏叔侄，有關持偽造入台證之檢控，原定可以在一個月內，解上法庭，但台灣方面，希望由港方獲得兩人涉嫌在港販毒之資料後，將兩人涉嫌持偽造入台證，及涉嫌販毒，合併處理，由於等候港方提供販毒資料，須費若干時日，台灣方面，預料該案可能須延期兩至三個月，始能解上法庭。

雖然台灣方面，等候港方提供兩人涉嫌販毒資料，但並不顯示將揭控兩人販毒罪名，因爲販毒之檢控，端視港方所提之資料，是否充足及可靠而定。

該名不願透露姓名之官員續稱：一如較早時，馬惜如案一樣，香港政府在兩個月前，曾將馬惜如涉嫌販毒之資料，提交予台灣當局，但所提供之資料，與本港及台灣報章所刊載之報導，並無差別，因此在所獲得之販毒資料中，並無足夠之證據，對馬惜如作出檢控，而該案歷經延期三個月後，在毫無實據情況下，只能結束該案。

該官員又稱：無論如何，台灣方面，對於販毒案，將會秉公處理。

在談及馬惜珍是否與台灣方面有「微妙關係」時，該官員表示：據其所了解之馬惜珍，僅爲一名持有中華民國護照，對台灣關往，以及保一名富有之人，對記者所提及之是否有「微妙關係」並無作出正面答覆。

在本港方面，警方對於本港之國際刑警組織，是否已着手辦理有關資料，以便提供予台灣警方之問題，表示該項行動，屬於行動機密，未允作出任何透露。但據本報所獲得之消息，本港國際刑警組織，對台灣所提出之要求，正在處理中。（合）

白領青年中六合彩 頭獎獨得二百多萬
偕同女友前往馬會領取獎金 昨日照常上班打算買樓安居

（港訊）累積三期六合彩多寶彩池頭獎彩金，在第七十四期中爲一位幸運兒所獨得，囊括了二百七十餘萬元。今期獲中的爲一名廿餘歲青年。別人意外地獲得一筆如此鉅大的橫財，一定喜形於色，而且免不了有一套新計劃，但他昨日在收款後，卻謂，中彩事除了家人獲知之外，甚至老板亦不知，其他人一概不知，彼亦不打算告知老板，昨日如常上班，得來的彩金將會暫存於銀行，日後再作打算。

該幸運兒姓陳，是一位廿餘歲未婚青年，與家人在堅道租住一層樓共住，彼則在中區一間洋行當小職員，每期六合彩均有投注，曾有過數次中五十元的安慰獎及一百元的特別獎，最近中彩的一期，他填了一張五注的單式表格下注，每注兩元，剛好是十元，在堅道金堅投注處下注，開彩結果，其中一注是中頭獎，彩票上的號碼，是隨意寫下來買，並無研究，亦無捷路。

該幸運兒昨日下午偕同女朋友到馬會領彩，當被問及是否會利用此項橫財以改善其居住環境時說將先買一層樓宇，讓家人安居。

何鉅華林秀榮詳談三小時後 佳視復播存在困難甚多

（特訊）佳視復台面對的困難不少，現時發覺問題並不是外資投入及償還債項那麼簡單。

佳視職員常委會主席何鉅華與副主席梁國榮，昨與前佳視常務董事林秀榮詳談之後，認識到增加資本及償還債項之問題尚有轉圜餘地，但另有兩個問題成爲佳視復台之絆腳石。

美國財團代表未與員工接觸

另一方面，有意投資佳視的美國財團CHARTER COMPANY，其代表賓品齡昨日未有與佳視職員常委會接觸。較早時曾有消息傳出賓氏昨日由美返港，決定是否投資佳視。

佳視職員常委會主席何鉅華，在昨晚例會中跟其他委員商討與林秀榮詳談的內容。常委會發言人透露：何鉅華、梁國榮昨日與林秀榮詳談三小時，談話內容非常廣泛，令常委員認識到佳視復台存在許多問題。

發言人表示：會談結果顯示，外國財團投入要符合股權比例與及還債等都不是最大問題，而另外有兩個問題才是影響復台最重要的關鍵，但因該兩問題影響頗大，故現時不便透露。（兼）

小評

發展名勝促進旅遊

根據旅遊協會週年大會透露，去年度來港遊客續創新紀錄，本港旅遊發展仍蓬勃，實是一個喜訊，但該會同時指出該協會多年的有關發展旅遊勝地計劃實際進展不大，以致離來港多遊客稱本港爲「一個龐大的建築工地」，則又不免令人關心。

面對着高創到去年度一百七十五萬遊客，估計旅遊業收益達四十億以上的成果，本港自不能放過這項「無烟工業」的生產力，而必須作更多方面的促進推展。發展旅遊勝地，自需要切實進行。

事實是本港可供遊客欣賞的特色不多，亦不可能只靠香港仔的漁船之類永遠吸引遊客，尤其是重遊本港的遊客，旅遊協會建議多介紹遊客到新界及離島欣賞大自然郊區美麗景色，並力求保存較有趣的傳統生活方式及日漸式微的舊建築物等，亦不失爲方法之一，不過要吸引遊客還得作有系統的安排與整理。

合力推展老人福利

一個名爲「香港老人權益會」的團體，據報現已發起組織，致力呼籲政府重新檢討對四十萬花甲以上老人的政策，以及在港九新界各地多辦老人中心提供有益身心的文娛康樂活動等，旨趣相當良好。

本港的老人問題正隨社會環境的轉變而日益增加，與青年問題同樣需要社會各方的照顧，在老人援助制度已有改進下，若能有更多專門的團體推動，以求取政府與社會各方協力，使老人均能安渡有意義的晚年，當不只是老人之福，而亦是社會之福。

長沙灣兩街將調整行車辦法

（港訊）運輸署宣佈：長沙灣大南西街及長順街，將由星期三（廿七日）上午十時起，調整行車辦法。介乎長順街與長沙灣道之大南西街將改爲單程北行；而介乎長荔街與大南西街之長順街將改爲單程東行。是項措施，旨在方便在長沙灣道進行之地下鐵路隧道及車站建造工程。屆時該處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

一號風球昨晚卸除

（港訊）天文台已於昨晚十一時卅五分將一號風球除下。熱帶風暴吉蒂昨晚集結在本港西南三百八十里，預料將以每小時十海里之速度，向西北偏北移動，直吹東京灣。

與此同時，另一熱帶低氣壓已在馬尼拉東南偏東四百五十海里形成，預測將會以每小時十海里向西移動。預料今日吹清勁東風，離岸地區間中風勢強勁，密雲，初時有驟雨，其後間中有陽光。最高氣溫約爲廿八度。

山頂醫院抬轎比賽 運輸署發臨時轎牌

（港訊）運輸署將於星期三（廿七日）發出二十一張一天有效期的轎牌予山頂明德醫院，以便該醫院於十月十四日舉行抬轎比賽。

該二十一張轎牌將於星期三下午六時三十分，在假日酒店大堂舉行的一項具有歷史性的儀式中，由運輸署總行政主任（牌照）鄒顧庭交給該項賽事籌備委員會。

“又多三間電腦聯繫新分行”

27日 長沙灣道
28日 南山邨
29日 屯門青山道

從明天（九月廿七日）開始，接連三天，滙豐銀行又將增設三間用電腦聯繫的新分行，爲你提供全面性銀行服務。

長沙灣道分行： 九龍長沙灣道 129至131號
南山邨分行： 九龍南山邨 南豐樓商場201號
屯門青山道分行： 新界屯門青山道 遠東發展大厦

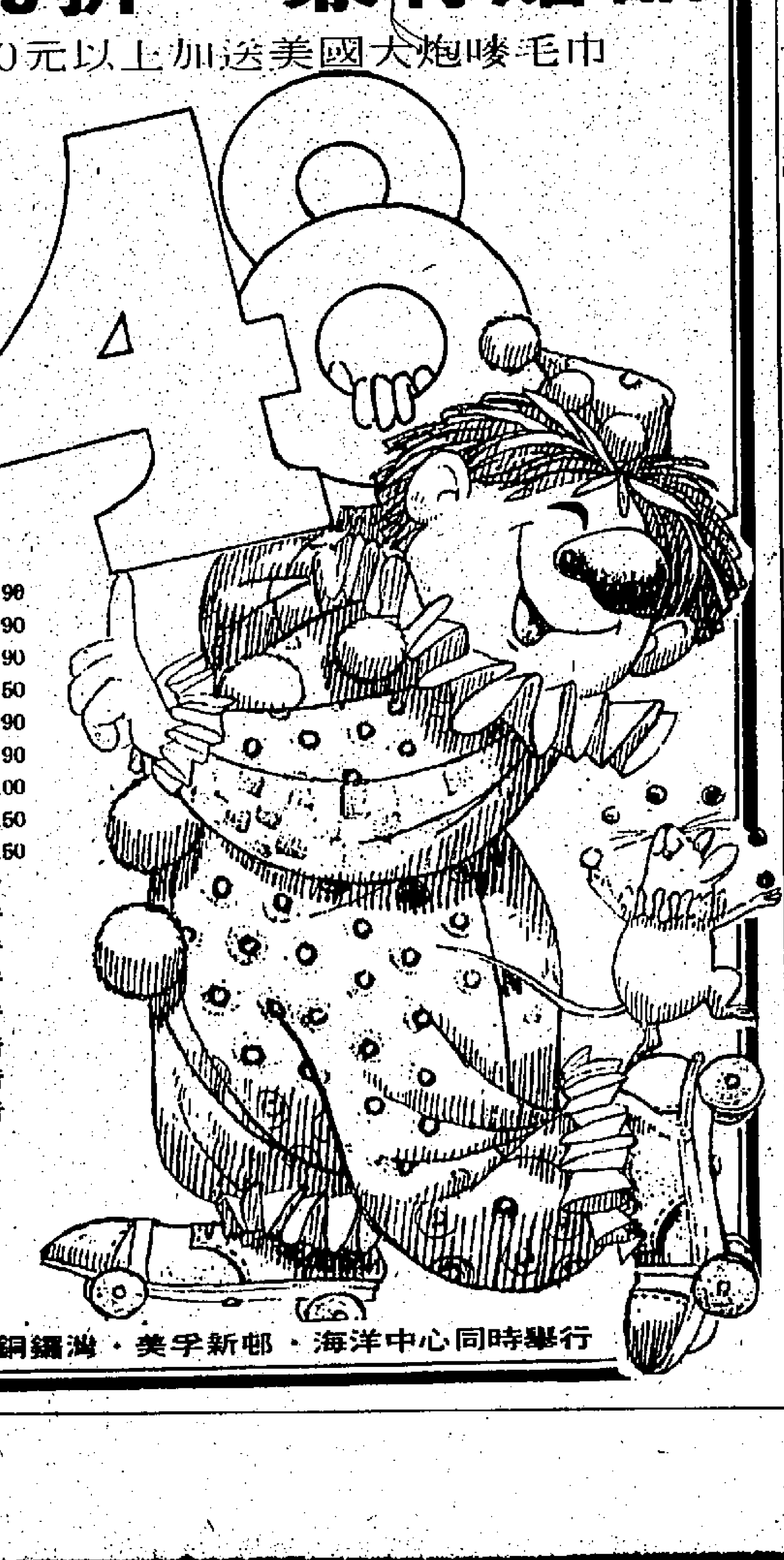
不論你在那一間滙豐分行開有往來或儲蓄戶口，你都可以在以上三間新分行或其他滙豐分行存款或提款，毋須經過特別安排。

滙豐銀行，日益發展，衷誠爲你服務。

香港上海滙豐銀行
總行：香港皇后大道中一號

美美
兒童百貨公司
四十八週年紀念大減價
一律九折・兼有贈品
購物滿30元以上加送美國大炮嘜毛巾

源源推出 秋冬新貨



日本嬰兒新花包被	$29.90
日本牛仔布襯衫	$ 9.90
日本牛仔布背心	$ 4.90
男童長袖恤	$ 6.50
美國美業童鞋	$29.90
西班牙女童鞋	$14.90
美國短襪（四對）	$10.00
男女童帽	$ 9.50
男女童新花毛衫	$19.50
原色仿毛內衣	八折
德國游戲欄	八折
美國推車（部分）	八折
日本嬰兒兩用床	八折
安全學行車	八折
嬰兒高椅（部份）	八折
各款相簿	八折
學童書包	八折

旺角・中環・銅鑼灣・美孚新邨・海洋中心同時舉行

尚有港聞刊在第二張第二頁

本港新聞

官商携手發展居屋計劃
建千五單位
樓宇座落屯門油塘置地寶運興建
平均售價每平方呎約二百二十元

（港訊）政府與兩間商營機構，安排興建一千五百個居者有其屋計劃居住單位的有關詳情，昨日發表。

香港置地有限公司將在屯門興建一千個居住單位；驪君集團附屬機構BREWOOD ENTERPRISES LIMITED（寶運企業有限公司），將負責在油塘興建五百零六個居住單位。

政府今年四月已宣佈私人發展商參與居者有其屋計劃建屋辦法。昨日發表者係最先根據上述辦法進行的建屋計劃。

該兩項建屋計劃共收到投標書十一份。房屋司施恪認為踴躍投標情況使人深感高興，中標的兩間公司已於昨日獲得施氏正式通知。

屯門居者有其屋計劃的建屋地點位於青山道，三聖墟以北。該處將建八座十六層高的樓宇。

這些樓宇的居住單位分為：面積四百三十平方呎（四十平方米）、五百零九平方呎（四十七點三平方米）及五百七十九平方呎（五十三點八平方米）三種。中型單位（即面積五百零九平方呎的一種），佔全部單位數目之一半有奇。有二百五十個單位為有兩間睡房的一種，七百五十個單位則為有三間睡房的一種。

泊車車位可泊車二百一十六輛。購地總面積約三萬三千平方呎（三千零五十平方米）。

地下及二樓平台之商場區，將有銀行、酒樓、餐廳暨商店多間，以及超級市場和百貨公司各一間。

是項工程預期於一九七九年初展開，約需時二十七個月完成。

油塘居者有其屋計劃建屋地點位於茶果嶺道與高超道交界處，將興建九座七層或八層高的樓宇。居住單位共分十二種，每一單位有兩間或三間睡房，面積則由四百平方呎（三十七點二平方米）至五百六十六平方呎（五十二點六平方米）不等。商業機構將包括一間銀行、一間餅店兼快餐店、一間超級市場、保齡球場、兩間袖珍戲院、一個兒童遊樂中心及多間商店。工程將於一九七九年四月開始，需時二十六個月完成。

根據招標條件，該兩地產機構均已承諾在屋邨落成後，至低限度負責最初五年內的管理工作。

根據私營機構參予居者有其屋計劃之安排，政府撥出土地，地產商則呈交發展建議及標價。居住單位每方呎的價格已於招標前，由政府訂定，政府亦保證單位售出予符合購買居者有其屋單位資格之人士。兩個屋邨的居住單位平均售價為每平方呎二百二十元（每平方米二千三百六十八元）。

房屋司施恪認為投標人士除提出競爭激烈之標價外，顯然亦曾費一番工夫來擬就詳盡之發展及管理建議。他說，他對這些投標人士的反應情況，深感高興。他說，今次興建之居住單位為居者有其屋計劃第二期興建之單位，而買屋者可在房屋委員會或兩間商營機構所建之居住單位中選購一間。

他說，由屬於有名地產公司之香港置地有限公司及寶運企業有限公司，參予居者有其屋計劃建屋，極可能具有鼓勵作用，引起其他商營機構的興趣，競投未來的建屋計劃。他透露，商營地產機構將獲邀請參與的下次建屋計劃，將為位於榮灣的建屋計劃。施氏預料明年初即可進行招標。

圖示房屋司施恪（中），與香港置地有限公司常務董事兼總經理鮑富達（左）及驪君集團常務董事羅康瑞在布政司署觀看屯門及油塘居者有其屋屋邨之模型。

社聯主席胡鴻烈在週年會上指出
社會福利工作發展
四種趨勢影響深遠
强調工作需要市民參與

（特訊）香港社會服務聯會主席胡鴻烈，在該會週年大會上指出：時至今日，社會福利已非單是善心，它需要精微的專業技能，現代技藝和市民參與。目前，社會福利發展有四種趨勢，對我們一貫提供的服務和方式，有深遠的影響。

他提到社會工作程序計劃方面時表示：近年來，志願機構在參與五年計劃的週年檢討外，同時積極地協助政府制訂長期性和廣博的政策。去年底，當局在兩個月內發表一份白皮書和四份綠皮書，影響社會服務各主要範疇。

至於志願機構財務的問題，他表示要尋求新的經濟資源乃志願福利機構的經常問題。隨着海外捐款的減少，機構只得更依賴政府，香港公益金以及其他的經費來源。

同時，近年來會員機構對政府，當局的津貼政策和程序，以及公益金對未獲津貼的工作計劃資助的角色，有相當多的討論和建議。但為社會的利益，使用公款要特別謹慎，政府與志願機構均要對社會作交代。而政府大力支持志願社會福利服務，是同樣重要的。

胡氏對於社會福利署推行行政分區化方面，認為社聯和社會機構將要作出適當的轉變，以適應其與社會福利署地區辦事處的新關係和轉變中的提供服務方式。

他認為新市鎮的不斷建立和發展，為志願社會福利服務的發展開拓了新的領域。隨着新市鎮內的服務單位的增加，既經濟又有效的提供服務方式，就成為重要的課程。而最近，社聯亦在沙田新市鎮進行社會服務和探討工作。

胡氏最後表示：社聯亦試行重新調配職員，好使各部門除負責協調機構的任務外，也兼負策劃的任務。此舉亦可加強資源發展的功能。同時政府的核數署亦完成一次精密詳盡的研究，評估社聯在過去三年來的結構和表現。社聯今後除進行檢討和鞏固工作及組織外，亦積極向社會大衆宣傳志願福利服務，以引起社會大衆的參與。

社聯總幹事許賢發在年會上强調，社聯和會員機構彼此要互相互助的關係下同心協力，携手合作。如不强調這點，社聯工作任務尚難達成。其實，不論在策劃、協調、改進服務質素或倡導新計劃，這都是施與受的過程。參與社聯、成為社聯的會員機構能在發展社會福利服務及促進社會整體的福利上有莫大的貢獻。

他最後稱志願機構發揚互助、合作及諮詢精神，尤其是在改進本港社會服務決定性階段，是非常重要的。（濟）

社長譚述渠名中醫師歡宴來自各地中西醫藥界時攝。

在下月舉行的日本浮世繪代表作展其中一件展品：喜多川歌麿的高名美人六家撰之一。

藝術節展出
日本浮世繪

（港訊）香港藝術館特別為在下月舉行的第三屆亞洲藝術節籌劃了一個日本浮世繪代表作展覽，顧名思義，這個展覽綜合了日本從一六〇〇年至一九〇〇年間具代表性的名家作品展出版畫達一百張之多。

浮世繪版畫家，為了抒展自己在一個放任和變幻不定的社會中的個人感受，多採用自己生活環境四周的事物為題材，以反映他們的時代。素材包括享樂至上的城市生活及那些失去生活目標的人時刻追求和沉湎於現世享樂的情況。

在浮世繪名家筆下，當時那些暴發戶商人階級在放任自流社會中的心態思想和感情，都被反映出來。

浮世繪多着重人物面部表情的大特寫，從中突出表現「現世」新興商人階級共有的意思心態。

常見主題有濃粧艷抹的美女及名藝人，寫出女士們雍容古雅的儀態，漂亮的髮飾和衣飾，藝人們誇張的表情，趣怪的扮相及角力競技者的特寫等。

這次展出除了人物像外，還有集體生活寫照及自然風景等。那些由著名版畫家所繪製的旅遊觀光圖，都是為迎合新興中產階級的口味。

浮世繪版畫是用木板印刷法完成的。而菱川師宣就是木刻浮世繪版畫的祖師。為了大量印製圖畫及減低生產成本起見，他約於一六五八年便採用木版印法製作浮世繪版畫。當時他只是沿用黑白單色所拓印成的黑褐繪再用手填上「丹」的彩色「丹繪」，至於多彩繪的木刻版畫則於稍後才出現。

雖然在木刻版畫的發展過程中，版畫家已曾不斷試驗多種方法，利用紅、綠、原始加黑三色顏色分別填塗於不同的木版上，不過利用多種雜色印成的木刻版畫，却是到了一七六四年才面世。這種多彩版畫是浮世繪史上的突破，使浮世繪的技術大進，繪的製作更趨完美和成熟。

多彩繪版畫拓廣了浮世繪的題材範圍，浮世繪不再只是美女像，還包括了描寫婦女工作與兒童嬉戲的生活寫照。

今次展覽所精選的版畫展品，大部份是屬於後期大突破的代表作。

日本浮世繪代表作展將由十月十四日至廿二日在大會堂高座八樓展覽廳展出。

日本上智大學梅原宗正教授同時亦將於十月十四日在大會堂演講廳主持一個「日本浮世繪木刻版畫」講座門票定價一元，現已開始在大會堂票房公開發售。

市政局一位發言人昨日表示香港藝術館及展覽館將由十月五日至十四日暫停開放，以便籌備在亞洲藝術節期間舉行的四個展覽事宜。

美英台中西醫接踵抵港
訪中醫藥針灸研究中心

（港訊）曾任本港譚氏宗親會副主席、譚光中先生之文郎譚僑民西醫師，最近返港渡假，並探求中醫藥療病之法；又赴英業醫多年，深得當地人士信賴，而年前返港為研究中心研究員之湯志偉醫師；恰巧台灣中國鍼灸醫藥出版社副社長陳照代表該社致送感謝狀壹幀紀念章壹座與譚述渠社長及主任譚邱昭華，又台灣藥業鉅子謝文山亦致送一座鐫刻着「良相良醫」的精緻屏座與譚氏伉儷。台灣省國術會教練研究委員許崇仁等亦同時抵港，先後蒞臨中醫藥鍼灸研究中心訪問切磋。

譚述渠社長以各賓客來自不同地方，但共同的目的則一，彼此都欲取長補短達到中西醫學結合治療的目標。因此，譚氏特設宴於富都城酒樓，一為洗塵，一為作學術性之研討交流，以達到彼此所需求之願望。

席前舉行座談會，詳談甚歡。同時加拿大溫地可僑領陳溥業，陳溥庭昆仲亦於日前來港，陳氏篤信中醫藥，每年均來港請譚氏代為檢驗身體，略作服藥補充，並講述未受中醫診治前與診治後之比較，以堅在座者對中醫藥之信心。主方由譚氏及中心主任邱昭華，業務經理張偉华夫婦親自款待。邀請作陪者有劉廣海，許先儀，湯志偉夫人，陳老太等。在互相瞭解共同研討之下，中西醫結合治療之希望，又已邁進一步矣。

中醫藥鍼灸研究中心，本屆畢業學員計有：法屬大溪地 MISS FAILLOUX HORTENSE，意大利 MISS SHARON MACK，南非 MRS. PETAL RIDDEX，南非 MR. WILLIAM RIDDEX，荷蘭 MRS. PAULA SCHILTER，以及英國 MRS. ANN SKEA。

最近參加本中心為會員者，許有：德國 DR. G. R. SCHNEIDER 和 DR. AXEL GATTERMANN，澳洲 MRS. JULIE MCKENZIE，法屬大溪地 MISS FAILLOUX HORTENSE，南非 MR. WILLIAM RIDDEX，MRS. PETAL RIDDEX，台灣蔡麗美，張美智，邱大腜，謝朝陽，葉博

孔教團體祝孔聖誕
岑才生主祭金耀基主禮
孔聖堂中文朗誦賽頒獎
暨二屆國研班結業授憑

（國際社）本月廿九日為孔子先師降生二五二九年誕辰，本港孔教四大團體孔聖堂、孔教會、孔教學院、中華聖教總會聯合於是日上午十一時在加路連山道孔聖堂大禮堂舉行盛大慶祝聖誕大會，主席團許讓成、岑才生、黃允畋、張威麟、謝慶樂等主祭，香港中文大學新亞書院院長金耀基博士主禮，依照歷年祀典儀式行三獻禮。所屬學校孔聖堂中小學，大成中小學，三樂學校等員生二千餘人參加，加山道將有車水馬龍一番熱鬧。

又在大會中，同時舉行孔聖堂全港公開中文朗誦比賽頒獎，第二屆國學研習班學員結業，請金院長夫人頒獎及授憑。據大會秘書侯元基稱，在莊嚴肅穆之大會中，將有一項輕鬆藝術節目插曲。中文朗誦比賽三組冠軍答允屆時朗誦誦材一遍，與會人士，僉得欣賞朗誦藝術之高深及文章音調之美妙。查公開組誦材：禮記禮運大同篇及劉禹錫陋室銘。冠軍蘇嘉祈。大專組誦材：論語公西華侍坐章及文天祥正氣歌。冠軍梁紹棋。中學組誦材：孟子舜發於畎畝章及白居易燕詩。冠軍王偉昌。

明，馬來西亞彭仁道等。

圖：左為張董事長，右為馮臣洋行經理彭濟遠先生。

丹麥 ANELEA 金庄高級牛油
廠方高層要員抵港訪問

丹麥DESAM PACKING CORPORATION 高級牛油製造廠現任總裁馬葛（MR. MAJGAARD），前任總裁龍思（MR. AAGE）及出口部經理麥利臣（MR. MOURIDSEN）於日前（廿四日）聯袂專程抵港考察業務，及拜訪其本港總代理大昌貿易行有限公司，洽商在本港推廣丹麥DANELEA金庄高級牛油業務事宜。

DESAM PACKING CORP.為丹麥最大牛油製造廠，出品之DANELEA金庄高級牛油，全部採用新鮮牛乳製成，含大量維他命，色澤金黃，味道鮮美，營養價值特別高，經丹麥國家品質管制局嚴格檢驗，保證品質新鮮，而且裝璜名貴，有迷你粒庄，半磅庄及五十六磅庄，故備受本港中西飲食業、大酒店、餐廳及各大小家庭樂意採用，各大超級市場、士多辦館均有代售。

（附圖右起：大昌貿易行梁智斌副總經理，丹麥駐港商務專員赫志文，大昌貿易行老洪鈞總經理，丹麥DESAM PACKING CORPORATION現任總裁馬葛，前任總裁龍思，出口部經理麥利臣，丹麥助理商務專員龍錦潮）

香港低能兒童教育協進會週年大會

本會訂於一九七八年十月十七日（星期二）下午五時四十五分假香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二〇四一二〇六室召開會員週年大會，議程如下：
（一）會長報告
（二）選舉會長
（三）主席報告
（四）省覽核數師之報告書
（五）選舉核數師
（六）選舉委員
（七）其它事項

義務秘書：費伯夫人

一九七八年九月廿六日

香港最高法院
雜案
一九七八年第四三七宗雜案
有關麗美華夜總會有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九七八年七月卅一日入禀香港最高法院，呈請麗美華夜總會有限公司將已付股本由港幣3,600,000元減為港幣1,200,000元，茲將退還過剩已付股本。

再者，該項申請已訂於一九七八年十月十三日星期五上午九時卅分在香港維多利亞地方法院大廈最高法院由按察司李福善法官聆訊。

任何該公司之債權人或股東，倘欲反對頒發確認上述公司減縮股本之命令，應在上述聆訊時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

麗美華夜總會有限公司之代表律師
莫星泉律師行啓
香港畢打街中建大廈一五二二至二四室

日期：一九七八年九月廿五日

尋人啓事

致：梁順女士

啓者：本律師行委託人區圍女士與梁女士失去聯絡凡十年，請梁女士見報後，速與本律師行聯絡為盼。

黃建勳律師行啓
地址：香港德輔道中廿二號永安人壽大廈五〇〇至五〇四室
本行檔案編號 3589/CC

一九七八年九月廿六日

尋人啓事

羅錦芬女士前居於大坑木屋區自一九六四年後與委托人鄭仲芳失却聯絡音訊全無茲懇請見字與本事務所聯絡。

鄭仲芳代表律師
黃乾亨律師事務所
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓　電話：5-225071

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

禮賢大廈（香港禮頓道60號）茲訂於下列：日期：一九七八年十月十七日（星期二）時間：下午八時正　地點：本大廈60號五樓（浸信會）召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，副主席一名及秘書一名組成之，以符合上述法例之規定，敬請各業主依時出席或以授權書委派代表出席為荷。

召集人（業主）何鐵文．馬惠芬．伍淑媛

一九七八年九月廿六日

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

禮賢大廈（香港禮頓道58A號）茲訂於下列：日期：一九七八年十月十七日（星期二）時間：下午八時正　地點：本大廈60號五樓（浸信會）召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，副主席一名及秘書一名組成之，以符合上述法例之規定，敬請各業主依時出席或以授權書委派代表出席為荷。

召集人（業主）麥卓．李鳳儀．叶錦

一九七八年九月廿六日

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

禮賢大廈（香港禮頓道58號）茲訂於下列：日期：一九七八年十月十七日（星期二）時間：下午八時正　地點：本大廈60號五樓（浸信會）召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，副主席一名及秘書一名組成之，以符合上述法例之規定，敬請各業主依時出席或以授權書委派代表出席為荷。

召集人（業主）何鐵文．區迪榴．麥卓

一九七八年九月廿六日

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

禮賢大廈（香港禮頓道60A號）茲訂於下列：日期：一九七八年十月十七日（星期二）時間：下午八時正　地點：本大廈60號五樓（浸信會）召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，副主席一名及秘書一名組成之，以符合上述法例之規定，敬請各業主依時出席或以授權書委派代表出席為荷。

召集人（業主）歐陽婵貞．鄔燕珊．朱順利

一九七八年九月廿六日

道歉啓事

關於高院原訴案一九七八年第三零式玖宗

致原訴人等寶麗多集團有限公司

啓者茲因敝公司不慎致令原訴人等向高院原訴庭在上開案件向敝公司控訴追討原訴人等所蒙之版權損失敝公司因失實除向原訴人等致衷心道歉及交出所蒙受之律師費外並特登報道歉為上

國泰行
香港灣仔洛克道一三〇號地下

一九七八年九月二十日

道歉啓事

關於高院原訴案一九七八年第三零三叁宗

致原訴人等寶麗多集團有限公司

啓者茲因敝公司不慎致令原訴人等向高院原訴庭在上開案件向敝公司控訴追討原訴人等所蒙之版權損失敝公司因失實除向原訴人等致衷心道歉及交出所蒙受之律師費外並特登報道歉為上

小雲雀唱片公司
香港𣲙士頓道十二號

一九七八年九月二十日

申請歸化英籍啓事

李文紅（LIE TJHIE HONG）又名李文紅（SAN LIE TJHIE HONG）又名（SAN. LEE CHEE HONG）現住香港麥當奴道一一四號二〇四室現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其歸化英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告此啓

申請歸化英籍啓事

張坪（CHEUNG PING）現住香港新界粉嶺和合石邨何家園109-R2號現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

離職啓事

本公司消費品部營業員陳國偉君又名（DAVID CHAN）經于一九七八年九月廿四日脫離本公司，此後陳君在外之一切業洋事，概與本公司無關，特此聲明。

麗的呼聲（香港）有限公司

一九七八年九月廿六日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年九月廿八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有清貨詳及目錄表，投得者於下柤時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五－二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 PO WAH UNDERWEAR FACTORY 之衣車廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.2652 OF 1978 準於一九七八年九月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍旹山道永明街（譯音）門牌一號 HANG CHEONG INDUSTRIAL BLDG. 十字樓 BLK.B（B座）PO WAH UNDERWEAR FACTORY（A FIRM）（NATURE OF GOODS- SEWING MACHINES 貨物性質──衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下柤之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五──二二六二一四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣珍藏名貴古董玉石擺件傢俬瓷器及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定於一九七八年九月二十七日（星期三）下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏名貴古董包括中國名畫，漆器傢俬，東南亞陶器，古銅像，玉石擺件，鼻煙壺，象牙彫刻品，銀器，瓷器及其它工藝品等分號拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打街土庫內　電話二二六二一四　攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣傢俬雜物冷氣機餐枱及椅地毡瓷器擺件梳化廣告

茲定於一九七八年九月二十六日（星期二）下午二時三十分起在香港麥當勞道6號，4字樓10號室　拍賣該處之傢俬雜物，冷氣機，餐枱及椅，梳化，西砵，紅木咖啡枱，廚房用具，瓷器，擺件，吸塵機，地毡，吊燈，單人牀，收音機及錄音機，玻璃器，電爐及其它家庭用具等分號拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打街土庫內　電話二二六二一四　攬勿兄弟拍賣行啓

澳門孝思永遠墓園啓事

茲委託香港賴金記石廠有限公司代理本墓園永遠墓地及骨龕申請靈柩運送等手續

接洽處：西環尾城多利道六四八五地段
電話：五──八七三一六一　五──八七六五八七

訃聞

先夫何公錫光諱體明府君於主曆一九七八年九月廿三日下午九時廿分在瑪麗醫院息勞歸主享年六十四歲謹定九月廿六日（星期二）下午六時奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月廿七日（星期三）上午拾時大殮十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場恕計未周哀此計聞

未亡人何衛嫻
哀子 德榮 媳 陳麗珍　女 德愛 婿 徐偉興
德熾 陳美華　德卿
德佑 鄧桂玲　德貞
德信
孫男 幹強 幹偉 幹才 幹豪 幹成　孫女 潔瑩 潔怡 潔瑩 潔妮
胞弟 錫權　胞妹 麗群 適 鄧
姪弟 雲錫　鶴霖 適 康
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：九龍殯儀館　電話：K九三八四二一九

WAH KIU YAT PO 華僑日報　星期二　中華民國六十七年公元一九七八年九月廿六日

本港新聞

深灣碼頭一帶建設尚未完成

香港仔海鮮舫要求延期搬遷

（特訊）政府曾通知該處三艘海鮮舫（太白、珍寶及海角皇宮）準時在本月尾遷往香港仔南部之深灣碼頭一帶，可是直至昨日為止，政府在深灣碼頭一帶仍未完成所有配合海鮮舫營業之建設工作。

據該三艘海鮮舫的發言人昨日表示：當他們接獲政府通知後，即準備遷移事宜，建造碼頭臺、隔離臺、客船及安全島等，這些建設（連同遷徙海鮮舫）共費超過五百萬元。

雖然海鮮舫因為搬遷而蒙受損失，但他們並沒有向政府索取賠償，而政府方面竟在未完成各項建設時，要求海鮮舫於本月底遷往深灣營業，因此，海鮮舫的東主非常不滿。

據悉：目前深灣一帶環境荒涼而僻靜，碼頭路上只有四支街燈，路面全無燈光照明，晚上漆黑一片，這種情形很容易引致治安不良問題；同時，碼頭路面及石階工程尚未完成，而由深灣道轉入碼頭新路太窄，不方便旅遊車輛行駛。就目前環境看，該處實不能作為旅遊區。

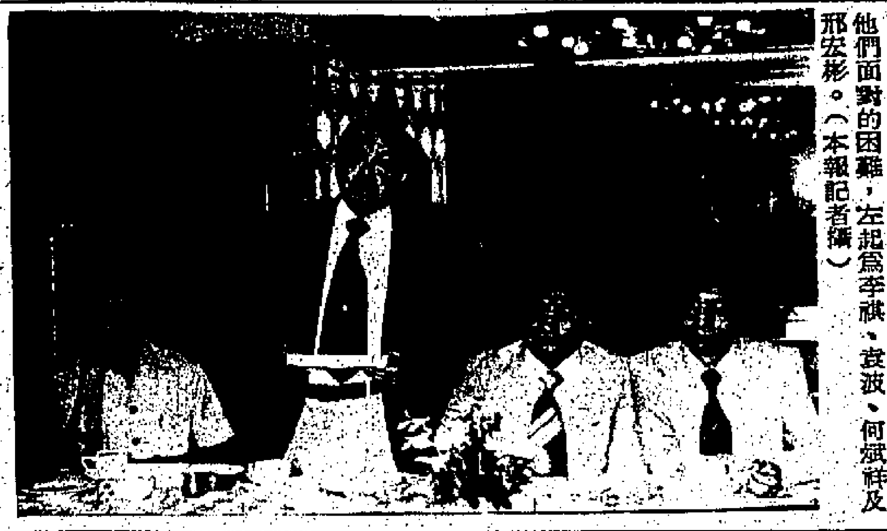
發言人又稱：該處多處地面仍是泥地，經近日來連場大雨後，碼頭路面一片泥濘，看來，工務局是不可能於短短幾天內舖好地面，配合三艘海鮮舫於月底遷入深灣營業的。

因此，他們要求政府答應把遷往深灣的限期延至兩個月後，使他們有足夠時間安裝吸引遊客之牌樓及燈飾，同時，各海鮮舫已着手建造花舫數艘遷徙旅遊人仕，該等花舫尚需數十天時間方可完成。

本月二十日，該三艘海鮮舫的代表曾與海事處、公務局、香港旅遊協會等有關方面接觸，要求延期遷移，當時海事處方面答應把該項要求提交布政司考慮，唯至昨日為止，政府仍未作出明確答覆。

據三艘海鮮舫之代表表示：他們暫時將不會遷往深灣營業，如果政府堅持要他們於本月底遷移的話，他們只好往兩局議員辦事處及各有關方面，申請援助。

據料：該等海鮮舫每年定期繳交牌費予政府，而政府與其並沒有簽訂合約，限制其經營的地方。（玲、峯）



三艘海鮮舫之代表昨召開記者招待會，申述他們面對的困難，左起為李祺、袁波、何斌祥及邢宏彬。（本報記者攝）

容納千餘人居住 歌和老道安置區 下月可落成入伙

（特訊）鑑於需求臨時房屋區的居民日益增加，新近建成的臨時房屋區最近相繼開放容納更多居民。

一個位於九龍順利邨鄰近的大型臨時房屋區九月中旬開始入伙。順利臨時房屋區全面完成後，可容納居民達四千人。

另一個位於大窩坪的臨時房屋區亦於兩個月前入伙，可容居民千多人。此外，位於歌和老道的臨時房屋區業已接近完成階段，預料十月即可入伙，可容千多人居住。

近期落成的臨時房屋區，不論其外型和設備均較早年的安置區有很大的改善。新近落成的臨時房屋區均建有上蓋，每座長一百呎，闊二十呎，外型劃一整齊。居民按人口多寡編配，居所一至二人實用面積為六十平方呎，每增加一人多配二十平方呎，如此類推。居民只需自行間格房間即可入住。有獨立的水電設備，門前更有私人廚房和浴室，唯一美中不足的地方是缺乏獨立的廁所。雖然私人廁所未能設備，但已由早期改為水廁，衛生設備總算有所改善。新近落成的臨時房屋區設有購物商場和店舖，有些甚至有托兒所、診所……等福利設施，至於休憩和活動空地，亦頗為充足。

臨時房屋區是專門收容因清拆或天災導致無家可歸的人士。隨着近年市區積極發展，因清拆計劃受影響的人士日益增加，加上風災、內災頻仍，破艇危船的居民紛紛要求遷上陸地；以致要求入住臨時房屋區的居民有增無已。據悉目前居住在港九新界臨時房屋區的居民共達六萬人之衆。

新近落成的臨時房屋區月租以面積大小計算，每平方呎五角。舉例來說，一間供四人居住一百平方呎的標準房，月租為五十元。上述租金包括水費、垃圾清理費及僱請私家安全護衛隊費用。由於臨時房屋區僱有私家安全護衛隊，廿四小時輪值看更，故治安尚算滿意。

位於鯉魚門三家村的臨時房屋區將於十月中清拆，交回政府發展，原居住在上址的居民可獲安排入住順利邨、彩雲邨和富山邨。（初）

巡迴在十四區展出 志願福利服務展覽 今日起在柴灣舉行

（港訊）一項由居民團體、志願機構和政府部門共同合作推行的社區活動，由今日起至十月一日止在柴灣舉行。

巡迴在港九新界十四個人口稠密的地區展出的志願福利服務展覽，第四展出地點是柴灣。柴灣的展覽是由香港社會服務聯會與救世軍聯合主辦的。

舉辦志願福利服務展覽的目標，是為著向市民介紹各種志願福利服務的新發展，使他們有正確的認識，以及矯正市民對社會福利的一些最常有的誤解。

展覽除介紹家庭服務、青年工作、復康、安老、社區發展以及釋囚和戒毒者服務之外，展覽更可使當地居民知道柴灣地區有那些志願機構的服務。

柴灣區志願福利服務展覽將於今日，下午七時半揭幕，屆時由柴灣居民協會理事長及東區康樂體育促進會副會長成定邦先生、救世軍社會服務部秘書祈曉教少校、社會福利署東區青年事務主任林永華先生聯合主持剪綵禮。

典禮儀式程序包括：由柴灣一家國術體育會負責醒獅及國術表演，救世軍獎浦院及大坑東青年中心表演舞蹈及民歌，柴灣託兒所幼兒表演唱遊。開幕儀式完畢後，柴灣居民可以參觀志願福利服務展覽，直至十月一日止。

航空訓練團員 坐直升機暢遊

歡樂的笑容呈現在三位幸運的香港航空訓練團學員面上，他們是李海倫（左）梁振華（右二）和麥畢沙（右），因爲在皇家空軍與香港航空訓練團合作下，給他們一次乘座直升機的機會，而這次是他們的首次飛行。

這三位學員在羅渣菲立斯上仕領導下乘座皇家空軍第二十八中隊的「堂薛斯」型直升機在空中飛行，並在石崗皇家空軍基地渡過了一整天。

家庭計劃指導會 響應國際兒童年 辦海報設計比賽

（港訊）教育司署鼓勵全港學生參加香港家庭計劃指導會主辦的「國際兒童年」海報設計比賽。

該項比賽是響應聯合國將一九七九年定為國際兒童年，藉以強調兒童在德、智、體、羣各方面的發展，促使市民對兒童關懷，從而推進兒童福利，此外更鼓勵青少年養成創新設計的好習慣。

比賽分兩組舉行，初級組是為年齡十一至十五歲的兒童而設，高級組則為十六至廿一歲，設計主題為「二〇〇〇年：更美好的一代」，海報應為十六吋乘二十吋，製作方式不限，參賽作品必須為未經發表者。

初級組及高級組：每組均有十四份獎品。

參加表格可在各民政司署及分署或家庭計劃指導會索取。參加者請於十月十六日前將參賽作品連同填妥的參加表格交回香港家庭計劃指導會，地址為香港灣仔軒尼詩道一五二號。

HongKongTelephone

香港電話有限公司

徵聘技術人員電器機械部

職位編號：ES/WKYP/26978

職位一：工程監督——電機/冷氣工程

月薪：二千四百五十元，每年遞增一百二十元，最高薪點二千九百三十元。

職務：管理電器與冷氣設備的日常操作，並處理操作上及技術上的問題。

資格：（甲）在有關之工程技術方面，完成認可之學徒訓練課程。
（乙）在該有關之工作方面，凡有七年以上經驗，其中三年須担任管理性質之工作。
或（丙）在有關工程課程方面，持有理工學院高級證書，畢業後有四年工作經驗。
（丁）有管理員工及監督的能力。

職位編號：TO/WKYP/26978

職位二：一級技術主任——電機/冷氣工程

月薪：一千八百五十元，每年遞增九十元，最高薪點二千三百元。

職務：帶領一個部門的員工在工場內以及室外進行日常保養及維修工作。

資格：（甲）在有關之工程技術方面，完成認可之學徒訓練課程，並持有技術文憑/普通證書，或具有同等學歷。
（乙）對電器安裝分配系統及冷氣機控制系統最少有五年工作經驗，其中兩年必須担任監管性質之工作。

職位編號：TO/WKYP/26978

職位三：二級技術主任

月薪：一千六百九十元，每年遞增八十元，最高薪點一千七百七十元。

（一）電器工程/儀器維修部

職務：負責工業應用儀器之修理及校驗。

資格：（甲）在有關之工程技術方面，持有認可之學徒訓練證書。
（乙）技術教育程度須達到普通證書水平，或具有同等學歷。
（丙）最少有三年有關工作經驗。
（丁）對工業應用之儀器保養及修理有良好知識。

（二）冷氣工程

職務：負責冷氣設備之保養、修理及安裝工作。

資格：（甲）在有關之工程技術方面，持有認可之學徒訓練證書。
（乙）技術教育程度須達到普通證書水平，或具有同等學歷。
（丙）最少有三年有關工作經驗。
（丁）對中央冷氣設備之安裝及修理有實際經驗。

（三）機械與五金打磨

職務：負責機械工場之日常工作。

資格：（甲）在有關工程技術方面，持有認可之學徒訓練證書。
（乙）技術教育程度須達到普通證書水平，或具有同等學歷。
（丙）最少有三年有關工作經驗。
（丁）對機械工場之工作有實際經驗，包括五金打磨及機械操作，有成本估計及處理物料知識者更佳。

職位編號：TN/WKYP/26978

職位四：技工

月薪：一千零二十五元，每年遞增六十五元，最高薪點一千六百一十元。

（一）冷氣工程技工

職務：負責冷氣設備之保養及修理工作。

資格：對中央冷氣設備之安裝及修理最少有三年之實際經驗。

（二）木工

職務：負責木工工場日常工作，傢俬檯字裝飾及維修。

資格：對木工工作，包括傢俬之製造及室內裝修最少有三年之實際經驗。

（三）金屬打磨員及機械技工

職務：負責工場內之一般機械工作及戶外機械建設及維修。

資格：對金屬打磨、鉗工、電銲、機床或對發電機、起重機及泵甫等，最少有三年之實際經驗。

待遇：本公司給予員工之福利待遇，包括免費醫療、年假、花紅及子女教育津貼，詳細情形於面試時奉告。

應徵信請用英文繕寫，詳敍資歷與經驗，註明申請職位編號及聯絡電話，連同證件副本，於一九七八年十月二日之前，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部經理收。

誠聘助理會計

男性，年三十以下，懂打字具中級會計專科文憑有實際經驗，能處理英文賬目。

應徵者請親繕英文學歷履歷要求待遇附近照註明地址電話函寄香港郵箱六〇九六號約晤守秘。

急聘下列教師

本校擴充班額急聘下列教師：

①F.4 下午校兼職英文教師一名
②F.4—F.5 下午校兼職數學教師一名
③F.3—F.4 下午校生物、化學專任教師一名
④夜校初級英語會話教師一名

請携證件親到深水埗青山道339—345號瑪利亞書院洽

英美加 升學

THE PACIFIC STATES UNIVERSITY
CROOKHAM COURT
HIGH PARK SCHOOL

報名詢問：海外留學導教中心
地址：九龍彌敦道六五五號 胡社生行一五〇七室
電話：K—968078

香港考試局 急聘多名臨時繕寫員

工作：於會考證書上用毛筆書寫考生中文姓名
地點：九龍廣東道政府合署十一樓
日期：十月一日至十五日左右
時間：上午九時至下午五時，全日半日均可。
酬金：以證書繕寫數量計，每張港幣四角。

有意申請者，請致電三——二七六二七六譚耀錯先生，以便安排試寫時間

香港考試局秘書

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品

茲請本港出口商與製造商注意，工商署已宣佈現行配額持有人預用一九七九年度棉質外衣（類目333/334/335）、棉質西褲（類目347/348）、人造纖維外衣（類目633/634/635）、人造纖維套裝（類目643/644）及人造纖維緊身內衣（類目649）配額之措施。

（二）一九七八年九月廿五日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第25/78號詳列上述措施細則，九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署美國組存備該通告，歡迎索閱，擬獲得更詳盡資料者，請與工商署下列職員聯絡：

梁永炎——工業助理（第二組棉質特定類目）
電話：三—六七二八八三
劉炯燦——工業助理（第二組人造纖維特定類目）
電話：三—六七二八八四

工商署

海事處佈告 一九七八年第一百一十五號

換領水上小販牌照

以下牌照由下列已指定之日期開始由星期一至星期五在通常辦公時間內可向干諾道中一百〇二號海事處小型船隻牌照部換領，特此通知：

（甲）水上小販牌照（汽船）
一九七八年十月二日星期一
（乙）水上小販牌照（帆船）
一九七八年十月十六日星期一

二、現提醒各牌照持牌人，現有之牌照於期滿之日後兩個月內尚未換領將予以取消。

三、申請人請交出照片乙張以便貼於免費發給之標牌上。

海事處處長 魏樂新

海事處佈告 一九七八年第一百一十六號

船隻操作人士及船舶租賃人士注意

下開日期已被宣佈為天氣惡劣之非工作日，特此通知：

一九七八年八月九日
一九七八年八月十日及
一九七八年八月二十七日

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

香港政府公佈

海事處佈告 一九七八年第一百一十七號

挖土工程

一九七八年第六十四號（丁）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在維多利亞海軍基地對開由一九七八年九月二十五日開始及歷時一個月之挖土工程有關者。

二、此佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

香港中華廠商聯合會職業先修學校

工藝教師（金工科）

本校誠聘金工科工藝教師乙名凡對左列資歷者請詳繕履歷附電話及近照函九龍南昌街二九八號本校監督收

（一）工商師範學院有關課程畢業；或
（二）具高級文憑或證書及一年有關工作經驗；或
（三）具普通文憑及三年有關工作經驗。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 657 OF 1978 準於一九七八年九月二十六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 26TH SEPTEMBER, 1978,（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍德民街（譯音）門牌二十一號 YUEN WAH BLDG. 十一字樓 FLAT G-1（G-1室）TSANG CHI MING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC）貨物性質——住宅傢俬包括法院執達吏目錄項目（2）"PIONEER"唱機一架及"SAN SUI"擴音機一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 3215 OF 1978 準於一九七八年九月二十七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 27TH SEPTEMBER, 1978,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中（譯音興華大廈）門牌三十六號 HING WAI BUILDING 七〇五室 CATHAY TRAVEL AGENCY（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE）貨物性質——寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

方便探親、訪友、商業考察旅行人仕

日亞航最新貢獻：

機票+酒店=HK$780起

費用包括：

① 香港至台北來回機票 ② 三晚酒店住宿
③ 專員接送往返台北機場及酒店，可在下列酒店選訂其一

豪華組	普通組
圓山大飯店（新館）	圓山大飯店　太平洋大飯店
芝蔴大飯店　財神大酒店	凰殿大飯店　慶城大飯店
統一大飯店　中泰賓館	文華大飯店　第一大飯店
單人房每位收費HK$1,090	單人房每位收費HK$830
雙人房每位收費HK$890	雙人房每位收費HK$780

（上列費用包括來回機票及三晚住宿）

除星期六及特定假期外，天天均可出發

詳情請詢各大旅行社或日亞航總代理　日本航空公司營業部
香港鐵行大廈十一樓　電話：5-245011

日本亞細亞航空 在亞洲聲譽日隆

本港新聞

先審訊貝世雄

大販毒案九被告只有四人到庭均撤銷保釋

兩馬棄保潛逃暫不起訴保欵押候理
陪審團遴選定六男一女定本週四審

（特訊）串謀馬氏兄弟之龐大販毒疑案，昨在高院刑庭審訊。由於案中五名被告（包括馬惜珍馬煥然叔侄）經已棄保潛逃，法庭最後決定暫不作缺席審判，但先審其餘到庭之被告，並宣佈將原先獲准保釋之三名被告之保釋撤銷。至於已棄保潛逃被告之保欵是否充公，則押候討論。

昨日開庭後，首由法庭書記官呼召各被告姓名時，只有第二被告余鐵光，第三被告李輝，第四被告陳基然及第七被告貝世雄到，其餘第一被告黃木平，第五被告黃炳輝，第六被告鄭亞雞，第八被告馬煥然及第九被告馬惜珍均不見到庭。

該案由按察司興東納大法官主審，御用大律師奇利夫主控。案由第二，三，四被告由史通大律師代表，第七被告由石柱城大律師代表，第八被告由克隆士大律師代表，第九被告由林沼華大律師代表，而第一，五，六被告則無律師代表。

本案九名被告：（一）黃木平，廿九歲，運輸公司東主；（二）余鐵光，五十七歲，無業；（三）李輝，四十六歲，夜總會經理；（四）陳基賢，又名陳鉅修，卅七歲，酒樓收銀員；（五）黃炳輝，五十三歲，米舖東主；（六）鄭亞雞，四十九歲，商人；（七）貝世雄，五十四歲，商人；（八）馬煥然，又名許敬仁，卅四歲，商人；（九）馬惜珍，又名馬奕盛，卅九歲，前東方日報社長兼督印人。

上述九名被告，分別被控九項毒品罪名，日期在一九六七年一月至一九七三年十二月二日，控罪：（一）指第一、第四、第五及第八被告，於上述期間內，在本港地區，非法串謀處理毒品；（二）指第一、第二、第三、第四、第五、第八及第九被告，於上述期間，在本港地區，串謀非法販賣毒品；（三）單控第五被告於上述期間，在本港地區，串謀非法販賣毒品；（四）單控文被告，於上述期間，在本港地區，非法販賣毒品；（五）單控第九被告，於一九六九年一月至十二月卅一日期間，在本港地區，串謀馬惜如、呂梁、胡雄及吳錫泰等處理毒品；（六）單控第九被告，於上述期間，在本港地區，串謀處理毒品；（七）單控第九被告，於上述期間，在本港地區，串謀販賣毒品；（八）控告第六，第七及第九被告，於上述期間，在本港地區，串謀處理毒品；（九）控告第六，第七及第九被告，於上述期間，串謀販賣毒品。

檢察官奇利夫向法庭表示：第八被告馬煥然及第九被告馬惜珍經已棄保不到庭。雖然該兩被告均有律師代表，但控方不擬申請作缺席審判，只要求將已到庭之被告先行審訊，至於保欵問題，則押候討論。

檢察官繼向法庭申請撤銷第三，四被告之保釋，理由是本案罪行嚴重，所涉及之毒品數量龐大，同時受輿論壓力，爾為不宜予各被告保釋。

檢察官強調：警方為監視已獲保釋之被告，曾動員四，五十名警探，此舉實使警方難以負荷，甚即使如此，仍難免被告人潛逃。

代表第二，三，四被告之史通大律師隨向法庭申請將第一，二，四項及第八，九項之罪名分案審訊，甚該兩案性質完全不同。檢察官對辯方上述申請，不擬反對。

於是，法官宣佈將第七被告貝世雄之第八，九兩項罪名先行審訊。

至於代表第九被告馬惜珍之林沼華大律師向法庭申請退出代表該被告，理由是該被告不到庭。代表第八被告馬煥然之大律師克隆士，亦以同樣理由，申請退出替馬煥然辯護。

控辯雙方申請事宜完竣後，法官隨宣佈遴選審訊第七被告貝世雄之陪審團，結果當庭選出六男一女為該案陪審團，並宣佈該案押後到本週四（廿八日）上午十時開庭聆訊。各被告暫押監房候審。（均）

龐大販毒疑案審訊　昨在高院開審僅餘四名被告，其中三被告抵達法庭應訊。圖爲以雨傘擋著記者鏡頭者爲貝世雄，餘兩被告亦以報紙掩面。（本報記者攝）

當街露出不文之物
中年大漢被帶警署

（特訊）一名三十四歲男子，涉嫌在九龍城嘉林邊道，當街向三名少女，露出不文之物，結果遭帶返警署調查。

昨晚九時卅分，姓陳三十四歲男子，在嘉林邊道，向三名分別年約二十歲，十四歲及十七歲少女，當街露出不文之物，三名少女，掩面離去，事後向警方報告，由一名警署警長，一名女警到場將男子偵緝，帶返警署。（合）

美國製造業代理商
組貿易團來港訪問

（港訊）美國製造業代理商協會組織之東方貿易團，將於本月廿八日至十月二日訪港，並定於廿九日上午十時，訪問中華廠商聯合會，與該會會員洽商有關貿易事宜，並參觀該會之職業先修學校。該協會成立於一九四七年，現有會員代理商五千家，乃國際商業代理及經紀公會會員，與其他各國廠商代理協會保持聯繫，是極負盛名之不牟利專業組織，幫助代理商與廠商推廣業務，則該協會所擬訂之商業守則，被公認為最高水準者。此次組織貿易團一行三十餘人，均為美國製造業代理商，代理產品包括五金、塑膠、電器、機器、漁具及工具、運輸等，欲代理及進出口業務，凡有意與美國代理商合作者，可於九月廿八日前通知本港廠商會貿易促進員鄭小姐（電話五一四五六一六六號），俾便安排與該團團員會晤。

商業專欄廣告
大效廉費　傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

天雨路滑港九五宗車禍
多車被毀共有九人受傷
長沙灣道一宗中年男子仍昏迷

（特訊）昨日天雨路滑，港九兩地發生五宗車禍，共有九人受傷。（一）昨日凌晨在九龍油蔴地發生三車連環相撞的交通意外，導致三人受傷送院。凌晨三時許，一輛的士沿渠街向南行走，不知何故與另一輛沿西貢街西行的的士相撞，由於撞力太猛，其中一部的士衝向停泊在路旁的一部私家車，將私家車撞毀。一對五十歲男女及一名廿六歲女子在車禍中受傷，全被送往伊利沙伯醫院醫治。（二）昨午十時五十分，一輛一〇五號巴士由長沙灣開往新界方面，行經長沙灣邨第四座時，一個男子突然手持啤酒衝出馬路，巴士閃避，但來不及，及撞前面停泊的貨車，再把貨車撞前數十呎，貨車司機、巴士司機及路人均受傷。

警方意欲會晤該名於昨日上午約十時四十五分在九龍長沙灣道一宗交通意外中受重傷後昏迷不醒男子的親屬。該名男子，年齡四十五歲至五十歲，牛光頭，細眼睛及大耳，他當時穿綠色夏威夷恤衫，棕色西褲。任何人如能提供有關消息，請立即與九龍交通意外調查組聯絡，電話三——八〇〇三三，內綫三一九，或三——八一九二二。

（三）昨日凌晨六時許，一輛豪華房車在港島海傍道上失去控制，撞向路旁的貨車，把貨車撞上路旁，兩男子受傷。（合）

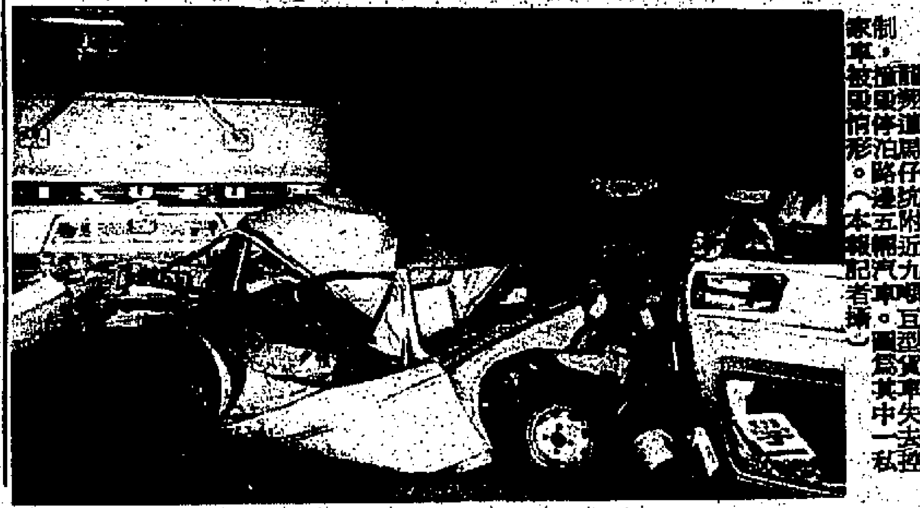
（四）灣仔道六國酒店前，昨午正一時，一輛的士在大雨中撞向一輛小型貨車，可能因天雨路滑，全車人突然反側，車上三人，只有兩人傷倒路中，其餘一人無恙。警方聞訊到場，兩傷者由十字車送往醫院治傷。

牌照BR八五×九小型貨車，昨午四時，共有三人，沿高士打道由西向東行駛，當時該車突然失去控制，撞向路旁六國飯店附近，兩男子浴血，有人報警，警員到場調查，傷者朱瑞南，五十三歲，黃滾發，四十歲，送院敷藥後無礙。

（五）昨日傍晚六時左右，一輛九龍巴士（號碼BM×三五）沿黃大仙道行駛，至龍翔道附近時，司機發現路面失靈，撞向一輛停泊在路旁的私家車，該車及途人被撞，幸未傷及途人，警方派員到場調查車禍原因。

大埔雲頭堂村一木屋
傍晚火警全屋付一炬

（特訊）新界大埔雲頭堂村一無門牌木屋，昨日傍晚發生火警，據警方現場附近水源缺乏，由於該木屋迅速付諸一炬，幸無人受傷。初步查悉，起火原因是由於無知小童玩火所引起，但實際原因，有關方面正積手調查中。被毀之木屋，面積約三百尺，戶主為一黃姓婦人，夫早年逝世，遺下兩子一女，長女已外出謀生，一家只有黃婦及一雙年幼兒女，昨晚七時三十分，家中突有濃烟自屋內冒出，附近村民睹狀，急前來以水灌救，一時無法將火撲滅，發電報警，消防局派出滅火車到場時，由於現場缺乏水源，須由距現場一段距離地點駁喉灌救，結果該木屋付諸一炬。（合）



龍翔道附近九巴與五輛汽車互撞，圖為其中一私家車被撞毀的慘形。（本報記者攝）

四宗刑事案偵訊表證成
四名被告高院定讞
兩毒案疑犯一械刦金舖一殺妻

（新亞社）警方毒品調查科人員，於八月二日晚上，在灣仔高士打道跟踪一名可疑男子，但該男子發現為警探跟踪時，當場失驚暈厥被捕，探員在其手提袋內搜出四十磅海洛英塊，價值約八萬元，可提煉成價值五百多萬元的海洛英，被捕之男子經調查後，被落案控以販毒罪名，昨解中央裁判署，循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，鍾士法官聆畢全案證供後，裁定被告表面證據成立，並諭將案轉解最高法院定讞，被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告劉鋼民，卅七歲，潮州人，報稱侍應生。被控罪名：八月二日，在灣仔高士打道一九一號外邊，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

（新亞社）警方毒品調查科人員，於八月五日下午五時許，在九龍尖沙咀喜來登酒店內，破獲一個嫌疑毒品分銷組織，檢獲五磅純海洛英，時值約五十餘萬元，當場拘獲可疑男子四人及女子一人，涉嫌與案有關，經嚴密調查後，將五人落案控以販毒罪名，五人於被捕後扣押監房看管，十六天後，在第三度解中央裁判署提訊，案情突急轉直下，主控官庭對第二至第五等男女被告之控罪撤銷控訴，餘下之唯一被告蔡愛家昨在中央裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，鍾士法官聆畢全案證供後，裁定被告表面證據成立，並諭將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告：蔡愛家，廿九歲，被控罪名：八月五日，在尖沙咀喜來登酒店，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

（新亞社）一名無業青年，涉嫌與兩年前一宗械刦金行十四多萬元案有關，直至本年八月六日，被警方在沙田拘捕歸案，控以行刦罪名，昨解中央裁判署，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，鍾士法官聆畢全案證供後，裁定被告表面證據成立，並將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告：林大衛，又名林石球，又名周波，廿五歲，無職業。被控罪名：一九七六年十月十四日，在深水埗大埔道六十七號地下，與其他在逃人等，行刦周生生珠寶金行，一批鑽石及金飾，總值十四萬九千七百廿九元。

（新亞社）荃灣葵涌葵盛邨第十座一四×八號室一住宅單位，六月一日清晨六時許發生一宗家庭悲劇，一名疑因精神不健全的失業中年男子，突然失去常性，揮動鐵枝將熟睡中的妻子頭部毆至重傷，並將其兩名女兒打傷，事後傷者俱送醫院救治，其妻延至同日下午二時，因傷重不治斃命，兩女兒傷勢無礙，疑兇已被落案控以謀殺罪名，昨解往荃灣裁判署，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆訊全案證供完畢，裁定被告表面證據成立，諭將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管候審。

被告：常炎清，四十九歲，報稱清潔工人。被控罪名：六月一日，在葵涌地區，謀殺一名四十一歲女子張鑽琪。

勞工處在馬頭角政府合署
設立第一所職業資料中心

（港訊）勞工處青年就業指導組之第一所職業資料中心，將於星期三（廿七日）上午十時卅分正式啟用。該所職業資料中心，設於馬頭角政府合署三樓。開幕禮將由立法局非官守議員班佐時牧師主持。

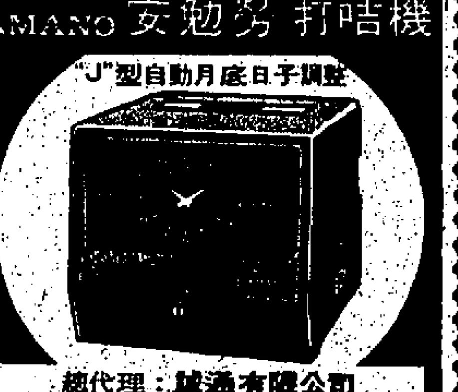
該資料中心設有一個職業資料參考圖書館，內有各種有關職業資料之刊物約八百本。歡迎青年人、就業輔導教師、家長、社會工作人員及其他人士前往借閱，不收費用。

留澳門越南難民
廿一人獲准赴美

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：滯留在澳門之越南難民，其中二十一人，已獲准赴美定居，該批難民，今日凌晨，乘坐大船到香港，轉乘美機赴美。

繼該批首批獲准赴美之二十一名難民後，另有大批共三十七人，亦已獲准在本月二十七日赴美。

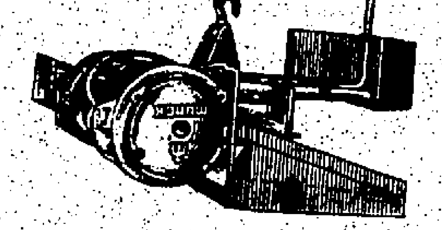
在兩批越南難民獲准赴美後，勢將令澳洲難民營擠迫情況，獲得改善。（合）



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241．5-459708

醫病用藥　豈容兒戲
杜痔方
德國痔瘡新藥，鎮痛止血，消炎平腫，不含毒藥，安全效速，業經香港醫務衞生處化驗，認可發售。藥物管理局登記證第二四六號
香港總代理：高華藥業公司
電話五－四四〇二三七．五－四四〇三〇七

金沙田貨倉有限公司
沙田 火炭道 禾香街9-15號
電話：12-622971
代客貯貨・手續簡便
起卸快捷・倉租相宜
全部機械化設備・
安全可靠信譽保証


猛力牌電起重機
世界上最佳之名攀出品
總代理：華茂洋行
地址：大道中大廈行905
電話：H-224432

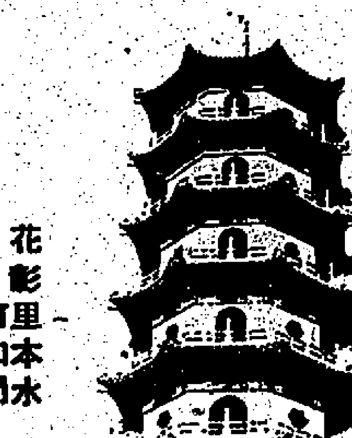
紹業鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

旅遊介紹　專欄廣告
方便讀者・選擇旅遊
刊登廣告・收效最大

華僑日報讀者
七海旅行團
精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣　墾丁——阿里山
7天環島豪華渡假團1,590（逢星期一出發）
9天環島豪華渡假團1,780（逢星期六出發）
行程包括：台北、野柳、忠烈祠、故宮、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、彰化八卦山、日月潭、嘉義、阿里山、高雄、墾丁、鵝鑾鼻、知本、台東、烏來、芝蘭城、石門水庫、陽明山
住宿酒店：希爾頓、圓山、芝蘭、華王



菲律賓　碧瑤——百勝灘
6天超級豪華團　$1,190
出發日期：（逢星期六）
7天超級豪華團　$1,350
出發日期：9月28,10月1,4日

日　韓　鹿兒島——福岡
7天日本九州豪華團　$2,950
出發日期：10月15日　10月29日
4天韓國渡假團　$1,590
出發日期：（逢星期三）

星馬泰　雲頂高原——聖陶沙
11天星馬泰豪華團　$3,250
7天馬星泰豪華團　$2,650
出發日期：10月6日　10月23日
12天星馬泰特價團　$2,850
出發日期：10月7日　10月18日

泰　國　芭堤雅——古城
6天曼谷豪華團　$1,630
出發日期：（逢星期六）
6天曼谷芭堤雅　$1,630
出發日期（逢星期六日）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　5-447137　四綫

請購備
1978
香港年鑑
全書分十五篇　內容包羅萬有
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣式拾元
大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三一六三七
北角辦事處英皇道二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九
已訂購者請來取書

下列各處皆有代售

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中二二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
信學圖書公司　機利民新街十二號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　灣東街九號A
南天書業公司　軒尼詩道167—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
漢雅軒文玩公司　軒尼詩道245二樓
東亞書局　書局街三十九號
灣華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民衛圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大衆書局　彌敦道六八三號
齡記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新至記書局　青山道二一四號
荔灣街坊會奬學　百老匯街15D三樓
正廣公司　荃灣德安街三號三樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文鳳書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
恆通圖書唱片　奶路臣街七十號A
萬邦書局　亞皆老街一一〇號
寶文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　亞皆老街五十四號
友誠書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　新朝街20—22號C
南方書局　城南道二十八號
偉發文具公司　譚公道五十號
聯佬村道二十七號
業祥號　佐敦道碼頭

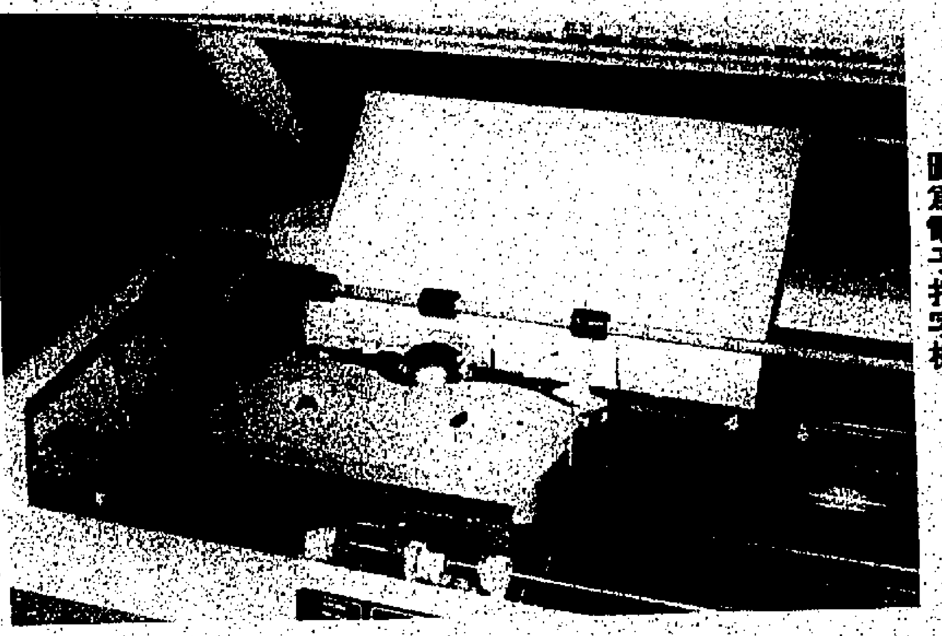
華僑日報讀者七海旅行團又一創新節目

澳門週末豪華團
新節目
一團　辦只受享級高
①乘噴射水翼船往返港澳
②住宿半山區峯景大酒店
③佛笑樓進著名燒乳鴿餐
④三輪車遊西環情調一流
⑤新麗華餐廳進西式早餐
⑥登東望洋燈塔鳥瞰澳門
⑦遊覽最具歷史之媽祖閣
⑧觀音堂內享用齋什午宴
⑨品嚐澳門著名之雙皮奶
出發：9月30日　返港：10月1日
費用：$268（二人一房）
總領隊：黃思濂
七海旅運有限公司

省時•效能高•商界之寶
半電腦式電子打字機新產品即將面市

[illegible]械產品之間，是半電腦式的新產品。

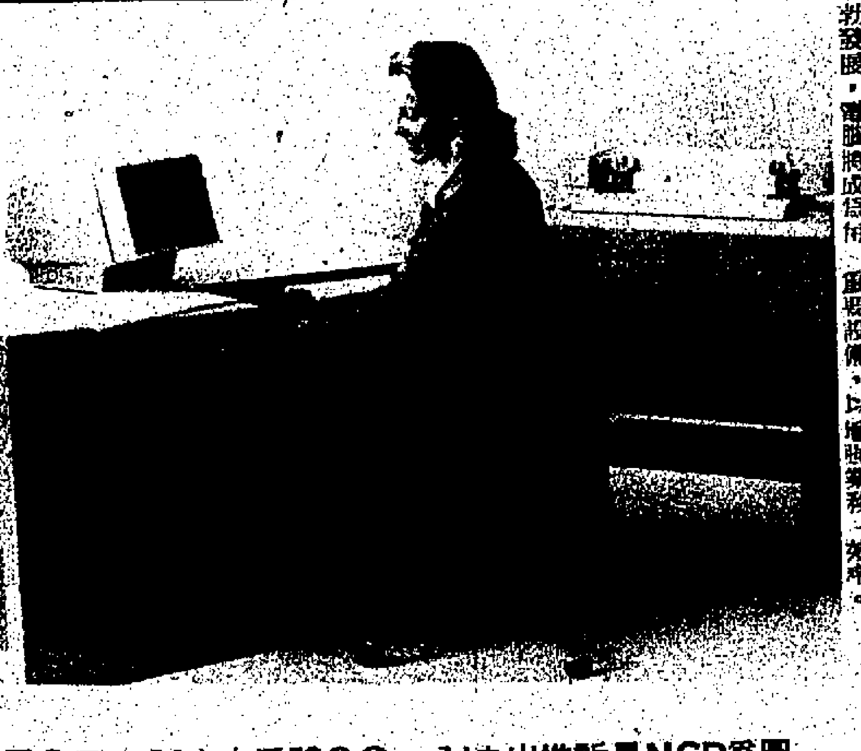
據一間文儀機器有限公司的發言人透露：電動打字機與手打機的比例，約爲一與三之比，那即是說每三部手打機中，便有一部電動打字機。不過，電動打字機已有壓倒手打機的趨勢，因爲現時是競爭的社會，一切都以快捷、準確爲原則，而電動打字機正好能達到以上述的要求，所以已佔了壓倒性的優勢。在其他先進國家，電動打字機早已壟斷了打字機的市場，以[illegible]


圖爲電子打字機

商機漸採電腦處理數據資料 業構趨用腦理據料

隨着本港工商業蓬勃發展，電腦將成爲每一間商業公司不可缺少之重要設備，以增強業務上之競爭能力及提高工作效率。

[illegible]


圖爲NCR最新推出之一八一〇〇體系中之一八一五〇電腦

近年來，本港大小商業機構已逐漸趨向電腦化處理一般業務上所需之文件處理，賬項票據及資料儲存等工作，取代過往一貫之人手處理方法。

NCR最近特別爲打算轉用電腦經營業務之本港大小商行，推出最近之NCR八一〇〇體系電腦中之一八一三〇及一八一五〇型電腦，具備多項優點，符合一般商行選用電腦之精打細算原則。

據NCR（香港）有限公司營業經理溫金海表示：NCR一八一三〇及一八一五〇型電腦組合最先進之電腦科技在最精細機件內，簡化繁複之數據處理程式，乃NCR近年最重要之產品之一。

溫金海表示：「該型電腦之優點之一是操作簡易，易學易用；毋須專門電腦知識，員無須特殊訓練，祗需極短時間便能學會操作，發揮電腦效能。」

「一八一〇〇體系電腦能夠以問答方式與人類『交談』，並具備一組教導用戶使用電腦之程式，用戶可完全靠自己控制操作電腦。」

「一八一三〇及一八一五〇電腦操作精細，佔地少，適合任何辦公室環境，安裝容易，毋須特別空氣調節和管理，與其他辦公室內設備一般無異。」

「該型電腦另一項優點是保存傳統會計記賬方法，隨時可印製分類賬項報告；並能存入最新之數據資料，計算價錢，發出單據及準備賬項以作交予會計之用途。」

溫金海表示：NCR八一〇〇體系電腦之特點，除容易操作和價錢並不昂貴外，並能配合公司業務發展而循序擴充機件，成爲較大型之電腦系統。此外，所用之電腦程式亦同時適用於較大型的電腦系統，用戶無需花費時間和金錢去修改程式。

他表示，這就是所謂循序擴進設計工程（MIGRATION PATH ENGINEERING），乃小型電腦擴展至較大型電腦之一個方便途徑。本港商行採用NCR八一〇〇體系電腦，其應用範圍將經常能配合公司業務的發展。

「一八一〇〇體系電腦具備最新之操作系統，如可移動之螢幕顯示操作器，左右印字之點字印刷機（速度爲每分鐘五十行）及中央處理機，此外還可裝配雙碟磁盤，磁盤備藏器，[illegible]

計數機與算盤

今日應用最廣的電腦，是中國人的算盤。算盤比石器時代的計算工具：在沙上放滿卵石，推前推後來代表數目的方法，略爲進步。英文卵石（PEBBLE）這個字，拉丁文是CALCULUS，原意就是計算，而沙上面的卵石，可能是人類的第二種計算工具（第一種是人類的雙手。即使我們今日稱作數字的英文DIGITS一字，也是從拉丁文DIGITUS「手指」變來的。英文中的十一「ELEVEN」，由一個很古老的字演變而成的，意思是「還有一個剩下」，也就是說：「比我們雙手所有的手指多一個」。我們在這本書中討論的電算機也叫做數字計算機，因爲這種電算機是以計算數字解決問題的）。

中國人用扁平的木珠子代替了卵石，把它們串在木架裏面一條條的檔上，發明了算盤。每一檔，都像一雙手一樣，串子十個木珠子，代表十個「數字」。所有的木珠子都撥到左邊去後，右邊就留出了空位。將一個木珠子撥到右邊空位上，就代表「一」，再撥多一個到右邊，那便是「二」，可以紀錄到「十」。

現在讓我們留心觀察一下，舊金山茶館裏的老人，怎麼樣用算盤計算。他並沒有機械用下檔的珠子來計算，他只是把第一檔的十個珠子撥回左邊，然後將第二檔上的一個珠子撥到右邊。這就是說，第二檔的一個珠子，代表所有在第一檔的十個珠子。

當所有第一檔的珠子又撥到算盤的右邊，那麼第二檔的另一個珠子，也會撥到右邊。同時第一檔的十個珠子又重新撥到左邊，這樣就代表「二十」了。這樣繼續計算下去，可以計算到「九十九」。之後，將第一、二檔所有的珠子撥回左邊，把第三檔的一個珠子撥到右邊，就是「一百」了。

計數機的運算方法，大約也和算盤一樣。在清教徒第一次慶祝感恩節的時候，有一位十九歲的法國數學家，名叫布萊斯•巴斯葛（BLAISE PASCAL），發明了第一架計數機。

計數機用齒輪代替了算珠，齒輪每轉一個刻痕，便代表了一個數目。當一個齒輪轉過了九個刻痕時，就夠任了旁邊另一個齒輪，使它轉動一個刻痕。巴斯葛因此發明了一個自動「進位」（CARRY）的機械化算盤。

另一位名叫萊布尼茲（GOTTFRIED LEIBNITZ）的數學家，將巴斯葛的機器，參加了幾個齒輪的裝置。改裝後的巴斯葛計數機，能將一個數目迅速重複相加起來做乘數的運算，重複的減數來做除數的運算。

這種發明重不重要？重要。是不是因而改變了這個世界的面貌？那就未必了。這種機器還沒有到十全十美的地步。三百年後，一個人用一台大加改良的計數機也就是今日在辦公室裏所用的那一種，和一個打算盤的人進行一項比賽，他們計算同樣的題目，結果是用算盤的人贏得了這場比賽。

第一架真正的計算機，也沒有改變這個世界的面貌。這樣的一架計算機，可以說從未面世。它只是在南北戰爭時期，在一個偶而不捨的英國數學教師心裏存在過。這個人叫做查理斯•巴勒貝治（CHARLES BABBAGE），他和今天的電腦專業人員一樣，喜歡感染難題和解字謎。他自己自修算術，所以當他唸大學時，他的代數，比他的老師還要好。

他發明了速度計和一種玩「豐井字」（TICKTACKTOE）遊戲的機器。他還設造了一架可以解決一些特殊難題的加數機。然後他又設計了一架「分析機」（ANALYTICAL ENGINE），這架「分析機」可以解決算術運算中所遇到的任何難題。

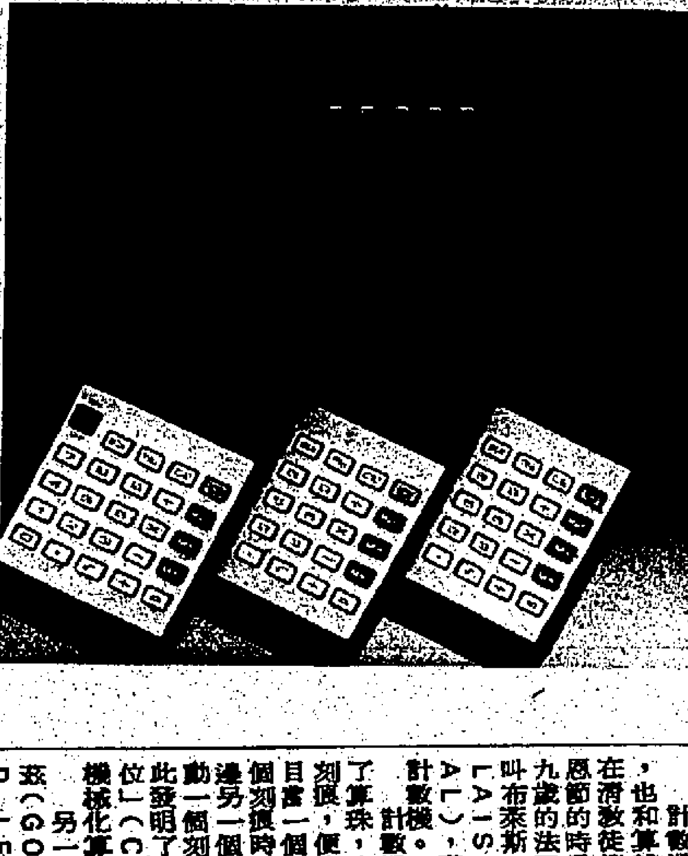
樂聲牌計數機
商業最好助手

一部性能良好的計數機，是成功人仕的好幫手。從前電子技術未發達時，一部計數機零件多多，而且性能又少，所起的作用不大。但是電子技術一日千里，而且計算的性能亦增多，人人都可以攜在身邊，而且電子計數機的體積漸小，無論是科學性的數學計算，或是商業性的利潤計算，它都能替你找出答案，所以時無論是學生哥，或是擁有龐大企業的商家，都需要計數機的幫忙。

電子計數機的主要特點是輕巧，方便攜帶。如最近樂聲牌的一款JE—8328U型計數機，便祇有五毫米的厚度，可隨便的袋入口袋。液晶體顯示，可隨意選用藍、綠、紅三種不同顏色，把預期的計算工作變得多姿多采。

獨特的利潤計算和隔址記憶裝置亦是樂聲牌電算機的獨有武器，此外，電池壽命特長的JE—8328U型電算機，可計算百分率、加價及減價計算，平方根，定數計算及重複計算，通貨及混合計算，和十六位近似值計算等。

JE—8328U的規格如下：電腦元件：MOS—LSI。能量輸入：DC 3V（二顆銀氧電池，「樂聲」類，WL—10或同類型的。）。能量消耗：0.4 MW（最高）。操作溫度：32至104度（華氏），0至40度（攝氏）。顯示：多數字液晶體顯示。定點數：全浮動定數。容量：八位數，七位數。計算速度：1.0秒（最高，0.5秒（68°F，20°C）最高。重量：45G（一又卅二分十九安士）。電池：尺寸：寬62MM，高108MM，厚5MM。配件：銀氧電池（WL—10×1）保護套連同說明書和說明書。


薄似紙頁的樂聲牌JE8328U型計數機

衣廠接受到單阻碍

進口布料供緊趨勢嚴重

供衣廠需用逾百種布貨快,港產雖佔六成大陸日韓供量緊短,訂盒不斷上升,台胚布復有管制出口飢值得注視:進口布市價續呈堅挺。

布商不易訂貨業務亦影响

（特訊）進口布西供應繼續緊絀,目前在本港市場供應的一百二十多種不同組織的布料中,已經有一百種以上缺貨,布西商向外訂購亦感困難。在這種環境下,本港製衣業接單已受到很大阻碍。

昨(廿五日)據布西商透露:進口布西供應緊絀情形,現時不但未有改善,而有繼續嚴重的趨勢,一向在本港市場供應的一百二十多種不同組織布料中,缺貨的已達一百種以上,這些布料都是供應本港製衣廠需用,因爲本港出口的成衣,雖有百分之六十以上布料係由本港織布業供應,但尚有百分之三十以上布料靠進口,而進口的布料則是由中國大陸、日本、台灣、南韓最多,近數月來,中國大陸布料多數經本港轉口,訂價亦不斷上升,布西商訂購日本布料不但來貨量較淡,致令供應本港市場實銷異常緊張,日本布料已難和算,台灣和南韓布料來港也是繼續減少,南韓政府上週顯然放寬三種紡織品出口,可是本港布西商較早時候已向南韓訂購的布料尚未恢復運來,還有值得注視的,台灣經濟部國際貿易局將於明(廿七)日邀請有關單位及業者商討管制胚布出口問題,倘若台灣限制胚布出口,則本港市場的T/C胚布供應更受影响。

布西商指出:現在本港市場的熱門胚布已經缺貨的,有六八×六八細布,八四×四八及八二×五×四八斜布,三三×七二及一三〇×七一府綢,九〇×五〇卡其等布。其餘如七二×六九及六〇×六〇細布,一〇八×五八;一二八×六〇;九六×四八;八〇×四六等卡其布現貨供應量亦無多,一一〇×七六;九六×七二;八八×六四等T/C胚布料布供應量亦很少。在這種環境下,不但製衣廠需用的進口布料供應量亦很少。

供應發生嚴重困難,布西商亦不易向外訂購較大量新貨,致令布西商的業務也受影响。

昨(廿五)日進口布西價格續呈堅挺,七二×六九細布每匹七十六元,六〇×六〇(卅六吋)細布每匹七十三元,一〇〇×六〇府綢胚布每碼二元二角五分,一〇八×五八卡其胚布(卅八吋半)每碼二元五角,九六×四八及八〇×四六(卅八吋半)卡其胚布每碼二元九角五分,四二×四四毛布胚每碼一元八角,一一〇×七六T/C胚布每碼二元六角五分,九六×七二T/C胚布每碼二元五角五分,八八×六四T/C胚布每碼二元四角五分,五八×一三八燈芯絨胚布每碼四元五角。

台北航信報告:經濟部國際貿易局廿七日將邀請有關單位及業者商討胚布管制出口問題。貿局表示,最近製衣業者頻頻向政府反映購買布西困難,希望政府採取有效的輔導措施,以紓解目前製衣業者的布料供應來源。

據業者表示,目前布料難購買的原因,是受到韓國政府最近管制胚布出口的影响,我國許多印染廠本來向韓國訂購布料的交易,都因爲韓國政府管制出口而中止供應,直接影响到下游製衣業者的布料來源,有些業者甚至考慮取消目前已經接到的訂單,以免將來繳不出貨而引起貿易糾紛。

不過,一般業者均認爲,只要政府出面,大力協調布料的供求,即可解決目前的困境。

歐亞元息扳至九厘

港閒資外調套息將進一步增加

港元對美元比值持穩反映兌美元外調多

業內短期頭寸增拆息六厘七五

（特訊）美國聯邦備儲局加息刺激,歐洲美元與亞洲美元利率又再報升,兩個月期以上全面晉至九厘關上。外匯方面,各主要外幣做價上落輕微。銀行同業拆息略回順。

據金融界人士表示:由於美國聯邦備儲局於上週末將貼現利率由七厘七五提高至八厘,一般預料美國大商業銀行的短期放款利率將於日內會相應提高。該局爲了對付通貨膨脹和提高美國的國際兌值而採取收縮信用措施,相信在短期內美國銀根趨勢續會抽緊,息可能漲至高峯水平。而目前最近影响的爲歐洲美元利息,在美國利息揚升的牽動下而報高。此舉勢必刺激本港閒資外調套息進一步增多。最近港元對十五種貿易貨幣的匯兌率雖跌過九十五點的水平,但港元對美元的比值大部份時間維持穩定,反映出閒資轉兌美元外調多,蓋於現時歐、亞元利息又再報升,金融界對資金的進出情況更表關注。

昨(廿五)日,據大通銀行代倫敦分行報出歐洲美元利率,一個月期八厘九三七六,兩個月期九厘〇六二五,三個月期九厘二五,六個月期九厘四三七五,九個月期九厘四三七五,十個月期九厘四三七五。

亞洲美元利率,一個月期八厘一二五,兩個月期九厘,三個月期九厘一八七五,六個月期九厘四三七五。

外匯方面,昨(廿五)日,銀行業內美電走勢略爲反彈,開市成四七五點七〇,收市時回順至四七五點三〇至四七五點五〇,無起跌。英鎊成九點三六〇,跌〇點〇二港元。馬克成二四四點三五,升〇點二五港元。日元成二五二點九〇,跌〇點八五港元。

銀行業內短期資金供應稍回增,同業拆息略爲回降。昨(廿五)日,業內活期拆息成六厘七五至六厘八七五,隔夜錢拆六厘半。

港台貿易大致平穩

台幣升值以來

來途成本平均漲幅在百分五以下,爲各綫成本中較低者,易爲港市接受。半成品成品與食料供應在日圓激升之下,月來反有暑增現象。港貨與轉口貨輸台穩中暑增,尚無激增之勢。

（特訊）台幣升值以來,港台之間貿易大致保持平穩,來途不減反略增,主要是日圓劇升所致,彩成台商貨競爭力增強,至於港貨輸台與轉口也略增,但增幅輕微。

綜合有關商人消息稱:台幣升值以來,對港台貿易並無較明顯的影响,雙方貿易反而略有增加。自台幣升值後,台貨來價平均漲幅在百份之五以下,爲各綫成本中較低者,易爲港市接受。事實上,台灣供港貨品在港市所遇的競爭力相當大,故此台貨報價普遍提升不大,形成港商向台灣訂貨在月來反有略增現象,其中以半製成品,成品,食料,水果,紡織品,染料,鋼鐵,電器材料及建築材料與夾板供應普遍增多。特別是日圓匯價激升後,一切日貨價均明顯上升,對日貨競銷力舊有影响,故此台灣產品雖然亦有漲價,但在各綫來貨普遍上升情況下,其升幅較輕微,所以能在此加價風潮中,台灣貨輸港尚有輕微增加。

商人指出:在台貨輸港增加同時,港貨輸台及轉口貿易也有增加,且增幅較輸入更大,基本上是港貨價揚升比例較大有關,貨量增長實質有限,至於港貨輸台在匯水較有利時刻尚無激增之勢。

商人指出:假如日貨及歐美貨價繼續上升,將會促成台灣貨在港競爭力加強,從目前港商增訂台貨形勢看來,今後台貨輸港尚會保持穩中微增之局。

食米市成稀 不足一千包

大米普滯 陸泰通米大銷

（特訊）昨(廿五)日米市,成交仍少。入口米商十四家開盤,提沽食米八十款,只得十款有成盤,大陸米佔三百三十中包,泰國米佔三百大包,澳洲米佔一百四十小包。

據米業人士指出:現時比較適合二、三盤商需求的,只是泰國香米及澳洲絲苗,大陸上級絲苗亦因米質較舊,買家無甚興趣,油粘級大陸米及泰國普通大米更爲滯銷。

成盤紀錄:大陸晨字絲苗每担一百一十四元,才字油粘每担一百一十四元,桂花粘每担一百一十四元,泰國金龍香米每担一百四十三元,青菊花新米每担一百廿二元,青金瓜新米每担一百二十元,金鳳香米每担一百四十八元,澳洲袋鳳絲苗每担一百四十四元。

原棉市况疎落 集中十二月

十一宗值十七萬美元

（特訊）昨(廿五)香港商品交易所原棉期貨交投疎落,做價企穩上週五水平,交投全集中十二月份,其他月份無成交。開市時,市況淡靜,尾市價企穩,全日共成十一手,數值十七萬美元。於上午十時,未平倉合約總數二百六十二手。結算公司發表昨日公定收市價爲:十月份五九點八美仙,十二月份六一點四五美仙,三月份六二點九美仙,五月份六四點四美仙,七月份六四點八美仙。

十月份開市無報價,收市實價六〇點六美仙,無成交。十二月份開盤報六一點五美仙,最高六一點五美仙,最低六一點三五美仙,收市六一點五美仙,共成十一手。三月份開盤報六三點三美仙,收市六三點五美仙,無成交。五月份及七月份全日均無報價及成交。

棉花期貨價目表(以美仙計)

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月				六〇·六〇
十二月	六一·五〇			六一·五〇
三月	六三·五〇			六三·五〇
五月				
七月				

供需相適 猪市穩活

成盆七千八百頭

（特訊）港九生猪市道,供銷相適,昨(廿五)成量共七千八百六十餘頭。其中大陸大猪佔六千四百餘頭,頭盆成三百二十元,尾盆成三百一十元。燒猪八百餘頭,揀手貨成四百一十元至四百元,其餘成三百六十五元至三百六十元。另猪花八百餘頭,每担成八百五十元至九百元。上列猪隻係從:上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、江門、潛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市六百五十餘頭,內大猪佔一百五十餘頭,頭盆成三百九十元至三百八十元,尾盆成三百五十元至三百四十元,三百三十元。燒猪五百餘頭,(包括中猪)細身揀手貨成四百七十元至四百六十元,尾盆成四百五十元,中猪頭盆成四百三十元至四百二十元,尾盆成四百元至四百八十元。

原糖交投續淡 做價輕微上揚

未平倉合約達八二二宗

（特訊）昨(廿五)日香港商品交易所原糖期貨市況呆淡,做價微揚。交投以七月份稍活,十月份、一月份及九月份無成交。開市時,市況淡靜,尾市價後揚,全日共成六手,數值六萬美元。未平倉合約總數八二二手,現貨價八點二美仙。結算公司發表昨日公定收市價爲:十月份八點二八美仙,一月份八點八九美仙,三月份八點九美仙,五月份九點一美仙,七月份九點三美仙,九月份九點五美仙。

十月份開盤及收市價均爲八點三美仙,無成交。一月份開盤及收市價同是八點八美仙,無成交。三月份開盤及最低價均爲八點八九美仙,收市八點九美仙,僅成一手。五月份開盤報九點〇八美仙,最高九點〇九美仙,最低九點〇六美仙,收市九點一二美仙,共成三手。七月份開盤報九點二七美仙,最高九點二三美仙,最低九點二二美仙,收市九點三五美仙,共成二手。九月份開盤報九點四七美仙,收市九點六美仙,無成交。

原棉期貨價目表(以美仙計)

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	八、三〇	—	—	八、三〇
一月	八、八〇	—	—	八、八〇
三月	八、九〇	八、八九	八、八九	八、九〇
五月	九、〇八	九、〇九	九、〇六	九、一二
七月	九、二七	九、二三	九、二二	九、三五
九月	九、四七	—	—	九、六〇

廢紙出口持續穩好

銷日台泰韓菲大陸市場

人力不足場地日窄與開支增大 部份因成本過重而結業

（特訊）紙張供勢緊張,並未爲本港廢紙行業帶來一個增加輸出的機會,一位經營廢紙出口的商行負責人劉先生說,限於人手不足,目前此業的發展仍是未許樂觀的。

劉先生說,自從地下鐵路施工以後,本港所需要的體力勞動工人,不少已改行投身於地下鐵路方面發展,剩餘的多是一些年齡較長的中年男子,限於體力關係,工作效率自然是不及年青人高,形成此業的發展受阻。

雖則如此,他們的工資一般仍保持在相當高的水平,就以一名普通體力工人來說,月薪往往在一千三百元至二千元之間,有些更有膳食供應,使這行業取得頭小利的行業,經營越來越困難。

銷租的支出,也是此業一個沉重的負擔,由於近年空置的地盤及荒地越來越少,以往依靠廉價租金支持經營的公司,目前也要像其他行業一樣,必需承担昂貴的租金,壓力所以有不少廢紙公司已因此要先後被迫結業。

由於上述種種因素所限制,此業的發展已受到局限,本港亦難有足夠的人手應付,所以近年的發展,都是在平穩中稍見進步。

劉先生表示,廢紙出口業,在本港興起是在六十年代初期,當時最主要的出口市場是日本,由六四年至六九年間,廢紙輸往日本迅速增加,六四年全年是六千七百多噸,六九年增至三萬二千多噸,其他較重要的市場,即有台灣、泰國、南韓、中國大陸和菲律賓等,在此段時期,本港廢紙業務可說是全盛的年代。

初期廢紙出口的商人,對貨品的控制一般較爲嚴格,不少且設置工場將收回來的廢紙先作清理、晒乾和分類,作進一步出售,但其後部份人加入,使此業的水準降低,在廢紙中大量摻和各類垃圾,或將廢紙淋水增加份量等行爲普遍出現,謀取不合理利潤,受此影响,輸往日本的廢紙數量便日走下坡,迄今仍未能恢復。

由日本錢式微後崛起的是台灣,由於該綫商人出價通常很低,所以輸水的行爲,基本上仍可接受,但加入垃圾的現象,已較少出現,台灣所以能夠保持,主要是由於該國造紙水平較日本低,產品多是部份中下價貨,一些優質的紙張,目前仍未能生產,所以他們需要的紙張也較大,同時美國距離較遠,若從美國輸入廢紙單是運費就較本港高出很多,而本港近年生活水平的提高,廢紙的質素較鄰近地區優良,也是吸引台灣紙商向港購貨的主因。

劉先生最後補充說:目前廢紙業經過淨化後,內的困難是有可爲的,但業務的發展,因不斷加租,過大的發展,在本港中求進步,是可能的。

副食品市供需不同

鹹水魚市疎俏 三鳥銷淡價挫

風訊漁艇作業減魚穫量退縮

瓜菜淡水魚猪牛肉價尚企穩

（特訊）一號風球連掛兩天,港九街市副食品供量大致正常,成水魚售價上升,其他變動不大。

據市場消息稱:雖然颱風球高懸,但本港海港交通大致無受較大影响,各途副食品供量並無短缺,但咸水魚則由於中秋節及近日風訊出海作業均告減少,貨量較疎,價格亦見上升。

港九大雨不斷,在風球高懸下,街市行人甚少,各種副食品生意均見淡靜,加上中秋過後市場例淡,價格與平時差不多。

蔬菜供量仍見充足,新界上市量亦多,菜心每斤售二元至一元六角,並不算貴,其他如毛瓜一元二角至一元六角,白菜一元二角,芥菜仔一元五角等,與平時差不多。淡水魚供量亦不少,昨日大魚每斤七元六角,鯇魚十二元,與平時差不多。三鳥節後需求大減,價格下挫,靚雞項每斤八元至七元五角,保持平時的水平,騸雞七元至八元,焗雞五元,谷鴨五元五角,牛肉六元五角至六元等。猪肉、牛肉供量充足,價格頗穩,但市道頗淡。芽菜、豆腐、豆卜等豆製品,近來銷勢較好,價格無大變化。咸水魚由於中秋期間及近日風訊影响,漁民出海作業較少,魚穫量退縮,而凍倉貨於中秋期間出倉較多,形成近日市場供量較爲疎少,價格亦見上升二、三成,昨日紅衫魚每斤售八元,牛筋魚,九元,白鱔魚六元,假如天氣仍然惡劣,成水魚及蝦蟹售價續上升。

黃金價銳升 美元勢閃縮

歐日外匯市場

（特訊）倫敦廿五日電:星期一,美元在歐洲外匯市場開市時,除對英鎊微升外,對其他貨幣則略下跌。東京美元收市價稍堅。

倫敦英鎊開市時伸一·九六五〇美元,上週五收市爲一·九七一五美元。

法蘭克福美元開市價由一·九五三五跌至一·九四五五馬克,蘇黎世由一·五二三五跌至一·五〇五〇瑞士法郎,巴黎由四·三七〇〇跌至四·五六七五法郎,布魯塞爾由三一·一〇五跌至三一·九五比利時法郎,米蘭由八二七·三〇跌至八二四·五〇里拉。

東京美元收市價爲一八七·八五日元,比上週五收市價一八七·五五六五日元稍高。

黃金開市價報升,蘇黎世每安士報二一七·三七五美元,上升三·二五美元,倫敦每安士報二一七·二五美元,比上週五收市價二一四·八七五美元,上升二·三七五美元。

糖市成交雖非暢活

幼砂貨疎價格又告挾升

榴中粗糖轉多未能消化仍疲定

（特訊）昨(廿五)日砂糖市,成交雖非暢旺,但幼砂糖貨疎,價格又告挾升。

據糖業人士指出:南韓幼砂糖來貨仍少,本月下旬未有新貨充塲,下月初到貨亦不多,刺激現貨價格又告抽升,馬來西亞幼砂糖亦隨之揚高,但榴花中粗糖價格仍然疲定,因上週到貨轉多,未能消化。

昨(廿五)日市塲,南韓幼砂糖倉貨每担成八十八元及八十九元,下月初旬到港碼頭交收每担要價八十三元,馬來西亞幼砂今(廿六)日到港碼頭交收每噸成一千三百五十元,榴花中粗砂糖碼頭交收每噸成一千一百九十元。

香港金融行情表

九月二十五日(一九七八年九月二十五日)

每司両 (最高)一、二四七·〇〇 (最低)一、二三四·六〇 (收市)一、二三四·六〇

	單位	市價(港幣計)
美電	一〇〇	四七五·二〇
美單	一〇〇	四七四·七〇
美鈔	一〇〇	四七四·一〇
英鎊	一	九三·〇〇
加拿大元	一〇〇	四〇三·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇七·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三一二·〇〇
西德馬克	一〇〇	二四三·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二二三·〇〇
澳洲元	一〇〇	五四六·〇〇
日本円	一〇〇〇	二五·一〇
菲律賓披索	一〇〇	六一·〇〇
紐西蘭元	一〇〇	四四〇·〇〇
坡元	一〇〇	二一二·〇〇
台灣元	一〇〇	一二·九〇
泰國銖	一〇〇	二三·七〇
印度盧比	一〇〇	四七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
內地紙	一〇〇	八·二〇

暑假過後遊客仍衆

酒店房間使用率達九成

歐美澳遊客接踵主因洽生意 南洋日本遊客相當

（特訊）暑假過後,遊客來港例必少些,但本月份以來外地遊客來港據說完全維持去月水平,影响所及,目前本港旅遊酒店的房間租用率高達九成。

據酒店業人士稱:各地企業和學校的暑假期大都在九月份以後逐漸結束,趁暑假出外遊歷的商人,都回去正常上班,而學者及學生也須回校授課和上課,因此,旅遊生意照例會比八月份漸趨淡一些。但今年卻有點例外,進入九月份之後,外地遊客來港遊覽仍然很擠擁,根據部份大型酒店每天接待的旅客,人數並不比上月減少,多數大型酒店實出的房間,在續續的九成以上。它們留作臨時到埗旅客應用的房間,仍間中需要撥出給一般旅客使用,這種情形與上月份或生意最旺時期的情形,並無多大分別,其他中型的遊客酒店,月來生意一般亦能維持着與上月份水平不相上下。

酒店業人士表示:月來本港酒店生意續旺的原因,一方面是暑期過後,歐、美、澳洲商人,最近仍有不少來港,只是人數比前略爲減少一些而已。據說,這些商人要等同事渡完了假後回去接班,他們才能抽空放假,可是也有一部份人,近來到港還主要是做生意,旅遊只是附帶的事方面而已。因此,生意來往頻密的商人,另方面東南亞各地旅客來港和離港者,基本上維持上月情形,而日本遊客亦多到,日本遊客不受暑期的約束已非今年開始,原因是兩三年前日本工廠、企業員工,多轉以排出外旅遊辦法,因此,來月日本遊客來到仍有相當,使旅遊淡月期間獲得頗大的支持。

台灣進口關稅在明年起

稅率降至百分之百以下

級距由四十五級併爲二十級

（台北訊）財政部關務署署長陸潤康表示,財政部明年將擴大降低關稅幅度,將現行關稅稅率全部降至百分之一百以下。

關務署目前積極修正海關進口稅則,除降低稅率外,稅率級距亦將自目前的四十五級歸併爲二十級。

陸潤康指出:降低關稅是當前的關務行政目標,我國目前的平均關稅稅率爲百分之四十三,韓國與我國目前相方,但韓國已預訂明年將關稅率降至百分之二十五,日本目前平均關稅稅率爲百分之十三。

陸潤康並未指明我國關稅平均稅率將降至何一比率,但他說,財政部明年度稅則修正案,將大幅降低稅率百分之一一〇四、一一三〇及一一五六等七十一級距全部降至百分之一百或更低的級距。財政部將另就石油化學、金屬、機械(包括汽車、電機)及電機等工業,通盤檢討其相關產品進口稅率。

明年修正稅則亦將增加從量課稅項目,目前共有四十三項,而日本共有二十三項,應隨時審量增加。

財政部將積極研究關稅復式稅率,擴大實施進口貨物完稅價格「即核即放」,以簡化通關制度,並改進保稅工廠管理辦法。

日相機電器價提高

下月升八至十八點

日匯浮動影响

（港訊）因受日元浮動影响,日本進口的相機和電器用品將於下月全面加價。

一間攝影器材公司稱,日本影相機價格將加價百分之八。電器用品方面,行內人士透露,將加價百分之十八,這些電器用品包括音響,錄音機,電視機,冷氣機,洗衣機等。

加價主要原因是日元對港幣兌匯的大幅度提高。據一位港商稱,自今年一月開始香港貨幣兌日元貶值達百分之三十。今年日本電器用品已是一再加價,上一次主要加價是在八月間,多種電器牌子,加價百分之十七。日本相機則略少,爲百分之五至八。

台灣紙類內外銷均暢旺

庫存量加速減少 呈供不應求現象

（台北訊）紙類市場今年一至七月不論內銷或外銷都一樣暢旺,銷售狀況在持續看好下,各有關廠商存量則加速減少,並呈供不應求現象。

據台灣區造紙工業同業公會統計,今年一月至七月,紙張、紙板的生產量達七六〇,〇四六公噸,比去年同期增加一三一,五四〇公噸,增加幅度達百分之二〇·九,銷售量爲六六四,二二〇公噸,比去年同期增加一二一,一五〇公噸,增加幅度達百分之二三,庫存量爲五一,六七八公噸,比去年同期減少八七〇公噸,減少幅度達百分之一·四。

造紙公會說,各種紙類庫存情形如次:文化用紙庫存量比去年同期減少九,一六六公噸,減少幅度達百分之三九,產銷狀況最佳。紙板庫存量比去年同期減少二,五六公噸,減少幅度達百分之二一,產銷情形也甚良好。紙漿因台灣紙業公司已開工生產,庫存量大幅增長四千多公噸,比去年同期增加,但由於國際紙漿價格上漲,供需之間仍甚緊迫,其中並以短纖木漿之需求更形殷切。

港匯指數

一九七八年九月廿五日(星期一)港元實際匯兌率指數爲九十四點七,下跌〇點一。

股市交投轉靜 做價止跌回醒

四證共億四千一百九十三萬元

恒生指數六一八點七三升八點五六

（特訊）昨(廿五)日香港股市轉靜,整日四市場交易數值合計不足一億五千萬元,爲近月來成交最低的一天,但各項股票表現穩定,價格止跌回醒。

當昨日上午開市,市場實質資金觀望,一則是大市經過去週沉落後,急於沽售者多已撥備,一則乃恒生指數已降近六百點關口,能否守住,仍有待觀察,且是以在六百點大關前,心理上自會產生觀望態度,況且昨爲本週之首天交投,因而更加強人心觀望。由於開市後已告止跌,吸購增多,隨後做價並告被扯升,而轉呈牛皮,未接續揚升,午後市況以迄收市,反映一般股市之大幅減少。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市塲之交易數值合計,全日交易總值只有一億四千一百九十三萬元,上午交易數值已有九千一百二十三萬元。

至於指數方面,恒生指數在上午收市爲六一九·七五,比上週五收市升九·五,下午收市指數爲六一八·七三,比前日收市升八·五六。遠東指數仍升八·五六。遠東分類指數中,工業類仍無變動,其他各類指數見回升。金銀綜合指數升九·五三,比去週收市指數升五·八一。九龍指數爲五八一·七,比去週收市升八·二八。

各項股票交投俱未有特殊表現,成交不多集中於熱門股,做價反彈幅度乃屬輕微,比去週之收市價回升近百分之十,此外,新鴻基地產股及合和做價回升亦勁,一般股票之做價均大致而言,熱門股回升較明顯,收市價比去週收市價回升三個價位。在遠東交易所有成交之一百一十二項股票中,上升者有六十九項,下降者有十九項,無變動者有二十四項。

紐採用新稅制 去銷貨影响

包括香水食品飲料與工業產品羽毛品人造首飾等,惟鞋類刀片鐘錶稅減。

（港訊）本港工商界已接獲紐西蘭政府通知,實施新的關稅條例,新措施追溯自本年七月一日起生效,將按收關稅的貨品種類重新分組,並將稅率改變,使本港多種產品需繳付較高關稅,不過像鞋類,刀片和鐘錶等的關稅卻有所降低。

紐西蘭新實施的關稅條例只有兩種稅率:一種是一般的關稅比率,另一種是優惠關稅比率,本港是屬於發展中地區,所以能享受優惠關稅的優待,不過經過修改將各類產品重新分類和修改的稅率,本港有不少商品的稅率比往時高,受影响的包括香水、食品、飲料、和工業產品、混紡纖維品、膠面鞋類、羽毛製品、人造首飾和手錶等。

今年上半年,本港出口至紐西蘭的貨品總值爲七千萬元,較去年同期的九千二百萬元下降百分之二十五。本港出口的產品以紡織品爲最大宗,今年上半年的總值爲五千四百萬元,較去年同期跌百分之廿五;玩具、印刷品等的出口總值爲五百五十萬元,跌百分之十;成衣及附屬品方面,今年上半年的出口總值爲二百一十萬元,亦較去年下降百分之三十八。在各類出口產品中,紙有光學儀器及鐘錶的出口數字出現升幅。今年上半年該類產品的出口總值爲一百五十七萬元,較去年同期增加百分之三十二。至於進口方面,今年上半年紐西蘭進口本港的貨品總值爲一億二千五百八十萬,亦較去年同期的一億三千五百萬下降百分之七。

本季將大增 美黃豆供應

（華盛頓電）美國農業部說,美國黃豆供應……

有關未來一年供需情勢的報告顯示,新銷售年於九月一日開始時黃豆存貨數量爲一億五千九百萬英斗,並非先前預測的一億三千五百萬英斗。貨到下次收割時將會略微減小。

該報告說,一九七八—七九年黃豆,農場價格平均將達每英斗六美元。

六月一日開始的本銷售年中,小麥存量比早先專家預測的數量多,約十一億五千萬英斗,到達大約十一億一千萬英斗。因此,小麥存量到明年六月一日,新銷售年開始時,總計約十億七千萬英斗。

該報告說,明年六月的小麥轉期數量「可能自一九七五年以來首次低於十億英斗」。去年六月一日,轉期庫存超過十一億七千萬英斗。

一九七八—七九年的小麥農場價格,估計平均爲每英斗二·八〇到三·二〇美元,一週前預測爲二·七〇到三·二〇美元。

奧地利可供本港先進技術及設備

（特訊）奧地利駐港商務主任任寧服柱昨指出,該國歡迎與本港各公司合作,以提供該國之先進技術及設備適用於本港及東南亞各國。

韋氏說,奧國許多公司最近曾提供各種產品及其他服務,其中包括:向墨西哥灣沿岸各州,提供六十部直昇機,總值達一千三百萬港元。向阿布扎比提供巨型水族館,價值爲二千六百萬港元。向象牙海岸提供價值達二億六千六百萬港元之人工降雨廠。向赫爾辛基之新地下鐵道提供電梯。向瑞典提供供水井機。向阿爾及利亞提供火力發電廠設備。向突尼斯提供二十二部×光機。向伊拉克提供三百噸之砂輪。向安特衛普提供價值七億港元之世界上最大之礦物拔料廠設備。向澳洲提供電腦網路設備。向意大利提供八千個鋼製啤酒桶。

韋氏說,奧國擁有發展中型公司,隨後在這基礎上加以擴充,這些公司具有高度之靈活性,故此,在其他國家之出口與日降低之情況下,奧國之出口則有增長之傾向。

過去廿年中,奧國出口額已增長十四倍,去年因罷工造成之損失僅爲八十六人小時。奧國出口之所以取得進展,主要原因之一係該國之所有大小公司均大規模進行工業研究工作,由於奧國各公司之研究人員之共同努力,該國能於研製發明及研究方面,發明了紡衣車、發電機等,人造肢及其他許多產品。

韋氏認爲奧國之先進技術在亞洲大有用途,他認爲奧國各公司對遠東地區有興趣,必以香港爲基地,而這些公司歡迎與本港各公司合營或通過……

今年上半年,本港對奧國出口總值爲一億七千萬港元,進口總值爲四千六百萬港元,較去年同期增加五成七。

輸美兩類毛織西褲暫停授權出口簽證

已批准有效授權書續簽證出口

（特訊）本港工商署昨(廿五)日通知出口商,該署奉命遵照港美紡織品協議條款,由九月廿一日上午八時四十五分開始,暫停簽發男裝及男童羊毛長短(外)西褲(第四四七類)與男裝及男童人造纖維長短(外)西褲(第六四七類)之出口授權書。

惟該署仍根據在暫停簽發出口授權書前已批准之有效出口授權書,繼續批准及簽發上述類目之出口證。

擬獲得更詳盡資料者,可與下列職員聯絡:第二組不列類貨品:唐國材—工業助理(電話:三—六七二八八三);周永昌—工業助理(電話:三—六七三三四二)。

日三類塑膠價格下月升十至廿元

（東京電）日本各石油化學廠對於中低密度聚乙烯、聚丙烯、聚苯乙烯等三大塑膠,考慮提高價格。目前已初步決定從十月起,每公斤提高十圓至二十圓。據該業界人士表示,由於石腦油價格比今年一月份每公秉上漲,今年一月至今年四月份降低,價格低於……,石腦油之價格下降,是以石腦油低廉的……

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘	七厘半
二十四個月	七厘一二五	七厘六二五
三十六個月	七厘一二五	七厘六二五
四十八個月	七厘二五	七厘七五
六十個月	七厘七五	八厘一二五

最低存款額
滙豐財務:$1,000
滙豐授信財務:$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話:5-798221、3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

股市成交價目表（九月廿五日 星期一）

香港會成交：18,650,000元　遠東會成交：73,070,000元
金銀會成交：49,670,000元　九龍會成交：540,000元
四會成交總額：141,930,000元
恒生指數：618.73十8.56　遠東指數：3014.14十74.90
金指數：553.65十8.73　銀指數 581.35十11.56　金銀指數：546.67十9.28

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	165.00	165.00	162.00	—	162.00	162.00
滙豐銀行(除息)	19.30	19.60	19.30	19.50	19.50	19.40
海外信託銀行	3.35	3.40	3.325	—	3.35	3.35
友聯銀行	8.50	8.60	8.45	8.50	8.50	—
東亞銀行	65.00	65.50	65.00	65.00	65.50	—
地下鐵路債券	108.5%	108.6%	108.5%	—	108.5%	108.6%
（二）公用類						
九電	29.10	29.80	28.90	29.60	29.70	29.70
港燈集團	6.60	6.70	6.50	6.65	6.65	6.65
中華煤氣	28.50	28.70	28.40	28.50	28.70	28.40
電話公司	33.05	33.75	33.25	33.50	33.50	33.50
油麻地小輪	36.50	36.50	35.00	36.50	36.50	36.00
九龍巴士	5.15	5.30	5.15	5.25	5.25	5.20
中華巴士	50.00	50.00	48.50	50.00	49.00	49.50
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.55	4.65	4.45	4.575	4.60	4.60
隆道公司(除息)	10.80	10.90	10.80	10.90	10.90	10.90
青洲英坭	31.25	32.00	31.25	31.50	31.50	31.50
信諾	6.65	6.90	6.65	—	6.80	6.65
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.90	4.10	3.90	3.90	4.00	3.90
和記黃	6.15	6.35	6.15	6.30	6.35	6.30
怡和	16.90	17.20	16.60	17.10	17.20	17.10
立興	4.10	4.10	4.10	4.10	4.10	—
生力啤酒	12.20	12.20	12.10	12.20	12.20	12.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.725	2.80	2.70	2.75	2.75	2.775
屈臣氏	6.70	6.80	6.70	6.70	6.80	6.80
會德豐A(除各項)	3.35	3.40	3.325	3.375	3.375	3.35
信德	2.80	2.90	2.70	2.775	2.70	2.70
仁孚企業	1.15	1.18	1.16	1.16	1.17	1.17

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.75	9.95	9.60	9.75	9.75	9.80
亞洲保險	8.50	8.50	8.50	—	—	8.50
南順(除息)	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
怡和實業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
旺士集團	2.30	2.30	2.20	—	2.30	2.20
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
捷寶尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤(除各項)	2.25	2.25	2.25	—	—	2.25
信昌	3.05	3.15	3.075	—	3.10	3.075
美麗(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.62	1.65	1.61	1.61	1.63	1.61
長江實業	12.50	12.50	12.20	12.30	12.40	12.30
唐德置業	1.66	1.70	1.66	—	1.66	1.70
利興發展	1.36	1.42	1.35	—	1.40	1.35
大揚財務	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
嘉年地產	5.75	5.80	5.75	—	5.80	5.80
置地公司	11.60	11.80	11.40	11.70	11.70	11.60
信託公司A	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	—
合和實業	5.20	5.60	5.20	5.50	5.55	5.50
新昌集團	2.25	2.25	2.20	2.25	2.225	2.20
和記地產暫停牌	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.81	1.83	1.81	—	1.83	—
保華	2.25	2.275	2.225	—	2.25	2.25
聯邦A	2.50	2.60	2.475	2.50	2.60	2.50
海南	2.40	2.40	2.35	2.40	—	2.35
新鴻基	9.50	9.80	9.50	9.70	9.80	9.70
大寶	1.67	1.80	1.65	—	1.80	1.80
泰盛發展	1.41	1.46	1.40	1.43	1.42	1.42
嘉祐(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	2.75	2.80	2.675	2.775	2.75	2.75
寶明建築	1.03	1.05	1.03	—	1.03	1.04
鷹君	7.60	7.35	6.95	7.30	7.35	7.30
大昌地產	2.20	2.275	2.125	2.225	2.25	2.25
大新公和	3.65	3.80	3.60	3.65	3.60	3.65
萬生(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
建煌新記(除息)	1.01	1.03	1.00	—	1.01	1.01
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產(除息)	1.86	1.88	1.80	—	1.85	1.87
明輝發展	0.80	0.81	0.78	—	0.80	0.80
捷聯(除息)	2.35	2.375	2.30	2.35	2.30	2.30
美漢	1.25	1.29	1.25	—	1.29	1.25
華光地產	1.27	1.30	1.25	1.28	1.28	1.29
海港工程	0.66	0.66	0.64	—	0.64	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
太古地產	3.825	3.90	3.75	3.90	3.90	3.90
兆安	1.93	1.93	1.90	—	1.93	1.90
周生生	1.35	1.35	1.35	—	—	1.35
城都地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
富嶼	—	—	—	—	—	—
協成行	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
萬邦投資	6.70	6.80	6.70	—	6.80	—
僑漢	0.37	0.37	0.36	0.37	—	—
李陳	2.25	2.325	2.20	—	2.325	2.30
南太平地產	0.75	0.77	0.75	0.75	0.76	0.75
假生工業	0.43	0.44	0.42	—	0.43	0.44
偉華	1.17	1.18	1.17	—	1.17	1.18
聯益	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐(除息)	0.98	0.98	0.97	—	0.98	0.97
遠東發展	2.10	2.175	2.05	2.15	2.15	2.125
統一機構	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
金山地產	1.55	1.55	1.55	—	—	1.55
永泰發展	4.70	4.80	4.70	—	4.75	4.80
（五）倉塢類						
九龍倉	31.50	33.00	31.50	32.00	33.25	32.00
安全貨倉(除息)	—	—	—	—	—	—
均益倉	24.20	25.00	24.20	—	24.90	24.80
中華造船廠	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.325	3.35	3.275	3.275	—	3.325
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業(除息)	—	—	—	—	—	—
大酒店	18.60	19.60	18.60	—	19.60	19.20
山帝國(停掛牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	24.50	24.50	24.50	—	—	24.50
百樂	1.80	1.87	1.80	—	1.85	1.84
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	9.95	10.00	9.95	—	10.00	—
新馬製衣	15.00	15.00	15.00	—	15.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡(暫停牌)	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠	8.50	8.50	8.50	8.50	8.50	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	14.80	14.80	14.80	14.80	—	—
南聯實業	3.60	3.65	3.55	3.60	3.65	3.625
長江製衣	9.80	10.00	9.80	—	10.00	9.90
（八）航業類						
亞洲航業	5.00	5.00	4.95	5.00	5.00	4.95
會德豐船A	3.70	3.70	3.70	—	—	3.70
會德豐船B	0.36	0.37	0.36	0.36	0.38	0.37
萬邦航業	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
聯達航業	4.95	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00
東方貨櫃	4.075	4.075	4.025	4.075	4.075	4.05
華光航業	3.50	3.50	3.45	3.50	3.45	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.80	7.00	6.80	—	7.00	—
怡和證券	7.80	8.00	7.80	—	7.95	7.85
泰邦美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.90	2.925	2.825	2.90	2.90	2.90
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.19	0.195	0.19	—	0.195	0.195
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.60	7.60	7.60	—	7.60	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	2.225
紅寶石	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程(除息)	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.61	0.61	0.61	0.61
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

港金市價下挫
乏利支持回吐壓力大
收市一二三四·六跌十元九角
美鈔兌價企穩日鈔低落

（特訊）昨（廿五）日本港金市獲利回吐壓力增大，金價走勢高開低收，收市價較前市回跌十元九角，飾黃金牌價改低，外匯走勢變動不大。

週一例無外匯行情報來，去週末美加金價及本港金價均創下空前高位，本港金價在半天交投中升達廿八元，升勢頗急，昨日本港金市開市雖仍賬高位，但稍後即受到獲利回吐壓力，金價反彈下挫，但跌幅並不很大，反映金市雖無更進一步之和好因案支持，但並無較明顯的利淡因案。

開市時，金價報一二四六·○○，較上週末收市價高五角，上午最高一二四六·二，最低一二三七·八，收市一二三八·○，下午開市報一二三七·五，稍後降至一二三五·○，又升上一二三九·五，再跌落一二三四·○，又報上一二三七·○，最後以一二三四·六收市，較上午開市價低十一元四角，較前市收市價則跌十元九角，全日最高一二四六·二，最低一二三四·○，波幅十二元二角，公價定一二三七·五，息價低息一元，現貨交收共一千二百兩。

飾黃金價每兩一千二百九十元，較前日跌十元，飾白金牌價每兩一千七百三十元，無變。

昨日外匯走勢變動不大。收市時每百美元對四七五·三○港元，較上週末跌二角，每英鎊對九·四五五港元，無變，現鈔方面，每百美鈔兌四七四·三○港元，升一角，每萬日元兌二五一·六○港元，跌七角。

美元對瑞士法郎 一年內將會回升
瑞銀行經濟家預測

（紐約電）瑞士信用銀行官員說，明年美元對瑞士法郎將可回升。

該銀行首席經理古特及首席經濟學家馬斯特在記者會上估計，自現在起一年內美元兌價將自目前的一·五三瑞士法郎提高至一·七○瑞士法郎。

古特說，他同意美國財長布魯門素週一發表的聲明。該聲明說，美國經常帳在明年將可改善。馬斯特說，在目前價位，瑞士法郎價值被高估三○——四○%。

以上的預測假定美國政府設法促使其能源計劃實施，且美國與瑞士間的通貨膨脹差異維持不變。他們預期美國經濟在一九七九年底之前將出現頓挫。

古特說，雖然一九七八年上半年瑞士出口在瑞士法郎強勁下仍相當蓬勃，但除非法郎稍微走疲，否則瑞士小公司的出口在明年將遭遇困難。如法郎仍與目前一樣強勁，則他預期若千小公司將會倒閉，從而造成失業。

澳洲家庭用具展覽 今天開幕一連四日

為期四天之澳洲家庭用具展覽會，定於今日（廿六）由長江實業（集團）有限公司主席兼董事長李嘉誠主持開幕禮。

展覽會每日由正午十二時至下午六時開放，週三及週四兩天僅限業內人士參觀，而週五及週六則歡迎各界人士參觀。

展覽會在康樂大廈十一樓澳洲公署陳列廳舉行。

和記委安士錫 中國貿易經理

和記黃埔有限公司副主席兼行政總裁韋理昨（廿五）日宣布，委任安士錫為該公司之中國貿易部中國貿易經理。

安士錫為資深中國貿易通，自六七年開始多次參加中國各種交易會，及各項貿易推廣代表團到中國大陸訪問。曾任瑞典貿易專員，往來視察馬來西亞、緬甸及星加坡地區。職責是該公司鋼鐵產品在亞洲區進行銷售及市場推廣等工作。

台厚玻璃 供本外銷

（台北訊）國產厚板玻璃即將應市並開拓外銷市場。

台灣玻璃公司投資二億二千八百萬元，生產厚板玻璃的璃爐已建廠完工，定十九日點火開工，生產厚十厘米及八厘米的平板玻璃，兼可生產三厘米及五厘米的一般平板玻璃，其日產能量為切好片的六十六公噸，即一千四百多標準箱。

該公司預定，其厚板玻璃一半供應國內市場，一半外銷東南亞。

英廠商定明年 食糧製洗潔精 較用石油便宜

（倫敦二十二日電）英國一家工廠明年初將開始以食糧製造洗潔精，這是世界上一項創舉。

「塔特和萊爾公司」已投資二千萬英鎊（四千萬美元），在利物浦建造一新廠，以進行試驗和發展一種以食糧為原料的新化學工業。這家公司花了十年時間研究食糧的新用途。

「塔特和萊爾公司」的洗潔精與一般石油提製的洗潔精同樣便宜和有效。但由於向市場推銷的費用昂貴，不打算成為一種家庭用品，只準備作工業用途，如清洗油瓶。

今年歐谷物豐收 將與美展開競銷
產量超過億八百萬餘噸

（美聯社美國華盛頓二十四日電）美國農業部說：西歐今年將取得穀物的良好收成，這意味着它將在世界部份市場上，將同美國農民開展更為激烈的競爭。

農業部在「外國農業」周刊發表的文章說：西歐共同市場國家的（農業）生產看來會超過一九七四年一億八百二十萬公噸的最高紀錄，因為那裏小麥的產量猛增。它說：然而今年的小麥和大麥相對而言，質量低劣，它說，這可能意味着減少從第三者包括美國在內的糧食進口，另一方面共同市場必須處理剩餘的穀物。

它說：美國出口商在世界市場上，面臨着更加劇烈的競爭和減少向共同市場銷售的前景。

國際股市金融行情
（一九七八年九月二十五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 —2.90（515.70）
午市 —7.60（511.00）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	19.40	19.50
置地	H.K.$	11.65	11.73
怡和	H.K.$	17.00	17.10
和記黃埔	H.K.$	6.25	6.35
會德豐	H.K.$	3.25	3.375

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數—3.29（859.16）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數十24.90（5663.06）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.$十2.30（216.65）
尾盤 U.S.$十4.05（218.40）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.9455	馬克
倫敦	1.9650	美元
東京	187.60	日元
巴黎	4.3675	法郎

東京股市續上升 指數升廿四點九
多類貨出口佳

（特訊）九月二十五日，東京股市繼續上升，出口股大幅上升，如輕型電器股和光學股都有較突出的表現。時裝股表現穩定。但在另一方面，藥品股則告下挫。

午後市況，大市穩步上升，一般股票都以最高價位收市。

收市時，東京杜鍾斯指數收五六六二點○六，升二四點九。新市場指數收四二七點九一，升一點六一。

成交總數共一億六千萬股。

九月二十五日收市價：

本田汽車：五一一。星辰表：四四○。崩澤：一一九○。日立製作所：二一二五。松下電工：六四○。三菱地所：三八七。三井地產：三○六。大成建設：二二二。新力：一五三○。日本石油：六九九。

MAF

美國馬來西亞金融行有限公司
（註册接受存款公司）

定期存款利率	
期間	年息
九個月	6%
十二個月	6.5%
十八個月	7%
廿四個月	7.25%

（最低存款額港幣五萬元）
詳情請電
5-265781 內線44
香港中環德輔道中59號

Création
特級（日本）全棉恤料
(SILK—LOOK)
50 s/1～140 s/2
44/45"封每碼售價約
U.S. $1.80～4.30
奇安順布業有限公司
☎ 3-697350

"點解好利獲得？
因爲OLIVETTI SALES CONTROL SYSTEM
幫助我保持資金週轉靈活，
自然好利獲得！"

olivetti
香港屈臣氏大廈C座四樓　電話：5-782031

新鴻基財務有限公司

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		5.000%
一個月		6.125%
三個月	6.5%	6.5%
六個月	7.125%	7.125%
一年	7.125%	7.125%
二年	7.125%	7.125%
三年	7.125%	7.125%
四年	7.25%	7.25%
五年	7.75%	7.75%

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	5.75%
一個月	—	6.25%
二個月	—	6.25%
三個月	6.50%	6.625%
六個月	7.00%	7.125%
一年	7.125%	7.25%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處盧玉裳君：3-854027/9

廣東財務有限公司
廣東銀行有限公司全資附屬機構

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	六厘七五
六個月	七厘二五
一年	七厘三七五
一年半	七厘三七五
兩年	七厘五

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

CHASE
大通亞洲有限公司

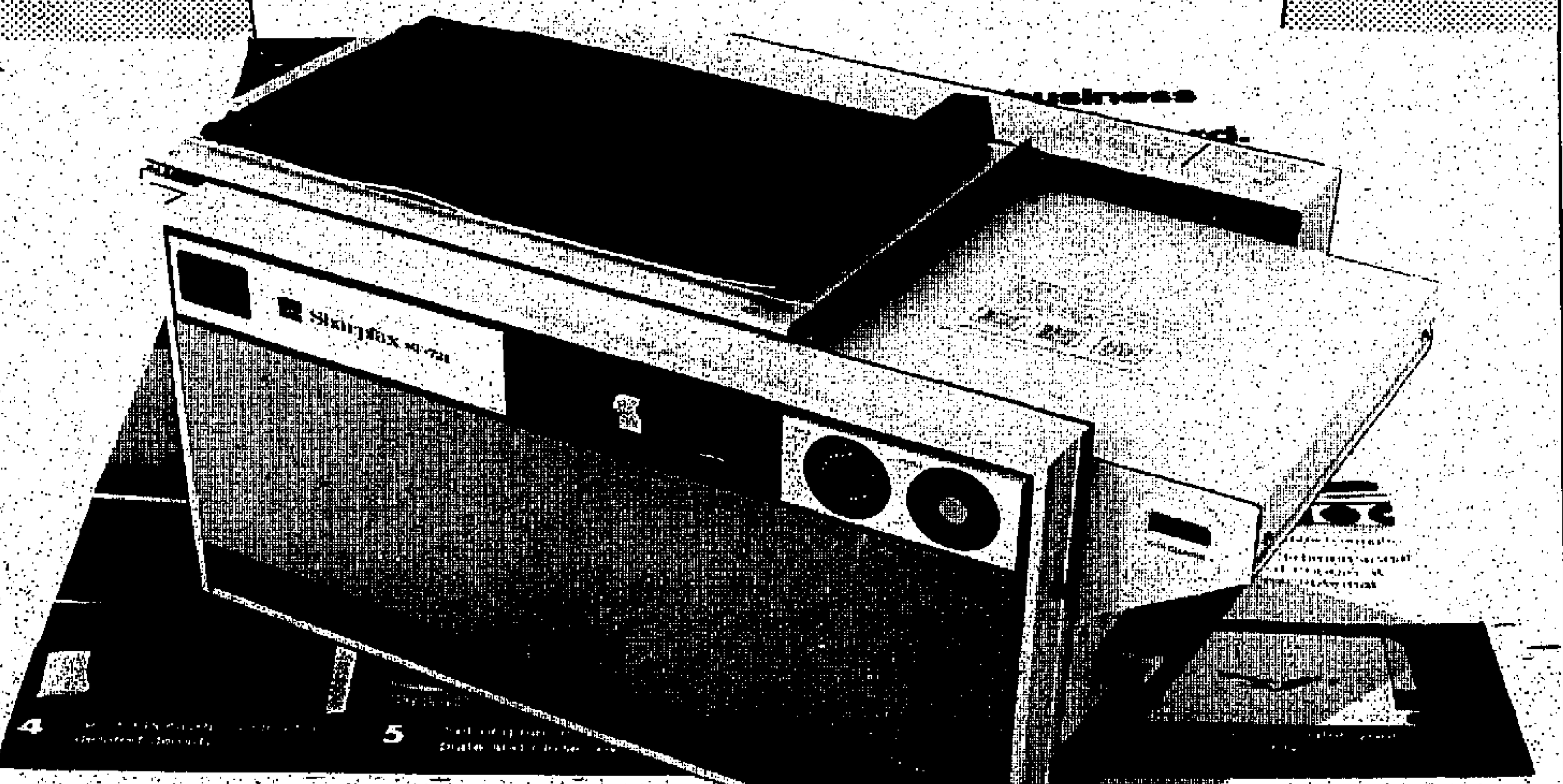
存款期	利率
三個月	6.75 %
六個月	7.25 %
九個月	7.25 %
十二個月	7.375 %
十八個月	7.375 %
二十四個月	7.375 %

（存款額必須爲港幣五萬元或以上）閣下可往各大通銀行分行辦理存款手續。
如欲獲知更多有關其他財務資料，歡迎駕臨大通銀行各分行或致電洽商。
電話：5-794811

聲寶牌SF-721
普通紙全乾式影印機
黑白分明・慳儉能幹

影印實色效果比較

- PPC普通紙影印系統，影本應黑則黑，應白則白，清晰玲瓏，絕不含糊。
- 影本可作兩面影印，節省紙張及貯存空間。
- 可用單張紙或盒式紙，換紙簡易。
- 可影印一切文件及立體物件。
- 設有紙張堵塞顯示，遇有故障，即亮燈顯示，確保機器安全。
- 長壽影印紙版，替換容易，並備有換版提示燈，確保影本質素完美。
- 速熱式裝置，即開即着，即影即有，無需久候，並可作長時間影印不用休息。



SHARP 聲寶牌
以至誠及技術提高生活素質　總代理：樂聲電器有限公司　香港中環太子行1620-1629室　電話：5-257272(9線)　陳列室：香港萬宜大廈U-24室　電話：5-228380、5-228985

軟件之驚人進展 促使電腦人性化

電腦是否真的如此非人性化？此項答案於十八個月前，此項答案可能是相當肯定，但由於科學突飛猛進，令到許多事實爲之改觀，已無人敢肯定上述的說法是絕對的。在過去十二個月，軟件電腦有驚人的進展，電腦操作員有可以利用簡單的電腦語言與電腦欵欵細語。

最近，日本一家著名的計算機製造廠錦囊公司，推出一座枱式電腦BX一型，這副使用BASIC語言之電腦，用途相當廣泛。

錦囊BX一型電腦

BX一型兼具出紙和出燈之數字及文字顯示兩種功能，操作員可以透過所顯示之訊息與該機交談，而該等訊息可以指引操作員更爲順利及有效率地進行各項計算程序。

此外，BX一型更是一位友善的同僚，可以自動顯示五十一種不同錯誤的訊號，更可以先將一個低音「嘟嘟」響號設成程式裝在電腦內，用以提醒操作員注意一些特別程序項。

錦囊BX一型所設計之鍵盤，與普通打字機之鍵盤無異，該副電腦簡單易用，就算一位新手經過數小時的操作訓練後，對該機一樣可以操縱自如。

這種容易使用的特色，可以減除嚴格的訓練過程，對於一些無法爲電腦化支付額外開銷的中型公司，這是該副電腦最具吸引力的特式。

BX一型具備一個內置軟體電腦碟形車道，可與BX一型之內部記憶系統相通。每一個袖珍軟體電腦碟之總量是七十二點七K BYTES，可以備藏四十五個檔案資料。檔案形式可以自行設計，以適合各種特定的管理功能。

該副電腦具有高速處理電腦程序，因爲其袖珍軟體電腦碟是利用直接隨意接徑，而非採用較爲緩慢的盒式帶系統的序列方法。

該機尚有一個附加功能，便是在辨證、載入和處理經常使用的四十五個程式時，程序簡便，只須按一個鍵號便可全部代勞。

BX一型另一項優點，便是其獨特的保密功能，可以防止未經許可的人員，抄寫、閱讀或更改電腦碟上的電腦程式。

BX一型又具有一個八十位數字的內置繪圖熱能式印機，印製出的數字、文字、字母和座標圖等，均異常清晰，效果良好，而機內一副內置針孔器除能確保圖表精確無誤外，亦能處理穿孔紙張。

該機之先進設計，可以附加多種配件，當該機與一些附件相連時，可以進一步擴展該機之功能。

若將一架打字機與BX一型相連，如與內置熱能式印機一般，利用同樣指示便能簡易地輸入輸出程式。

AX一型是BX一型之姊妹機，具備同樣功能，唯獨軟件電腦語言伸張本位是由錦囊特別電腦語言所取代。

萬能達EP-1型 小巧美觀操作易

萬能達的影印機，一直受到寫字樓職員的歡迎，因爲該牌子的影印機，在廠方的努力發展與研究之底下，把影印機技術帶到新高峯。

舉萬能達EP 1 PPC複印機爲例，它已提高了普通紙影印的質素，去除所有一般影印機之缺點，包括邊緣影響，當複印半色調照片之原稿亦可全部表現一切細微。

EP 1 複印機之優點介紹如下：

（一）便利的桌上放置尺碼，EP-1機身輕巧，只需最少的地方，而且容易操作。

（二）絕無紙張問題，EP-1機使你可以隨意使用普通紙，包括信紙及顏色紙，而始終印得真實之黑色副本。

（三）複印尺寸並無問題，EP-1機可印多種尺寸之副本，在一卷紙內你可隨意選擇複印尺寸最闊可以印到十一寸。

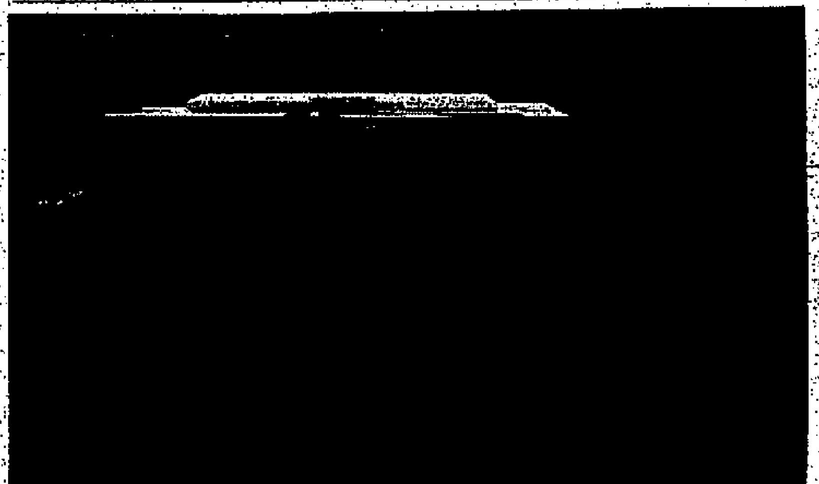
（四）經濟複印，可印兩面，EP-1可複印副本的兩面，藉以減輕成本，其他優點，是你可以在副本上隨意書寫，絕無困難。

（五）容易複印大量副本，因爲EP-1使用卷筒紙，你只要選擇合適之尺度，此機即可自動複印大量副本，不須專人料理，每卷紙張，可印三百五十張至七百張副本。

（六）加插複印其他原稿，爲應付個別覆印之需要，你可以隨時加插覆印不同尺寸之原稿如柯式紙版，菲林，或透明幻燈片等等。

（七）快速及有效率，大量複印可能虛耗時間，但使用EP-1機，祗需一分鐘便可得副本十五張，或者是每小時可印副本九百張。

（八）多能複印，無論書本，照片，或立體物品之複印，EP-1絕無困難，而且供應超級質素副本。



萬能達EP-1型映印機

NCR爲你運籌帷幄
推出最新商業用電腦
I-8130及I-8150型

NCR 特別爲打算轉用電腦經營業務之本港大小商行，推出最新I-8100體系中之I-8130及I-8150型電腦，具備以下五大優點，符合一般商行選用電腦之精打細算原則：

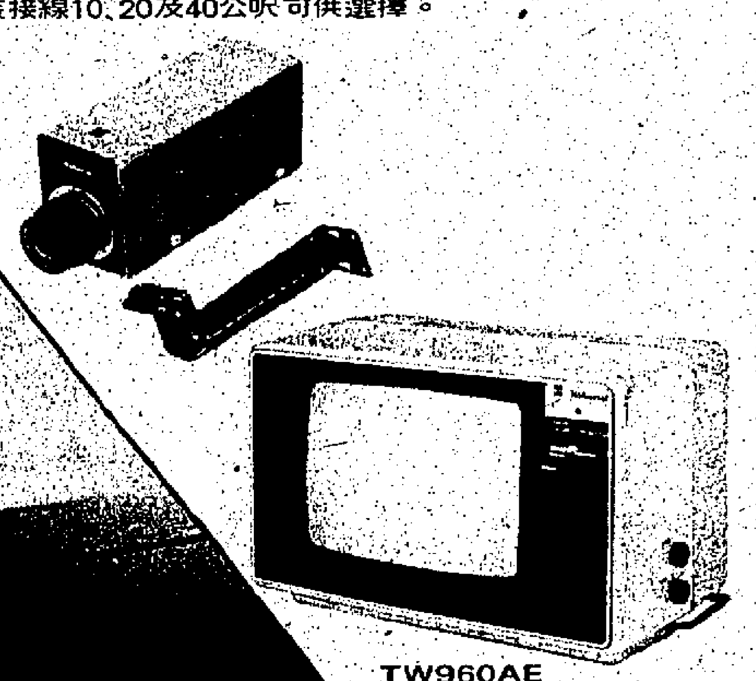
- 符合公司經濟預算
- 保留傳統會計記賬優點
- 操作過程簡單易學，毋須專門電腦知識
- 電腦機件佔地小，適合任何辦公室環境
- 可配合公司業務發展而循序擴充機件，提供大型電腦系統服務性能

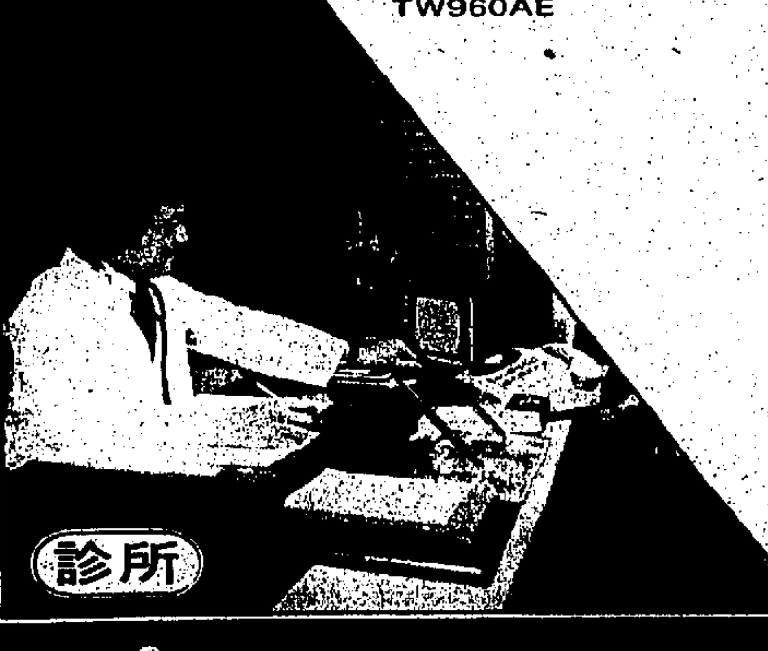
NCR（香港）有限公司
營業經理溫金海
可爲閣下提供更詳細資料
香港英皇道99號
電話：5-702251

NCR Complete Computer Systems

「有聲」迷你閉路電視
代價少　用途大

樂聲牌最新「有聲」迷你閉路電視系統
機件包括：
(一)電視攝影機及活動牆架
自動光暗調整，設計精巧，安裝容易。
體積細小：3.0(H)×2.2(W)×7.5(D)吋
(二)有聲傳眞電視
9吋畫面，影像清晰，內藏通話對講機，操作簡單。
用途廣泛：
適用於住宅、診所、育嬰院、醫院、辦公室、銀行及商店等。
對於防盜、加强管理看顧嬰孩或病人等極有幫助。
可另選配：
1. 原裝樂聲牌門口對講分機(VN588)。
2. 原裝接線10、20及40公呎可供選擇。





National 樂聲牌
服務部：九龍官塘開源街38號 黃氏工業大廈 電話：3-430161　信興電器貿易有限公司　九龍彌敦道625號麗斯大廈二/三樓 電話：3-315111　香港中環聯邦大廈1401室 電話：5-256161-8

本港新聞

小販代人携帶毒品 法官重判囚四年半

（新亞社）一小販由曼谷乘搭班機來港，在啓德機場行李檢查處為海關人員在其行李中搜出一磅三號海洛英，時值六萬七千元，當場予以拘捕落案，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，法官判其入獄四年半。

被告於認罪時說：係代人帶運者，帶工五千元，但祇收到三千元。

被告黃榮華，卅歲，被控罪名：八月卅日，在啓德機場行李檢查處，藏有一磅三號海洛英，可作非法販運用途。

香港海外信託銀行 元朗大廈落成揭幕

元朗支行喬遷酒會款嘉賓

海外信託銀行有鑑於元朗支行年來不斷發展，為待擴充，俾向客戶提供更加完善之服務，乃興建元朗大廈於元朗中心地區，已告落成，於昨（廿五）日舉行揭幕典禮，同時元朗支行亦遷入新廈營業。揭幕禮由該行張董事長明添夫人吳耀添女士主持。該行並舉行酒會，款待嘉賓，由銀行副董事長兼監察董事賈耀、副董事長兼總經理黃長賢、總經理鍾朝發、董事兼副總經理張承忠、副總經理張啓文、總會計師鄒瑞生、總稽核黃永康、系統分析部經理李誠毅、粉嶺支行經理黃元生、大埔支行經理李大海、荃灣支行經理何應時、錦田支行經理李國林及元朗支行經理陳威移與該支行全體行員在場接待。酒會於上午十一時半開始，應邀參加者接踵蒞臨，青山道上，車水馬龍，途為之塞，全座新廈，熱鬧氣氛，直至下午一時，酒會始告結束。出席酒會同業先進、官紳、名流及客戶逾千，其中有恒隆銀行董事長兼監督陳錦泉、董事總經理莊榮坤、香港工商銀行董事總經理孫世俊，海外財務有限公司董事兼總經理黃鴻康，海外保險有限公司經理施燦恩、林衛遜、太平紳士鄧乃文、十八鄉鄉事委員會主席戴權，元朗商會主席蔡創業、鄧同光，元朗警民關係主任侯觀榮，元朗理民府聯絡官黃天送，錦田居民協會主席鄧伯榮，博愛醫院主席黃國城、梁永發、副主席[illegible]，博愛醫院總理李鴻光、黎錦文、鄧文熾、陳伙光、林遠榮，屏山鄉鄉事委員會主席[illegible]，八鄉鄉事委員會副主席鄧德球、鄧開榮，湖州同鄉會主席柯榮福、余宏乾、陳明根，十八鄉山貝村村代表林政文，新界元朗青年商會會長朱炳強、梁汝楫，元朗警署警長黎惠智，副署長克鑑浩，田土廳劉祝鵬，厦村鄉鄉事委員會鄧賞饒，十八鄉崇正新村村代表李文廉，香港陳氏宗親總會元朗分會副會長陳保生，東涌同鄉會主席熊定嘉、陳錦坤，洪屋村[illegible]，會主席黃成厲，官紳名流鄧均、鄧境榮、張鋼拔、周自重、古道誠、鄧文燊、譚燦、鄧同輝、鄧英來、周仁滋、陳錦福、鄧仕謙、鄧玉麟、黃松泉、黃金城、郭永熾、盧惠松、吳仲溫、鄧永壽、盧志桐，同業有恒隆銀行、恒生銀行、匯豐銀行、東亞銀行、廣東省銀行等當地支行代表，鄧森當醫生、陳操忠醫生、鄧國裕醫生，教育界人士有鄧惠、鄺永、易偉三、何文康、劉永強、刁培光、張世強、張黃潔芳、楊振文律師、李孟華律師，廠商人士陶傑盛、何啓泉、李國雄、林迎時、李微興、單樹興、監地產業蔬菜社梁瑞、潘禮常、曹賢、新田蔬菜合作社主席倪演陽等，濟濟一堂也。

附圖中立者為主持大廈揭幕之張董事長夫人吳耀添女士，前排左起：恒隆銀行董事總經理莊榮坤、海外信託銀行副董事長總經理黃長賢、副董事長兼監察董事賈耀、恒隆銀行董事長兼監督陳錦泉、香港工商銀行董事總經理孫世俊；後排左起：海外信託銀行總經理鍾朝發、元朗支行經理陳威移、董事兼副總經理張承忠。

柴灣臨時房屋區將拆 居民遷入漁灣邨

（港訊）柴灣一個早期的臨時房屋區已有八十戶，共有二百九十八人，遷進鄰近的漁灣邨居住。

該臨時房屋區建成已經有五年，共有居民三百戶，一千五百人。

房屋署清拆組人員目前所登記之居民，共計二百九十八戶，一千四百九十三人。

大部份居民獲得編配入住漁灣邨，其餘的居民則獲編配入住其他屋邨或臨時房屋區。

現時已在漁灣邨居住之八十戶人家，包括今年較早時因該臨時房屋區受水浸而受影響之二十戶在內。

該臨時房屋區預期下月底拆除，騰出的地皮則將由工務司署作發展用途。

圖示：即將於柴灣臨時房屋區之吳大，正在漁灣邨新居中做家務。

梁富健身學院 喜慶堂花炮會 祝黃大仙寶誕

（特訊）梁富健身學院喜慶堂花炮會，特為慶祝黃大仙寶誕，於旺角瓊華酒樓設宴招待嘉賓，花炮會同人與家屬等濟濟一堂，場面熱鬧，七時半，瑞獅起舞，左右搖擺，栩栩如生，博得掌聲不少，八時半入席，筵開四十餘席，會員即開投勝寶品，會員競爭開投，此起彼落，異常熱烈，酒至三巡，由梁富師傅領率周仁敬酒，就觥交錯，氣氛濃厚，杯盤狼藉，直至深夜，瑞獅送客握別而歸。（雨）

（本港訊）喜慶堂花炮值理會，昨日下午八時假座九龍新亞酒樓，舉行恭祝黃大仙師寶誕聯歡大會，正午十二時由總理李榮、何潤祥、李德生、余朗、譚鉅率領各值理乘旅遊車多部前赴黃大仙廟色園進香，由醒獅團國術體育會醒獅助慶。晚間假九龍新亞酒樓歡宴及競投勝物大會，儀式首由永遠名譽總理潘大梁致祝賀詞，總理李榮致歡迎詞。

到有嘉賓計有社團首長、武林前輩、值理及會員親友數百人，情況熱鬧，梁夜賓主始盡歡云。

喜慶堂花炮值理會職員芳名如下：名譽總理潘大樑、楊賢興、何立天、李永卿、文水屏、陳共、楊紫芳、黃惠芬、李金、彭誠、劉偉榮、游文、陳永年、陳凌峯、勞惠康、張雄、黃波、龍柏武、張少坤，總理李榮、余朗、李偉生、劉根，理鄭光顯、譚鉅、何潤祥、國良、錢傑安、林金發、何天[illegible]、林栢成、譚瑞麟、鄧佩玲、蘇坤、陳森河、楊愛蓀、孔娟娥、張盛來、陳燕兒、黃玉蓮、梁銘根、黃萬發、李常、李麗圖、李瑞玉、王瑞英、李才輝、羅仕韻。

臭飛囚三年半 專向公廁內行劫

（新亞社）臭飛專向公廁行劫，上得山多終遇虎，卒為警方跟蹤拘捕歸案，控以三項罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官判其入獄三年半。

被告梁煥文，廿六歲，被控罪：（一）八月廿日，在樂富邨第十七座公廁，行劫張仁光一百廿元，及一個手袋；（二）八月廿五日，在橫頭磡邨第十座公廁，行劫鄭文卅元；（三）同時同地，藏有攻擊武器一把利刀。

案情透露：八月廿五日中午十二時，橫頭磡邨第十座公廁，原告鄭文在小解中，被人用刀威脅，搶劫去身上所有現款卅元，事後原告報警，在第十座樓梯間獲被告，當場在其身上搜出一把利刀，並起回所劫贓款卅元，帶返警署調查，發覺並與樂富邨之一宗公廁劫案有關，乃予落案檢控。

吳氏宗會舉行集體遊河盛況

四百餘人參加氣氛備極熱烈

（港訊）旅港吳氏宗親總會昨（廿二）晚舉行會員宗親集體遊河，另邀請到港訪問之台中市吳氏宗親會代表團團長吳乾華，副團長吳和田、吳金和，秘書吳柏材，財務吳林英瑚，交際吳嘉玲，團員吳城、林吳玩從、吳春德、吳郁姍，共同欣賞飲譽世界之「東方之珠」之美麗夜景，是晚八時在灣仔西碼頭集合，參加人數共達四百餘人，在董事長及該會青少年維持秩序下，魚貫登上租用油蔴地小輪公司冷氣專輪，秩序井然。八時卅分啓航，環繞維多利亞港，兩岸七彩繽紛燈色，倒影海面，有海市蜃樓之奇觀。

主席吳祿豐致詞，講述遊河之旨，歡迎台中市宗親及報告該會代表團赴菲慶賀菲律賓吳氏宗親聯會成立七十週年紀念大典盛況後，由總主任、道常主任聯合主持攝字遊戲及幸運抽獎，獲勝者，笑顏逐開，均由該會主席吳祿豐、副主席吳定邦、副會長吳述儀、司庫吳龍根、福利主任吳錫麟、副主任吳炳森、文教主任吳道常、副主任吳十、公關主任吳茂典、青少年部主任吳鎮綿、婦女部副主任吳何寶榮、稽核副主任吳錫霙、調解部副主任吳寶振、董事吳蘅驊、吳可深、吳鴻鴻、吳業鵬彬、聯絡員吳炯燊等頒發獎品，隨船服務者有幹事吳守忠、吳英源，青少年吳燕萍、吳獻文、吳永昌、吳志祥、吳述德、吳凱昌、吳榮輝、吳榮添、陳美玲，直至深夜十一時卅分，回航上址，各盡愉快心情，載月歸家。

英倫公司東主張鴻昌 飛墨爾砵授金毛球獎

澳洲羊毛業工會主席，目前邀請遠東區香港總代理英倫呢絨公司董事長張鴻昌先生，於九月廿三日下午八時半乘搭澳航直飛墨爾砵，而九月廿五日在澳洲維多利亞，國家大會堂接受英國皇室雅麗珊郡主頒贈「金毛球」獎狀。

「金毛球」衣料為全世界稀有出品西裝原料，品質高貴，柔滑輕暖，為稀世珍品，每年僅生產一百套，花款出衆，並附有國家保證書，遠東區香港總代理英倫呢絨公司歷史悠久，信譽昭卓，馳名國際為世界仕衣料中心，名聞遐邇。

張董事長此次遠赴授獎之外，並考察當地業務以資借鏡，約逗留兩週返港云。

樂富邨十五座互委會 第四屆職員就職聯歡

促坊衆加强滅罪清潔

（新聲社）九龍樂富邨第十五座互助委員會第四屆職員就職典禮聯歡大會，昨假寫慶酒樓舉行，敦請黃大仙副民政主任馮祖佑主持監誓，房屋署樂富區經理張玉虹警長分別頒發證書，及聘任黃大仙民政署聯絡主任何興財、李維興、各社團首長黃任勇方、張響、黃協邦、林進榮，名譽會長馬炳南、沈書陽、梁志剛頒發紀念品，儀式隆重，觀禮嘉賓有各社團領袖、各互助會主席及坊衆五百餘人，情況熱鬧。

主席李燕業致詞中指出：為確保居民安居樂業，我們大家團結起來，協助政府推行撲滅罪行，嚴厲不良份子，清潔香港，改善居住環境，增進社會安定與繁榮。繼由主禮人馮祖佑致勉詞，末由副主席陳維成致謝詞，禮成，繼之歡宴，並有歌唱助興。

第四屆職員：會長李燕華，副會長鄧國忠，主席陳維新，副主席楊榮偉、陳維成，[illegible]

樓宇外張貼大字報 指責某人不顧信義

黃大仙商戶不滿有人競投舖位 房屋署昨晨已經派員撕去標語

（特訊）房屋司署人員昨為清理商戶因不滿兩名舖主參加新屋邨舖位投標而貼在黃大仙下邨第十座與十二座間的標語。

黃大仙下邨第七，九，十座的商戶因受房屋署重建計劃影響，他們必需在明年初遷出，商戶對房屋署所安排賠償措施表示不滿，曾聯合一致杯葛房屋署日前所安排新屋邨舖位的投標。

但據投標結果顯示：該邨兩個店戶參加投標而得新的舖位繼續經營。

商戶代表陳三興表示：他們一百〇九個受影響的商戶，曾簽定協議書，聯合一致不參加新屋邨的投標，兩名商戶因自行參加投標而得到店舖，故其餘商戶表示不滿，於日前在該邨第十座和十二座一帶張貼標語，指責該兩名商戶違反協定。

陳氏又謂：標語內容大致指責該兩名商戶違反協定，出賣大衆利益。

房屋司署在富山邨、彩雲邨、順安邨、順利邨擬出七十七個新舖位給商戶作局限性投標，該署並舉行第二次投標，截止登記日期為十月四日。

商戶代表陳三興說：他們日後行動，一方面要求房屋署以舖換舖，另一方面，並舉行全港二十三新區商戶大會，並邀請社會人士在該會發表意見，以求獲得合理權益及安置。（范）

山海之友大小鴉 荷葉跋龜清快塘

平洲名勝十四鄉烏溪沙 錦田便母橋長春園關刀

山海之友本周四即廿八日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉乘飛虎暢遊東平洲之大鴉洲尾角白臘灣舊石公洞等名勝，返程步岩，新綫暢遊十四鄉烏溪沙。車船十五元，限在第一佳麗發券。注意：下周四即十月五日遊蒲台及南丫。有關事項，本周五華僑日報發表。——本星期日即十月一日旅行（一）與海上遊覽社合辦華僑遊船，美人魚晨八時半海運大廈開經航石澳洲與南長洲海岸直達遊覽大小鴉洲六溶灣古村果林天池，此為萬山叢島的縮影，遊此可見珠江口外諸洲島嶼景象之一斑。凡嗜泳者，先訪小鴉洲，在氣勢豪放國際水準之大王灣沙林海灘長時間游水泳，午食自携。全日船運設施廿元。

（二）晨八時廿分富來商場東公園乘車轉飛虎直達遊東平洲環島七彩岩，全新旅行路綫，遊覽尾角萬餘古道崎嶇新娘洲海螺洞雞過水更鼓樓，返程加遊搭門名勝，全車船十五元。（三）環遊新界九時同址乘車首經林村谷石崗八鄉遊錦田名勝周王二公書院便母橋後遊東坑鐵鄧洪佳城「荷葉跋龜」，嶺前展望，秀野錦田，沃野千里，訪南大祠堂及長春園大關刀，通心古榕公園，午元朗飯，下午車抵古白沙灣分組暢遊（一）組遊圍墩古村，墩南引水道及村旁綠野叢林古道以至大王口，另組入遊「深井背」水塘，經「邏羅坳」古道遊清快塘，古稱脊溪塘，道上尚谷芳草，佳城隨左右，斯為高地公園環攬腹地最美步遊區，山海之友早倡遊覽力，其飲譽行程者何止三十年，尚經府深古道下行深井與另組滙合同賞深井名物蘇之燒鵝，全日車八元，發券：彌敦道三一五第一樓，大道中廣安銀行側佳麗，注意：因十月份起，船位頗再度限制，以下三站，只發環遊新界車券，不便之處，請為原諒，[illegible]道十號湖發，余道生行五一二柯，大道西四二七大生號店，港四三三六〇六。

本年人頭馬麻雀王大賽 邀新聞界及大機構競逐

（港訊）本年人頭馬麻雀王大賽，比歷屆賽事更多姿多采，除一般參加者競逐人頭馬麻雀王寶座外，特別舉辦兩項比賽：其一為新聞界小型麻雀比賽，其二為大機構隊際錦標賽。

新聞界小型麻雀比賽，廣邀本港新聞從業員參加，十月十五，廿二及廿九三晚賽事中，特別編定若干枱為新聞界比賽，每一晚每一枱之勝利者將獲贈大號人頭馬拔蘭地一支。

大機構隊際錦標賽，則由部區主辦酒行發出邀請信，邀請若干大機構派出兩名代表組隊參加，首天賽事將於十月廿二日舉行，初步計劃[illegible]座及大號人頭馬拔蘭地一箱。

四六年廿九回 廣社行友根洲遊玩

廣社行友第四十六年第廿九回旅行節目「根洲遊玩」，定一九七八年十月一日（星期日）舉行。特約車船聯載：專車於上午八時卅分由土瓜灣順風街德昌五汽車公司車場開出，直駛往西貢墟，轉乘特約機船於九時卅分開航往根洲（或留風洲）留船玩水。下午四時回航，五時西貢回車返紅磡碼頭。車船費每位十元，發售全券，發券期限至廿八日星期四下午五時止截。由下列兩位服務行友辦理發券：（一）潤鋼鐘：大道中卅七號德生行八一一室；（二）陳海山：旺角彌敦道五五六號寶聲大廈D座二樓。其他注意事項：（一）路綫短程山徑，可回船進食午餐；（二）自備糧水；（三）途中慎防惹起山火，保持地方清潔；（四）[illegible]

一個當年

（一九六三年九月廿六日）

△本港軍警定於今（廿六）日舉行聯合演習，以試驗本港警察及武裝部隊應付實際緊急情形之能力，演習時間係由今日黃昏起，至午夜左右止，當局現時提醒各界市民，在演習時有假想緊急事件發生，可能對車輛及行人有輕微阻礙，但當局將盡設法減少對市民之不便。

△隨着時代的進步，現配有無綫電及冷氣之的士，港九共有五十輛，此等有無綫電通話設備之計程車對治安方面有輔助價值。

△港島東邊街口，於今晨上午七時許，發生一宗嚴重車禍，一輛車牌AB九三四×號私家車，沿德輔道東行，不知如何突然失去控制，竟衝上站前月台上的電車站，候車乘客不虞有此一着，紛紛倒地受傷，有五男女遭殃，警員馳抵現場調查，並將四女一男用救傷車送醫院救治，其中有兩名女傷者傷勢不輕，失事之私家車車頭亦損壞不堪，駕車者當堂暈倒重傷。

△四十名霍亂接觸者，包括一名已痊癒之帶菌者在內，昨晚已獲准離開薛成檢疫所，現有八十名接觸者及十名帶菌者在檢疫所接受觀察及治療。

△（台北航訊）查緝李豐法、洪嘉仁、依然沒有消息，警方查緝高雄澎湖島船員勸犯，鄭三井好友張貴三失蹤堪注意。

△九龍警察總部偵緝處，今（廿六）日上午十時半，油蔴地佐敦道與廣東道交界處，破獲一宗運毒案，毒品總值廿餘萬元，為警方歷年來在陸上破獲運毒案最大量之一，一名廿七歲之姓郭男子被帶回警署調查，該案疑有某集團秘密活動，警方正追查幕後人物。

△港九十五家頭輪戲院加價，傳說已有相當時日，直至最近，已見諸實施，但以目前所知，加價情況不一，除了局部戲院已先行加價之外，部份戲院則仍未實行，改訂為後座二元八角，及超等四元。

△據美國商務部發表之一項聲明稱：美國促進工商代表團於昨（廿五）日首途前來香港，馬來西亞，研究投資，新工業等問題。

黃大仙區青少年暑期活動閉幕，東九龍民政專員郭惠康致送紀念品予副會長吳朱蓮芬，中為主席李守藩。

三〇三區東南亞獅子大會籌備主席陳錦濤，在尖沙咀與新界聯會聯合例會演講，左為尖沙咀會長陳文偉，右為新界會余漸海。

野外旅行團賞遊 奇石遠嶼東平洲

「野外旅行團」十月一日（星期日）舉辦旅行東平洲活動，上午九時正九龍佐敦道碼頭[illegible]，遊賞名勝：更樓石、斬頸洲，上島[illegible]，「奇石」、「龍落水」等均在平洲[illegible]，遊水者可浸泳，下午四時回程，大約七時回抵市區[illegible]。

港東獅會設宴洗塵 劉壁生李琳明榮旋

（特訊）港東獅子會同寅，昨晚假跑馬地富來酒家設宴，為創會會長劉壁生、會長李琳明赴歐洲出席世界獅子大會返港洗塵，是晚主方出席，有會長盧振聲、副會長[illegible]、獅兄徐中吉、[illegible]、鄭悅潤、業大文、馬炳超、林銘森、甘寧、文劍秋、鄧展業、[illegible]、陳家君、梁立德、林靜生及陳漢榮等，席間由會長盧振聲致歡迎詞，並由劉醫生及李琳明分別致答謝詞，實會氣氛融洽，至深夜始散。（天）

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，李譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘癒後繼服唐拾義哮喘丸，保証消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

中區 寫字樓招租

伍千餘呎

有裝修

適合：財務，股票 船務，保險 及各行業

鄰近：銀行 餐廳 停車場

——商業中心 地點旺盛——

知租處：香港工商銀行租務部

電話：5—444088內綫249羅小姐

安全清潔 熱水滾滾來

■熱量始終保持穩定

■使用時，室內空氣清新流暢，安全可靠

備有即開即熱款式，可同時供應浴室及廚房，快捷方便。

SIEMENS 德國西門子 電熱水器

總代理：捷成洋行

電話：5-540111

JC 3278

菲律賓

七天高級遊覽團每位只收$1,480

獨家主辦、絕無拉集成團之弊

『新編旅程，節目更豐富，獨家住宿菲島最豪華之半島大酒店MANILA PENINSULA HOTEL 及碧瑤最新落成之巴喇沙大酒店 THE TERRACES PLAZA HOTEL 更包括遊覽菲島全部名勝古蹟及多晚高級夜總會表演等精采節目，十足兌現。』

出發日期

9月 30日
10月7,14,21,28日
11月4,11,18,25日
12月2,9,16,23,30日

逢星期六早上九時出發往馬尼拉
星期五晚上九時返回香港

報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室 電話：3-694951-0（十線）

分行：香港德輔道中其昌人壽大廈七樓 電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）

華僑教育

學校衛生教育比賽 十一月大會堂舉行

分演講歌唱兩項中小學可參加

主題均定爲「健康與個人衛生」

（特訊）教育司署及市政局現正籌辦本年度學校衛生教育演講及歌唱比賽，歡迎各校選派代表參加。

本年度演講比賽將分四組進行；小學組分中文及英文兩組，小學組學校每組可派學生一名參加，中學組學校每組可派學生兩名參加。

參加演講比賽學校須於本星期六（九月卅日）前，參加歌唱比賽學校須於十一月一日（星期三）前，將報名表格填妥，送遞（香港金鐘道普樂大廈市政事務署衛生教育組高級督察。參加歌唱比賽之歌詞曲譜五份須連同報名表一齊繳交，原作者的姓名亦須一併註明於每份曲譜上，日後不得更改。

歡迎音樂教師到場聆聽

本年度健康教育演講比賽定期十一月十一日（星期六）在大會堂高座九樓演奏廳舉行，健康教育歌唱比賽則定期於十一月十八日（星期六）上午九時至下午一時，假座香港大會堂音樂廳舉行。關於演講比賽決賽及歌唱比賽詳細程序，將事前以書面通知各參加學校。主辦當局歡迎未有參加此次比賽之音樂教師屆時到場聆聽，該兩項比賽之細則如下：

演講比賽：主題：「健康與個人衛生」。比賽分四組舉行：英文組：（甲）小學組，（乙）中學組（中一至中六），中文組：（甲）小學組（乙）中學組（中一至中六）。每一小學組只能派遣代表一名，而每一中學組則可派遣代表兩名。每校所派代表不得超過六名。演講時間，中學組以五分鐘，小學組則以三分鐘爲限。

演講初賽十月廿八日舉行

演講初賽將於十月廿八日（星期六）上午九時至下午一時，分在港九各不同地點之中心同時舉行。在此比賽中，每小學組將選出三名，中學組選出六名參加決賽。決賽爲十一月十一日上午九時至下午一時，一如上述在大會堂演奏廳舉行。每組之頒獎典禮作出示範演出。

至於每組評分將由數位評判員担任。評判員將根據下列標準評選：（甲）內容四十分，（乙）表達廿五分，（丙）姿態廿五分，（丁）聲調十分，總分爲一百分。

希望各校先舉行選拔賽

爲求此項比賽能獲得最佳成果，主辦人敦請各校校長先行在校內舉行選拔賽，從而選出最適當之代表參加比賽。此舉不但能使學生在此比賽時從中體會競賽及參與課外活動之樂趣，並可使學生加倍認識個人衛生對健康的重要影響。

歌唱比賽：主題亦爲「健康與個人衛生」。分兩組舉行，即小學組及中學組，每組選出優勝者三隊。參加比賽之歌曲必須自撰，不得套用舊譜。歌唱可齊唱或合唱，有無伴奏均可。曲詞可用中文或英文。演唱時間以不超過兩分鐘爲限。每學校可參加每組比賽各一隊，每隊人數（包括伴奏者在內在內）以卅至六十名爲限。

歌唱比賽定十一月十八日上午九時至下午一時假大會堂音樂廳舉行決賽。優勝隊伍須於十二月九日下午在大會堂音樂廳舉行之頒獎典禮作示範演唱。

比賽優勝者將獲贈獎品

兩項比賽各優勝者將獲市政局頒贈下列獎品：

一、演講比賽：小學（中文組及英文組）：冠軍各得獎座一個及書券二百元，亞軍各得獎座一個及書券一百五中元，季軍各得獎座一個及書券一百元。中學（中文組及英文組）：冠軍得獎座一個及書券二百五十元，亞軍各得獎座一個及書券二百元，季軍各得獎座一個及書券一百五十元。除此，並設優異獎多名，各得書券五十元（小學組）或一百元（中學組）。名額多少視乎參加比賽人數及成績而定。

二、歌唱比賽：小學部設冠軍、亞軍、季軍各一名，每名均可得獎座一個，最佳作曲一名可得獎座一個。中學部亦設冠軍、亞軍、季軍各一名，每名均可得獎座一個，最佳作曲一名可得獎座一個。

各參加比賽之學校，均由市政局頒發紀念盾一個。

主辦人將邀請各校校長、教師及學生家長等，於本年十二月九日（星期六）下午二時卅分至四時，蒞臨大會堂音樂廳參觀頒獎典禮，並請全力響應此項比賽。（教）

微型電腦發揮效能 可奏音樂及打乒乓

大會堂中大科學展覽今日最後

（特訊）假如你細心聆聽一首音樂，都不難道出其演奏樂器的名稱。

不過，假如你參觀中大科學展覽之電腦音樂模擬器，或者你知道演奏之樂曲名稱，但你一定不會知道究竟是用何種樂器演奏，或者，就稱它爲電腦音樂吧。所謂電腦音樂，是用微型電腦去演繹千變萬化的樂曲，不但富娛樂性，更可作爲學習應用微型電腦的典型實習。

音符拍子入電腦

電腦音樂模擬器是用「MEK六八〇〇D二」微型電腦先將要演奏樂曲的每一音符及拍子編碼輸入電腦，而由預先寫成的軟件程式把密碼輸出，並控制每一音符的停留時間──拍子，再經一粒音頻產生及選擇器集成電路，把由電腦輸出的音符解碼，從而產生適當音頻，通過經放大器放大播送。

兩聲道立體重播

該機性能包括兩聲道立體聲自動重播，音域之廣媲美鋼琴，能奏出自高至低八個八音律，每個八音律具有全音及半音十二個音調及休止符。此外，有十六級音響強弱控制；且音符的拍子變化可由短至三十二分一拍至三拍作十六種不同變化。同時一拍的實際時間長短更可隨意調節以演奏輕快或緩慢的樂曲。

兩塊波板一波檯

一般人玩乒乓波，發基本的條件是兩塊波板及一張波枱。不過，經一部微型電腦的處理，缺之上述條件，亦可作乒乓遊戲。

當然，作賽仍需要兩人，但球板用三粒「LED」組成，每方各有一塊。整個遊戲顯示在一塊十四乘十六的「LED」矩陣上，而球的途徑及速度和方向而定。同時雙方所獲得的分數都在微型處理機「LED」展示出來。

計移動速度方向

這個遊戲的硬件設計是用來展示乒乓球和球拍的位置，其軟件則控制球之途徑及速度，爲達到上述功能，便需要利用微型處理機來計算球拍移動的速度和方向，從而作出各種適當的控制。

此外，電腦化自動測試儀，自動撥號電話器，電腦化交通控制模擬，數字式儲存示波及密氏碼變換及交流電源綫遙控等多個展品攤位，都會告訴你微型處理器的應用。

當然，有興趣中草藥的研究，進一步了解部份食魚營養價值之分析比較和認識一種新的應用材料──聚合物，中大科學展覽均向你作詳盡介紹。

展覽日期至廿六日止，每日上午十時至下午六時假大會堂低座展覽廳舉行。（興）

美國圖書館介紹教育科技新發展

本月廿八至下月六日展出

（港訊）美國圖書館定於九月廿八日至十月六日舉行一項教育科技展覽，闡述近年來電子學、資料處理及通訊技術發展對教學方法的貢獻。

展品包括多種視聽設備及訓練個別學生的輔助器材，其中有特別設計以適應各種不同的學習環境之電影及幻燈放映系統、方便資料保存縮微照片系統、電子計算機及語言學習輔導儀器等。

在香港展出後，該批儀器將在北京展出。

展期中，美國圖書館每日將由上午十時至下午六時開放，十月一日（星期日）則由中午十二時開放至下午五時止。美國圖書館位於大道中二十號太平行四樓。

「維也納」獎贈理工 勵年青時裝設計家

（港訊）有服裝設計天才的年青時裝設計師，將有機會獲赴英國作爲期兩週的研習遊覽。

維也納（VIYELLA）青年設計獎是爲香港理工學院的紡織及時裝設計系的學生而設，冠軍得獎者將可獲免費到英國作爲期兩週遊覽，除可參觀「維也納」的製造商威廉荷連斯公司的設計工場外，亦將有機會參觀倫敦設計學院及其他時裝或紡織中心。

該項獎勵是「維也納」香港總代理怡和商務拓展有限公司所舉辦，勝家衣車公司共同贊助，其餘兩名優勝者各可獲得勝家最新款電動衣車一架。

「維也納」獎是理工學院兩個學生日益衆多的紡織及時裝設計系獲贈此類鼓勵設計獎勵之首次，該項比賽是要求參賽學生利用維也納作爲衣料，爲女士設計和縫造日常便服或晚裝。

申請參賽截止日期定十月五日。

評判員爲理工學院代表及本地時裝業知名人士，於一九七八年十一月二十一日舉行的總決賽時，他們將選出優勝者。

華僑日報教育版 會考預習專欄增聘名師

下月上旬分科按日刊出

歐啓忠（偉文社）陳日華分主英文中史

華僑日報教育版定下月上旬起，按日分科刊登一九七九年度中學會考試題預習專欄，輔助學生準備應試。

本版爲充實內容起見，現聘名師主理。

英文科聘得語言專家歐啓忠先生（E.F.O'NEILL）執筆。歐先生在海外及本港執教多時，現任某名校教授預科班英文，并爲香港偉文出版社編審顧問。

中國歷史科聘得陳日華先生執筆，陳先生任職港貼名校，任中國歷史科主任，對高年級歷史教學極富經驗。

至於其他各科及刊出日期，容日詳細宣佈。

哥林比亞無線電學校招生

無綫電及電視工程全科日夜新班

船舶電台電訊科──（由學校保送考取無綫電生執照）

原子粒機及電視工程家庭實驗科──（學費25元包括書籍器材 每週調時回校上課）

校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

保薦請電K-862483，K-789115，K-864989函索章寄上。

實用英文夜中學招生

班級：F.1──F.5會考班文、理科（重讀生優先取錄）

課程：中英數理化生物歷史等文、理科（F.3以上分文理科、理科使用日校設備完善之實驗室）

校址：九龍牛頭角定業街四十八號

★日校F.5會考班尚有學位四名 文、理科各二名（重讀生優先取錄）

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

十月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 5-231287

校址：香港：中環荷李活道33號 5-439599

北角英皇道129號 5-781914

九龍：油蔴地彌敦道501號 3-854392

尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

AM FULL COURSE 日校全科

Business Studies Group Certificate 商科證書班

ELECTIVE COURSE 選科

Professional-

Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記

Accounting (higher) 會計

Advanced accountancy 專業會計

Management Accounting 成本會計

LCC Intermediate bookkeeping questions LCC 簿記題解

LCC Higher accounting questions LCC 會計題解

Costing (intermediate & higher) 成本會計

Hong Kong profits tax 香港稅法

Company law 公司法

Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

Secretarial-

Shorthand theory 速記理論

Shorthand speed 速記速度

Typing (elementary & intermediate) 打字

Office practice 辦公室實務

Correspondence & report writing 商業信札

C I F & documentation 進出口文件及計價

Inward & outward bills 銀行押匯

Oral English 英語會話

簡章備索　即日開始報名

香港聖若瑟小學招生

本校現招一九七九年度一年級男生一百六十名，年齡以在一九七一年九月二日至一九七三年九月一日期內出生者爲合，報名表格可於一九七八年十月二日至十月卅一日期內來函本校校長索取，信封上務請註明「申請入學」字樣，並附上申請人出生證明書副本，照片一幀及「長度」同郵信封乙個。

二至六年級不招插班生

校址：香港摩理臣山活道四十八號

校監

新法夜校英專部招生

班級：初、中、商及會考班

地址：香港加路連山道一〇一號 九龍太子道二一九號

電話：5-761204 5-761205 3-019206 3-019207

報名時間：一至六晚六時半至八時半

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. TUTORIAL SECTION

新法夜校預科及會考專修部招生

REGISTRATION TIME: 6.30P.M.-9.00P.M. (Mon.-Sat)

COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.

F.7 HKU. F.7 GCE A.L.. C.U.F.6.

F.6 HKU. F.6 GCE O.L.. F.5.

ADDRESS: 101. CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.

219. PRINCE EDWARD ROAD. KOWLOON.

TEL. 5-761204 5-761205 3-019206 3-019207

LEARN ENGLISH IN 5 MONTHS

Study at home in spare time by our short-cut system. We send you Books, Tests, Model Answers, Stationery, etc. and provide Tuition by Qualified English Teachers, all by Air Mail. The fee for a Course is only £24 in full on enrolment, OR 5 instalments of £6. Choose the exact Diploma Course for your needs and ambitions from:-

☐ EVERYDAY ENGLISH, a simple practical Course for all personal uses.

☐ EXAMINATION ENGLISH, a grammar & composition Course for modern examinations.

☐ BUSINESS ENGLISH, a Course on letters & documents for all kinds of business.

☐ JOURNALISM & WRITING, a Course on articles, stories, etc. for papers, television etc.

Write name & address and send this coupon by air mail for our FREE BOOKLET:

ENGLISH TUTORIAL COLLEGE

P.O. BOX 166, JERSEY, BRITAIN

Name .... Age ......

Address ....

中華基督教禮賢會香港區會主辦
香港禮賢會中學 擴校招生通告

茲因本年度投考本校灣仔校及香港仔校，各班新生十分踴躍，兩屬校額滿見遺者衆，故必需提前擴班銅鑼灣校，並準於本年十月五日開課，凡有志申請就讀該校者請即日起携正面吋半半身近照兩張及原校學歷證明書到該校辦理入學手續。

校址：銅鑼灣校──香港銅鑼灣蓮花宮東街一至九號 電話：五──七八六三九三

灣仔校（日夜校附設中四中五商科班） 灣仔譚臣道十七至廿三號 電話：五──二七九三一二

香港仔校──香港仔舊大街八十二號 電話：五──五三三三五二

注意：本校校風淳樸，師資優良，本耶穌基督救世愛人之精神，對學生悉心教導，尤其注重青年品德修養與體魄鍛鍊。

堅道明愛成人教育中心夜校

香港堅道二號 電話：5-242071 內綫242

招收十月份新生及插班生

十月份新班：油畫・國畫・攝影・黑房特技・超八米厘電影製作・書法・素描・插花藝術・出入口貿易實務・打字・聽覺打字・中文打字・普通文員訓練・經濟與生活・小型企業策劃與管理・銀行實務・人事管理・存貨管理・市場管理・銷售學・香港稅務・核數實務・財務報表之分析・廣告實務・保險實務・國外滙稅・証券投資・商品期貨交易・調酒技術・蔬果雕刻・劇本創作・三十年來香港文學・新詩選析・實用家庭電器・活版印刷過程・初、中級縫紉・汽車維修・初、高級家具製作・基本冷氣原理・時裝設計・室內設計・絲網印刷・平版印刷過程・無線電修理・書籍釘裝・印刷製作過程・心理學與你・佛學概論・電子技術・道家思想概論・物業經紀訓練課程・法律常識・天主教思想概論・大廈管理。

十月份插班生：商業美術設計・初・中・高級簿記・速記速度（60／80及80/100）・商業信札・中菜・西菜・糕餅・國語・日文・法文・實用英語（初、高級及F.1至F.5）・冷氣控製系統。

實用夜中學：F.1至F.4工科及商科插班生。

即日開始接受報名・報名請備相片、身份証，報名費到本中心章程備索。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元

◁每日下午五時截稿▷

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總5─221583・中區分處5─231637・北角辦事處5─640603

代售樓宇

壽山村道（另天台）	1800方呎
跑馬地藍芝大廈	1300方呎
西摩道美麗台	1250方呎
北角堡壘街	1000方呎
英皇道北角中心大廈	900方呎
清水灣麗莎灣別墅	1704方呎

香港置地有限公司 洽購處：香港歷山大廈 電話：5-265471內綫284 或5-262948

九龍新城市地段135號 良材大樓（理民府後便） 旺舖 住宅 寫字數間 已有入伙紙 龍珠島企業有限公司 尖沙咀星光行718室 3-679081 地盤電話12-777568（假日照常）

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭

▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎

隆基大樓西環卑路乍街舖位住宅出售

興業工廠官塘敬業街NO.57地下出租

萬昌工廠大廈出租青山道532號

義德工廠出租永康街NO.42

舖位出租筲箕灣大樂樓

香苑大廈25樓A座出售柴灣道

洽購處 六基有限公司 電話：5─252497

舖位、商業平價租售

安峰大厦 香港堅道110-118號 商業：3,367呎至3,593呎 舖位：1,205呎

正義 電話：5-452522 地盤電話：5-242627

雅景閣 已有入伙紙 雅麗閣 柴灣康平街4號 柴灣道392號

150年期 十二萬餘元起

三面單邊 背山面海 環境清靜 免費安裝 室內電線 電視天綫 防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉 鬆乳膠漆（地下設有停車場）

正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251 地盤電話：5-578647（假日照常）

中區 大厦寫字樓 三百餘呎・七百餘呎・廉租 德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦 寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

德士古（商業）大厦 軒尼詩道258號全層3547呎 售價每呎$451 全部冷氣設備 分期十年首期二成 恆隆5-794111

寫字樓租 中區永樂街45─47號三、五樓 每層1,000呎 $2,000 電話：5─453057

海聯大厦・嘉洛商業大厦 高士打道221-226號 灣仔洛克道114-120號 新型高級寫字樓 495呎起租金每呎 $2.5 現貨特價租售 二成入伙 十年分期 怡華 中環砵甸乍街新顯利大廈97室 電話：5-229162

999年期（旺舖・住宅）唐樓 西區唐樓預售 朝光樓 朝光街壹號（即將入伙）安樂樓第一街35─37號（即將入伙）金寶樓北街37・39號（有入伙紙）分層出售 分期付款 免管理費 佰金寶置業有限公司 萬邦行1506室 H237089

中區寫字樓 三百餘呎・七百餘呎・廉租 德輔道中香港華人銀行大厦 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

本報讀者・購買力强 本報內容・包羅萬有 ・本欄廣告・ ・費廉效大・

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
興盛	THRIVING COUNTRY	曼谷	廿六	通華
金加利	GUAM CARRIER	高雄	廿六	怡和
東安	EASTERN ANNA	日本	廿六	天祥
東安	TUNG ON	曼谷	廿六	榮利
長立	EVER PROMOTER	台灣	廿六	利通
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	廿六	大三
海德	HYDE	印尼	廿六	聯航
亞林美達	ALAMEDA	日本	廿六	寶隆
長益	EVER MERCY	美國	廿六	利通
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿六	海聯
提文	TYSLA	新加坡	廿六	百保利
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
亞羅夫斯基	YEM.YAROSAVSLKIY	澳洲	廿六	華林
福他利奧	FROTARIO	馬尼拉	廿六	英邦
恩高美洲	NGOMEI CHAU	高雄	廿七	香島
拉里約卡	LA RIOJA	新加坡	廿七	太古
保利雅士	BONITA ACE	基隆	廿七	東洋
沙達斯基	SHADRINSK	拿可基	廿七	華林
波羅	BALTIC	新加坡	廿七	新興
范布倫總統	PRES.VANBUREN	美國	廿七	總統
基達利四號	NO.4 KENDARI	日本	廿七	大源
侯爵夫人	MARQUISE	台灣	廿七	敬德
良信	COFIDNCE EXPRESS	台灣	廿七	
海豐	OCEAN ESPERANCE	新加坡	廿七	大三
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿七	太平
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿七	天祥
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
福音	GREAT CONCERT	基隆	廿七	新興
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿七	英輪
美勇路	CAPETAN YEMELOS	日本	廿七	福來
偉航	GREAT GUIDE	日本	廿七	永榮
永昌	OCEAN ACE	台灣	廿七	懋德
胡格諾	S.A.HUGUENOT	南非	廿七	怡和
約翰泰來	JOHN TYLER	美國	廿七	海通
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿七	福來
萬地奧	VENTURA MUNDIAL	日本	廿七	大三
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿八	太平
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿八	福來
建安	KIEN AN	台灣	廿八	東方
格馬地亞	L.GREMADIER	日本	廿八	怡和
金學	GOLDEN BEAR	台灣	廿八	嘉慶
威運路	MARAVILLANO 2	日本	廿八	天祥
利來納皮爾	NL.NAPIER	基隆	廿八	渣華
光輝	BRILLIANT	日本	廿八	協成
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	高雄	廿八	怡和
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	廿八	馬士基
吳中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
海爾	HEL	歐洲	廿八	天祥
海德	HALLDIS	宋卡	廿八	多利順
馬力克	IBN MALIK	基隆	廿九	怡和
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	廿九	渣華
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
新球	NEW GLOBE	中國	廿九	源源
綠昌	GREEN FORTUNE	美國	廿九	利通
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	廿九	太古
路易萊克	LOUISE LYKES	基隆	廿九	怡和
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	廿九	香島
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿九	太古
威查亞	ANDHIKA WIJAYA	日本	廿九	亞利來
斐地利薩格奈	FEDERAL SAGUENAY		廿九	國光
田納西丸	TENNESSEE MARU	南非	廿九	川崎
利來自由城	NL.FREETOWN	新畿內亞	廿九	太古
亨利德馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	廿九	馬士基
孟利怡美利	MAKEVERETT	日本	三十	福來
得利	IBN DURAID	神戶	三十	怡和
本田	HONDO	歐洲	三十	寶隆
斯云馬士基	SVEND MAERSK	日本	三十	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	三十	明仁
美加多	MERCATOR	歐洲	三十	沙咭
利珊娜三號	LAKSANA 3	日本	三十	中央
美甘	PALM	日本	三十	中央
陸洲	LUK CHAU	曼谷	三十	香島
亞利桑那	ARIZONA	高雄	三十	怡和
東方女神	EASTERN MUSE	日本	三十	大三
海豐	OCEAN HARVEST	日本	三十	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三十	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	三十	川崎
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	拿可基	三十	華林
利來德	NL.DELFT	日本	三十	寶隆
諾北	NORBETH	高雄	三十	仕嘉
貿易	SL.TRADE	美國	三十	海陸
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	三十	沙咭
東南	DONG NAM	釜山	三十	東宇
澳洲企業	AUST.ENETRPRISE	高雄	三十	怡和
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	一日	馬士基
保館勝	BONANZA	日本	一日	中央
羅斯通	RUSTOM	日本	一日	太平
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	一日	捷成
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	一日	港郵
亞巴	ALBARAT	波斯灣	一日	東興
金得利	NO.1 KENDARI	日本	一日	天祥
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	新加坡	二日	大三
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	基隆	二日	太古
利來高麗	NL.KOREA	上海	二日	渣華
海王明珠	NEPTUN EPEARL	高雄	二日	怡和
士打非士高	STRAAT FRESCO	新加坡	二日	渣華
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	二日	邊行
安哥	ANGOL	基隆	二日	天祥
桑格好信	SONDERHAUSEN	日本	二日	東亞
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	三日	和平
日輝	SUNGLOW	日本	三日	協成
榮峯	GLORIA PEAK	新加坡	三日	大三
美得	MENESTHEUS	英國	三日	百保利
東南一號	DONAM NO.1	釜山	三日	港興
東華	KIOWA	菲律賓	三日	東源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三日	東洋
喜力基	HRVATSKA	日本	三日	邊行
出口買家	EXPORT BUYER	高雄	三日	摩拿
福他山度士	FROTASATOS	馬尼拉	三日	英邦
[illegible]	SEA. LEXIEGTON	英國	三日	天祥
彼亞納斯基	OSIP PYANTNITSKIY	澳洲	三日	華林
利來雅高雅	NL.ALGOA	新加坡	三日	渣華
依娜	ERENA	日本	四日	海聯
長麗	EVER SUPERB	美國	四日	利通
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	四日	福來
菲黎	PHIL.RIZAL	馬尼拉	四日	大工
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	四日	總統
杜賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	四日	馬士基
大步石	TAIPOOSEK	新加坡	四日	順昌
神章丸	SHINSHO MARU	日本	四日	天祥
聯合天使	UNITED SEA ANGEL	南非	四日	新興

今日空郵（星期二）　截郵時間

[illegible]、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙撈[illegible]、斯里蘭卡、印尼　正午十二時
[illegible]、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賀比亞　下午二時
[illegible]俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭、[illegible]、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、[illegible]、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、[illegible]、盧森堡、英國東岸、肯亞、南非、東非、[illegible]、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、[illegible]　下午三時
[illegible]、約旦、尼泊爾、[illegible]、印度、孟加拉、[illegible]、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞　下午四時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西[illegible]、中南美洲、美濱、紐西蘭、沖繩　下午五時

今日平郵

[illegible]、夏威夷、日本、台灣、千里達、委內瑞拉、蘇[illegible]、尼加拉瓜、圭亞那、智利、哥倫比亞、牙買加、[illegible]利安納島　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
美聯羅夫	KAP.MILOVZOROV	加州北太平洋	廿六	華林
長益	EVER MERCY	加州	廿六	利通
提文	TYSLA	紐約	廿七	百保利
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿七	太平
福他利奧	FROTARIO	南美	廿七	英邦
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿八	英輪
范布倫總統	PRES.VANBUREN	聖地牙哥港	廿八	總統
約翰泰來	JOHN TYLER	紐約	廿八	海通
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	三十	川崎
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	三十	渣華
姬絲碧琪	KRISTIN BAKKE	墨西哥	三十	森那美
亞利桑那	ARIZONA	加州西北太平洋	三十	怡和
綠昌	GREEN FORTUNE	加勒比海	三十	利通
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	二日	捷成
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	二日	港郵
卡大馬卡二號	CATAMHRCA 2	南美	三日	太古
士打非士高	STRAAT FRESCO	南美	三日	渣華
安哥	ANGOL	南美	三日	天祥
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	三日	天祥
長麗	EVER SUPERB	加州	四日	利通
士邦加	SIBONGA	加州	四日	百保利
福他山度士	FROTASANTOS	南美	四日	英邦
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	四日	摩拿
天保	TEMPO	美國西岸	八日	川崎
歐洲綫				
威騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿六	沙咭
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿七	大三
亞林美達	ALAMEDA	地中海	廿七	寶隆
沙達斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿八	華林
建安	KIAN AN	地中海	三十	東方
諾北	NORCETH	歐洲	三十	仕嘉
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡南開普頓	三十	太古
利來德	NL.DELFT	漢堡不來梅	三十	寶隆
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	三十	沙咭
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	一日	華林
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	二日	怡和
桑格好信	SONDERHAUSEN	漢堡鹿特丹	三日	東亞
喜力基	HRVATSKA	地中海	五日	邊行
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	五日	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	地中海	五日	利通
澳洲綫				
亞羅夫斯基	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	廿六	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	一日	怡和
利高	KAPTANIKOS	新畿內亞	一日	太古
利來自由城	NL.FRELTOWN	新西蘭	二日	太古
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	三日	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	七日	太古
印·巴·中東綫				
興盛	THRIVING COUNTRY	孟買	廿六	德華
長立	EVER PROMOTER	遮打亞奕巴	廿六	利通
三藩市丸	SAN FRANCISO MARU	遮打	廿七	大三
侯爵夫人	MARQUISE	嘉林沙	廿八	敬德
美勇路	CAPETAN YEMELOS	波斯灣	廿八	福來
恩高美洲	NGOMEI CHAU	紅海	廿八	香島
綠港	GREEN HARBOUR	遮打	廿八	東方
金學	GOLDEN BEAR	紅海	廿九	嘉慶
愛信	CONFIDENCE EXPRESS	波斯灣	廿九	東灣
亨利德馬士基	HENRIETTE MAERSK	卡拉奇波斯灣	廿九	馬士基
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	廿九	福來
永昌	OCEAN ACE	卡拉奇嘉林沙	廿九	懋德
新球	NEW GLOBE	波斯灣	三十	源源
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
得利	IBN DURAID	波斯灣	三十	怡和
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	三十	香島
馬力克	IBN MALIK	紅海	三十	怡和
海豐	OCEAN HARVEST	紅海	一日	大三
貿易	ST.TRAE	迪拜杜拜	一日	海陸
羅斯通	RUSTOM	仰光吉大港	二日	太平
邊古泉	BENCRUACHAN	遮打	五日	太古
東南亞綫				
美利加一號	ANDHIKA 1	新加坡巴生	廿六	大源
美樂	AM.VENTURE	馬尼拉	廿六	英輪
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿七	海聯
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
海和	HERO	印尼	廿七	聯航
昌安	FORTUNE TRADER	汶萊古晉	廿七	東安
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	廿八	永榮
基達利四號	NO.4 KENDARI	新加坡	廿八	大源
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	廿八	天祥
長城	KOTA PANCANG	新加坡庇能	廿八	太平
光輝	BRILLIANT	新加坡庇能	廿九	協成
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	廿九	天祥
美鷹	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	廿九	英輪
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	廿九	福來
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
威運路	MARAVILLAO 2	新加坡巴生	廿九	天祥
威查亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	三十	亞利來
吳中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	三十	振盛行
斯云馬士基	SVEND MAERSK	新加坡	三十	馬士基
利珊娜三號	LAKSANA 3	新加坡巴生	一日	中央
孟利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	一日	福來
美甘	PALM	馬尼拉	一日	中央
東南	DONG NAM	雅加達泗水	一日	東宇
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
保館勝	BONONZA	新加坡	二日	中央
金得利	NO.1 KENDARI	新加坡	二日	天祥
海德	HYDE	印尼	二日	聯航
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三日	東洋
華利	WAH LEE	山打根	三日	華南
東華	KIOWA	馬尼拉	四日	東源
日輝	SUNGLOW	新加坡庇能	四日	協成
依娜	ERENA	新加坡	五日	海聯
印尼怡美利	TAMURAEVERTT	新加坡印尼	五日	福來
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	雅加達泗水	五日	總統
神章丸	SHINSHO MARU	新加坡巴生	五日	天祥
天馬	TEMA	新加坡巴生	五日	大源
金星	VENUS	馬尼拉宿務	六日	東方
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	新加坡印尼	六日	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿六	怡和
美麗星	MARY STAR	釜山	廿六	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿七	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	廿七	新興
拉里約卡	LA NIOJA	日本	廿八	太古
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿八	福來
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿八	東源
海德	HALLDIS	日本	廿九	多利順
海爾	HEL	日本	廿九	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	三十	恆利行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	三十	明仁
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	三十	東洋
東南一號	DONAM 1	釜山	四日	港興
金星	VENUS	日本	六日	東方
非洲綫				
利來菲芝	NL.FIJI	東非	廿六	渣華
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	南非	廿六	大三
亞林美達	ALAMEDA	北非	廿七	寶隆
萬地奧	VENTURA MUNDIAL	東非	廿八	大三
福音	GREAT CONCERT	西非	廿九	新興
格馬地亞	L. GREMADIER	東非	廿九	怡和
利來納皮爾	NL.NAPIER	角城西非	廿九	渣華
利來荷蘭	NL.HOLLAND	南非	三十	渣華
協成丸	KYOSEI MARU	拉高斯亞巴巴	三十	德高
東方女神	EASTERN MUSE	西南非	一日	大三
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	德班	三日	太古

七七年世界船務統計
商船隊增加百分六
總達三億九千餘噸

（本報訊）據奈氏理船會（LLOYD'S REGISTER OF SHIPPING）發表的七七年世界船務統計中指出：世界商船隊的增長噸數爲二千一百七十萬噸，即百分之六，而七六年則爲百分之九，另七五年爲百分之十，顯示在經過七五及七六年的航運業衰頹打擊後，船東均儘量節省開支，致使新船下水大爲減少。雖然如此，去年全球商船總噸數亦高達三億九千三百七十萬噸，比較十年前增加一倍有多。

在七七年中，增添船舶最多的國家爲利比亞（六百五十萬噸），希臘（四百五十萬噸），巴拿馬（三百八十萬噸），新加坡（一百三十萬噸）及西班牙（一百二十萬噸）。而削減船舶數最多的國家則爲日本（減一百六十萬噸），英國（減一百三十萬噸），荷蘭（減六十萬噸），及瑞典（減五十萬噸）。

中共大購二手船舶

中國大陸在經過努力發展本國航運業，大量搜購二手船舶後，在七七年間，船隊總數激增百分之八十二，即達四百二十四萬多噸。

在船舶種類方面，其中以油輪佔數最多。去年，有總數約近六百萬噸的油輪加入市場，使全球油輪總噸數增至一億七千四百一十萬噸，佔全球商船總數百分之四十四點二。其中以利比利亞（五千零八十萬噸），日本（一千七百一十萬噸），英國（一千四百八十萬噸）及挪威（一千四百四十萬噸）等國家擁有的油輪最多。

散貨船舶業務較穩

而佔全球商船總數百分之廿五點六的礦砂及散貨船在去年則增加約九百二十萬噸，爲全球各類船舶增幅最巨的一種，使礦砂及散貨船的總噸數增至一億零九十萬噸，顯示航運前景未明之下，礦砂及散貨的運輸市場較爲穩定，船東樂於增添散貨輪行走。

普通貨輪方面，去年間增加逾三百萬噸，佔商船總數百分之十九點六；雖然如此，這個數字較七五年（百分之二十點六）及七六年（百分之十九點八）的增幅均不及，可見普通貨輪的市場已漸趨平淡，擁有普通貨輪最多的國家爲希臘（八百五十萬噸），蘇聯（七百五十萬噸），巴拿馬（七百二十萬噸）等。

至於特殊貨輪方面，全貨櫃輪有一百七十七萬多噸，增加八十五萬噸，液化氣體運般輪則有四百四十多萬噸，增加逾一百多萬噸。

一般船齡不足十年

據統計差不多有百分之六十五的船齡不足十年，船齡到達或超過廿五年的低於百分之五，可見目前世界航運市場充斥着在七零年代大量推出市場的年輕船舶，而另方面較舊船舶在航運不景加上競爭劇烈下亦被拆卸，致使船舶年齡互相差別不大。

瑞典擁有主要航運國家中最現代化的商船隊，有百分之八十七的船舶船齡低於十年，而佔第二位的則爲挪威及法國，均有百分之八十一，而日本、西班牙、西德及英國亦較其他國家更爲現代。另一方面，有超過六成的塞浦路斯船隊及美國有二成的船齡至少有廿年。（子）

愛信將航波斯灣

（本報訊）東灣船務（香港）有限公司代理之愛信（CONFIDENCE EXPRESS）號貨輪，自基隆等埠來港，將於明日（廿七）到港，拋碇A號浮泡裝卸貨物，逗留至廿九（週五）始開行，直放刁拜、阿布達比、巴運、科威特等埠。

鐵立明離港赴美

百保利輪船公司旗下之鐵立（TYSLA）號貨輪，自美國各埠駛來，訂今日（廿六）抵港，停泊國際碼頭收取貨物，訂翌日（廿七）離港，前往科隆、基里士多堡、巡亞美、紐約、費城、夏灣拿、波士頓、的黎波等埠。

露絲騎士訪歐洲大埠

怡和洋行代理之露絲騎士（CHEVALIER ROZE）號貨櫃輪，已於昨日自高雄等埠抵本港，停泊現代碼頭上落貨物，訂今日（廿六）啟航，駛往修咸頓、漢堡、鹿特丹、安特衞普、利夏化等埠。

薩凡那丸赴東非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之薩凡那丸（SAVANNAH MARU）號貨輪，已於昨日（廿五）自日本各埠航抵本港，拋碇A廿八號浮泡上落貨物，訂今日（廿六）開行，駛往蒙巴沙、達拉斯蘭拉姆等埠。

長慈由美國抵港

利通航運有限公司代理之長慈（EVER MERCY）號貨櫃輪，自美國各埠駛來，訂今日（廿六）到達，停泊國際貨櫃碼頭裝卸貨物，（廿七）離港，前往西雅圖、砵崙、長堤、三藩市、屋崙等埠。

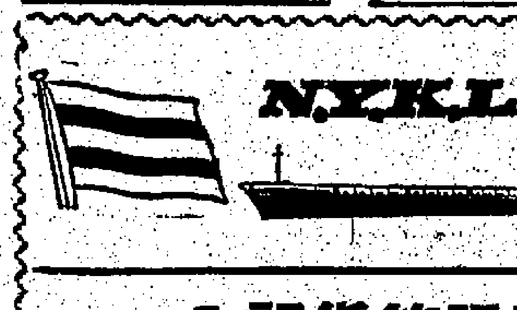
福音訂週四傳往西南非

新興行船務有限公司代理之福音（GREAT CONCERT）號貨輪，自基隆等埠航來，訂明日（廿七）抵埗，將拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿八）啟碇開往馬塔地、杜亞拉、阿畢珍、燕馬、夏嘉港等埠、阿巴巴、杜拉哥等埠。

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨·墨爾砵·阿德雷特
比利士彬，佛利曼度·塔斯曼尼亞
十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名		貨箱截貨	到港	開行
Andros	安武士	15/10	15/10	16/10
BungaAngsana	蓬沙娜	20/10	20/10	21/10

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121

N.Y.K.LINE

全新貨箱服務
兼收冷藏貨
14天直達：遮打（JEDDAH）
加賀丸 十月八日截貨 九日開行
KAGA MARU
總代理：
日本郵船（香港有限公司）
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
日光輝輪 M.S."BRILLIANT" 九月廿八日由日本抵港 九月廿九日開往：星洲、庇能
光輝輪 M.S."SUNGLOW" 十月四日由日本抵港 十月五日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈廿一〇一室 電話：5-249129、5-250241（十線）

OCEAN LINES
中東航綫
直航：嗒拉曼、哥林沙。

		到港	開行
永昌輪	OCEAN ACE V.6-WB	九月廿七日	九月廿九日
永剛輪	OCEAN DIAMOND V.7-WB	十月廿八日	十月廿九日
永盛輪	OCEAN GLORY V.8-WB	十一月十二日	十一月十三日

NAMYANG LINES
地中海航綫
直航：塞德港、亞力山大港、貝魯特、拉加西、的黎波里、勒德基亞、比那斯、伊斯坦堡。

		到港	開行
永捷輪	OCEAN CLIPPER V.1-WB	十月十六日	十月十八日
南洋龍	NAMYANG DRAGON V.1-WB	十一月十二日	十一月十三日
南洋皇冠	NAMYANG CROWN V.1-WB	十一月廿七日	十一月廿八日

總代理：懋德航運有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈六〇四室 電話：5-244051（五線）
收貨站：北角聯益倉
香港和富道 電話：⑤702231內線17 九龍偉業街 電話：③752141

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
✱新菲島怡美利 JOHNEVERETT	九月廿八日	九月廿九日 ✱不往巴生港
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月八日	十月九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

茂利怡美利 MURREAYEVERTT	九月廿七日	九月廿八日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十月七日	十月八日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

孟利怡美利 MAKEVERETT	九月三十日	十月一日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十月四日	十月五日

瑞典尊臣輪船公司
往：刁拜、嘉林沙、科威特、達文、亞布達比、巴士拿、巴運。

	截貨	抵港	開行
CAPETAN YEMELOS	27/9	28/9	29/9

收貨站：安富國際貨運有限公司
荃灣葵涌貨櫃碼頭道現代發記貨倉

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 九月廿七日開行（船泊B11號泡）
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十月十八日到港 十月十八日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十月十四日到港 十月十六日開行
新興行船務有限公司
德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—四五七一二一（十線）

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
十月十八日抵港 十九日開行
往：基利士多堡、巴周安、聖多明高及西班牙港。
FOR：CRISTOHAL, COLON, PONAMA CITY, BALBOA, LAN JUAN SANTO DOMINGO AND PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
安栢露 AMPARO
十月十日抵港 廿一日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯
For：Ensenda, Manzanillo, Acapulco, Acajula, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84—86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

日本海運株式會社
Japan Line
委內瑞拉、加勒比海特快航綫
M. S. "RIO TUXPAN"
道班快輪 十月七日落貨 十月八日開行
直航
CRISTOBAL, PANAMA, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, (ORANJESTAD) CURACAO (WILEMSTAD) MANZANILLO.
LA GUAIRA
PUERTO CABELLO
SANTO DOMINGO
GUATEMALA
MANZANILLO
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-288091/8（8 LINE）

華僑晚報
每天兩元
分類廣告
費廉效大

THORESEN & CO., LTD
香港—日本航線
海德 "HALLDIS"
九月三十日抵港
十月一日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：
多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	9月27日	9月28日	10月1日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	10月2日	10月3日	10月6日
安輝	ASIAN RENOWN	10月11日	10月12日	10月15日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非濟蘇瓦、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.　9月30日截貨　10月4日開行
A VESSEL　AUCKLAND & LYTTELTON.　10月16日截貨　10月20日開行
新畿內亞及南太平洋航線
利高 KAPTANIKOS　WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA & PORT MORESBY　10月1日截貨　10月2日開行
廣東 KWANGTUNG　HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA PAPEETE, PAGOPAGO, APIA & TARAWA　10月8日截貨　10月9日開行

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機。歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禮頓道一〇五號 電話:H-七六九九五〇

新界版

新界市鎮發展海灘漸消失
將建人工海灘
市政署長費士陶出席新界扶輪社宣露新計劃
闢游泳湖增新海灘雙管齊下改善

（特訊）市政事務署現正考慮在沒有適當天然海灘的地方或因發展計劃受影響的現有海灘興建人工海灘及「游泳湖」。市政事務署署長費士陶昨日在此透露，他並說：該署採用雙管齊下的方法去改善新界的海灘設備和服務。

費士陶署長係於昨日下午六時應新界扶輪社之邀，出席該社假在半島酒店舉行之每週例會，以「新界區的海灘和泳池」為題，作專題講述。

費士陶首先說：市政事務署對新界區各類服務的提供正日益關注，這些服務包括多項主要工作，例如公眾潔淨事務、食物與食物業的發牌、小販管理，文娛設施的提供（包括設置公眾圖書館及公園）、遊樂場和其他康樂設備的管理等。

他稱：「新界區的海灘和泳池」，市政事務署目前正積極策劃這項設施，渠認為提供更多更佳的游泳設施，對社會來說，是一項極為重要的工作。每年大部份時間內，游泳是一項一枝獨秀而備受歡迎的康樂節目。試從每逢星期日及公眾假期，人潮湧到各處泳池或可用海灘的情景，即可見一斑，現今不但有更多市民享有更多餘閒和機會前赴游泳，而且人口亦在逐步增加中。人口增加，在新界區的新市鎮尤為迅速。新市鎮的發展，已包括了為居民提供各種康樂設施，使他們在開始入住時便能夠享用。明顯地，我們仍需提供更多更好的設備和更佳的海灘，但是市區內的海灘大部份已予發展，可供增闢泳灘的地方幾無，要找尋新的海浴場所，主要是從新界方面着手。

顧問公司已向政府建議
青山海灘剩餘部份
興建第一個游泳湖
沙田方面亦有同樣計劃在考慮中

他說：首先，讓我們看看新界現有的游泳設施。目前共有二十七處憲報公佈海灘和一個設在荃灣的游泳場館。最受歡迎的海灘集中於荃灣至屯門間一段青山道。其他如西貢和離島也有若干受人喜愛的海灘，但是住在港島和九龍的居民，前往這些海灘，比較住在新界西面和北面的居民，更為方便。二十七處憲報公佈海灘中，十二處位於新界西面，八處在西貢，而其餘七處則位於離島。

他說：由於新市鎮不斷發展，所以居民對附近的游泳設施，需求日殷，但可惜得很，開發後的屯門新市鎮將失去一些著名的泳灘，例如蝴蝶灣海灘北部會成為公共屋邨的一部份。現時的青山海灘，大部份將不復當觀，雖不定逐會全部消失。沙田區即全無海灘可言，荃灣雖擁有六十萬人口，卻只得一座游泳場館。

費士陶說：要解決這問題的方法有二：第一是興建游泳場館，這項方法適用於內陸地區。游泳場館是政府人員所用的術語，意指將多個泳池集中一處，其中可能包括兩個五十公尺長及面積達到世界標準的泳池，一個作為一般康樂用途，另一則供比賽用。這座游泳場館亦包括一個跳水池，一個二十五公尺的訓練池、兩個嬰泳池及兩個或三個為兒童而設的戲水池。我們的目標，是為每二十五萬人提供一座游泳場館；而根據這個原則，人口預期為九十萬的荃灣將需要四座游泳場館。沙田和屯門各需兩座，而現正策劃作新市鎮的大埔或粉嶺區，亦將需要兩座泳館。一座標準游泳場館每次可供二千一百人使用；但由於新市鎮以外的人口頗為分散，所以提供標準泳館，實非經常實際可行，甚或沒有必要的。例如：位於粉嶺而短期內將啟用的新泳館內只有四個泳池，而將在元朗興建的泳館則有五個泳池。在未來五年內，政府將會在新界各處另建五個游泳場館，這些泳館，將座落在荃灣、沙田、屯門及元朗。

第二種提供更多游泳設施的途徑，就是開闢新海灘，而市政事務署正籌劃在未來五年內，在憲報公佈至少另外九個海灘。這些海灘分別為：位於屯門的蝴蝶灣及小冷水；位於西貢北部的海下灣；在西貢的東灣；以及在大嶼山南部的大浪灣。「憲報公報」的意思是市政事務署在這些海灘提供各種服務，包括救生員、經常性的清理及提供其他設備如淋浴室、廁所及更衣室等。為提供這些服務，本署正研究預先裝配的玻璃纖維結構是否合用。這些玻璃纖維結構價錢較便宜，並可大量製造，且隨時可供應用。

他說：當發展新的海灘時，我們的目標不單是海灘本身，而是包括海灘附近的地方，以便提供多種康樂活動設備，將該處建成一個「海灘公園」，世界其他地方亦曾嘗試實行這個概念，並且非常成功，我深信這個計劃在香港推行時，亦將取得同樣驕人的成績，例如屯門新市鎮的園景設計顧問已向本署提交全面發展蝴蝶灣的建議，我們正考慮這些建議，並希望在未來兩三年間付諸實行，長遠來說，我們正考慮在沒有適當天然海灘的地方或因發展計劃而受影響的現有海灘興建人工海灘及「游泳湖」。我在前面已說過，青山海灘可能因附近的發展計劃而大大縮小，因此，各顧問已建議政府將那個海灘的剩餘部份改建成一個「游泳湖」，那就是用海堤將某一個面積的海水與大海分隔，使它變成一個具備安全條件和不受風浪的游泳場所，不過我得指出我們還須要研究實行這項建議時所牽涉的問題和財政開支，結果可能發現費用方面會大得令人卻步，在沙田方面也同樣有這樣的計劃，但尚在最初步的籌劃階段。另一項須要再作考慮的長遠計劃是闢建人造海灘，以提供新的游泳設備，和令到某些不大受歡迎，因而比較少人到達的地方增健一點吸引力。

總括來說，除了在某些地區建設游泳場館以供當地居民使用之外，本署正採用雙管齊下的方法去改善新界的海灘設備。在短期計劃方面，我們準備改善現有海灘的服務；在長期計劃方面，我們正考慮建「海灘公園」，而且在可能範圍內興建「游泳湖」和人造海灘。不用說，這會儘量增加了建設和管理兩方面的支出。可是，如果要滿足本港市民對娛樂活動的需求，我相信這筆錢是必需而且是用得其所的。」

新界扶輪社昨例會

西貢坑口兩鄉要求改善掛號郵件處理
郵政當局調查檢討可否就近辦理

（特訊）關於西貢掛號郵件之處理問題，郵政當局之高級人員，對西貢坑口兩區鄉事首長有所解釋。據表示：郵寄掛號信件及包裹，因付出較多之郵費，確使郵件傳遞較為安全，故此等郵件須在區域傳遞處進行處理及妥為保管，因區域傳遞處有所需之設備。對於西貢方面，掛號郵件係在油麻地之中央郵局處理，而由該郵局派出之郵差派送，倘郵差曾兩次送郵件至收件人家裏時，而收件人或其授權代理人均不在家，則收件人必須往傳遞處收取郵件。

西貢坑口鄉事首長曾向當局表達居民之意見，認為前往傳遞處領取掛號郵件及包裹，乃最令兩區居民不滿之措施，而收件不方便乃最令人厭煩之因素。西貢鄉民曾提請郵政當局設法在西貢郵局，抗口方面鄉民則提請在九龍城郵局收取，郵政當局對此，現正進行調查，察看可否將西貢郵局轉為可為西貢區處理掛號郵件之郵局。

坑口區之鄉事首長亦提出要求，為坑口鄉民方便起見，亦應獲准在九龍城郵局收取召人到領之郵件，其餘各首長亦認為西貢及坑口要求不同郵局處理西區人士之郵件，完全係顧及居民之方便，希望能一件加以考慮。至若個別村民接近工作地點收取掛號郵件，僅係個人之意見，實毋須受理。

郵政當局之負責人，並對鄉事首長透露：當局將對新界郵遞系統作一總檢討，惟其中細節則未能透露，該項檢討將包括調查民眾對欲在何處收掛號信件一事之意見，於完成檢討後，新界政務司獲悉其結果，並將會被邀前參加討論，獲得結論後，即會向財政科提出建議。各首長對此均期望能早日得悉結果，於收到細節時，並將於會議席上提出討論。

關於誤投郵件之問題，前將兩封遞交井欄之郵件，被誤列入茅湖仔之郵件內，郵政當局已加以解釋，並表示歉意，至於仍有誤投郵件之問題，希望鄉民舉報「將附有郵局印蓋日期之原件送交郵政局或理民府，以便稽查。（榮）

由新界何新榮主持，與會有：彭學錦、陳月新、陳子鈞、彭鑑然、李學曄、王德仁、許添、陳桑、李均、林傑培、梁水發、陳錦福、李焯佳、李南、區彬、陳廣瓏、葉彥理、陳火光、陳柏泉、朱耀培、溫漢瑋、何振球、梁福傑、曾正麟、周炬輝等多人。（木）

警務處長昨訪元朗屯門
七鄉首長提七建議
要求加強巡邏黑點
施禮榮允研究・黎錦源各意見

（特訊）警務處長施禮榮昨日下午五時訪問元朗及屯門七個地區鄉事會首長，兩區理民府及太平紳士均被邀參與座談會，目的在交換有關地方治安意見。但此一訪問座談會，居然不歡迎新聞記者採訪。本報記者在開會前進場，卻遭警民關係及警方公共關係科人員請出，據說警務處長不歡迎新聞界在場採訪，但可以攝影後離場云云。像這樣的訪問場合，根本毫無機密意義存在，有關這點問題，希望警務處長予以改善。

關於上項訪問內容，本報從鄉紳探悉，過程如下：出席會議者有：元朗理民府領德倫、屯門理民府吳國泰、王永平、王英偉、聯絡官黃天宋、方紹才、蔡楨藩，鄉事會主席黎錦源、劉皇發、黃金棠、鄧志良、鄧合穩、文伙泰、副主席黃武源、林伙、梁乾、陳永發、光、鄧炳球、曾森福、吳仲溫、太平紳士鄧乃文、梁省德、鄧英奇、黃乾亨、趙聰黔、元朗商會主席蔡創業、屯門商會主席劉南安及朱旗寧、梁錦文、趙玉全、鄧乾新、黃輝、張貴函、周文炳、鄧祺朗。此外，尚有新界警察指揮官伊令和、元朗警民關係主任侯觀榮及警方公共關係科潘樹寶等。

座談會在元朗體育館會議廳舉行，首由七鄉鄉事會輪值主席黎錦源致歡迎詞，並提出下列七點問題，要求改進，計為：

一、警員全數裝備對講機，加強減罪力量。元朗屯門地方遼闊，鄉民困難，為加強警衛力量外勤警員，如能全數裝備對講機，便利與指揮部聯絡互相傳遞消息，召喚同僚協助，便可迅速達成撲滅罪行之任務。

二、與鄉事會研討加設斑馬綫，以策安全。交通部對斑馬綫之設置，條件繁複，限制甚多，但新界與市區情況各有不同，各鄉環境有別，請飭交通部與各鄉事共同研討，依照實際需要，加設斑馬綫，以策安全。

三、各鄉舉辦戶口調查，盼警署予以協助。各鄉鄉事會如因需要舉辦戶口調查統計，希望當地警署酌派警員，予以協助，可使調查統計工作，迅速如期完成。

四、請協定村代表担保資格與担保限額。新界鄉民遇犯輕微案件，每因身無現款，多權村代表請求担保，因而發生村代表有無資格担保，及保額最高數目等問題，請處長予以規定公佈施行，警民雙方均感便利。

五、警署與鄉事會定期會議，加強聯系。為加強各區警署與鄉事會聯系，擬請規定每三個月舉行一次聯席會議，會商地方治安，各區新任署長蒞任，亦盼能在七鄉聯席會議席上，予以介紹，以便互相聯絡。

六、嚴密檢查酒吧，加強地方治安。酒吧品流複雜，每易藏垢納污，各鄉鎮中之酒吧往往成為治安黑點，建議各警署隨時派員嚴密檢查掩防宵小活動，加強地方治安，確保居民安寧。

七、加強學校巡邏防犯匪徒爆竊。本區學校年來屢被匪徒爆竊，有逾四次之多者，損失公物不貲，為免爆竊再三發生起見，請飭令追緝盜匪歸案，並在曾被爆竊之學校，設置巡更簿，早晚分更巡邏，以保安全。

施禮榮就上述各點，答復如下：㊀對講機，兩年後會辦到。㊁斑馬綫設立，將與理民府及鄉事會研究。㊂各鄉舉辦戶口調查，將與理民府研究。㊃村代表担保資格問題，將由警民關係主任與村代表研究。㊄警署與鄉事會定期性會議，同意。㊅酒吧問題，同意加密巡邏。㊆同意加密巡邏學校，並考慮設更簿。

朱振寧另提出一項去年蔡屋村有一村民被瓶頸行刺，事後報案人遭毆打，引致另一次打架事，警方處理頗煩，希望今後改善報案程序。施禮榮允交警民關係主任辦理。（碧）

元朗光明學校聯合宴賀校監
趙樹勳榮任太平紳士

（特訊）元朗光明學校全體教職員，昨晚在大榮華酒樓設宴祝賀該校校監趙樹勳榮任本港非官守太平紳士，情況熱鬧，赴會者數十人，校長吳國英在盛會中致詞，頌揚趙氏一向熱心社會，為地方教育、文娛、福利事業的推進，不遺餘力，積勤積紮，有口皆碑，最近榮膺非官守太平紳士，足見政府倚重才賢，可賀可賀，此不僅為其本人之光，即我校同工，亦與有榮焉。趙樹勳太平紳士亦致詞答謝，並謂光明學校，歷屆升中試成績美滿，表現良佳，此實有賴吳校長與各位老師同誠合作之成果，本人謹表欣慰，藉此機會向各位致萬分謝意，並盼今後仍一本初衷，互相合作，爭取更好成績。今晚之盛會，因本人仍在美國旅行，未克參加盛敘，表示歉意。賓主開懷暢飲至深宵始歡散。

荃灣理民府舉行
汀九海灘清潔運動

（特）為改善荃灣之環境衛生，美化市容起見，荃灣理民府將於本月三十日上午九時三十分在汀九海灘舉行一項清潔運動，屆時荃灣光智學校將派出一百名學生及三十名工協助進行清潔。同時，聖約翰救傷隊亦派出數名隊員臨場協助。預算整個運動將需時兩小時。運動完畢後，將由荃灣區委員會委員周渠茂先生致送錦旗給參與是次清潔運動之義務工作人員及聖約翰救傷隊之隊員，以示感謝。汀九村之村代表曾馬勝先生亦將蒞臨參觀。（田）

荃灣大會堂徽章壁畫展

（港訊）荃灣大會堂徽章及壁畫設計比賽參賽作品將由星期四（廿八日）起一連三天，假荃灣珊瑚主社區服務中心展出。展品共六百多件，最矚目者為得獎的大會堂徽章，地下壁畫及二樓壁畫。

荃灣大會堂建費達二千三百萬元，是項比賽則由荃灣理民府及荃灣諮詢委員會聯合舉辦，將在展覽開幕禮中頒發獎金和獎品與得獎者。比賽之徽章設計組屬公開性，獲獎者為S．S．設計公司；地下壁畫設計組得獎者則為中文大學美術系講師李國華；至於限小學學生參加之二樓壁畫設計組則由十一歲之洪翠蘭得獎。

本港新聞

增進業主法團對工作認識溝通各廈聯繫
土瓜灣辦樓宇管理研習
加强大廈管理改善環境

（港訊）為增進業主立案法團對管理大廈之認識及溝通大廈間之聯繫，九龍城民政處紅磡分處與土瓜灣南區委員會聯合舉辦「樓宇管理研習班」，於昨日上午九時至下午五時假理工學院舉行，參加者均為區內業主立案法團人士。

主席顏杞添致開會詞指出：近年來土瓜灣區樓宇不斷改建，大廈林立，對於管理工作，是一項重要問題，在九龍城民政處的協助下，大廈業主立案法團亦相繼組成，為使各法團人士對大廈管理知識有更詳盡了解，今次特舉辦樓宇管理研習班，邀請政府各部門代表出席講解大廈管理問題，今後更祈望與各大廈人士加強聯系，共同推廣改善地方環境，使大家都能安居樂業。

其後研習班隨即展開，首由各政府部門主持專題演講，計有（一）九龍地方法院曾永權主講「小額錢債之程序」指導填寫索償書之格式。（二）九龍城警民關係組黃嘉蔭講「大廈防止罪案措施及家中的防盜方法」。（三）消防事務處防火組歐陽兆成演講「大廈防火知識」。（四）市政事務處衛生教育組關家驊主講「大廈常見的環境問題」。（五）九龍城副民政主任朱凱恩專題演講「業主立案法團之工作程序」，同時放映幻燈片介紹「鄰舍之道」，最後由九龍城民政主任苗華安主持公開研究，討論區內大廈防火、防盜及清潔問題，各人熱烈發表意見，該研習班至五時許始結束。

區內安和園二期業主法團成立首屆就職

（特訊）九龍土瓜灣安和園第二期業主立案法團，昨日下午八時假座土瓜灣道嘉賓酒樓，舉行成立暨首屆委員就職典禮。主席羅志超致開會詞，略謂該法團乃安和園第二期共六座大廈組成，獲民政署及九龍城及紅磡警署各政府部門支持指導及協助，始能順利成立並產生首屆職員，本人決盡棉力為園內坊衆服務。

隨由紅磡民政署副主任唐懸瓊小姐頒發業主立案法團證書，由主席羅志超代表接受，九龍城民政署副主任張明波主持監誓，警民關係主任盛務仁頒發互助委員足選任證書，副主席高志鉞致謝詞，禮成拍照，隨即歡宴。席間並有幸運抽獎助慶，由土瓜灣街坊會理事長顏杞添、紅磡警署署長曾敬佳兩位主持抽獎。嘉賓計有九龍城民政署副主任張明波、林桂容、紅磡民政署副主任唐懸瓊、黃活萬、警民主任盛務仁、土瓜灣街坊會理事長顏杞添、副理事長余家聲、京華銀行土瓜灣分行經理吳深揚、安和園業主立案法團主席李益新、朱石安、方民偉、陳顯洪、馮樂祺、攝和企業有限公司、捷聯物業管理有限公司、社團首長暨會員三百餘人，場面熱鬧，深夜始盡歡。（天）

十七屆東南亞獅子大會
定十一月初吉隆坡舉行
下月為服務週獅兄將集體捐血

（特訊）第十七屆東南亞獅子會定十一月初在吉隆坡舉行，本港三〇三區獅兄報名參加者計有一百餘人，與歷屆不遑多讓，此為籌備委會主席陳錦源昨夕在尖沙咀與新界獅子會聯合例會所陳述。

陳氏指出，此次各國參加人數約三千五百人，以日本人佔多數。三〇三區代表團亦已選出，計總代表何榮萬，副總代表梁欽榮、畢偉文，年會聯絡主席吳祖文、陳錦濟，秘書方志強，司庫余文倫，註冊組主席鄧雅洪，總務蔡草明、俞斌，攝印周仲農，傳譯麥偉英，公關郭堯顯、陳平山，各會長為顧問，定十月廿一日，十一月二日及三日分批出發，已截止報名。

聯合例會由尖沙咀會長陳文偉，新界獅子會署理會長余樹海主持，報告十月份為服務週，定九日起一連一週，尖沙咀呼籲獅兄捐血，將與合南成功獅會加盟。出席者：（一）尖沙咀：陳文偉、吳興榮、顧月天、梁偉、黃冷、世洗、佳芬、林炳森、黃世雄、徐國鑫、陳毅峻、蔡錦光、關耀雄、谷鈞萬、江陳榮、陳志昭、李克張、鄧成、黃錦文、方浩然、丁炯壽、陸耀華、馬餘善、周燕業。（二）新界獅子會：余樹海、陳振超、顧陸儒、楊寶森、馬錫坤、李順根、蔡劍勳、張錦濤、鄭海銘、郭式明、陳進財、胡掌劍、郭奇珍、劉榮廣、胡少石、陳恩明、曾榮勳、葉華、向榮炎、楊碧永、姜樹琪、宣國華、陳宗機、林逸强、胡昌華。（宇）

東區民政署
今晚開會研討
大廈管理問題

（特訊）高樓大廈日有增加，有關與管理人員亦成正比例增多，關於電梯、公燈，以及水泵之補養，損壞賠償等等問題之日益繁重，因此，東區民政署特於今晚，假筲箕灣街坊福利會三樓會議室，召開一個有關上開工作之講解與研討會，先由東區副民政主任陳惠林致開會詞，再由知名之奧的斯（香港）電梯有限公司高級工程師李丙奈，香港電燈公司助理工程師關永昌，以及偉大工程公司工程部楊少雄等分別講解大廈升降機、一般及保養常識，大廈一般公共電器裝置，維修以及水泵常識等等。（文）

九龍鮮魚商會頒獎
子弟學業優異獲獎
一二〇同學獲獎

（港訊）九龍鮮魚商會前（廿四）日下午三時，在會所禮堂舉行頒發子女學業成績優異獎，有該會首長溫水生、霍興、陶全、高發喜、蘇鄭水、吳剛、萬鑾、張領就、胡球、姜等及會員子女家長數十人。首由理事長溫水生致詞，表示受獎同學都是品學兼優的良好學生，勉勵繼續努力求上進，將為社會國家服務，隨由港九鮮魚行總會代表黃寶鑾小姐致答詞。

獲獎同學計大專同學有梁建東、葉鎮榮、溫兆漢、溫兆威等二十人，中學有梁志鋼、鄭英琛等五十七人，小學有林少冰、吳國樑等廿一人，幼稚園有萬偉傑、吳燕珊等四人，頒獎完畢，由監事長致閉幕詞，禮成茶會聯歡，情況愉快熱鬧。

全港公開象棋比賽
昨總決賽頒獎禮
蘇福蔭徐志銘分膺冠軍

（新聲社）由西環街坊會、摩星嶺街坊會、達榮聯誼社、海外入口菜業聯商會、東寶體育會五個團體聯合主辦，中西區社區及青年事務處、中西區民政處、中西區警署、香港棋協會協辦，香港象棋總會、生力啤酒贊助，參加好手達二百五十六人，分成人組及青少年組進行。經過一個月來角逐，於昨晚七時在修頓室內球場舉行總決賽暨頒獎閉幕典禮，決賽結果，蘇福蔭獲成人組冠軍，徐志銘榮獲青少年組冠軍。賽後由中西區民政處副主任鄧錦澄，青年事務主任麥林泰娥女士，西區警民關係副主任葉靜文小姐，康樂體育組主任梁文施小姐，生力啤陳英麟經理，大會主席周演森、陳覺軒、楊毓坤，象棋協會會長湯靖江主持頒獎，儀式隆重。

首由大會副主席陳覺軒致閉幕詞，對此次比賽，獲得美滿成績及順利完成，多謝各機構及大會美務工作人員，不辭勞苦服務精神，至表欣幸。繼由獎會組主任曾少當報告後，遂即舉行頒獎禮。頒獎有各會首長蔣鑑暉、黃寬、居龍、遂子晉、陳凌峯、陳永發、何榮佳、黃壽明、黃國定、楊嘉樹、曾洛生、陳德漢、謝福林、陳枝、蔡慶鋒、陳蕊、黃定戩、阮雨浦、林文及觀衆千餘人，情況熱鬧。各組獲獎如后。

成人組：冠軍蘇福蔭，亞軍王鐵銘，季軍吳克榮，殿軍雷坤才。優勝者：楊俊華，羅煜，楊國瑋，何啟機。

青少年組：冠軍徐志銘，亞軍梁錦添，季軍盧浩森，殿軍馮社宏。優勝者：葉泉昌，彭建明，陳錦榮，林炳順。

圖：全港公開象棋大賽舉行頒獎禮，獲獎者與主禮人合照。（新聲社）

今日潮汐

高潮：上午三時五十六分。
低潮：中午十二時零一分。

港視玉泉多妙趣決賽
選西德藍寶即場播映

過程極饒風趣，競爭激烈之「玉泉多妙趣」，經于週日廿四號專程移師九龍男拔萃書院進行決賽，無綫電視為求使在場觀眾及評判等能清楚欣賞到每一個精采鏡頭，特由大昌貿易行借出多部西德「藍寶」彩色電視，作即場播映之用。西德藍寶電視向以品質優良，設計新穎而嚴謹選調，不祗在香港中許多國際性重要賽事中負責即場轉播，而且備受世界各地具有領導性地位之電視台，包括西德全國電視台及本港無綫電視等，指定作為標準彩色監察器，同時，實在一再推出用電最低之彩色電視，更以擁有最悅目及最耐用之優點，備受一致好評，深受各國用戶熱烈歡迎。

粵穗報人林潔夫次女于歸
黃偉良 林佩英 珠聯璧合

（港訊）粵穗老報人林潔夫，近年息影香江，暇日從事寫作，發表於此間報刊，甚受讀者歡迎。昨為其次女佩英小姐于歸之辰，特假座九龍世紀酒樓歡宴親友，到賀之文化、教育、新聞各界人士甚眾，筵開四十席，賓主盡歡。新郎為旅日歸僑黃偉良先生，其尊翁黃滿華在本港教育界服務有年，門牆桃李鼎盛。此次成親，郎才女貌，堪稱珠聯璧合。

長風野外之友
蓮澗賞瀑聽泉

「長風野外之友」十月一日（星期日）舉辦公開活動「蓮花澗賞瀑聽泉」，上午八時半九龍渡船街文華樓渣打銀行側乘專車出發，元朗南坑排啓步，跨白虎坳及七度河入澗，全賞各勝景精華。按蓮花澗源出大帽山西餘脈之蓮花山及鱷魚朝天（山崇名），匯各溪流而成色川，先向西南再折西北，繞谷奔騰而下，合田欖坑與七度河入注大欖涌水塘，即下全澗精華薈萃於海拔二五零至六五零呎之間。今次起大欖涌水塘二橋，上達田夫仔下坳之間，行程迭定自二橋入澗，全賞白蓮潭，蓮花走廊，蓮澗絕壁，蓮台飛瀑，彩蓮紅蓮，蓮石，蓮花三疊，幽谷仙蹤，蝦龍潭及蟠龍瀑等勝景，宋晉取道清快塘出深井專車接回。步程五小時，參加者需具豐富經驗，自備糧水，瀰呼午休，交通費五元半。參加者需先到後列服務處預領交通券（一）中環德輔道中二零六號信遠齊沖曬，紅磡黃埔街大號良友士多。聯絡電話：二二一一二三三七三八巢照霽。

黃大仙暑期活動
昨完滿閉幕頒獎
郭惠康謂活動是活的教育

（國際社）由黃大仙區青少年康樂活動聯會推廣之黃大仙區暑期活動，昨晚八時假摩士公園室內體育館舉行閉幕典禮，敦請東九龍民政專員郭惠康太平紳士主禮。

主席李守憲首致開會詞，報告今年暑期活動概況，繼由東九龍民政專員郭惠康致詞略稱：黃大仙區青少年暑期活動聯會由開始至今已有九年歷史，聯會一直都穩健地前進，在區內福利團體、志願機構、地區性小組、學校及青少年組織的密切合作，竭誠參與之下，舉辦了數百項各類形式有益身心的活動，成績斐然。郭專員繼又強調：政府對於青少年暑期活動，一向非常重視，因為暑期活動可以算是一種活潑的教育，透過實際的參與，青少年除可結交更多的朋友，得到不少歡樂，更得到一些技能之外，進而認識、了解社會體驗，至關懷四週圍發生的事物，使青少年的身心獲得正當的發展，確定人生的康莊大道，這是舉辦青少年暑期活動的基本意義及最終目標。

旋由郭惠康專員、現會長吳朱惠芬、主禮嘉賓黎濁根、梁展棠、曾顯風、劉廣滔、朱活明、吳岳誠、主席李守憲、盧宜勝、何李淑瑤分別主持頒發公開乒乓比賽獎品及致送紀念品，儀式後，隨舉行由聯會與理十梁堂社會服務中心合辦之土風舞同樂晚會，參加青少年五百多人，濟濟一堂，氣氛至為熱鬧。

重陽登高何處好
山鳳旅團好安排

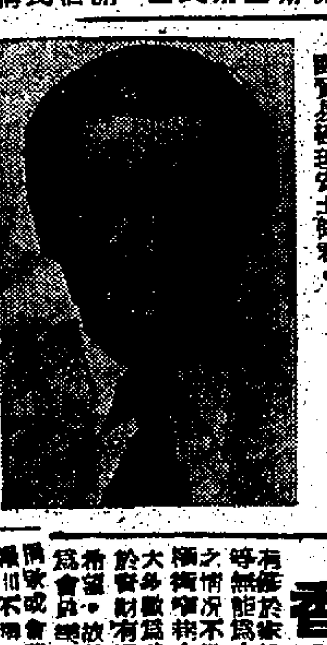
山鳳假日旅行團，以十月十日為重陽節，（公眾假期），為你安排老少咸宜，合家登高暢遊鑑賞叙餐，全日專車隨隊，是日上午九時正，佐敦道碼頭對面文華樓，渣打銀行門口集合上車首站實寄山屯門高速公路之偉大建設，繼往青山杯渡禪寺登高，敬拜表之避災，最宜老少同步，三，觀賞新界錦繡景色，四，驚奇山公路秋郊俯瞰，五，落馬洲近賞祖國田園近貌專游約下午五時許返市區。中午在流浮山裕和塘進午餐，車週食每參二十五元，服務處：中環德輔道中二〇六號康樂沖印，西環卑路乍街一五〇號莊光攝影，旺角城奧頓街十四號洛和聲材行，官塘裕民坊八號二樓銀星攝影（一零一路巴總站）聯絡：K八九三零零一號。

和記主席韋理宣佈委任
安士翎為中國貿易經理

（港訊）和記黃埔有限公司副主席兼行政總裁韋理於昨日宣佈，委任安士翎為該公司之中國貿易部之中國貿易經理。

安士翎為一位資深中國貿易通，自一九六七年開始，曾多次參加中國舉辦的各種交易會及各項貿易推廣代表團到中國大陸訪問。安氏在加入和記集團之前，乃為高富國際集團的董事經理，一個廣泛系列的歐洲製造廠多位首腦的貿易專員，安士翎又曾任瑞典貿易專員，曾往來緬甸及星加坡一帶地區，並曾任職史托拉、波士納及鋼鐵公司地區營業經理達十年之久，其職責乃為該公司之鋼鐵產品在亞洲區推行銷售及市場推廣等工作。

安士翎將直接向和記集團之中國貿易、保安及社團關係顧問陳銳波先生負責。



圖為和記黃埔有限公司中國貿易部之中國貿易經理安士翎君。

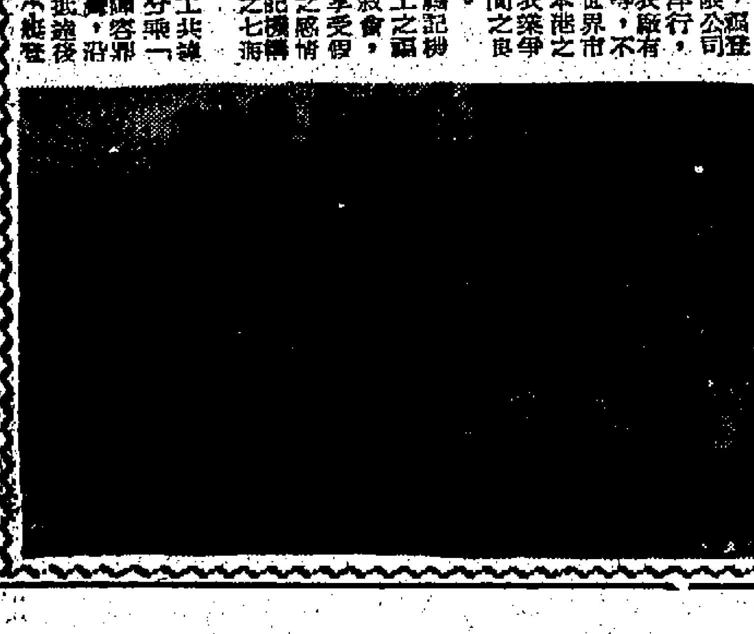
陳福記機構員工海上漫遊
觀光蒲台島共渡歡樂假日
陳福登董事長主持抽獎員工皆大歡喜
七海旅行團安排週到服務受讚許

創立逾八年歷史之陳福記製衣廠，向以出品優良，信譽昭著，而大受世界各地之商界人仕所稱許，其一切出品亦遍銷歐美各國，深受一般用家之歡迎，歷年來在該機構之董事長陳福登先生精明領導下，業務蒸蒸日上，先後在萬安街成立第一分廠，觀塘成立第二分廠，實業有限公司，福和洋行，福公司等，不斷展拓世界市場，為本港出口製衣業爭取國際間之良好聲譽。陳福記機構對員工之福利活動福利之重視，經常舉辦各種旅遊及叙會，務使每一位員工在辛勤工作之餘而盡量享受假日之歡樂，並藉此機會聯絡員工與機構之感情；九月十日，該機構特舉辦「陳福記機構員工海上漫遊」節目，並委托素負盛譽之七海旅運有限公司代為策劃安排。

是日上午八時許，該機構屬下之員工共三百四十餘人，環集於九龍尖沙咀碼頭，分乘一艘「帝后號」及「帝后號二」豪華遊船出發，陣容盛，秩序井然，首登遊往南丫島之旅行，沿途由七海旅行團之領隊講解兩旁風光，抵達後各員工或作海浴，或小樂竹戰，亦有乘小艇登陸漫遊，下午一時正則在船上進食午餐，午餐後再乘原船續往蒲苔島，抵達後題登岸，漫遊天后古廟，了解此旅遊勝地之實況，直至下午四時許始踏上歸途，回程途中，更由七海旅行團總領隊黃思濂先生主持各種幸運抽獎，在一片歡樂中，五時許返回卜公碼頭。

返港後全體再渡海往大角咀紅寶石酒樓，出席該機構之聯歡晚宴，晚宴前並有幸運抽獎，獎品豐富名貴實用，獲獎者無不笑逐顏開，直至下午十時許始盡歡而散。

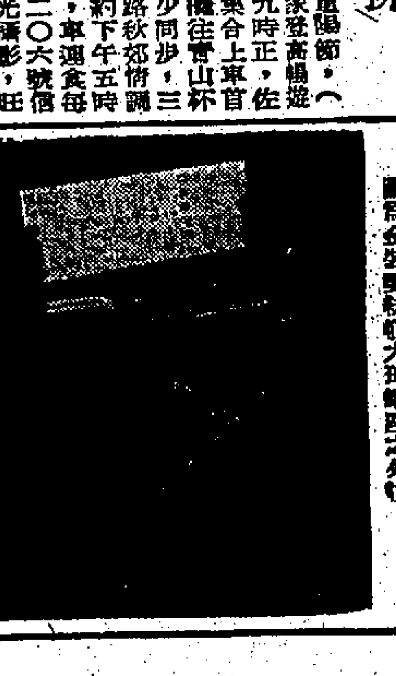
是次「陳福記機構員工海上漫遊」及聯歡節目堪稱非常成功，在旅程中各員工表現親切，相互關懷照料，充份發揮高度合作精神，故整天一片歡樂，大家歡渡一個愉快的假期，各參加之員工家屬及負責人對七海旅運有限公司之精心策劃及各領隊之週到服務而至感讚許云。



（圖為部份陳福記機構員工在蒲苔島天后古廟前留影）

金裝雲絲頓換大班筆座
數量有限欲換請為從速

金裝雲絲頓換大班筆座，自九月初推出以來，深受大眾市民歡迎，換領獨為踴躍，因其設計不獨新頴美觀，名貴實用，更附有星座月曆以觀運程，特別適合年青人使用。換領辦法亦甚簡單，只需將金裝雲絲頓吉包三個，另加港幣四元，到香港聯興行、九龍及新界各大百貨公司換領站、澳門萬興行、長洲大偉行換領即可。查該批大班筆座數量有限，故欲換領，請即從速。



圖為金裝雲絲頓大班筆座之外觀。

中國鍼灸學會
週五大會堂講
治頸椎性頭痛

（港訊）中國鍼灸學會每月假座大會堂公開學術演講，發揚醫藥學術，不遺餘力，是期講座，將定於廿九日（星期五）下午五時至七時，仍在九樓演講廳舉行，邀請鍼灸科梁徵君醫生及謝樹仁醫生主講「頸椎性頭痛論治」，同場放映幻燈及示範，歡迎參聽。

旅港新會縣同鄉會
同人年會慶祝會慶

（國際社）旅港廣東新會縣同鄉會，於昨週五在會所召開有限公司常年會員大會，由理事長高世儉、監事長黃景、副理事長李景棠、陳其慎、副監事長楊仲樵、財政等主持。會中由主席高世儉理事長致開會詞，報告會務，省覽通過上年度財政決算及預核數師後，年會閉會，繼續舉行慶祝成立一週年會慶，設宴歡聚，盛況空前。

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，無能為力之兒童及其家庭提供服務，[illegible]

學生就業輔導講座 下月假三中心舉行

題目介紹理工學院開課之課程 學校須一星期前呈報參加人數

（特訊）為加强學生就業輔導，教育司署就業輔導組，經宣佈由下（十）月至明年三月間，在香港、九龍及新界多個中心舉辦多項就業輔導講座，由專家分別介紹各項專業及受訓機會。屆時各同學亦可藉此機會向彼等提詢有關問題。

教育司署昨函請各中學校長應將此事知會各就業輔導教師及高年級學生。又促請各校校長於每一次講座舉行之前一星期，將準備出席聆聽之教師及學生人數，以書面通知教署就業輔導組。

教育司署舉辦此項講座的目的，旨在向中學生提供更多的機會，以拓展彼等在教育及職業方面之知識，同時使他們能夠親自與資深之不同行業人士接觸，因此，各校若擬於同期間舉行校內職業輔導講座時，宜選擇有別於所列講座之題目。

十月份之專題為「香港理工學院開設之課程」，主講者為香港理工學院學生輔導處之代表。日期：（一）十月四日（星期三）下午三時至四時假香港銅鑼灣皇仁書院，（二）十月十二日（星期四）下午三時至四時假九龍何文田迦密英文書院，（三）十月廿四日（星期二）下午三時至四時假上葵涌石排街上葵涌官立工業中學舉行。

有關講座之查詢，可電五—七七八三一一內綫至之九號與就業輔導主任聯絡。（成）

港大輪機課程獲贈儀器 校長黃麗松代表致謝意

同日舉行輪機工程師訓練研討

（特訊）香港大學新設的輪機工程課程，最近獲本港三間船務公司捐贈一批有關儀器，該校特於昨日（星期一）假梅形室舉行一項儀式，邀請該三間船務公司及其他船務機構和政府官員代表蒞臨該校工程實驗室參觀該批已安裝妥當的儀器。

儀器廣泛使用

校長黃麗松博士致詞謂：該批昂貴的儀器，將會在該校輪機工程廣泛地使用，同時，亦將使該系學生進一步了解和學習基本的輪機設備，以便畢業後能成功地從事航海事業。黃校長最後再三向有關機構致謝。

有關該批儀器包括：光華船務代理有限公司送出的凱特皮勒三缸柴油機，增壓式油淨化器；與昇船務公司送出的一具渦輪增壓器；諾凡國際有限公司送出的一具微型電算機；及金山船務公司送出的一具德水壓式勁力計。

提供訓練資料

出席嘉賓包括華光船務代理有限公司趙世彭、會德豐有限公司包約翰、及金山船務公司馬登梁敏行。

該校並於同日下午二時至五時十五分假紐魯詩樓十一樓會議室舉行一個「香港輪機工程師之教育與訓練」研討會，由港大副校長致開幕詞。研討會的目的是為香港輪機工程師的教育和訓練問題提供資料。

研討會中，有船界及船東研討會，香港政府船務處，香港理工學院輪機工程系及各有關學會等代表發表論文。

專家學者演講

講者包括光華船務代理有限公司之趙世彭「香港對船務工程師的需求」，香港海事處副處長「優秀輪機工程師之培養」，香港輪機工程師學會主席「二級合法性」及格證書的聯繫，家麥查和香港理工學院輪機工程系之「香港大學輪機工程學院的工作」，香港理工學院「課程」等。

趣味拼圖問答 十月七日頒獎

華僑日報教育版主辦

（特訊）由華僑日報教育版主辦，雄風出版社、明報出版社及智慧出版社聯合贊助之「全港學生趣味拼圖問答比賽」，所有得獎人名單，本報經已公佈。頒獎典禮定於十月七日舉行，所有得獎人將由本報專函通知領獎時間、地點、領獎時所應具備之證件等。

孔教團體聯合祝孔聖誕

岑才生主祭金耀基主禮

（港訊）本月廿九日為孔子先師降生二五二九年誕辰，本港孔教四大團體孔聖堂、孔聖會、孔教學院、中華聖教總會聯合於是日上午十一時在加路連山道孔聖堂大禮堂舉行盛大慶祝聖誕大會，主席團許讓成、岑才生、黃允畋、張國麟、謝康樂等主祭，香港中文大學新亞書院院長金耀基博士主禮，依照歷年祀典儀式行三獻禮。所屬學校孔聖堂中學、大成中小學、三樂學校等員生二千餘人參加。在大會中同時舉行孔聖堂全港公開中文朗誦比賽頒獎，第二屆國學研習班學員結業，請各名人頒獎及授憑。

點心集

阿濃

繩（壹）

幾個老同學相約談天，是家庭式的聚會，有的帶了孩子同來。

朋友家裏有個小院子，大人們在客廳閒談，孩子們就在院子裏玩。由窗外不時傳來他們的歡笑聲，知道孩子們比大人更開心。

不時有一兩個孩子走進來拿東西，匆匆的進來，又匆匆的出去。媽媽們怕他們玩得滿頭大汗，看到孩子進來，就想摸摸背脊看是否濕了。可是孩子們極不耐煩，一掙就走脫了。

一個如是，兩個如是，後來一個最小的進來，媽媽想拉住她，她卻一扭身就跑了。

看得我暗暗微笑。

這樣小的孩子，已經不喜歡大人干預他們，要自己玩自己的。隨着年齡的增長，這種要求獨立自主的願望，將愈來愈強烈。可是不識趣的大人，偏偏要管這管那，結果是吃力不討好，徒令孩子討厭。

經驗證明，你愈想把孩子牢牢拉住，他愈想掙脫你。聰明的父母手上有一根「繩」，一頭繫在孩子身上。但這根「繩」相當長，孩子的行為只要不過份，他們是不會察覺有這條「繩」的存在的。

馬臨就任中大校長 李卓敏獲榮譽博士

一下月二日港督親主持儀式

（港訊）香港中文大學候任校長馬臨教授之就職典禮將於本年十月二日下午三時正假香港大會堂音樂廳舉行。在同一典禮中，現任大學校長李卓敏博士將獲頒授榮譽法學博士學位，以表揚其十五年來對中文大學之卓越貢獻。港督兼香港中文大學監督麥理浩爵士將親臨主持上項儀式。

教育一週

悲劇·教育·人權

馬鳴天

藍田邨一個婦人，用菜刀斬死自己的兒女，一個五歲，一個四歲，然後跳樓自殺死了。今年母親殺害自己兒女，然後自殺的新聞，時有所聞，至少已是第三宗了。

這樣的新聞，使人看了又難過，又憤怒，總之心裏不是滋味。

對於一個殺人者，最好的辦法是繩之於法，以命償命，大快人心。但現在殺人者是被殺者自己的母親，而且她自己又自殺死了。法律也好，輿論也好，對這樣的事都無能為力。這真是使人感到無限遺憾的事。

這類悲劇的主角，多是家境不佳的下層家庭婦女。而事件的起因，多因為夫婦間感情發生問題，愚蠢的婦人找不到解決問題的辦法，就把孩子殺了，然後自殺。

在這種婦人的心裏，認為孩子是她所生，生命就屬她所有，可以任意處置。這種婦人在性格上是弱者，她無力挽回丈夫的愛情，她無力脫離丈夫而和兒女另謀生活，她只會毀滅自己和兒女，企圖以這樣的慘事來刺激丈夫的心，使他畢生痛苦。

這樣的社會悲劇，使我們看到許多社會問題：

我們看到

許多婦女，並未獲得和男性平等的社會地位。她們沒有獨立的經濟能力，過着從屬於丈夫的生活。丈夫變了心，她們覺得一旦離開丈夫，就沒有生活的能力。她們痛苦、絕望、憤怒，結果做出蠢事。一個能獨立生活的婦女，遇到同樣的情形，會咬一咬牙根，帶同孩子一齊，離開丈夫，去過自己的日子。她會辛苦，把孩子養大，讓他們有一個美好的未來。

我們看到心理健康教育的重要。小學有一門健康教育科，對身體的器官組織，有太詳細的介紹，在教育心理衛生方面，卻只佔很少的比重。在中學，根本沒有了這個科目。怎樣培養人正確的人生觀和健康的心理狀態，可說是無人理管，任其自由發展。於是社會上有暴戾、以殺人為樂的青年，以犯罪為榮的少年，生活在下層社會的婦女，而沒有受教育的多……

問題時，她們就不懂得如何正確處理，只是盲目地依隨迷信，化為厲鬼的故事，來報仇伸冤之類的影響，就把她們帶上死的路。

加強學校的德育訓練，培養學生健康的心態，是許多人提出過的要求，但這種訓練，不能在會考中取得優良，所以備受忽視，這些年來，看不到有何改進。

至於社會大眾的心理衛生教育，近年來也有不少團體從事，可惜那些團體字也不多，認識一些座談會，設法使這類教育深入社區，進入每一個家庭。我們期待有更大的發展。

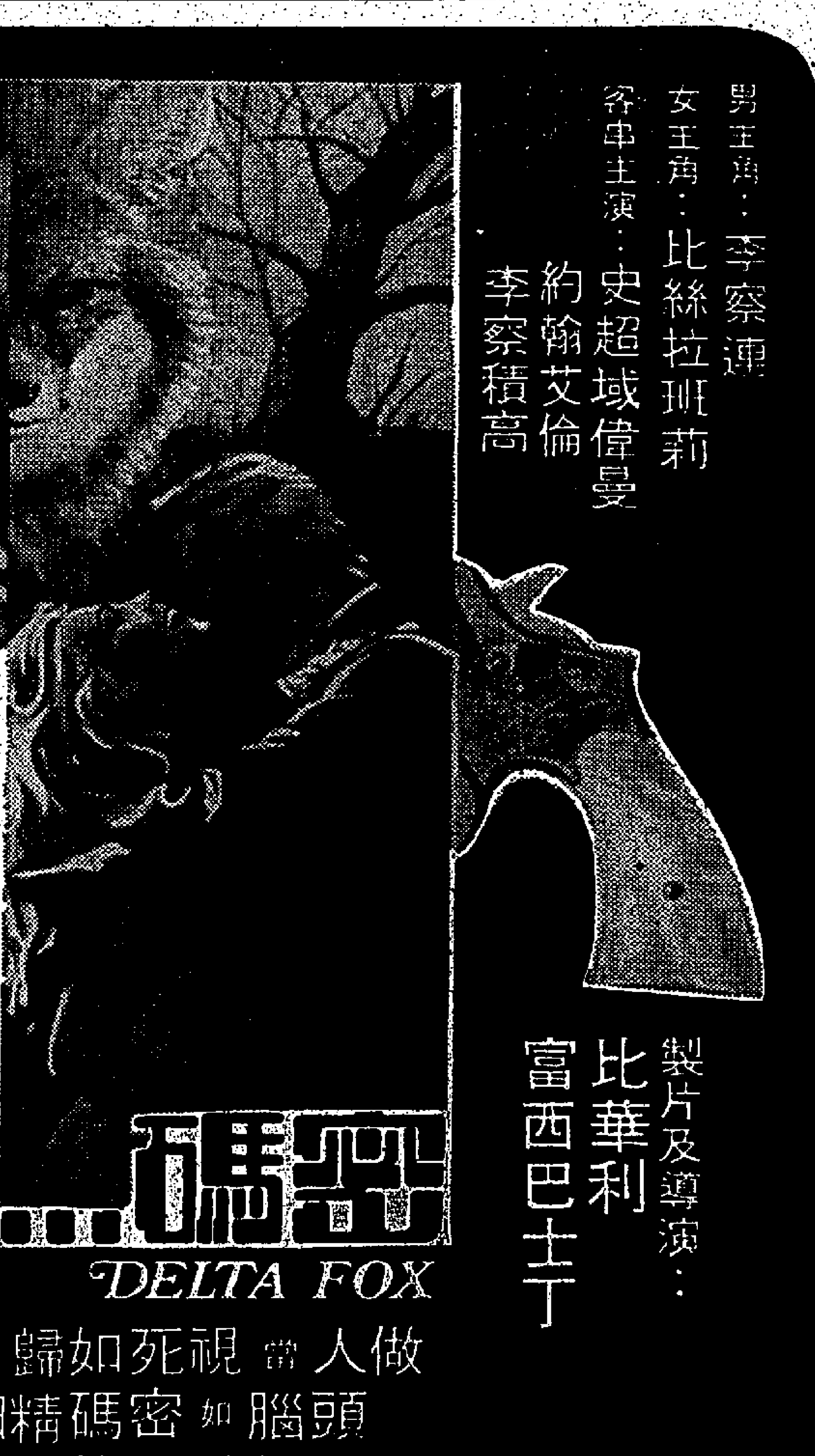
正視兒童的權益，從這件慘案，許多兒童仍是父母的財產，孩子遭殃。前兩年一個母親不滿丈夫沉迷賭博，竟斬斷孩子的一對手掌，使之終生殘廢。

明年是聯合國國際兒童年，其主題是保護兒童的人權，使其不受損害。此時此地，接二連三發生在兒童身上的這類慘劇，已可證明兒童也一樣享有人權，即使其親生父母也不能任意損害的觀念，還未普遍建立。深感國際兒童年有大力宣傳的必要，發動整個社會來關心兒童，愛護兒童。

驚人消息！
太空侵略者已抵地球！
驚人消息！

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油麻地 國寶 萬年 龍華 同樂 屯門 多利 域
後日盛大獻映
大盜：玉蜻蜓

智劫曠世寶……
岳華·羅烈·尹寶蓮·金剛 領銜主演
戚冠軍 副領銜主演
粵語對白（兒童不宜）
智劫手法出神入化 脫胎手法令人叫絕
現代大劫案 唔係個皮 現代大盜賊 望塵莫及
正邪鬥六壬
張良計 過牆梯 樓出樓奇
人物奇中奇 劇情秘中秘 武功天外天 絕招險中險
馮午馬 導演
誰是玉蜻蜓！人人有嫌疑！
天祥公司威水出品·永熹公司榮譽發行

文華·明珠
後天獻映

根據真實案件而拍攝的電影！
男主角 渾身是胆 視死如歸
唯一可以令他貼貼服服的是女人
此所謂：英雄難過美人關
單人匹馬以暴易暴
密碼……狐
DELTA FOX
做人當視死如歸
頭腦如密碼精細
行動要快如閃電
男主角：李察運
女主角：比絲拉班莉
客串主演：史超域偉曼 約翰艾倫 李察積高
製片及導演：比華利 富西巴士丁
SOUTHERN CO. LTD.

皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 凱聲 南昌 好萊 光華 南洋
恒生公司繼「廉政風暴」後又一驚人之作！
後天 全綫盛大獻映
驚動全世界大新聞
殘酷十色情十科學比對十偵探推理
真人真事 殘酷手段
絕無花假 慘不忍睹

陳儀馨 劉丹 梁尚雲 張鴻昌 領銜主演
潘冰嫦 謝之 鄭淑英 客串主演
監製 包明 策劃 鄭運平
華一弘 挑戰性新傑作 化名導演
粵語對白 兒童不宜

瘋狂爆笑 香艷抵死
皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 凱聲 南昌 好萊 光華 南洋
最後兩天 未看速看
單看一場 烏龍講數 已值票價 今天全線五場
文鬥武鬥 鬥臭鬥埣 男串女串 串軟串硬
鬥滾鬥邪鬥上鬥
串男串女串上串

鬥串
張雷 葉靈芝 韓義生 寶祝娟 譚榮傑 領銜主演
楊權 吳石 導演
粵語對白 兒童不宜

本週末九場賽馬配磅昨公佈

大明星負最重

處女馬龍草琥珀星頂磅

第二次賽馬文天九場比賽排在本週末在快活谷舉行，由於仍跑沙地，故不設錦標賽，第二班一〇三〇公尺，大明星負一三六磅，成爲最重的一匹，處女馬班，琥珀星與龍草分別負一三五頂磅。茲將九場配磅列下：

第二班　一〇三〇公尺　第一組

馬名	磅	練馬師
大明星	一三六	譚
紅山茶	一三五	吳
寶喜	一三四	賓
過山	一三〇	摩
飛颶	一二六	米
電話機	一二六	陳
飛鳳	一二五	沈
神槍手	一二四	施
後備 銀狐	一二三	蘇

第二班　一四〇〇公尺　第二組

馬名	磅	練馬師
猛駒	一三五	陳
金霸	一三二	布
勝佳傳	一二八	蘇
勝渡	一二八	摩
長赤潮	一二七	蘇
百發百中	一二七	卡
鴻福	一二六	沈
光榮	一二三	施
多加力	一二三	施
銀禧皇冠	一二〇	羅
後備 君子	一二六	畢

第四班　一〇三〇公尺　第一組

馬名	磅	練馬師
玉麒麟	一三五	陳
莎莉瑪	一三二	蘇
好樂寶	一二九	摩
七寶	一二七	蘇
百好	一二四	杜
雙子世界	一二四	施
金元寶	一二三	朱
個錄	一二一	賓
後備 極之菇	一二八	摩
金福	一二一	鄧

第四班　一〇三〇公尺　第二組

馬名	磅	練馬師
烈利	一三二	張
小霸腦	一三一	屈
丁財兩旺	一三〇	歐
無敵	一三〇	羅
來歡學	一二六	蘇
奔利來	一二五	賓
亞洲王子	一二〇	摩
駝駝	一二〇	鄧
後備 保得暇	一三五	吳

第四班　一五七五公尺　第一組

馬名	磅	練馬師
馬力	一三四	陳
金三星	一三二	朱
合金	一三二	布
威霸	一二八	鄧
占士	一二七	米
赤花牌	一二七	施
福伯	一二六	摩
名駒	一二六	張
更好	一二三	卡
大喜事	一二三	蘇
後備 神駿	一三四	張
盈福	一二九	陳
眞拍檔	一三五	張
蒸蒸日上	一三二	施

第四班　一五七五公尺　第二組

馬名	磅	練馬師
紅寶江	一三五	鄧
名將	一三二	蘇
廿一點	一三一	張
好好	一三一	賓
聚錢	一三〇	施
中國功夫	一二六	朱
鴻勝	一二六	沈
多加力	一二二	布
女英雄	一二〇	陳
花果山	一二〇	摩
後備 直搗黃龍	一三五	陳
得運居	一二〇	摩
更多趣	一二六	張

第六班　一四〇〇公尺

馬名	磅	練馬師
飛馳	一三五	蘇
精英	一三四	譚
榮躍	一三二	羅
金麒麟	一二九	陳
新寶	一二九	摩
雌威	一二八	施
勇騎士	一二六	歐
威震四方	一二六	賓
家寶	一二五	卡
咖啡	一二〇	杜
後備 華運綠	一三一	張
威霸	一三一	陳
孜父	一三三	歐
將軍令	一二五	陳
發達趣	一三三	歐

處女馬班　一四〇〇公尺　第一組

馬名	磅	練馬師
龍草	一三五	簡
李利寶	一二八	羅
雄霸天下	一二三	摩
快得利	一二二	布
世界至防	一二二	陳
緊跡隨步	一一八	鄧
愛我勁	一一六	賓
金石良緣	一一六	杜
好機會	一一六	歐
百戰百勝	一一六	卡
後備 珍有寶	一二四	沈
高高	一三〇	歐
得勝	一一六	摩
皇家令	一一六	卡
海旋之寶	一一七	陳

處女馬班　一四〇〇公尺　第二組

馬名	磅	練馬師
琥珀星	一三五	蘇
麒麟寶	一三〇	摩
快快	一二九	布
喜寶綠	一二六	歐
鳳凰	一二三	鄧
愛將	一二〇	卡
更加勁	一一八	沈
全勝	一一七	陳
飛颶	一一六	張
新龍草	一一六	歐
後備 幸運駒	一一六	杜
追逐寶拳	一一六	羅
好好運	一二〇	布
勇進	一二一	摩

明晚七場賽事

各駒狀態操練綜合報導

（第一場）確得寶已勇，此班稍佔優。千里馬今季路短，備位材料佳，有長足進步，上力極，李演明搶。人之裕要提防，出騎力差。勇態足但實力未見突，三甲之材，人不可檔。出後試跑勇駒均等，裕最後前足態亦未排，浪會興騎雄仍然有機，則有機，未到勝時。進步，美中不足則嫌馬身稍肥，仍可一爭，扶搖直上火猛力足，只須防後上不及而已。威龍近況較上季更勇，弱配亦要提防，金寶未態勇，但實力強，雅趣今季復出未復勇，金碧沙地特佳，態況穩定，尚可爭位。其餘三四匹經防馬沙地兩擇均佔位。

（第三場）黑鑽石操練已算正常，但態況佳及水準，對手不多，三甲尚可爭。攪掂後腳傷已癒，步來頗害，要作操性質而已。獲利堡步幅較開，見開揚，勇況亦足，值得捧場。飛馬王子老馬，季後體力增強，養銳而臨，有力一戰。旺市棟空前，稍橫短，動得實力不足，態亦平平，條班始有機會入圍。

（第四場）草皮最近操得特勤，一連三胡均見疾風一圈，勇態畢呈，速高負重亦可勝。萬能俠路短步頭亦未見戰利，戰勝皇子快試走。

（第五場）好開心未始勇，樂人身重勁平，但雜過俗。幸運錢苦練力踏，狀態已勇。騰達體力增強，扑跑沙地要提防。今季復躁已來已有復跡象，金匙身仍重，路短機會較次。金蛋今季有好轉跡象，刻意求冷，值得一搏。更夠運老馬態出色，易配。

（第六場）銀碣最後試跑快而有勁，佔班次之利，機會最大。較量態況及水平，當有注意之必要。特勤圈態不弱，只嫌沙地欠超卓。快樂音韻狀態平平，試跑步亂力弱。繁華沙地不合。一路發近況至佳，大冷要防。我勝仍然只得一段力，無過搾必要。飛象腳肉初癒，宜看一回。

（第七場）皆利年已不發肥，沙地出色值得留意。寧鋒體弱有利季初出賽，殘尚殘，可以作配。信徵早已換起，冷與威約，翰特別合拍，冷配無妨。黑椒牛柳腳肉好轉，質高速度殘屬，可勝欠穩之馬。歡樂昇平老馬有火，只嫌對手太強。高超仍欠銳氣。上味態況僅及水準，班利尚可小破。好味未勇。鳳中王身靚勁亦足，但強手多已不易有作爲。猛如飛僅得八成水平，不易言勝。

郭天岩兄伉儷之「多歡喜」，週末因出馬四匹關係，出閘即在前列，且穩佔到減磅之利，力克「好順利」，圖爲郭兄夫婦引頭馬入欄旋門之影。（老古）

沙田晨操

草皮賣風態況勇 穩勝皇子餘勢勁

沙田昨早晨操，參加之出賽馬頗多，由於是最後試跑之期，多駒留眞打。晨操雖然大雨傾盆，但試騎者仍魚貫而出。

草皮最早出試，五時左右已見潘納策騎出跑道，急走一段，時速廿四秒四，由於跑道未有亮燈，故此摸黑快走，疾騎而過，慢走一段，時勇態迫人，速卅秒。

寶風由麥子文主課，慢走，但走勢仍頗佳，勁奇輕，出腳輕盈，特感好。一路發由薛卓時主試，慢走一段，時速卅秒一，運際拍跳，均見有勁，此駒試來亦佳，惜沙地性能平常，値得研究。

穩勝皇子由摩加利主課，快走一段，時速廿六秒二，衝勁凌厲，出腳勁順，收韁時餘勁亦強，直衝至對山，仍未敢停。

金碧由摩加利主試，快走半哩，時速五十三秒四，末段廿六秒四，近期多操，此駒試來狀態漸佳，最佳，雨中走過，特感好感。

幸運錢亦由摩加利主試，快走半哩，時速五十二秒三，末段廿四秒四，全程快走，衝刺更強，且亦點地無聲，勇態大增，値得捧場。

樂人由譚文就主課，急走三段，時速一分卅二秒，末段廿六秒，前慢後快，末段稍試，反應轉強，多時操練，至此大有起色。

沙田友

我的三寶彩心水

華棟

明晚夜馬場內三寶，投注場次仍如往者，以下是我的心水，現述如下：

頭關四班馬跑一〇三〇公尺，「騰達」近況殊勇，此程有過佳負於三班強手的紀錄，今番佔得班，路兩利，如無意外，取勝可期。「幸運錢」質雖稍次，然近況不俗，加上沙地性能頗佳，亦有問鼎之力。

次關第六班馬跑一四〇〇公尺，「銀碣」質素超羣，此程甚合腳法，對手平庸，如無意外，可期輕取一局而回。「較量」質佐當打，近期極積極，當有出衆表現，亦有策顧之必要。

尾關六班馬跑一四〇〇公尺，「上味」底質優厚，沙地性能亦佳，有備而戰，出爭合腳法的途程，勝望殊高。「猛如飛」成熟當起，進步尤速，仍由諾本師保駁，機會亦濃。

頭關　騰達　幸運錢
次關　銀碣　較量
尾關　上味　猛如飛

兩匹馬升班

方兆

上週賽馬，馬會評磅員白禮仕昨日評定兩匹馬升班而無馬降班，茲將名單列下：

第四班　來吉利（由第五班升上）
第六班　盛勝（由第七班升上）

明晚七場賽馬排位配搭表

第一場（第二班 一〇三〇公尺）（場外連贏位）（場內孖寶首關）（場外孖Q首關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	確得寶	3	一三七	摩加利	摩
（二）	高速	7	一三五	盧約翰	張
（三）	千里馬	2	一三四	夏進	卡
（四）	驟力峯	6	一三一	李漢明	吳
（五）	雄騰	4	一二八	倪元智	陳
（六）	浪蹈	5	一二七	潘納	沈
（七）	人之裕	1	一二二	劉同安	譚

第二場（第二班 一四〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q次關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	龍騮	1	一三五	告東尼	蘇
（二）	寶風	4	一二六	麥子文	杜
（三）	扶搖直上	3	一二六	劉同安	陳
（四）	威龍	9	一一八	莫理斯	卡
（五）	金麥來	10	一一九	譚文就	譚
（六）	雅趣	7	一二三	盧約翰	張
（七）	金碧	8	一二三	摩加利	摩
（八）	驟醒	2	一二三	溫浩倫	施
（九）	猛將	5	一一八	葉英鍵	朱
（十）	馬霸	6	一二〇	簡元智	王

第三場（第四班 一〇三〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	黑鑽石	4	一三五	告東尼	米
（二）	攪掂	2	一三一	詹亞鍵	吳
（三）	獲利堡	3	一三〇	摩加利	摩
（四）	飛馬王子	5	一三〇	關尼	施
（五）	旺市	6	一二二	何匯森	陳
（六）	動得	1	一一四	張鳳城	蘇

第四場（第二班 一〇三〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	草皮	4	一三七	潘納	羅
（二）	萬能俠	1	一二九	譚文就	譚
（三）	戰勝王子	7	一三一	摩加利	摩
（四）	快樂飛田	3	一二五	陳鐵培	鄧
（五）	新星月	5	一二六	朴仕館	蘇
（六）	陌生人	6	一一七	黃潤生	陳
（七）	飛金	2	一二四	夏進	卡

第五場（第四班 一〇三〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶首關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	好開心	5	一三五	關尼	施
（二）	樂人	1	一二八	譚文就	歐
（三）	幸運錢	6	一三〇	摩加利	摩
（四）	騰達	3	一二五	何匯森	陳
（五）	金匙	7	一二四	盧約翰	張
（六）	金蛋	8	一二三	勞亦思	杜
（七）	衆破嵜	2	一二三	劉同安	吳
（八）	更夠運	4	一一五	陳鐵培	鄧

第六場（第六班 一四〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	銀碣	5	一三二	何匯森	陳
（二）	較量	3	一三五	關尼	施
（三）	特勤圈	9	一三四	簡元智	陳
（四）	快樂音韻	6	一二八	呂健威	蘇
（五）	繁華	7	一二一	文家良	摩
（六）	世伯	4	一二三	陳子銘	朱
（七）	一路發	2	一二六	薛卓時	杜
（八）	我勝	1	一一九	譚文就	歐
（九）	飛象	8	一二一	梁偉德	張

第七場（第六班 一四〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場內三寶尾關）（場內孖Q次關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	皆利年	6	一三二	何匯森	陳
（二）	寧鋒	10	一三五	馬彼得	譚
（三）	信徵	3	一三四	盧約翰	朱
（四）	黑椒牛柳	8	一三七	陳鐵培	鄧
（五）	歡樂昇平	2	一二六	譚文就	歐
（六）	高超	9	一二三	沈果成	張
（七）	上味	4	一二四	呂健威	賓
（八）	好味	7	一二五	詹亞鍵	陳
（九）	鳳中王	1	一二五	薛卓時	杜
（十）	猛如飛	5	一一八	[illegible]	[illegible]

場外野Q

老敏

第一場　7 人之裕　3 千里馬　4 驟力峰

第二場　2 寶風　3 扶搖直上　1 龍騮

今在沙田試閘

十五匹馬分成三組

十五匹馬分成三組，今晨七時十五分在沙田進行操排試閘，馬會昨將三組名單編定公佈：

烙號	馬名	騎師	檔
	第一組		
L一二六	多能	摩加利	一
G一五二	太陽皇	穿志豪	二
K一七六	陸颶	勞亦思	三
L一七四	舵手	薛卓時	四
L一六二	君子	李森	五
	第二組		
E一三三	全家寶	文家良	一
X一五	文士道	李森	二
L一二〇	時勇駒	摩加利	三
L一二一	一成飛	潘納	四
L一四二	一世夢運	勞亦思	五
	第三組		
F一〇五	喜樂人	穿志豪	一
J一八〇	揚威	文家良	二
L一九二	富山寶	勞亦思	三
H一二二	得運馬	李森	四
L一七三	小人物	潘納	五

嶺南文物

第一三六期

越望樓記

李義壯

李義壯字稚大，號三洲，番禺人。明嘉靖進士，授仁和知縣，擢戶部主事，禮部郎中，官至左僉都御史，巡撫貴州。義壯遊於湛甘泉之門，兼工古文詞，乞歸後杜門著書，有三洲集二十卷。（編者）

五嶺以南，二廣未分東西之時，皆古百粵地，自先王畫野分州，然後由湖廣衡永以西，曰廣之西；由彬桂以東，曰廣之東。區域雖列爲二，而吾廣實則百越之望也。藩省開治於廣州，去越秀山不二百武而近，省後舊有越望樓，所由來遠矣。嘉靖壬戌之冬十月，暨城晴江杜公來視左藩伯事，一日，手于征擅香，時則總制瀟賢吉川張公曰：「予初備兵嶺西時，登見省後一樓巋然，榜曰越望，昨盤翔落已甚，此一省之壯觀也，其亟新之。」時則侍御泉州我渡陳公曰：「夫君子之爲政也，常臨樓觀望之制，非以美修也，所以寓政而示觀也，故先王不敢詭後於公也，詭後就阻，是墮王之而漢民視也。其或成之。」時江公乃以謀于右伯心泉林公，參伯六溪陳公，愚東鄭公，於衆曾公，謂以克合，於是鳩工庀材，卒作興事。經始于癸亥春正月，既越今二月初吉而訖功。財出於官，勞不役民；役出於官，費不擾也。樓成五楹三疊，不儉不侈（從宜）於衆，晴江公乃大合公而落之，乃屬記于予，予適于洛城之野。

遙望諸省，危樓巍峙，如出雲表，俯瞰閭閻，皆在腹鳥，重關複閣，吞吐日月，雖城鎮護，穿達莽漢，則已隱然有民望之懋，何敢復贊一辭。然嘉嶺有講也。夫名山大川，一國之望也，山川之有樓觀，天下之望也。予廣之勝狀，所以爲望於一國者，莫不曰：由湖運可以挽荊吳越；由吉廉可以交桂，背負嶺山，不知幾千萬里之前，而䂖而峻，發於越秀，豐爽之國以百十數，然皆效琛而率貢，商賈舶，日夕往來於桐港汙之外，翼橋四夷，儀之象，彷曰越望，其勢曰不宜？然予之所謂望者，尤有出於此者。夫樓，樓閣，所以望於山川者，以形勝也；名賢碩以人勝也。故賢于一國，一國之望也；賢於天下，天下之望也；賢于萬世，萬世之望也。春秋之賢者，若齊之季，鄭之子產，是一國之望也。立乎中，而亂臣賊子不敢窺發於外，如漢大將軍出將入相，天下待爲安危，如唐中書令，是天下之望也。虞氏括稷，若禹稷契之傳，號明居諸，以端百揆，敦德允元，以熙百工，流風餘韻，至今猶有存者，是萬世之望也。故山川、樓觀與名賢君子，三者嘗相待以爲勝。山川雖勝，使無樓觀以臨之，且不足以爲重，況無君子乎？乃今時江諸公者，宏正守中，敦厲勸法，振飭綱紀既度，厲明作以有功，則同一國天下之望也。過此以往，盱謨安略，可以保庇邦而城四海，使萬世有依賴焉，則斯樓之作也，庶可以相望於無世而勿墜。

哀鄭國有文

陳建中

鄭國有，馮德謙，黎明暉，三角戀愛，曾哄動一時，距今四十餘年矣，凡五六十歲間之香港居民，幾無不知之。鄭爲香江巨富，與馮德謙交甚稔，鄭熱戀電影明星黎明暉，馮亦迷於黎之美貌，鄭被捕，以謀殺罪判死刑，鄭不服，上訴英國樞密院，終身監禁。當時廣州共和日報曾刊登一文，題爲「哀鄭國有文」，（此文在鄭判死刑後未獲赦免前登出）。駢四儷六，哀艷殊常，亦爲名宿羅敦衡先生所撰。文曰：

「嗚呼！女容禍國，自古已然；尤物移人，於今爲烈。悲歌雖逝，項王眷戀乎虞姬；鶴翩翩，周主頹惰乎褒姒。烏啼梓澤，綠珠空墜東風；廬上蘇台，西子徒傷夕照。封迷妲己，終興牧野之師；桀寵妹喜，弗免南巢之放。蛾眉傾國，比比如斯；鴉色喪邦，滔滔皆是。爾總理實介，香港富商。庫藏百萬金錢，室貯三千鐵乳。雕甍居厚，居然海外陶朱；富潤居頤，不減世間石尉，而乃鍾情桑者，流連於舞榭歌台；溺戀美人，傲逐於秦樓楚館。尋花問柳，勞求紅粉嬌娃；殿巧爭妍，物色綠窗佳麗。今有黎明暉者：棠操銀幕，身價影壇。現色相於人寰，恍嫦娥於廣院；紅綃姿態，宛如楊樹臨風；碧玉年華，酷似芙蕖出水。雪膚花貌，奚殊唐代楊環；桃口柳腰，不亞香山樊素。於是論交把臂，白首同盟；結好聯姻，赤心共照。竟以鋼家艷婦，竟得配於參軍；趙地佳人，定不歸於走卒。玉合下，堪稱婦婦夫夫；金屋粧成，細喚卿卿我我。豈料愛成三角，憾具二心。酷海怨生，殺機頓起。買兇行刺，報仇擲博浪之椎；審獄除奸，雪恨荊秦庭之七。是仇雖復，卒罹縲絏之中；宛獄羅翻，竟歸大辟之字。斷頭台上，濃情竟殉於佳人；枉死城邊，夙願難償於知己。百身莫贖，愁聞黃鳥詩歌；全體乞援，空盼白狼音訊。良足悲矣，可勝慨哉！爾喬木世家，英京勳爵。子文無後，爲能破勒善人；蒙恬殺身，獨惜道遺君子，孤藏，孺落南才，須滅於市一種，試於來茲，蛛絲花亡身手，惜悅於閨閣嬌娃，蕩漾女，寄因香死，惜一，而黎捉於後世。」

五百四峰堂詩

黎簡

秋夜感賦

菊花籬外白雲高，黃雀風前病葉號。時物變遷增夢寐，死生悲喜屬兒曹；故鬮作客貪如迷，以誰爲傭拙倍勞。即事千秋足知己，養痾篋笥最詩豪。

秋懷

萬戶閉秋月，寒家有殘夢。虛無生笑噫，或幻作一哄。我如寒樹僵，身倚枯木凍。漂浮遊疑界，拍掌不敢動。衆道轉迷悶，求悟亦冥洞。抓心自迴薄，千古入收縱。的月迷深井，皦匪偶一中。無波久生明，有雙坐鑿空。西風誰城？無乃愁者共。桐葉辭茂林，不待風揺弄。

秋半除懷

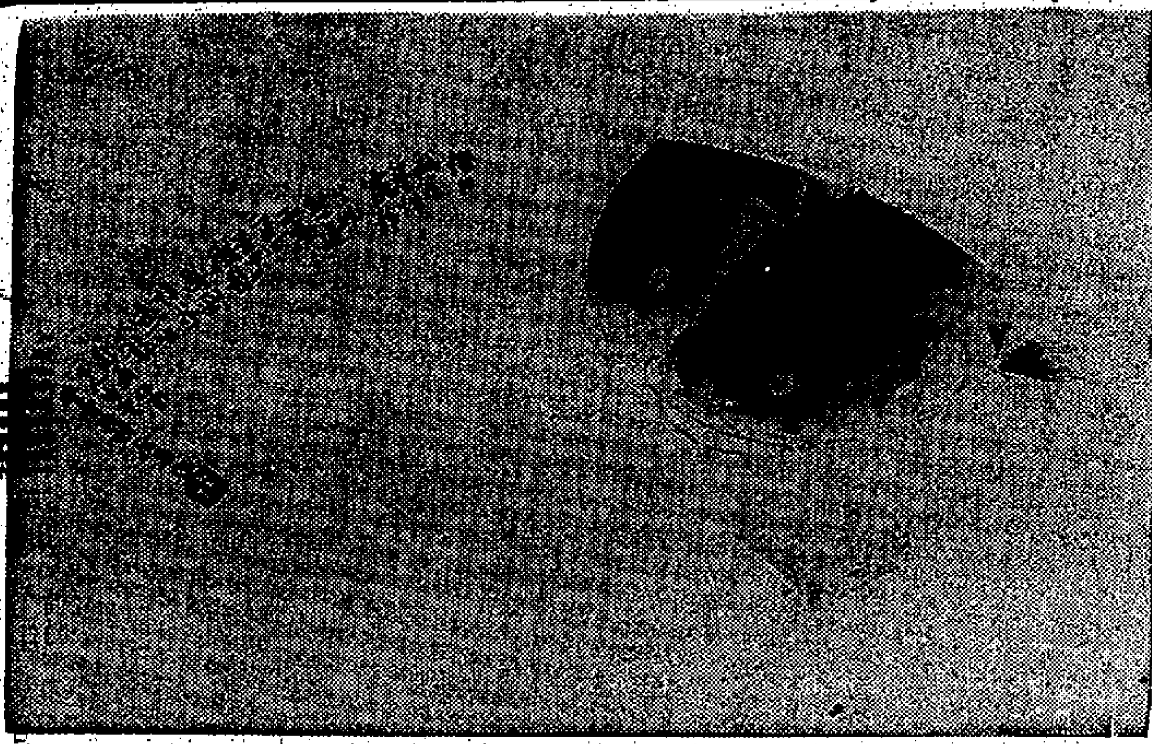
身是音塞不受泥，不辭穎隱田泗池。何人國誓鬪罷叔，據我靈烟罩虎兒。行坐偶然遇有待，文窮千古本無救。飄汀花里秋將晚，南臥西風夢故畫。

昨夢

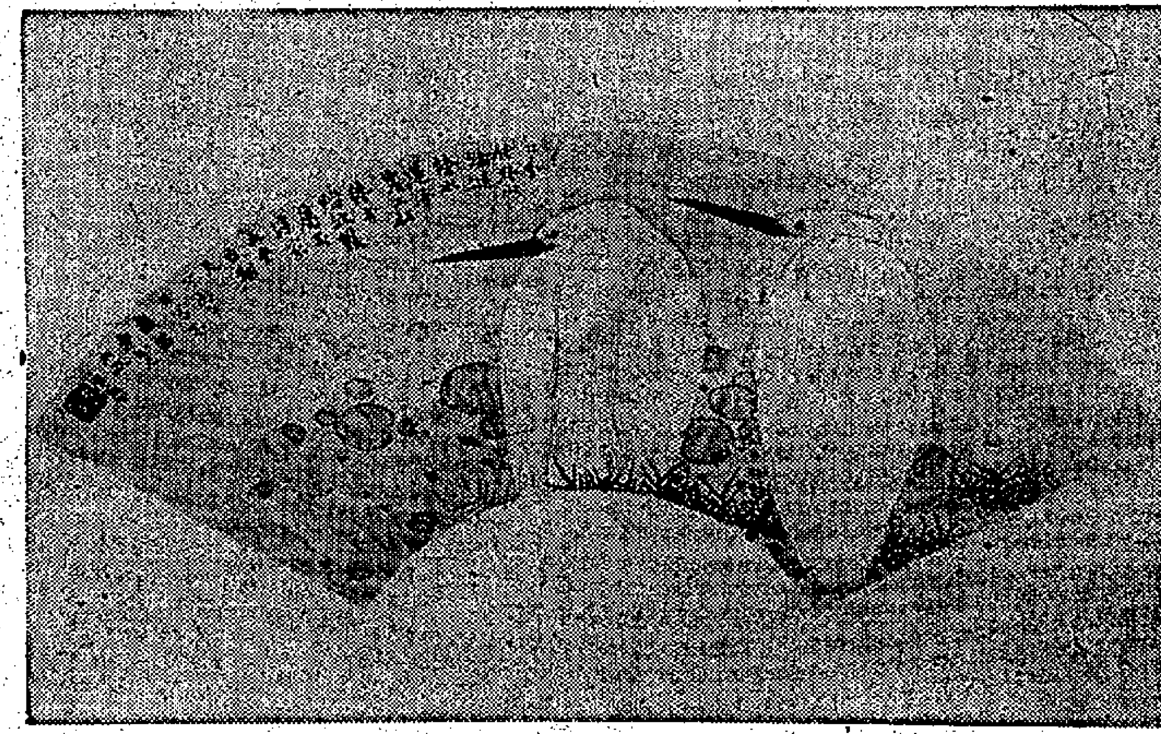
秋夢莽寒溯，湖塘匪大島。天圍千古闊，日落寸心孤；木脫低遷上，揚帆喜重呼。西風客轄雨，歸思結鄉鱸。

九日獨坐懷升文

年年九日何年樂？憶五年前登此城。故人存者？良時岸模入孖生；吟邊木葉鬼秋風……



居巢扇面之二

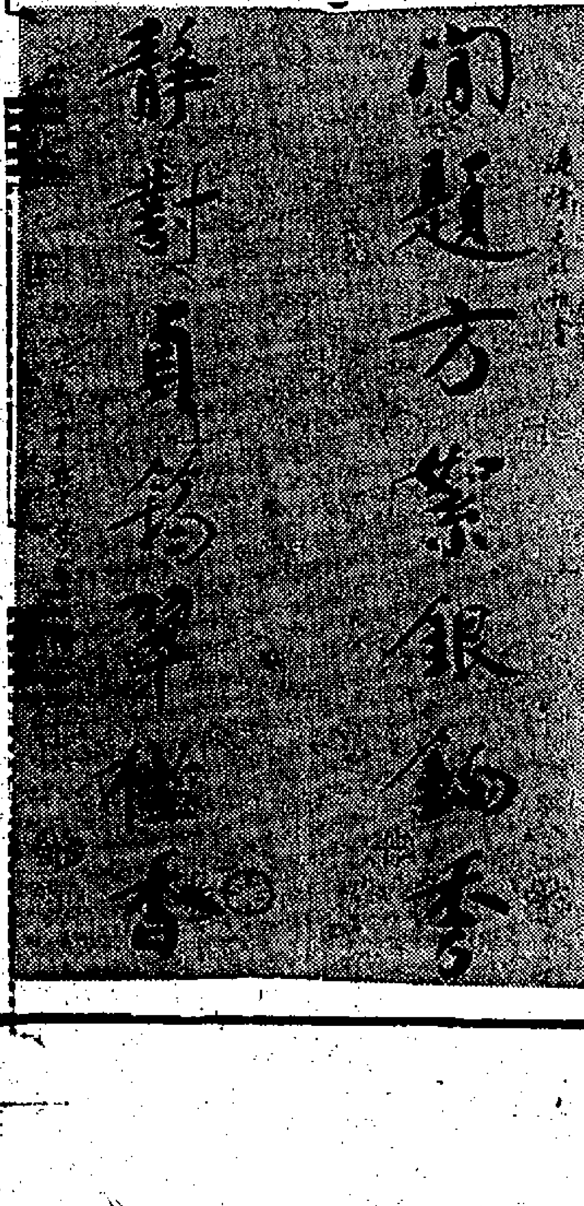


居巢扇面之一

黎民表八分書

嶺南外史

從化縣宣靖德有汛回勵三藏碑，立於嘉靖庚戌，少詹黃佐撰，門人黎民表八分書，又從化縣尹呂侯去思碑，亦民表八分書，翁方綱粵東金石略盛稱民表書，謂其眞草分書種種骨骼，不佚八分書，以方整勝，尚有停蓄峻寬，可與鄭燕若媲美。民表字惟敬，自號瑤石山人，出黃泰泉之門，與同學吳旦、梁有譽、歐大任、李時行結社南園，復振嶺南詩學，世稱南園後五先生云。



梁鼎芬聯　楊善深藏

蕙風詞

況周頤

定風波　中秋集愚園

依依村裡祝洗應須一雨涼，中秋天氣日猶長。把酒祝君千萬壽，知否？天教留眼看紅桑。莫負名園今夜月，清節，未花桂葉亦芬芳。與獻玉笙鑾鈸板，休管，綠陰深處萬笙歌。

玉燭新　重陽近矣倚

此爲寒花開光陰稱菊近。寥暗省秋期，幾探芳信。故人自別，江山迥，悵好登臨誰分。闌珠落帽，筵前，依稀破人醒困。安排更把菜萸，怕朝地烟霜，故明羅纓，菜娥間訊。應不負，占取一天風韻。無情有恨，數舊約，曾無漂準。愁暫倚，風雨重陽，低徊看矣。

傾杯　丙辰自壽

消瘦秋山，斑斕霜樹，年年勘人杯盞。浮生事，未信長是，似月難圓，比雲更幻。便南飛，黃鵠依然，腰笛意媚。舊江山，夢沈天遠。自惜金縷滄桑，首宜同，永平游衍。怕者間漫闌，斜陽如水，去日蹉跎，較其文章賤。持此恨能遣。漂消領，稍惹閒愁，芙蓉幽怨，相期老圃寒花晚。

洞仙歌　秋日獨遊某氏園

一向閉愁倦，便寬行散緩。消愁聊且，有花迎徑曲，鳥呼林韓。秋光取次披圖畫，奈恐逗，荐臨嘉興樹。滿潮處，忍把，冥黍彰影裏，袖淚寒透禁嶽。露草悄無，付與杜牧狂吟，飄作少年流冶。殘蟬背，共傷心話。見，斜陽疏柳挂，誰慰藉，到重陽，問幾番，捕菊採萸，事成假，酒爽寶，更有約，東籬下，怕蹉跎留訊，夢沈人怕西風乍。

丙辰重九

荼英香暖又恩恩，一回重九，菊英曉慈，新，悵悲哉秋氣，慣鸞愁，隔年人，最是無風無雨，要適山眉翠，颯日含翠，念東籬後約，迤往越成塵，涉過雁，幾重冷蛩。誰溫，黃昏，忍對滑尊，持邀酒，與寒聲吞。惡然夕陽如醉，算多事，故人不見，怨漫寫，客落客笑佳辰，自憐衰鬢，稱重閉門。

金人捧露盤　芙蓉

靜女，曉鏡妝新，富根映綠，未煩骨同論。初日助風神，拒霜高格，與東籬傲夫君。夢江頭，鼻木末，誰手把，寄向西風，水花莫誤佳人。後開期分，問路花，零村有題。外夢山河，不成變淚落，爲閒歡，浮生何益，儘寬付消磨。見說箕中秀，曼啄修蛾，書家風度無過。鳳城絲管，重壓塵，香麗人海，嘯傲餘老眼，定風波，點鬢霜如雨，未比愁多。問天邊問娥眉（梅郎蘭芳以嫦娥奔月一劇蜚聲日下）

減字浣溪紗　聽歌有感

解道傷心片玉詞，此歌能有幾人知（片玉詞句）歌壓如鶯一聲眉。

碧海青天奔月後，良辰美景花時，誤人畢竟是芳姿。

惜起殘紅淚滿衣，它生莫作有情癡，人天無地著相思。

花若再開非故樹，雲能暫駐亦哀絲，蜂蝶無情刻地飛，楊花滿伴不成歸，落紅身世底料持。

便似香山憐玉骨，願爲香霧護瓊枝，根根歌管夜何其。

優亦三生杜牧之，多情何事誤芳期，最傷春處盼秋時。

少日聽斯芳草路，東風驚呼上林枝，而今眞箇隔天涯。

帶月沉霜思馬蹄，晚來添得鬢邊絲，新聞重按玉梅詞。（舊作有玉梅詞）

紫陌銅駝勞恨望，黃河洗留費揆其，閒愁萬一阿儂知。

八聲甘州　梅郎獲場之作

傷春，向天涯，絲管已霸凝，何堪想一愁人，一悠卿雙我，無雙傾國，芳約暗腸外，回首成塵，伴如花風雨，迷夢入行雲，占取人天紅紫，早預知斷井，分付消魂，持隨波未肯，何計更颯颺。便三生，願爲香土，畫歌嬌回，只恐翠眉，惜得似紅巾，賜迴腸，只育釣淚。

西子妝　前題

娥蕊鬟深，彩鳳蹴侯，翠羽光頭暮，斷無情種不能娛，特消魂，雋紅多處，飄零借苦，只逐水，一鬢泥太誤，盡參歸，鍾粉娥心眼，低佣香土。燕隨步，習寒鉢，花又怕花欲妒，莫辭身化作微塵，傍落英，已歌滿庭，哀箏似訴，最斷腸，紅樓前度，戀寒枝，昨夢驚殘怨宇。

窮鷄吟　獻村愚翁歌

鄉生竟弗與維瞻世希有如娥奔月一劇不足以動其心但繪不可發耶抑興會不可强也

有約無風雨，不分冷落歌聲，幾愁莫，推重門，酷病淚藏痕，遂花排酒年時夢，何處晴雲許存，隱殘蕩酥殘茵，爲說與消魂。冰輪，濃間見，嫦娥自昔，渾未肯，多情向人，便眞箇，閑窓對影，也無宛，點拍嬰，駐得浮雲，相如倦也，只有鐵，阿來照黃昏。

霜花腴　秋士多悲

笛琴如夢尊芳倦矣孤負寄綠聲來消魂暗然萬一杜鵑香去難能遣此情見虞詞。

歌扇舞衣，早接飾，倦遊心目，乞嬌病損，寓最愁，驚捉新曲，悄夢醒不度，咫尺天涯絲竹。玉雪伊人，星辰昨夜，綠付振瑞，問能幾消磨，何止蠻縣再綠，飛鞭側帽，喚歡忍綣，招裳娥，來話廣寒幽獨。

本港新聞

公子美人結鴛盟・婚禮哄動傳佳話
港澳殷商霍英東新翁之喜
霍震霆朱玲玲昨共諧連理

（特訊）港、澳商業巨子，體壇名流霍英東先生之長公子霍震霆君，與上屆香港小姐朱玲玲，於昨（廿五）日中午十二時在香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮。

是晚七時假座九龍彌敦道美麗宮大酒樓設宴酌款賓親友，昨晚蒞臨觀禮及賀喜者有政府機關長官，社會中西紳商名流，僑團領袖，各社團首長，工商界、體育界、文化界、娛樂界及親友逾三千人，筵開三百餘桌，場面熱鬧，盛況空前。（奕）

上屆港姐朱玲玲昨午在大會堂婚姻註冊處與霍震霆舉行婚禮後儷影。（本報記者攝）

紅星盧國雄黃韻詩 登台北角會堂演出

影視紅星盧國雄，電視劇集「諸事丁」主角黃韻詩，定于本月廿九日（星期五）起加盟氮聲歌藝團，在北角大會堂演出「金刀情俠」，唯台期珍貴，祇有三天，機會難逢，幸勿錯過。即日起預售門票，電視片集「撈鬆」主角，抒情歌手何妮欣，名歌星劉鳳屏、黃秀儀、許玲玲、麥欣欣、寶珊、吳香倫、鄭氏姊妹花、胡桂蘭、鳴明、王秀文、芳婷、杜少明，合壽中視紅星右中玉，鬼馬雙星洛克兄弟合唱團，歌歌舞舞演出。圖爲盧國雄、黃韻詩近照。

和達謙信洋行服務部 何文佳派赴英國受訓

和達謙信洋行服務部工程人員何文佳君已于九月廿三日前赴英國樂聲總廠，作爲期三個月實習，研討最新印刷器材之操作，維修及保養之先進技術，俾回港後對所有用戶提供更佳之服務。

星藝專車直達寶蓮寺 郊遊例綫喜慶樓聚餐

星藝旅行團，十月一日，星期日開綫：㈠寶蓮寺一日遊：上午八點半，在中環港外綫碼頭，海珠酒樓二樓候船集合，乘九點正班輪，冷氣座，直航梅窩，（不平治門）乘巴士專車在碼頭等候，直登寶蓮寺門前，不用步行，更不須轉車，專人領隊，暢遊佛地，並享上齋，（齋姑巧製），乘流領略名勝，包括船上早餐，齋筵，交通安排妥善，每券六十元，（小童減五元）車位有限，上次向隅團友請先留座。㈡郊遊例綫：行程包括西貢風景區：大環頭，郊野公園，佛光寺諸佛，大網村巡禮，漫遊大小游水兩灣，影旋皆宜，喜慶樓午宴，讓得獎抽獎，每券廿八元。登記團友，留券至星期五截。券站：香港大道中英記，九龍：上海街六八二號鴻門冰室，旺角彌敦道五二五號實華大廈A座一三〇三室星發（由窩打老道入梯按13字）電話三一三〇一七一式及三〇六七二〇，接受社團委託，徵求青年男女會加業餘領隊（莫君洽）。

崇文英文書院 組交通安全隊
鄧燕萍督察頒結業證書

（港訊）北角崇文英文書院成立交通安全服務隊，業經警察部門派人訓練完畢，達到結業水準，本香港交通安全會核發證書，編列爲香港區第四十九隊。該校於廿三日在校內運動場舉行結業儀式，到會者有嘉賓是家督察香港島道路安全組主任鄧燕萍督察，警察交通部沙展鄒月珊，譚潤慈等，暨該校監劉校長，員生，數百人。上午十時，鄧燕萍督察檢閱隊伍後，頒發證書，並致訓詞，對交通安全之問題，有關各隊員努力爲公衆服務，繼由該校監劉永年校長致謝詞，贈紀念品，黃校長致送紀念品，並設茶會歡敘，拍照留念。

香港管理專業協會 專欄解答
原劉素珊獎學基金成立
在職工商管理人可申請

一個真正能夠目睹香港工業的成長及發展的人相信爲數不會多，而原劉素珊女士就是其中的一位，有香港「助產士」之稱的原女士，她曾經協助香港很多重要機構誕生，此等機構現正爲工商業服務，包括：香港工業總會、香港貿易發展局、香港生產力促進局、香港出口信用保險局、香港付貨人委員會及香港管理專業協會等。

爲了尊崇及表揚原劉素珊女士對此等機構的貢獻，尤其是她對香港管理專業協會與香港工業總會的貢獻及服務，因此這兩間機構便聯合設立原劉素珊獎學研究基金，在這個獎學基金成立之初，不少本港各大工商業機構都很熱烈地認捐款項，他們這番熱誠都是基於其對原劉素珊女士的尊崇所至，因此很快地認捐款項便達至五十萬港元之多。

舉凡設立一個基金定必有其宗旨，而這個原劉素珊獎學研究基金亦不會例外，其宗旨爲下列二點：（一）討現在事業中期及擔任工商管理職務之人士供給獎學金，俾增加其經驗，並將海外倡導之新思想帶回香港。（二）資助實用之研究計劃，最多爲期兩年，藉以促進工業管理之進一步發展。

爲求使到這個基金能夠有效地幫助有志人士進行研究工作，因此一個由本港工商機構的高層要員及社會賢達所組成的基金信託委員會亦告成立，這個委員會包括八位成員，他們是：霍士傑先生，胡文瀚議員，安子介議員，鍾士元爵士，商登先生，羅桂祥先生，魏樂士議員，而霍士傑先生與胡文瀚議員則擔任此基金委員會的聯席主席。

在現階段這個基金正在進行註冊及尋待這八位成員的批准，若信託證書批准後，則會按照基金之目標，香港管理專業協會則會邀請工商界管理人士申請獎學金與研究費。

另外，又爲着使這個捐款能夠賦有彈性，因此這個基金亦設有三種不同的捐款項及類別，計有基金發起人，即捐款項是一萬港元，贊助人，即捐款項是五千港元，支持者，即捐款項是五千港元以下。

華僑日報讀者助學金
大專學生免息貸款 月底辦理領款手續
獲得貸款同學請携證件辦理

華僑日報讀者大專學生免息貸款第十六屆獲得者名單，經於日前分批公佈，請各獲貸款同學於本（九）月三十日起，每日上午十一時至下午十二時三十分，或下午二時三十分至五時，携同本人身份證，學生證及學費收據，親自前來香港荷李活道華僑日報社大專貸款部辦理登記及領取貸款手續。

華僑日報讀者 香港賽馬會助學金
廿一日起分批發支票
各同學須記緊

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月二十一日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編號，親到荷李活道一一〇號華僑日報社參閱編號，先取領取證，然後領取支票，若爲幼年學生，須家長同來。

（一）携備學校發給之九月份學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）
（三）申請人一吋半正面相片一張。
（四）第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十時半至下午一時　下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金
分發日期：
廿一日第一至二批
廿二日第三至四批
廿三日第五至六批
第一至六批今天補領

香港賽馬會助學金
分發日期：
廿五日第一至三批
廿六日第四至五批
廿七日第六至七批
廿八日第八至九批
廿九日第十至十一批
三十日第十二至十三批
十月二日第十四至十五批

本港灣仔運動場選用 瑞士浪琴電子計時器

本港日前已與瑞士浪琴英廠簽訂一項大合約，由該工程於正在興建中之灣仔運動場安裝全部電子計時器，指示版，以及配合運動時計，此份合約正指出瑞士浪琴與本港之關係更形密切，對推動本港運動實有莫大裨益。

浪琴是大衆所讚譽，主要是由於該廠歷史悠久，經驗豐富，尤其在電子時計設置方面，其先進科技更早已名聞遐邇。

浪琴廠於同時亦宣佈：瑞士浪琴之電子部門榮膺獲選爲一九七九年九月在南斯拉夫舉行之地中海運動會中，安裝所有電子時計及展示裝置與提供操作時計之技術性工作，使浪琴在其歷史中又再添上另一燦爛殊榮。

紐約・凱聲
第五週映期無多
油脂 GREASE
尊特拉華　奧利花頓莊
下期獻映：香迷

京都・麗聲
最後兩天・今日五場
香港影製公司榮譽發行
兒童不宜
韓國材　周麗娟　宗華　鄧光榮　許冠英
後天五場獻映：玉蜻蜓

豪華・大華・華聲
第五週　今天全綫五場
瑪莉亞蓮　比華寶
JUSTINE AND JULIETTE
歐洲公司發行
下期：海底人魔

普慶・北角國寶・國華・國泰
今天五場　四谷怪談
故事東方色彩　最合港人口味
國華國泰五場獻映　鐘點女郎
歌羅莉亞姬蓮
厲夜鬼夜現身影　處處出魔處處跟踪

總統・華盛頓・金冠
十二天
伊利高略　基斯杜化馬　蘇珊娜合演
兒童不宜
THE SILENT PARTNER

民樂 K675659
今天五場選映
方世玉與胡惠乾
張徹導演　傅聲　戚冠軍
下期：扮豬食老虎

金門・樂聲
最後兩天・今日五場
香港影製公司榮譽發行
兒童不宜
韓國材　周麗娟　宗華　鄧光榮　許冠英
後天五場獻映：玉蜻蜓

南華・南洋 5 737388　3 881755
今明最後兩天
汪明荃監製　彩色諷刺狂笑大喜劇
大搶特腸
後天五場隆重獻映：楊門女將

皇后・皇都・嘉禾
今天五場獻映
文門武門軟功硬功大動作
鬥串
楊權　吳石導演
張雷・葉靈芝・袁祝娟・韓義生
下期獻映：殘酷大分屍

海運・百樂 H702412　K678091
最後兩天
奇連伊士活　李察波頓主演
後天：毒水食人魚

新都・快樂 K666148　H773496
狂滿今第11天
巨蟒吞猴　大讚
食人族歷險記
新都今十點　快樂三點

新光 北角 H632959
最後今明
汪明荃監製主演　狂笑喜劇
大搶特腸
後天獻映　京彩色故事片
楊門女將

珠江・銀都 3 891187　3-023941
最後今明獻映
洛公司創業鉅獻　彩色狂笑大喜劇
汪明荃　周聰　陳齊頌　黃錦燊　領銜主演　李琳導演
大搶特腸
後天四場重新獻映：楊門女將

新華・東方・新聲
越映越旺
攝魂之作　勾魄之說　萬人談論　完又睇
凶胎
今夜午夜場：殘酷大分屍

龍華・恒星・油麻地・福星
今天聯映
笑彈爆・開到地・笑到碌

帝國・帝后・國際・太平 H-466268　K-820749
今天四場
鬥串
楊權吳石導演
帝后五場：鬥串
帝國五場：含苞待放

利舞台・倫敦・影都・國都
最後五場
李察哈里斯
烈血戰士　A MAN CALLED HORSE
國都影都映五場：大醜聞
四院明天獻映：刀女

南昌・國寶 K208917
今天映：鬥串
今五場：大冧巴

新大華
油麻地西貢街（大華戲院側）
新型影院
名片之宮
快將開幕

娛樂・寶聲・明月・民樂
最後映五場
一票房　獨秀枝
冷血十三鷹
民樂最後今天：方世玉與胡惠乾
明天獻映：成記茶樓

翡翠・李活・荷李活・亞洲・蘭宮・黃金
最後今天映五場
冷血十三鷹
明天獻映：成記茶樓

麗華・英華・寶石・觀塘 K921958　K211655　K657116　K429997
最後今明兩天
現實社會大喜劇
鬥串
後天盛大獻映：殘酷大分屍

文華・明珠
最後兩天
再三睇　大不乏人　證明大把嘢睇
後天獻映：密碼狐

域多利
今五場請早
小人物　大冧巴
今天五點半：轟天大賊

體育

會長主席盃今埔頭準決賽
元朗力撲精工
鄉紳班鬥志如虹破釜沉舟圖爆冷
精工質厚狀態當起有冠軍之呼聲

（特訊）會長主席盃準決賽精工對元朗，今晚政府大球場展開一幕龍爭虎鬥，互爭決賽權，八時正燃起戰火。門劵分收十元，七元，五元及三元四種，臨場仍有門沽。大球場照明系統今晚將可開放，雙方如九十分鐘賽和，須加時卅分鐘，倘仍無法定勝負，便以射十二碼判別晉級誰屬。

會長主席盃兩場準決賽中，以今仗精工對元朗較具睇頭。雖然「擂台躉」精工實力雄厚，技術平均，但鄉紳班鬥志鮮明，狀態當起，他們應可予對手相當威脅。如元朗能闖過此難關，對於奪取本屆會長主席盃錦標呼聲至高。有鑑於此，鄉紳班球員此役必然力拼，希望有奇蹟出現。

元朗之能夠晉入準決賽，是該隊努力作戰而獲致成功，並無半點僥倖成份。分組初賽裏，他們分別以二比〇擊退東昇，又以一比一撈和加山。同組兩支勁旅狀態未符理想，元朗狀態冒升，卒能脫穎而出，奪得第三組出線權，可惜在抽籤編排四強秩序時，鄉紳班不濟運，由於精工平均個人技術優秀，單以球員本身技術，能牽制對方至少兩名守衛。此種踢法，往往令對手顧此失彼，陷四面楚歌境地。「快馬」夏里士及「耶穌」居里，個人腳法並不純熟，但他們凡有高週及射門凌厲腳頭，隨時能在敵方門前爭取入球紀錄。

元朗守衛及中場攔截相當硬朗，今仗面對技術比他們「高一皮」的精工，必然採取穩守突擊，企圖以保不失的情況下，希望加時以體力或射十二碼壓倒精工，所以，精工爲線是役會面臨嚴重考驗。鄉紳班「霸「生牯仔」死纏爛打，至今在會長主席盃僅失一球，斯役余國森半越季波監期滿復出，可踢回左後衛原職。爲要阻止精工高空攻勢，「嵩佬」曾錫昌將移回中路與龍志成踢雙中堅。

元朗一條後衛線破壞力強，精工如心存輕敵，先驕後亂，未必容易撕開對手密集防線。

今仗中場爭逐將會相當緊湊，精工個人技術較優，但以吳汝賢，陳發枝及游啟進組成之中場線勝在活力充沛，攻守俱能兼顧。若然鄭巧要與「超班馬」精工碰頭，使他們晉入決賽成份大爲減低。

雖然分組初賽時，另三組出線隊伍迭遭爆出冷門，南華及愉園兩支大熱門同告被擯出局，但這並未影響人強馬壯的精工演出，該隊軍容十分完整。經過個多月操練及據取七人木盾賽錦標先聲奪人後，精工球員恢復更見信心十足。兩員外援——中堅威廉士及中鋒夏里士已逐漸適應踢法，故此，精工無論在隊形組織及技術方面，都感到非常暢順。上役之大勝駒騰五比〇，更證明精工是覬覦本屆五大錦標之熱門份子。是役李桂雄與麥哥利波監期滿復出，精工攻守更趨完整。

不消說，以元朗人腳與精工比較，實力上顯有一段距離。精工雖排出四四二陣式，看來頗似以守爲攻，但他們踢來富於機動性，夏里士與居里兩支箭頭並不安於本位，兩人不斷鑽營，旨在擾亂對方守衛目標。當對手露出漏洞時，三位中場——森寶，胡國雄，粗汝楓甚至曾廷輝，將會迅速從四週插入，直接作攻門之舉，精工不行軍迅速元朗的七人密集防禦，將有如馬奇諾防線之固若金湯。

不過，元朗因鋒力稍嫌軟弱，攻力有限。他們能否捱足全場，甚成疑問。精工球員宜於作戰經驗，必會盡量消耗元朗體力，到下半場始大施壓力，元朗防線將難以抵擋。

雙方陣容如後：

精工
卜錦垵
區永鴻 成廉士 張炳衡
粗汝楓 胡國雄 曾廷輝 森寶
居里 夏里士

元朗
林森樹
余國森 曾錫昌 龍志成 梁順昌
游啟進 陳發枝 吳汝賢
聶偉康 黃振發 李國

香港參加亞運游泳賽
選拔標準釐定
應派男女接力隊晉決賽機會較高

（特訊）香港業餘游泳總會決定遣派一支陣容壯大之游泳隊，參加十二月九日至廿日在泰國舉行之第八屆亞洲運動會。各項男女子選拔標準均已釐定，標準訂得並不高，相信有很多全港高手均可輕易達到選拔標準。游總發表特別聲明，凡達到標準之所有選手，並不是一定可以代表香港出席亞運，如果一個項目，有很多選手均已達到標準，人數太多，泳總有權選擇成績較佳者出席，成績較次者唯有割愛。泳總有絕對權力決定香港參加亞運游泳選手名單。

由於亞洲各國游泳水準並不高，而且進步神速，香港雖遣派大量選手參加亞運，志在吸收國際賽經驗。各項泳賽根本毫無把握晉入決賽上名得分，萬一全軍盡墨，一個龐大兵團，抬蛋而返，實在面目無光。

以記者個人愚見，泳總應遣派男女子接力隊，參加亞運游泳賽，晉入決賽上名機會，要比參加單項泳式比賽，至少高出以一倍以上。日本、中共、星加坡、菲律賓、印尼、南韓、泰國、馬來西亞、緬甸……各國高手如雲，每一項目各國可派兩名選手角逐，接力則每國僅一隊參加，而且有很多國家不派隊參加各項接力比賽，晉入決賽機會當然高得多。香港泳總既有意遣派一支陣容鼎盛之游泳隊參加亞運，應該報名參加男子四百公尺四式接力，男子八百公尺自由式接力，女子四百公尺四式接力，女子四百公尺自由式接力，亞運游泳全部四個男女接力比賽。茲將泳總公佈之香港參加亞運游泳賽，各項選拔標準一列後：

香港參加八屆亞運游泳遴選標準

項目	男子標準	女子標準
一百公尺自由式	五十九秒	一分七秒
二百公尺自由式	二分十一秒	二分廿六秒
四百公尺自由式	四分四三秒	五分十八秒
八百公尺自由式	（無此項目）	十分四〇秒
一千五百公尺自由式	十九分正	（無此項目）
一百公尺背泳	一分七秒	一分十五秒
二百公尺背泳	二分廿七秒	二分四五秒
一百公尺蛙式	一分十三秒	一分廿七秒
二百公尺蛙式	二分四三秒	三分三秒
一百公尺蝴蝶式	一分四秒	一分十二秒
二百公尺蝴蝶式	二分廿一秒	二分四〇秒
二百公尺個人四式	二分廿八秒	二分四一秒
四百公尺個人四式	五分十八秒	五分五五秒

以上各項選拔標準爲泳總公佈，但必須在今年一九七八年初級游泳週年錦標賽，與全港游泳週年錦標大賽，及泳總主辦之亞運遴選比賽，上述三種賽會，才有突破標準之泳員，才有資格入選香港出席亞運代表。其餘各種游泳賽會所創出之打破標準紀錄，不能申請入選亞運代表。

今年全港初級游泳錦標賽，九月七日，八日，十五日，十六日，四天在維多利亞公園游泳池舉行完畢。共有三人成績達到亞運選拔標準。香港新蛙后，出席艾德蒙頓英聯邦運動會選手，拔魚會台柱，香港瑪利諾書院中三學生十五歲女童沈德寶利，在女童一百公尺蛙式決賽，締一分廿五秒九正，超大會新猷輕取金牌，超出泳總釐定之亞運遴選標準一分廿七秒，快了兩秒鐘。

游泳會十三歲女神童嬌小玲瓏之亞厘山大拉．勒士頓，在女童一百公尺自由式決賽，一分六秒正掄元，平等香港出席滿地可世運選手第七屆亞運女子一百公尺自由式第六名海天會李雁婷保持之大會紀錄，打破亞運遴選標準一分七秒，快一秒鐘。

女童二百公尺自由式決賽，亞厘山大拉勒士頓，締二分廿秒五大會新猷，輕取冠軍，打破亞運遴選標準二分廿七秒，快一秒鐘。

女童二百公尺背泳決賽，亞厘山大拉．勒士頓締二分四十三秒大會新猷，輕取金牌，打破亞運遴選標準二分四十五秒，快了一秒一。

亞厘山大拉．勒士頓出生於香港，在東方之珠長大，有資格代表香港出席亞運會。A亞勒士頓年僅十三歲，游泳天賦極高，是全港最有希望前途的女子選手。

中書會十四歲女童麥少萍，在女童四百公尺自由式決賽，締五分十二秒六大會新猷，超出亞運遴選拔標準五分十八秒，快了五秒四。

東京國際田徑賽
英將一哩跑掄元
肖雅朗奴名落孫山

（東京九月廿五日電訊）英國長跑健將奧維提，在此間舉行的國際田徑邀請賽一哩中距離，締三分五五秒五奪標，此項世界紀錄由紐西蘭長跑名將獲加所保持，成績三分四九秒四。

亞軍由法國選手高沙力斯取得，時間三分五七秒三。英將威廉臣以三分五九秒二列第二位。

肯雅長跑怪傑朗奴亦有參加此項賽事，在前兩圈他一直領前，但至終點前兩圈卽告落後而告敗北。

奧維提是在最後三百碼發展衝刺後上取勝，贏得金牌。

海蜂攻力加强
托魯夫昨投效

（特訊）海蜂爲增强鋒力，昨已簽得上屆效力港會之黑人中鋒托魯夫加盟，雙方條件已洽妥，日內將赴足總辦理註冊手續。海蜂獲此猛將投效，前綫攻擊力頓轉銳利。

精工今志切晉級
陣容不變應萬變

精工明日將與元朗爭奪決賽權，元朗人腳不及精工，但肥豬尚算平均，如有水準演出，可以有力威脅巨型班，對手若存輕敵之心，元朗便有機會爆冷。

可是踢夜波對元朗相當不利，由於元朗中鋒葉振發患散光，今仗是否會被派上陣，還在未知之數，但余國森波牢期滿，可以復出，對後防實力有所增強。

精工今屆增添人腳，後防有「互無霸」威廉士，前鋒增添夏里士，前後實力均有所加強，兵源充足，且已奪得第一項錦標七人賽冠軍，仍然保持「擂台躉」本色。

精工教練陳輝洪昨日透露，陣中麥哥利，李桂雄雖已坐完波監，今仗可以復出，但由於足總今屆對外援球員限制出場人數，每隊祇准五名外援球員上陣，因此，精工極有可能暫不派遣麥哥利登場。

精工在過去數仗已有足夠五位外援出戰，如果派麥哥利上陣，勢必要古廉攞休息，古廉攞已與威廉士合作數仗，表現良佳，反而麥哥利與李桂雄因停賽關係，今屆尚未上過陣，狀態未明，而這一仗又是許勝不許敗的硬仗，不容冒險試陣，因此，精工以不變應萬變的陣容出戰居多，由於精工前鋒攻勢凌厲，埋門一腳亦較元朗有把握，在大球場踢夜波，對精工較爲有利，爭勝機會高於元朗。

足總今開聯管會
研討市海停賽事

（特訊）足總昨宣佈，目前會長主席盃準決賽市政府對海蜂一役，因大球場照明燈未能開放，比賽至互射十二碼中途暫停。聯管會將於今午六時在會議室召開緊急會議，研討解決辦法。據悉，此役安排雙方重賽成份極高，比賽將設法短期內盡速舉行。

卜公兩外援昨抵港
詳細資料未予披露

（特訊）卜公兩員外援格索及馬曼拿，昨晚已自曼谷乘機抵港，但當他們步出機閘後，卻被接機者迅速帶離機場，令記者無法進行詳細採訪，卜公會發言人對兩外援資料亦稱仍未獲悉。有關該兩外援「來頭」，相信日內卜公會將召開記者會予以介紹。

本週足球秩序
聯賽廿八開鑼

足球總會公佈本週足球賽程，甲組足球聯賽，已定在廿八日開鑼，東方首會加山，是一場有相當均勢的比賽，跟着東昇對愉園也有精彩演出，開鑼戰兩場波，都會吸引球迷，茲將本週秩序如次：

△甲組聯賽
九月廿九日（星期五）
二時 東方對加山 花墟
四時 東昇對愉園 花墟

△會長主席盃決賽
十月一日（星期日）
四時（花墟預備組二時一刻開場）海蜂或市政對精工或元朗 大球場

十月三日（星期二）

△甲組聯賽
十月五日（星期四）
四時 駒騰對海蜂 花墟

△甲組聯賽
十月六日（星期五）
四時 市政對警察 花墟

△甲組聯賽
四時 精工對卜公 花墟

港小總會長霍震霆君與朱玲玲小姐，昨晚新婚典禮，在美麗宮酒樓大禮堂切餅儀式。

足總會長霍英東新翁之喜
霍震霆朱玲玲諧連理

足球總會會長霍英東昨新翁之喜，霍震霆與前港姐朱玲玲昨午在香港大會堂結婚，場面隆重，在大會堂觀新人者數千人，市政局主席沙理士，足總副會長胡法光，金融巨子何添等特到婚姻處道賀，並與新婚夫婦合照。晚間假九龍美麗宮酒樓歡宴親友，席開數百席，盛極一時。

世界盃籃球賽下週舉行
巴西教練分析形勢
南意蘇實力最强勁
美國將成爲一員可畏黑馬

（馬尼拉九月廿五日電訊）四十二歲的巴西教練維達拉，認爲下週在此間舉行之世界盃籃球賽，以南斯拉夫，意大利及蘇聯實力最爲接近。

維達拉稱：「但美國如擁有良好的球員，他們的表現隨時可能一鳴驚人。他表示本身巴西隊員身裁高大及經驗豐富，全隊組成已逾兩個月，打法以防線甚爲穩健。」

他說：「巴西隊唯一問題是缺少熱身賽。球員們至今只有六場合作經驗。」

巴西陣容中擁馬斯蘭及沙維尼高兩員好手，該隊曾於一九五九及六三年奪標。上屆七四年在波多黎各舉行的世界盃籃球賽，巴西名列第六。蘇聯則榮膺冠軍。

巴西隊屬分組初賽第二組，同組有中共，意大利及波多黎各。

東區水運會
定卅日揭幕

由東區康樂體育事務處，東區康樂體育促進會聯合主辦「一九七八年東區水運會」，定於九月三十日（星期六）下午一時至六時，假維多利亞泳池舉行，組別依年齡分爲男子成年組，男子青年組，女子少年組，男子初級組，女子初級組等，項目計有五十米，一百米，二百米自由式，五十米，一百米背泳，五十米胸泳，五十米蝶泳，二百米個人四式，二百米接力，二百米四式接力等，各組目前尚有若干餘額，參加者請帶同證明年齡之有效文件及相片一張，從速到英皇道八八四號地下東區康樂體育事務處辦理報名手續，費用全免，查詢電話：五—六四一五四三。

飛龍拯溺會主辦
工友游泳蛙人班

飛龍拯溺會本年度會舉辦多項游泳，拯溺及潛水課程，參加者異常踴躍，現應多方要求，決定於十月初假葵盛泳池舉辦最後一期工友初級游泳及三級潛水蛙人課程，歡迎各業工友及學生參加。（一）工友初級游泳班——十月二日至十月二十三日逢星期一，三，五下午七時至八時舉行，凡年滿十歲或以上，男女均可參加。（二）三級潛水蛙人班——十月九日至十月三十日逢星期一，六下午五時至八時舉行，參加者必須持有從事潛水證書及經身體檢驗合格。

元朗中場樞紐關汝賢狀態冒升，將是精工心腹之患。

警察排球賽
今上演四場

警察分區排球賽，本週秩序已公佈，在西區警署球場上演，賽程如次：

九月廿六日（星期二）十時半，西區對荃灣；十一時半警察校對港島衝鋒；三時中區對九龍交通，四時九龍城對東區。

九月廿八日（星期四）十時半，油蔴地對深水埗，十一時半，一時葵涌對西九龍衝鋒，三時，東區對灣仔，四時，九龍交通對九龍城。

荃灣康體活動
歡迎區民參加

荃灣區政府康樂體育事務班及荃灣諮詢會主辦田徑訓練班共辦六班，各有興趣者可報名參加，費用二元。在十月開舉辦騎馬秋遊，分兩次，每位十元，九月廿九日截止報名，有興趣者可參加。又其主葵區水上嘉年華會定十月十四日（星期六）在葵盛泳池舉行，各對游泳有興趣者可到荃灣眾安街渦雖各項活動報名，及荃灣理民府各諮詢處報名手續。

公開排球聯賽
南華女鬥嘉碧

公開排球聯賽，今晚在伊館場上演，六時半（女甲）嘉碧對南華，八時（男甲）消防對拔萃，其中當然以嘉碧女對南華女之戰比較可觀。嘉碧女實力雖然較强些，但南華新軍亦有威脅力，會有看頭。

旺角區籃球
廿二隊角逐

由旺角區康樂體育事務處主辦，第二屆旺角區籃球錦標賽，已於九月廿四日（星期日）下午三時假九龍旺角洗衣街麥花臣球場室外籃球場舉行開幕禮。球賽隨即展開。是項比賽分男女子組，初賽採分組循環，決賽採淘汰制。共有廿二隊參加，計爲男子組有神風，窩林，紐領，五星，胡中，雲家，健志，昂青，鴻昌，戰士，管子，枝人，燕子，騰隊，悠悠，長沙。女子組有青踴，新勢力，小蜜蜂，白星，火花及麥隊。

公開小型球賽
港九分路上演

九小總主辦九龍盃賽，福街球場，七時深區友記對兄弟藍，八時保安對兄弟。

港小總主辦總會盃賽，維二號場，六時伊信對金銀業，七時燈聯青年對健康村。

本港新聞

今後四年可供發展土地甚多
署理環境司班禮士
預料地價將會下降
惟開發土地成本日漸提高可慮

（港訊）香港政府署理環境司班禮士昨日在香港管理專業協會與香港理工學院合辦的管理進修文憑課程中之「企業與政府——香港之環境」系列課程中，以「香港土地發展的展望」爲題，向參加課程的一百三十位人士演講，內容摘要如下：

本人現在在這次演講中，和各位所談的，題目是香港土地發展的展望，至少就土地的供應而言，展望極爲良好，在沙田與荃灣的新市鎮發展地區已經進行基本設施的巨大工程，這項工程亦正在大埔和上水開始，這將對工業界與住宅方面二者的私人發展提供巨大的機會，在今後四年土地發展中可供利用的土地淨面積估計如下：

一九七八至七九年，五千四百萬方呎。
一九七九至八〇年，四千四百萬方呎。
一九八〇至八一，四千五百萬方呎。
一九八一至八二年，七千二百萬方呎。

這土地發展的計劃，在本港同樣期間內，是史無前例的。並將提供發展的新機會。當然並非所有這些土地將供私人發展之用，但具有重大意義的，是在這期間，可供利用的土地面積，比起過去十年全部拍賣計劃的土地面積大得多。可供工業用途的土地面積約佔四千三百萬方呎，供私人住宅與商業用途約佔二億三千九百萬方呎。這是除了在新界農村地區可供重新發展和各項發展計劃的機會，政府的目的計劃，是想藉主動不斷推行各項新計劃來保證在這個期間後，土地的供應仍舊繼續。今年政府已完成約有二十萬人口，和工業支持的將軍澳新市鎮土地發展調查，不久將要求財政當局，開始該地的發展。在大嶼山方面，政府也在調查研究可供發展與填海的面積，並研究建立跨海大橋。只有瞻望將來，我們才可以跟得上將來對土地的需要。

因此，我說，對港各種發展方式的展望，至少就土地而言，預期前景美好，隨土地供應增加，地價將會下降，但我應該警告，開發土地的成本日漸提高，在比較價廉的發展是可能的地方，大部份地面早已形成，或因目前的應用而致使發展成本與劃分，均費用昂貴。我們永不會有像鄰邦所能供應地價低廉的土地，但這應該是可能的，就是政府維持繼續供應土地的政策，將可避免過去我們會經歷的最高地價。

除了嚴格的土地觀點，我們才可以建立有關這些展望的理論。毫無疑義，因許多人忍受居住低水準的房屋，與許多人日漸希望更佳的住宅，對公私雙方的房屋發展的需求，幾乎無法滿足。爲使香港能繼續負擔改進其房屋，以及房屋所需附適的設施等的費用，有形與無形的出口必須繼續發展，至爲明顯，亦需有新的工業與商業發展。但顯然繼續發展不只依賴香港本身內各種因素。無論我們是否喜歡，發展的前途將寄望於經濟的職責，就是保證無論在這種情況下，政府我們需要在甚麼方向前進，不管它是在工業方面的重要擴展，或鞏固我們的商業地位，我們都要求得出辦法。我們相信，我們現在具有這種適應性，並且志在保持它。

中文大學校外進修部
「貝多芬七八」海報
數量有限索取從速

（港訊）由中文大學校外進修部、港大、浸會、香港電台、歌德學院、香港藝術中心、香港管弦樂團聯合主辦之「貝多芬七八」已漸入高潮。十月初起，一連串活動即將展開，包括兩次貝多芬講座，貝多芬作品演奏會、圖片展覽及鋼琴演奏比賽。爲了方便音樂愛好者積極參加這一系列的活動，歌德學院特別贊助印製了一百份貝多芬海報，封面印有貝多芬的巨型塑像，封底印有各項活動之詳盡資料，包括貝多芬的生平，有關貝多芬的背景目及作品錄音等，現已在下列各書店免費派發：（一）香港圖書公司，（二）港九各商務印書館，（三）九龍辰衝書店，（四）香港政府刊物銷售處。

戲劇講座及訓練課程
第三講今日下午舉行

（港訊）市政局圖書館與香港話劇團合辦之訓練課程第三講「演員基本訓練（一）形體動作」，將於今（廿六）日下午六時至七時半在深水埗圖書館舉行。有興趣於戲劇訓練者請到深水埗元洲街一七四——一八八號三樓圖書館索取申請表格。

演員的身軀，就是他表演的工具。演員是利用自己的身軀，去將角色的外型性格在舞台上活生生地傳遞給觀衆。所以，作爲一個演員，需要具備一副善於表達語言動作的軀體。是次講座，由話劇團全職演員何文蔚主持。演員基本訓練（二）將於十月三日在市政局深水埗圖書館舉行，由黃國強主持。有興趣者請儘早報名云。

耶穌基督末世聖徒教會
辦「家」展覽會解你愁悶

科學進步，社會文明，帶來的副作用，就是使世人過份的疲勞。電視節目播放至凌晨，愛好夜生活的人，隨時可以通宵達旦。晨昏顛倒的人對於生理的影響極大。中醫所謂虛火上昇，就是每因此而引起，性情暴燥，易於發怒。加上了香港居住環境之擠迫，更加容易引起誤會，因而導致爭執，家庭成員接觸機密切，更因生活繁忙，在無充份了解時，發生爭執，更是易事。綜以上之成因，乃家庭不睦是其一，若能預常的防患，必可使家庭甜蜜溫暖。想知如何應付。一個有創建性的由教會主辦的「家」展覽會，將於本月廿九日在大會堂展覽廳展出。教你如何解除家庭苦悶，助你消除家庭糾紛。閣下如想有甜蜜的家庭，請注意前往參觀，幸勿錯過云。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

九龍界限街將增設行人過馬路設施
工務司署路政處地下鐵路署理總工程師李熾信

運寄者：貴報九月七日刊登讀者「一居民」君來函，建議在介乎海壇街與南昌街之間的一段界限街增設斑馬綫一事，本人現謹覆如下：

本處曾在該地點進行視察，發覺來往該處的車輛及行人並非十分繁忙，以致有需要設斑馬綫。

但本處現已進行改善交通控制計劃，在界限街，近大角咀道交界路口處增設行人過馬路設施。此等工程快將竣工，屆時該處的交通情況將可獲得改善。此致華僑日報編輯先生。

工務司署路政處地下鐵路署理總工程師 李熾信謹啓。 一九七八年九月二十二日。

社會人士不要歧視精神病康復者
一工作者

編輯先生：部份社會人士對精神病康復者存有恐懼心及偏見，而加以隔離或歧視，本人對此大不以爲然。須知道每一個患上精神病的人都有先天或後天的環境因素形成，當他（她）們康復之後，仍須各方面輔導鼓勵，恢復自信心，參加羣體生活，漸漸由孤獨自卑變成活潑有信心，自立工作。但很多人提起精神病者就聯想到他（她）們失常時種種恐怖景象，而對這些精神病康復者一律採取排斥態度，而人們不知道精神病人失常，都有他（她）們的苦衷，外人未能了解或及時制止，才做成悲劇。

因爲這方面問題非三言兩語可以表達，現在香港除官方外，有兩間志願福利機構從事康復工作十年多，幫助了無數的精神病康復者返回社會、家庭，過着一般普通人的正常生活。在此我希望料正有些人的錯誤觀念，以爲接觸就刺激他（她）們引起危險，眞是笑話，相反的說精神病者能有多些人與他（她）們接近，傾談，他（她）們是很容易相處的。當然，你若故意在他（她）們面前嘲笑，用「傻佬」或「傻婆」等字眼，任何人都不會高興，何況他（她）們呢！

在此，我希望任何人士不要對精神病者視如鬼魅，避之則吉，因爲這樣才是眞正刺激他（她）們。任何人都會有病，任何病人都有適當照顧才可以完全康復，精神病者亦不例外。

最後我希望一些對精神病者仍未有認識或存有疑問的，最好與社會服務聯會聯絡查詢兩家志願福利機構或安排參觀，相信一定有很滿意的答覆。

一工作者上。九月廿三日。

降低幼兒工作員學歷簡直是開倒車
一位社會工作員

編輯先生：在八月十六日立法局會議中，署理社會福利署署長薛文先生提及，政府有意將目前幼兒中心法例及條例所規定之幼兒工作員最低資歷，由中五降至中三。此建議實在使人沮喪和失望。當法例尚未完全實施，即有此開倒車之建議，是否又一次的反映，政府的缺乏誠意及對未來的信心缺乏。因兒童是社會的未來主人，社會的進步和繁榮，都寄望在今日的兒童在良好的發展上，以備他日去肩承和建立更美的社會責任。我們中國人有句古語說：「三歲定八十」。近代心理學的一樣重大發現，就是證實這句說話的眞理。任何有遠見的社會人士，都不遺餘力，務求使幼兒福利得到盡善盡美。其目的不外是培養社會未來的主人翁。香港在這方面才剛剛開始，又忽立即往後退，是否又再次的表示出香港是一個全功利主義的社會，一切只顧目前，不理將來，執政者的一切投資，必要在三、五年內歸本並有利可圖，才去實施？幼兒的培養太遙遠了，只要有人看管他們，使他們得到長大，便足夠了。何必再作他求的想法。

薛文先生並未詳細解釋降低資歷的理由，只提及招聘工作員的困難和現職幼兒工作員部份未符合資歷的現象。後者根本不成理由，凡訂立有關服務標準的條例，必有現職人士受到影響，若要去遷就一少部份不能立卽去符合資格的人士而把水準降低，眞是喪失立例的意義。關於招聘工作員困難，本人亦不能從薛文先生所提出的數字當中，獲得證實。薛文先生謂，目前共有七百六十一位工作員，未能正式註冊。但再進一步分析薛文先生所發表的數字，不難發現，大部份未能註冊的工作員，即四百八十八位，是由於缺乏訓練和工作經驗，並非降低資歷要求便可以解決。這堆數字，會容易被引導到錯誤的結論。在香港，每年中五畢業的學生多得很，政府招聘文員助理甚至信差，亦不乏中五畢業的學生去投考，無非使人耳目受騙，尤其是從未細讀過幼兒中心法例和條例的人士，會容易被引導到錯誤的結論，顯極富競爭性。如招聘幼兒工作員有困難，則應根究底，無非是待遇的問題和承認的地位，若不意給予合理的薪酬和不把他們當作有價值的人，自然不能吸引適合的人才。若把學歷要求降低，私立幼兒中心招聘工作人員，固然會容易得多，政府亦可以像聘一羣津貼志願機構聘請滯滿當幼兒工作員的費用。

這次幼兒工作員資歷問題的事件，表面上是一件影響一小撮人的小事，實際上其影響意義深遠和重大。倘若我們不重視幼兒的發展，將來便要負上社會的損失。如果立法局漠不關心地通過提議，眞是香港社會的悲哀。

一位社會工作員謹上。一九七八年八月廿八日。

粉嶺巴士乘客提防被路旁樹枝所傷
一新界居民

編輯先生：本人是新界居民，每天乘由上水至九龍佐敦道碼頭之雙層巴士，在途中有如荊棘滿途，特別是在粉嶺法庭至大埔墟之道路上的兩旁樹木，本是美化環境，但振久（一九七八年七月初至九月中）無人修剪，致令兩旁樹木的樹枝伸至馬路中心，當巴士駛過時，坐在巴士上層靠左排之乘客，非要提起精神不可，倘若偶一不慎，便會被伸出馬路的樹枝所傷。公路兩旁植樹，用意甚佳，但樹枝伸出馬路中心就不能不理了。

希望有關當局注意，從速處理這一問題。本人被那些樹枝所傷應向那一部門追討賠償？

一新界居民上。九、廿三

娛樂圈

恬妞捧獎返台

榮獲巴拿馬國際影展「最佳女主角」獎

小小年紀，初膺影后，所以返抵台北之日，受到記者熱烈訪問。她的家人及恬妮，岳華等也到機場接機。恬妞在人群中，高興得像一只小鳥。

（台北訊）恬妞在巴拿馬國際影展中，以「蒂蒂日記」一片得了一隻獎，外電曾報導，那是一隻「最佳演員獎」，但消息傳抵台灣時，卻引起很多人懷疑，認爲她那隻獎不是「最佳演員獎」，可能榮譽更高，可是無人確定，究竟是甚麼獎？當國內人正在紛紛猜測時，張法鶴於廿一日下晚帶代表團由巴拿馬回來，有人就這個問題問他，向他求證，張法鶴說外電報導有錯誤，恬妞以中影的「蒂蒂日記」，實際上得的是「最佳女主角獎」，並非甚麼「最佳演員獎」，不信，獎品現在恬妞手中，看看那上面的英文，就知道了。

有人就借恬妞手中捧的那隻獎來過來看，上面的英文字果然寫道：THE BESTACTRES，翻成中文，就是「最佳女主角獎」，這證實了張法鶴說的完全正確，不是隨便亂說的，有獎可以證明。

中華民國電影界組代表團參加巴拿馬國際影展，這是第二次，去年秦漢也曾以「煙水寒」演出優異，得了一獎「最佳演員獎」，實際上，那又是外電報導錯誤，可能是「最佳男主角獎」，與恬妞這次得的榮譽是一樣。

兩次參加巴拿馬影展，都有斬獲，一次得「影帝」，一次得「影后」，實在是可喜的事，因而恬妞於廿一日晚隨代表團回到台北，在機場記者會中，快活高興得像隻小鳥，捧着那座小巧精緻的「影后」獎，在記者羣中「飛來飛去」，接受攝影記者的拍照，因爲這是她從影以來，第一次「封后」，焉得不快樂呢！

恬妞快樂，她的家人也分享了她的快樂，她的爸爸媽媽，姐姐恬妮，姐夫岳華，帶着一歲多的小女兒，都在機場歡迎她載譽歸來，在記者會中，也出盡了風頭，受到記者的包圍訪問。

我國代表團這次參加巴拿馬國際影展，除了恬妞「影后」外，還得了兩隻特別獎，在舉行「中國電影週」中，更是出人意外的成功，大會規定門票每張本來賣美金三元，結果黑市黃牛票竟賣到十元美金一張，幾乎場場爆滿，大會有人開玩笑說，光靠「中國電影週」的收入，就夠影展的開支了，這話一點不假，因大會憑此活動，很撈了一筆。

在「中國電影週」中，連續放映的國語片是「蒂蒂日記」「汪洋中的一條船」、「永恆的愛」、「水玲瓏」「狐渡關山」，觀衆之會掀起高潮，一半是華僑熱心的支持。

在巴拿馬的活動結束後，代表團又去了哥斯達黎加，宏都拉斯，瓜地馬拉等國家訪問，每至一地，都受到當地人士及華僑的熱烈歡迎，所放映的影片，更引起他們的興趣，不過因受語言的隔閡，他們還是比較喜歡動作片，因此如「水玲瓏」格外受歡迎，因還部電影中，有不少中國功夫。（手悟）

圖：李通明與杜雲族合攝。

從小在父母羽翼下 露琵李初學當刀女

走上演戲的路途，有幾十幾百條，今日女孩子當演員，最快捷的路途，是先當模特兒，紐約出生的露琵李也當過模特兒，那是嬰兒時代的事，當她有記憶時起，她想當的，是女牛郎。

露琵說：「我小時像男孩子，最崇拜在西部表演牛馬雜技（RODAO）的女孩子，我常幻想自己騎在蠻牛的背上，當她十歲時，她看過好幾部以牛郎爲主題的片，包括史提夫麥昆的「摩登牛郎」，占士高賓的「JW谷」，佛德烈料里士的「恩怨雙雄」。她說：「我的夢中情人，就是佛德烈，因爲他年青而舉止優雅。」

不過，露琵雖然有心到亞利桑那州過那種穿州過省，在牛馬背上討生活的日子，她的父母，卻把她看得緊緊的，然後，運蕉白莉雅演「驅魔人」紅了，許多認識露琵的人都說，「你這樣像運蕉，爲什麼不拍戲？」

露琵想想，如果她演戲，能像運蕉般富有，自己簽兩匹馬，她的願望也就成功了一半了。於是她開始上戲劇課，並由戲劇老師替她介紹經理人，拍了些電視片，結識拍問題青年片受注意的新秀導演希路，他對露琵的男孩子氣很欣賞，找她演「刀女」。露琵說：「他給我一個重要的角色，我是銀刀黨的領袖，率領手下刀女惹事闖禍，這角色和我本人是不同的，因爲我最不想出事」，露琵說，她在父母庇護下過中產階級的生活，她並不熟悉「刀女」中描繪的小女，但她知道在紐約黑暗的一面，也有這樣的人，她說，我希望永遠不要和她們狹路相逢。

露琵李在爆炸性問題青年片「刀女」中，演爲非作歹的刀女領袖。

恐怖片老牌影星

尊卡拉甸一門四傑

在美國，有兩個演戲家族相當出名，一個是方達家族，家長亨利，兒子彼得，女兒貝珍，都是荷李活的名演員，另一個家族是卡拉甸家族，家長是尊卡拉甸，兒子大衛，基夫，羅拔，都是獨當一面的演員。大衛演「功夫」一片集成名，次子演「流浪客與大煞星」受人注意，三子羅拔演「驚魂十二小時」榮獲好評。

但是，身爲家長的尊卡拉甸近年來顯得落難，除了演過「海底人魔」外，他的新作已不多了。這位老牌演員，以前演過尊福的「飛渡關山」，「憤怒的葡萄」，受到如許人讚揚，可是，這些獲得好評的作品，沒有給他帶來好運氣。

所以，他還是演出一些恐怖片娛樂自己，也娛樂他人，而「海底人魔」是他去年拍的恐怖片，在加勒比海的孤島拍攝。

尊卡拉甸說：「海底人魔」的外景地點，從外表看來已令人感到毛骨悚然，那些叢林，沼澤，充滿死亡氣息，尤其是島上的飛禽的呼叫聲，非常恐怖。

「海底人魔」除了音響嚇人之外，特技鏡頭亦令人吃驚，其嚇人程度，比起「驅魔人」有過之而無不及，喜歡看有氣氛的恐怖片觀衆，「海底人魔」可大開眼界。

△故事創新，風格大突破之「海底人魔」是彼得古成自「星球大戰」後最驚人之傑作，他在加勒比海的荒島訓練人魔，野心甚大。

拍「太空侵略者」

矢島信男組織特技隊 足可媲美第三類接觸

在日本以特技攝影見長，而能與任何大師級導演齊名的，只有圓谷英二和矢島信男兩人，圓谷英二年紀已老，近年作品甚少，矢島信男則是活躍的一人，他的近作「太空侵略者」參加羅城影展後，被國際評審稱爲足可媲美史提芬史匹堡的「第三類接觸」。

原來東映公司聘矢島信男拍「太空侵略者」的特技部份時，賦於他的權力是和導演深作欣二同樣大，矢島信男特爲此組織了一個特技大隊，光是負責拍攝太空飛船的已有三十餘人，此外還有室外特技組，及室內特技組兩隊人員，因爲特技部份佔地太龐大之故，是以此片原定在東京大船灣的東映片廠拍攝，也迫得遷往京都的東映影城工作，所以這部「太空侵略者」可媲美「第三類接觸」，而受國際重視，實非倖致。

矢島信男在拍出這「太空侵略者」後，如今美國方面對他極重視，環球公司正擬聘他前往荷理活，主理一部「大白鯊」類型的大特技影片，矢島目前正和美國商討中，他極有可能赴美拍此一部世界級大片的。

上圖：在「泰山居龍」這部武俠片中江漢身兼導、演。導是與許先聯導，演是飾演老俠。江漢說，演這角色不好演，打鬥場面甚多，很辛苦的。圖爲江漢扮老角

性愛夏令營

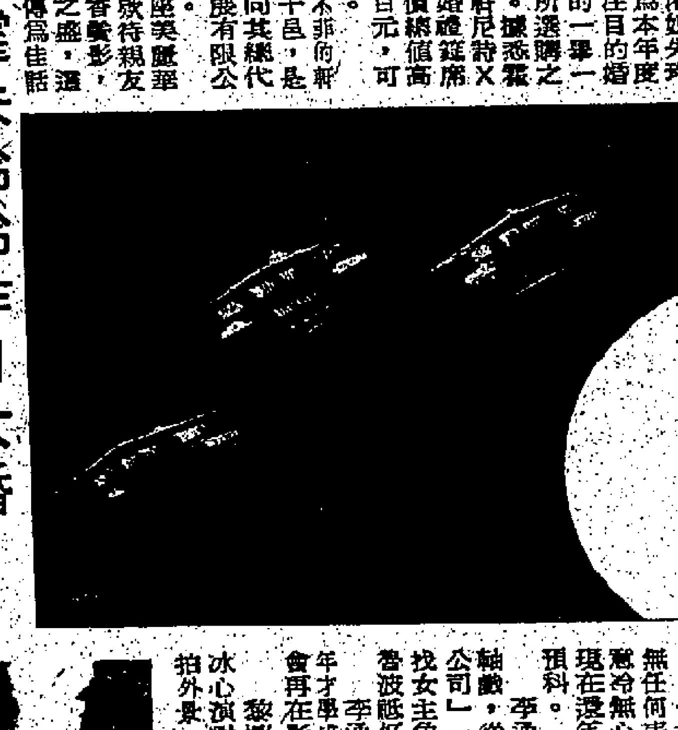
在「性愛夏令營」中茱莉羅莎演一個向男教授送抱投懷的女學生。

朱玲玲婚禮

名酒配華筵

霍震霆與港姐朱玲玲的婚禮，將爲本年度轟動人口萬衆注目的婚事，對於他們的一事一物甚至婚禮中所選購之物品亦甚注意。據悉霍氏採購四十箱軒尼詩X．O．來款待婚禮筵席的嘉賓，其市價總值高達七萬九千二百元，可謂名酒配華筵。

該批價值不菲的軒尼詩X．O．干邑，是於數週前直接向其總代理怡和商務拓展有限公司洋酒部訂購。霍氏將假座美麗華酒店大排筵席款待親友，屆時定當衣香鬢影，場面極一時之盛，這大婚禮日後當傳爲佳話。



圖爲「太空侵略者」中一幕太空鏡頭

影圈三十年 姜南的經歷

就是一本活的電影史

在廿草演員當中，姜南這位好戲之人，「老前輩」三字可眞正當之無愧，在抗戰勝利，香港的大中華開始拍片（一九四六年）時，姜南已參與拍攝，迄今逾三十年。期間，他做過導演，也參加過幕後工作，經歷了香港電影三十年來的演變，姜南本身，也就是一本活的電影史。

姜南十五歲便離家自立，及後，在國內協助抗日宣傳，在街邊派傳單，演講，直到他發覺自己「講無可講」，便下定決心，進劇專進修。由於經濟問題，姜南並未畢業，即轉學往跟隨話劇團，在四川等地表演話劇爲生。

抗戰勝利後，姜南跑到香港來，初時，與友人合組話劇團，但後方來的人都講國語，香港人不感興趣，結果話劇團虧了大本，團員各散東西，自始，姜南即拍起電影來。

「我和李翰祥，初到香港時，已認識了，我們曾聯合執導一部「嫦娥」，後來，他自己做導演，我也執導過廿多部電影，直到病了兩場後，本身體力不足，適剛好邵氏公司又面臨一個困難時期，我就放棄當導演，恢復做演員。」姜南說。

近年，李翰祥重返邵氏，與姜南老友碰頭，一導一演，合作很多。最近的「乾隆下江南」，姜南即在片中飾演鄂容安，是乾隆的寵臣，皇帝出巡，由他伴行。

姜南今年五十多了，有六個子女，五個已成家立室，但姜南仍與緻勃勃地演戲。他說：「只要進了電影這一行，除非人家不要你，從沒有人自己離開的。」

袁和平延期今日歸港

台北院商昨擺慶功宴 醉拳破紀錄日映七場

袁和平與吳思遠爲安排「醉拳」的台灣公映赴台北，本定昨早返港的，但昨日爲台院商堅留吃慶功宴，對方盛情難卻，袁吳兩人只得再停一晚，至今日才乘中華機於下午抵港。

袁和平本人其實是十分心急要趕返港的，因「醉拳」本週末須在嘉樂戲映午夜場，但準備工作完全未開動，只是台院商方面盛情之下，加上「醉拳」的破紀錄佳績實在使他也開心，所以還是提慶功宴袁和平與吳思遠十分樂出席。

據台灣影業消息稱，「醉拳」一片廿三日在台北萬國院線開映，首天收入台幣二百六十萬（約港幣廿萬），第二上升爲二百萬，至昨天票房紀錄不斷上升，除了破這票房紀錄外，因爲場場滿座，很多影院便破先例的特別安排每日映七場，由早上九時便開始放映，這日映七場之舉連時間觀念最緊張的香港也沒試過，袁和平所執導的影片如此好成績，難怪他甘願一日行程留台北吃慶功宴了。

圖爲袁和平導演「醉拳」時向成龍教路

霍震霆朱玲玲與霍英東夫婦及朱玲玲的父母

霍震霆朱玲玲昨日大婚

美麗宮酒樓席設三百桌 九層蛋糕寓意長長久久

去年港姐朱玲玲與富商之長公子霍震霆昨日大婚之喜，中午十二時在大會堂婚姻註冊署舉行婚禮，是晚假座美麗宮大酒樓筵開三百席，婚禮極一時之盛。

昨日上午十一時，霍震霆在兩名男擯相及兩位友好陪同下，乘坐一部豪華平治房車抵達金鐘打老道帝國大廈朱家大門，並經易獲得朱父開了大門，但新娘子朱玲玲及陪嫁姊妹卻在房內，經雙方討價還價，開門利是是九千九百九十九元。新郎霍震霆接得新娘子後，一行人分乘四部名貴房車駛往大會堂，一部坐的是朱家的人，一部坐的是霍家的人，一部坐的是新郎新娘，還有一部是陪嫁的姊妹，擔任男擯相是霍震霆的弟弟霍震寰，霍震宇，擔任伴娘的則是朱玲玲的兩位孿胞姐姐朱瑛瑛，朱珊珊。

大會堂的情況昨日比預期的要冷淡些，這可能是因爲剛巧天雨的關係，前往觀禮的有市政局主席沙利士，港九空軍司令，港姐余綺霞，梁靈娟，余美貞，…等，因爲事先霍家屬下機構有多名工作人員組成婚禮籌委會，一早抵達現場做好準備工作，警方又派出藍帽子維持秩序，故一對新人步下車後，能很輕易進入大會堂內，儀式簡單而隆重，十五分鐘即告完成。然後新郎新娘返港島沙宣道霍家，霍家像個石堡，裏面佈置豪華得很，有私家花園及游泳池，爲了辦喜事，事前霍家更大事裝飾過，以後朱玲玲與夫婿便會和翁姑等人居於此處。

美麗宮酒樓接下了這瞬轟動一時的婚宴生意，特別斥資十萬元重新裝飾門面，霍家更包下了海旁大廈的停車場，並準備了豪華冷氣巴士，以迎送賓客。霍朱聯婚席設於美麗宮，美麗華會議中心，水晶殿，萬壽宮，新娘房則設於十五樓公主房，九時開始上第一道菜，兩道菜後，新郎新娘切結婚蛋糕，該蛋糕高九層，取其長長久久之意，並另設四千五百盒小型禮餅，分贈到會嘉賓，因爲有三百席之多，故敬酒儀式一分鐘敬三席。

婚禮主婚人是公益金主席紀碧堅，爵士渴霖勳。

港姐朱玲玲與霍震霆昨日大婚

新婚夫婦霍震霆、朱玲玲切蛋糕

崔嵬導楊門女將

獲最佳戲曲片獎

崔嵬在一九三二年參加了戲劇運動，演出和創作很多抗日爲主的話劇，及後擔任中南文藝學院院長和中南文化局局長，一九五四年，從事電影工作，在「宋景詩」一片裏飾演宋景詩；「海魂」中演水手等二賜，「老兵新傳」中演老戰士，「紅旗譜」裏演朱志忠，故此，在一九六○至一九六一年裏，被選爲「一九六一年最佳男演員」，給人留下很深的印象。

他表示，他執導「楊門女將」是一件艱巨的事，他認爲拍舞台劇與拍電影，簡直是兩回事，所以，老崔曾有一段很長的時期，日以繼夜的走到戲院去，觀摩各演員的演出，計劃鏡頭的擺設，結果，他個辛勞的沒有白花，得了個「最佳戲曲片獎」回來。（河流）

李通明退出影視圈

明赴英倫攻讀預科

「大眼妹」李通明對「佳視」停業後至今並無任何表示，但李通明認爲她對影視圈已經心灰意冷無心繼續戀棧，祗好另尋出路，她表示趁着現在還年輕，再入學攻讀，她決心遠赴英倫攻讀預科。

李通明昨日剛好拍完「十二潭腿」的一場軸戲，從此就退出影視圈，她本來亦接到「威聯公司」一部新片「神拳特警」，終於退還訂金再找女主角頂替，上述兩部片都是杜雲波執導，杜雲波祗好另聘別人。

李通明訂于明日乘航機飛英倫，此去大約五年才學成回港，據「大眼妹」稱他日畢業後亦不會再在影視圈發展云。（徐）

黎漢持是「泰山居龍」的男主角，與新人夏冰心演對手的機會甚多，他們廿六日起程去泰山拍外景。圖爲黎漢持。

本港新聞

發展公司不滿抵押地產變賣案

滙豐銀行反控獲得勝訴

要追討餘欠款兼得堂費

（新亞社）一間屋宇發展公司，日前延大律師代表入稟最高法院，指滙豐銀行將其一幅作爲貸款按揭抵押的土地變賣，價錢較應有之時值低得了二百餘萬元，故提出控訴，要求賠償損失，但銀行方面亦提出反控，指扣除售地所得之款項外，該公司仍欠銀行一百餘萬元，故同該公司追討上述價項及利息，按察司施文在聆訊案情後，裁定原訴人（即屋宇發展公司）提出之控訴無效；另裁定滙豐銀行所提出之反控勝訴，乃判銀行方面可向本案之原訴置業公司追討一張爲數一百七十五萬多元之欠款，及利息，並得堂費。

按察司在判案時指出，滙豐銀行於出賣有關土地時，曾通知有關發展公司，詢問其是否找到土地之買家，但發展公司沒有在限期之內答覆，所以銀行方面才將土地變賣，又原訴公司方面在本案中未能證明滙豐銀行將其土地售賣時，價低於市值，或有疏忽及錯誤之處，本席最後認爲該土地以當時之時值，並不如原告公司所說值六百四十萬元。

原訴人新界屋宇發展有限公司THE NEW TERRITORIES HOUSING DEVELOPMENT CO. LTD.註册辦事處設於尖沙咀漆咸道。在控狀中指稱：一九六三年，原訴人以按揭貸款方式，向與訟人香港上海滙豐銀行貸款四百萬元，並以一幅位於荃灣，面積達廿五萬平方呎之土地作爲抵押品。

七○年十一月，與訟銀行以原訴人未有依期清付償項爲理由，與另一間置業公司簽約，同意以四百萬元之價錢，將原訴人所抵押之土地轉售與該置業公司，在此之前，原訴人曾介紹另一名買家給與訟銀行，轉售之地價依舊是四百萬元，但售地後，原訴人仍佔有該土地之百分三十利益，可惜此項建議，並未獲與訟銀行所接納。

控狀續稱，按照當時之時值，該幅位於荃灣面積達廿五萬平方呎之土地，實際價值應逾六百四十萬元，與訟銀行身爲承揭人，在轉售土地時，乃有責任使該土地能夠以當時實際應有之時值成交，該銀行將土地之價格低售，乃屬一種失責行爲，故提出控訴。

（一）與訟人因失實而引致原訴人蒙受損失，應付給賠償；（二）要求法庭頒發其他公平補救辦法；（三）堂費。

據與訟銀行提出反控指出，一九七○年九月間，該銀行曾向原訴人發出追償通知，但結果原訴人並未有將上述價項清還，根據有關按揭貸款規定，在上述情況下該銀行乃有權將原訴人之抵押土地作公開拍賣或私人轉售，而無需經原訴人同意，至於售地後所得之款項，則作爲清還償款及利息用途。

及至一九七一年，原訴人連同利息共欠該銀行五百六十萬元，扣除售地所得的四百萬元後，原訴人仍負欠銀行達一百七十五萬元，故向原訴人追討上述未清之債項，及自一九七一年以來應付之利息。

區歐歐陽宗會

首長磁相碑記 昨日舉行揭幕

（國際社）區歐歐陽同宗會有限公司，自組織創會以來，歷屆同人推動會務不遺餘力，除自置有香港灣仔軒尼詩道永久會址外，對宗親福利設施頗多。該會本屆理監事會，以各宗長出錢出力，多位並在前任爲永遠名譽會董，特設名譽會長磁相碑記，昨廿四日中午並請由會長歐潤林主持揭幕，到觀禮者有會長區偉林，歐威康，理事長區耀，監事長區潔名，副理監事長區華照，歐偉中，區嘉榮，區鎮陵，區煥南，名譽會董區錦源，理監事區兆陽，歐陽仕，歐南容，區超文，歐陽新，歐陽月仙，歐樂燕美，歐開等百數十人，並設酒會聯歡熱鬧非常。

紫金同鄉會會慶

理監事就職聯歡

（國際社）僑港紫金同鄉會，昨下午七時假九龍冠江酒樓舉行慶祝成立卅週年紀念暨第廿二屆理監事就職典禮會員聯歡大會，恭請中國文化協會主席黃頌璘主持監誓，香港同鄉聯合總會理事長張寬頌發選任證書，觀禮嘉賓有社團首長，及會員鄉親等數百人，情況熱鬧。理事長黃思榮致開會詞略謂，本會歷屆理監事通力合作，及支持，會務有些進展，但要繼續努力，團結一致，互惠互助，並設獎學金，辦同會員子女獎學金，聯同寅鼎力支持共爲鄉親服務，繼由名譽會長甘煥勳，致詞鼓勵，主禮人相繼致詞鼓勵，嘉賓致詞有陳德才，理事長葉健雄，鍾北清，分別致送紀念品與主禮人留念，監事長溫冠頎致謝詞，禮成散宴，氣氛洋溢，席間設有歌唱游藝節目助慶，賓主盡歡。

第廿二屆職員名單如下：理事長黃思榮，（副）葉健雄，鍾北清，總務王必銘，賴騰祥，財務曾漢楨，溫火生，文化鄧兆堯，賴慶榮，福利曾子良，歐陽芳，交際鍾安富，冼平，宣傳黃治南，鍾燦宏，組織黃尚明，甘國發，調查黃壽昌，陳夢蘭，婦女王子英，馬天饕，康樂鄒貴，（副）葉財福，江海泉，監事長溫冠頎，（副）吳深，黃雁偉，張森承，諸核曾烈，監察賴廷源，黎元武，理事張志文，鍾潤佳，監事李超震，賴志朋，陳鳴輝，吳志光。

商業電台

賽馬實況報導

·明晚六點九播出·

簡而清·盧遠·班超·老金·蘇國仁

——聯合主持——

★商業電台係賽馬會規定
場外投注站收聽嘅電台
現場播馬梗要聽商台啦！

商業一台大把嘢聽！

·週率850千週·

華僑文化

張銳書畫碑拓 昨日展出盛況

今明在大會堂續展

名書畫家張銳及家藏碑拓，昨開始將其作品及家藏碑拓，在大會堂高座八樓展出。是日下午二時，由吳俊升博士主持揭幕。除吳氏致詞外，並由嘉賓丘恩處、王世昭等相繼講話。旋由張氏致謝詞後，即行開放。一時引起文化教育藝術界暨愛好書畫人士，蒞場參觀，絡繹不絕。雖風球高懸，而觀衆仍源源而來，可稱盛況。國畫部分：凡山水花鳥人物，種種俱全，備獲好評，固不待言。書法部分，能以各種書體，書寫古人詩文，殊爲近代書家亦所罕見。其中，尤以秦泰山石刻，湮沒殘缺，二千餘年，欲窺全豹，幾成絕響，乃張氏參考史記全文，及宋補師且慕譜每行存字位置，及劉跋本存字，依其大小橫直疏密距離，作正確之安排；對于缺字缺字位置，並與梁靖山瑯邪臺碑不謀碑，一一補足。使在二千餘年後，獲觀全碑。此種工作，談何容易？故現在盛加讚譽，稱其不徒只書法，而功在我國歷史文化，實在不少。張氏並將所書泰山石刻全碑文字印備，在場內致送觀衆。是日到場參觀人士計有：吳俊升、丘恩處、李撫虹、王世昭、黃賓智、李撰叔、徐達之、葉運清、郭民法、李國覺、班果民、李橫卿、張澄、李謌詩、張鼎忠、張安祥、呂廷光、香港教師會、吳源興、陳永昌、周慶智、劉滌柏年、鄭蓋南、戚雄、王齊樂、梁鈞備、黃遙平、朱國樑、通育才、劉秀珍、陶爾、鄭宗明、梁子江、劉思浩、陳禮頌、羅天和、吳伯英、楊鶴生、陳維略、李齊峯、李競如、李伯鳴、張德球、林翠錦、袁鴻楓、鄭伯倫、周志民、龍洋發、張綿武、楊懷偉、馮新我、陸宏依、黃一明、劉子祥、包冠賢、曾佐剛、顧植槐、蔡發審、區賢威、曾鉅桓、張翠雲、陸肇婷、方秀華、李潔、饒彩蘭、黎佩娟、馬小堅、丘芳凌、麥似梅、范又新、胡惠珍、陳香蘭、梁惠娟等人。

華蘭山館兒童畫展

連日參觀者衆 今日下午閉幕

華蘭山館馮處庵，恰孫父女主辦之兒童畫展，自廿一日，假名店街展出後，各界人士扶老攜幼前往觀賞者，整日不停。由於場中作品，俱有深入之研究，中規中矩，觀衆咸嘆觀止，其認爲：馮處庵老師之教育有方，技藝超卓，使各學子皆感其循循善誘，多采多姿，且構圖新穎，機杼別致，傳授心法，必令學者心領神會，依次而進，以故所來學者，鄂是祖有成，卻而不捨。此次集各生之成績可觀者，選數幀，舉一略展，以與好畫藝者，作一紹介，以冀得聆指導而收廣博之效果，並爲介紹馮老師之教法如下：

舉凡題材的劃分，畫幅的順序，陳貼的形式，均經全面計劃與安排。場中展品，分門別類，整然有序。觀賞者可一目瞭然，洞見每項作品的內容，與個別的不同表現。實爲兒童畫別開生面之展覽。且多數新穎題材，作者均能掌握中心，表現童真，流露活潑的天真。而於設計製作，亦名能運用思考，善用技法，完成其優美獨特的創作，在畫面色調的配合，又能多凡特色，多采多姿。

選展作品：選展作品，重質不重量。每種題材，多祗選展三幀爲原則，全部展品一百三十餘幅，概分兩大類：

甲、兒童日常生活之描寫：（一）人物——「媽媽」、「兄妹」、「小畫家」、「頭像」。（二）遊戲——「騎單車」、「滑滑板」、「遊戲場上」。（三）生活片段——「上課」、「畫展」、「吃西瓜」。（四）節日——「歲晚」、「端陽」、「中秋」、「題題」。（五）動物——「貓」、「狗」、「馬」、「鳥」、「魚」、「雞」、「蜜蜂」、「蝴蝶」、「海」。（六）靜像——「例外」。（七）花園和花——「花園」、「瓶花」、「盆花」、「花的圖案」。

乙、運用各種技法表現之設計：（一）技法的選用——「渲染」、「吹色」、「雕刻」、「葉印」、「海綿印」、「摺印染」、「粉臘紙與水墨」、「撕紙」、「器物剪貼」。（二）圖案——「色組」、「刷色組合」、「靜物」、「色塊的組合」、「線條的圓形組合」、「形的組合及變化」、「迴旋形的組合」、「形的組合及演」。

選展作者：（四歲）何家彤、劉錫遠、賴加佑。（五歲）李沛慈、李威豪、呂聰嘉、郭怡、余國康。（六歲）陳家鉴、麥耀光、吳念潔、黃秉彪、蔡昌仁、李茵浦。（七歲）黃珮兒、林海豪、周偉彪、李澤廷、陳樂倫、鄧頌東、郭佩儀、崔凱欣、胡慧敏。（八歲）周詠詩、李佩怡、羅畏婷、趙潔漪、林偉燦。（九歲）蔡昌傑、周彥邦、余秀慈、周詠玲、陳潔雯。（十歲）高麗雅、梁瑞芝、周偉彪、劉敏。（十一歲）李志輝、張綺萍、鄧兆光、李美琼、陳惠玉、徐欣榮、徐文輝、黎淑妍、梁建、邵嘉麗、湯志華、鄭美玲、陳慶南、陳佩嫦、孫潤坤、葉永剛、王雪芬、陳明森。（十二歲）梁偉明、李瑛倫、鍾綺雯、林志明、李志輝、任喜芬、朱國駒、陳秀麗、湯友輝、羅鳳霞、黃麗華、梁雪敏、鄒樓榮、梁慧娟、羅曼薇、梁英娟、楊華肖。（十三歲）林志明、姜志娟、劉秀娟、卜少芬、張薇安、鍾偉賢、陳國銳。

致送物品：致送通手製藝術插花：（一）靜山小學上下午校同寅致

敏、彭約翰、李月、芬伍韶、麥啟華、許之久、劉惠泉、鍾炳燊、羅桂珍、陳志焜、吳徐健行、茜炯勳、楊炳權、張綺根、高思康、羅賓純、張瑞珍、陳淑瑗、胡淑兒、陳燕芬、陳南寧、許羅錦、鄭楓影、梁嘉明、崔翠芬、陳凱雄、梁錦萍、蔡燕威。致送花籃：（一）萬建滋、（二）杉少明。（三）周雪梅、（四）張鳳冰、李麗貞、彭鳳娟、唐月娥。（五）聖德勵學校第十六屆同學會。

致送銀碟：靜山小學下午校第五屆畢業同學。靜山小學下午校第四屆畢業同學。

致送花籃者：（一）大道美術院院長林建同（二）七海旅遊公司（三）博雅藝術公司。葉健泉，張汛中，葉振中，葉棣中。（四）劉士瑩，梁鳳瓊。（五）黃大仙天主教小學吳鳳文，冼梁勁予。（六）靜山小學同寅凱玲，曾瑞華，鄭詠華，何秀芬，梁錦鴻，黃碧霞，廖綺文，潘國儀，盧少珊，許六錢，楊桂華。（七）林成治，林莫麗斯，佐儷。（八）何步舜。（九）蔡克民偕男昌傑，昌仁。（十一）李浦生，何飛玲伉儷。（十二）羅萬聖偕男昌雄。（十三）周翔金、區麗娟伉儷。（十四）潘昭新、潘淑芬、潘國標、潘淑儀、孫勤有。（十五）鍾麗蓉、朱桂珍、蘇鳳超。（十六）譚翠英。（十七）李彩霖、唐美賢、謝憲滑。（十八）何玉英、潘秀瓊。（十九）李遜安。（二十）周彥邦、周詠詩。

設色草虫花卉橫幅（張熊（同治）作）（現展出大道中何東行前址之國際畫廊）

葉文意居士明日講 往生靜土十念法門

佛教眞言宗男女居士林佛學講座，明（廿七）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓，請葉文意居士宣講：「往生淨土十念法門」。課後，通講八會之淨土法要，卻告圓滿。隨後，並念佛號祝福。歡迎參聽，共結勝緣云。

港美術會年展 十月一日舉行

籌備多時的香港美術會會員作品聯展，將於下月一日至三日，一連三天，假座大會堂八樓舉行，會友踴躍參加；同時作品水準，也較去年爲高。這一切的成就，有賴于他們的努力，勤于參加該會的藝術活動，如週四素描班，名家示範，美術電影和演講，週末郊外寫生，和會長陳福善的指導有方等。到時將有一番盛況云。

設色花鳥中堂（關照臣、劉玉笙、吳郁笙、崔縣秋、蕭湘儔（近代）合作）（現展出大道中何東行前址之國際畫廊）

藝術中心成立週年紀念 今晚新馬女姐等演「啼笑姻緣」

昨（廿五）日乃香港藝術中心成立週年紀念，特請新馬師曾，鳳凰女，梁醒波，陳燕棠，劉月峯等，演出粵劇「十八羅漢」。候任輔政司姬達及其夫人到臨欣賞，及參加開演前在包兆龍畫廊舉行之酒會（時間七時至八時）。今（廿六）晚八時，原班人馬，將演出另一精彩粵劇「啼笑姻緣」，門券五十元，卅元，廿元。現只餘極少數門劵。訂票電話：五一二八〇六二六云。

（上）「山居消夏」（封淑英筆）。（下左）「麻姑上壽」（封淑英筆）。（下右）「煙靄浮邱圖」（周韻秋筆）（本月廿八起展出大會堂八樓）

基督徒志道會雙十國慶祈禱

香港基督徒志道會成立九載，歷年均於雙十節國慶日，聯合教友信徒及職工人員，爲國祈禱，及聯歡餐會。今年亦照常舉行，定十月十日（重陽節公假）晚七時半，假座彌敦道六〇七號，新興五樓花酒樓，八樓，舉行。由李超然牧師主席，劉道新中校祈禱；然後聯歡聚餐，及交換禮物。請席券每位卅元，並備禮物一份，赴會彼此交換。歡迎主內同道參加。報名電話：三〇二五二四，李牧師云。

小朋友畫報 四六五期出版

小朋友畫報第四六五期出版，內容有故事「自作自受」、「紅蜻蜓和黃蜻蜓」、「黑牛」和漫畫「參軍記」等。小朋友園地，猜謎遊戲等，本期揭曉，請參加者留意。定價一元，各大書店報攤有售。訂閱電話：四八四四八九。

中國美術會員作品年展圓結

香港中國美術會會員作品年展，前日爲最後一日，而又爲星期休沐，雖時晴時雨，但蒞臨參觀者仍是肩摩踵接。綠今屆展品甚多，賞美術深受欣賞者讚許。該會會員，藝壇名宿屬老一輩者固多，後進名家亦殊不少；而最爲突出者，厥爲女會員之展品，多屬錐稱妙品。勿謂蛾眉每勝巾幗，娟娟秀筆墨大都纖弱；殊不料今觀其所作如：李道潋之「黃昏歸帆」，水天相映一片斜陽夕照；表現出黃昏景色又「秋色」一幀荷蘭，一草一木，不啻而喻，備有秋意。歐燕雲之「山水，花卉」，均屬出色當行。李玉珍之水仙：亭亭玉立，不啻凌波仙子。黎佩娟之「松」：如聞其聲，作勢鵬九之「桃花」一幅，上頭欲滴，設色瀟灑。梁耀流之「菊」，芳菲淡雅，當爲淵明所愛。梁德之「鸚毛」，生意盎然，佳構也。總諸位淑媛，其前途正未可限焉。本屆展覽大會，遂於前夕七時圓結云。

琵琶古琴演奏家 呂培原十一月回港演奏兩場

著名琵琶、古琴演奏家呂培原，將於十一月十五，及十六兩日，應培聖音樂社邀請回港，假座大會堂音樂廳舉行兩場演奏會。節目內容，除琵琶及古琴獨奏外，並鄭重介紹由旅美中樂界知名人士王震東專爲呂氏回港而編寫的琵琶協奏曲——彝族舞曲，及十面埋伏兩大名曲，由培聖管絃樂隊協奏。呂爲中樂界之典範，於五年前舉家移居美國，在彼邦仍致力發揚中樂，執教及巡迴演出於美、加各大城市，今次重臨香江，定必哄動。此次票價分五十元、卅元、廿元、十元、及五元學生票。及通利琴行（中環萬宜大厦，銅鑼灣及尖沙咀金馬倫道）發售。該社地址：灣仔登龍街登輝大厦十七樓B座，電話：五一七九二一八七。

呂培原簡介

呂培原：江蘇吳縣人。早年，在滬隨琵琶名家衞仲樂及夏寶琛習大曲，古琴則在港時，跟吳宗漢所學。呂除擅奏琵琶、古琴外，並精通多種絲竹樂器，及致力扶掖後進，以求音及中樂。一九六〇年：校際音樂比賽項目；一九六一年間：創立「中國國樂團」，匯集本港中樂名家，經常在大會堂演出，使本港中樂能日臻蓬勃之境，及港人對中樂之重視，呂氏居功至偉。一九七三年：呂氏移居美國，仍致力發揚中樂。先後執教鞭於布朗、雷奧拿、伯克萊、美國東方藝術院、及世界音樂中心等著名學府；又經常作巡迴演出於紐約、波士頓、水牛城、芝加哥、尤斯頓、三藩市、伯克萊及多倫多等美加城市。到處好評如潮，咸稱爲中國傳統古樂之典範。令聞廣譽施於身，信非倖而致之者也云。

藝文

張深山水扇面、張深，清初畫家，擅寫山水，筆墨老到，年八十一卒。

詞林雅故

霜崖詞

茹香

吳梅，字瞿安，號霜崖，江蘇長洲人。有霜崖詞二卷，詞學通論一卷，顧曲塵談一卷，文學史一卷，明、清人刊奢著曲本共爲十集，名曰「奢摩他室曲叢」。自作有放楊枝，湖洲守，國香慢，殺風曲四種。雜劇有西合記，湘眞閣，無價寶等。王易稱爲「合詞曲作爲一人，匪易觀也」。霜崖詞題晚天，題瞿村詞隱圖，詞云：「蹉跎行吟澤畔身。飄枝回首雞鳴，西風罷吹人無恙，南園鶯花夢不春。叩竹枝，數皮巾，水天閒話上蛾村。楽豐白石知音渺，昔眼高歌自閉門。」翠樓吟秦淮遇京華故人，詞云：「月午聲沉，孤鐙麝寂，今宵故人無寐。湖山淪小刼，正風鶴，長淮兵氣。南雲凝睇，又冰國陰晴，千花彈淚。情懸寄，舊棲凝處，自傷憔悴。玉京芳信阻，可記，殘粉宮城指暮虹亭閣，冷春寒騎。怕聽管絃稠，人間何世，待冷擊珊瑚，西台如意。秋心碎，板橋衰柳，裏愁愁未。」桂枝香題萬牛千疊册，詞云：「濃高岸續。愛面閣小樓，紅樹林際，妝點晴巒古畫，二分秋色。高人去後攔千吟，笑斜陽，往來如客。野花盈路，當時侶，柴燕能，湖海元龍未老，醉醲天帶。笛中唱到漁歌子，膝無多寂，金粉堪惜。暮寒人遠，何時重聞，畫家裙展。」彼固以清眞詞爲詞中之極致，故其用字造意，皆以片玉爲法度焉。至其所著之詞學通論，論點精闢，近代學者，人手一篇。後學津梁，厥功甚偉。茲過錄數則如左：

「作詞之難，在上不似詩，下不類曲，不淄不磷，立于二者之間。要須辨其氣韻。大抵空疏者，作詞易近於曲，博雅者，塡詞不離乎詩。淺者深之，高者下之，處於才不才之間，斯詞之三昧得矣。」論四聲：則謂「小詞如點絳唇，卜算子類，凡在六十字下者，四聲儘可不拘。一則古人成作，彼此不符，二則南曲引子，字用小令，上去出入，皆可通融，因無須斤斤於此。若夫長調，則宋時諸家，往往遵守，一人操管，自當確從，雖難付管弦，而典型具在，亦告朔餼羊之意。」

孔聖誕在香港

彥博

旅港僑團，多有慶祝孔聖誕辰之舉。孔子生於魯襄公廿二年，亦即周靈王廿一年。據公羊傳載：「十有一月庚子，孔子生。」而穀梁傳則云：「冬十月庚子，孔子生。」考春秋長曆，是年十一月，是無庚子日的。十月庚子，則是在是年的廿七日。孔子是魯國人，名丘，字仲尼，是生於周朝的春秋時代。

中國古代，每朝換一個新朝，例有「改正朔、易服式」之舉。現在先以三代的夏朝爲例，夏朝是以寅月爲歲首的。所謂寅月，亦即現時一般人所稱的舊曆正月。由此類推，舊曆二月是卯月，三月是辰月，四月是巳月，五月是午月，六月是未月，七月是申月，八月是酉月，九月是戌月，十月是亥月，十一月是子月，十二月是丑月。但夏朝而後，到了商朝，又改用丑月爲歲首，亦即舊曆十二月初一，便是元旦了。由商朝到了周朝，又要將正朔改其一改，定了子月爲歲首，亦即舊曆十一月初一，便是元旦。比較夏朝是提前兩個月了。孔子以多十月庚子生，那末，周曆的十月，豈不是等於夏曆的八月。所以孔子誕辰，是年夏曆」。

清朝既是沿用夏曆，於是每年夏曆（舊曆）八月二十七日，便是孔子誕辰。後來民國改用新曆，於是孔子的誕辰，又改爲新曆八月二十七日，近來經過專家研究，將周曆和現時的國曆，詳細伸算，推定爲國曆九月二十八日才對，更將那天定爲教師節。因此，數十年來，孔子的誕辰慶祝，便分出三個日子來了。

香港中環永安街的坊衆，往時對於恭祝孔誕，是相當隆重的，他們是依照民國初期所定的新曆八月廿七日舉行的，街頭街尾，盡搭牌樓，張燈結綵，街內的布疋行商，亦歡樂一天。至於本港孔教會團體，則仍援用夏曆八月二十七日，年年此日，都在銅鑼灣孔聖堂，舉行古式祀典，邀請紳商名流，行禮如儀，晚上還杯酒聯歡，設大成宴慶祝。至於國曆九月二十八日那一天，則多屬僑校舉行，因爲那天是兼定作教師節的，所以教師們也得羔酒自勞一番。不過，慶祝孔聖誕的日期，雖然分出三次，但人們似乎沒有慶祝耶穌聖誕那麼熱烈，這裏畢竟是香港，所以紀念中國的聖人，遠不及紀念外國的聖人，來得隆重呢。

孔子，是我國的偉大人物，是我國文化的先進者。元史廉希憲傳稱：「時方尊禮國師，帝命希憲受戒。對曰：臣已受孔子戒矣。帝曰：孔子亦有戒耶？對曰：爲臣當忠，爲子當孝，孔子之戒，如是而已」。我們爲發揚我們民族的美德，也應該尊崇孔子。所以慶祝孔子誕辰，意義在乎紀念。至於選擇那一天，倒沒有甚麼問題的。蘇軾撰韓文公廟碑的一段說話：「公之神在天下者，如水之在地中，無所往而不在也。」我們尊崇一位偉大人物，既不是祈福，也不是辭禍，而只是留爲道德人格，這種學說，是值得我們作模範而已。從前對於祀孔所謂丁祭的鄉康成云，除了誕辰之外，還有孔子之見尊爲先聖先師，蓋自漢始。及漢武帝表章六藝，罷黜百家，令天下郡國，皆立孔廟。可說是千古以來，備受崇敬的。近數十年，雖然也有過打倒孔家店，和批孔等事情，但不一會兒，又一般要重點保護了。

宋司馬溫公手書眞蹟

李偵佳

文與字俱佳，法度謹嚴、君子人也。

不獨文章傳誦千古 韓愈的書法也爲後世推重

蘊齋

韓愈南來作潮州刺史，不及一年，而潮人「信之深，思之至」，由潮安向東南流的一道河流，也稱之爲「韓江」，附近江邊的一座大山，也稱之爲「韓山」，甚而至於山下的一株大樹，也稱之爲「韓木」。

韓愈不獨政績受到潮人的推崇，而他的文章，更爲後世所稱許。明人茅鹿門，選定了唐宋古文辭八大家，便是韓愈、柳宗元、和宋代的歐陽修、王安石、曾鞏、以及眉山蘇氏三父子。所以，說到文章方面，人們都知道有所謂韓、柳、歐、蘇。當宋哲宗元和五年，王滌任潮州太守，和地方人士，在州城南面，創建韓文公廟，當時遂請蘇軾作了一篇碑記，開首便說：「匹夫而爲百世師，一言而爲天下法」，又云：「自東漢以來，道喪文弊，異端並起，歷唐貞觀開元之盛，輔以房、杜、姚、宋，而不能救。獨韓文公起布衣，談笑而麾之，天下靡然從公，復歸於正，蓋三百年於此矣。文起八代之衰，道濟天下之溺」綜上以觀，大家對於韓氏的文章，都可說是衆口一辭，千古傳誦的。但對於他的書法，則罕有人道及。當然好文章的人，不一定是好書法的。後人談到書法方面，在唐宋各家，多會舉出顏、柳、歐、蘇。顏是顏眞卿，柳是柳公權，而不是柳宗元。歐是歐陽詢，而不是歐陽修。只有蘇則仍是大文豪的蘇軾，他是詩文書畫，無所不能的，而在唐初的書家，還有虞世南，褚遂良。宋代的書家，還有蘇軾的老友黃山谷等。那是人所共知，無需贅述的了。

但話得說回來，在潮州韓文公廟裏，往時有一塊石刻的白鸚鵡賦，文是盛唐詩人王維作的，而字呢，却是大文豪韓愈寫的，字體是行草。文云：「若夫名依西域，族嵗南海。同朱喙之淸音，變綠衣之素采。惟茲鳥之可貴，諒其徵之斯在。尔其入玩於人，見珍奇質。狎蘭房之妖女，去桂林之擇日。易喬枝以羅袖，代危巢以瓊室。慕侶方遠，依人永畢。託言語而雖通，顧形影而非匹。經過珠鈿，出入金鋪。單鳴無應，隻影長孤。偶白鷗於池側，對皓鶴於庭隅。愁混色而難辨，願知名而自呼。明心有識，懷思無極。芳樹絕想，雕梁撫翼。時衆花而不言，每投人以方息。慧性孤稟，雅容非飾。含火德之明輝，被金方之正色。至如海燕呈瑞，有玉筯之可依。山雞學舞，向寶鏡而知歸。皆羽毛之美麗，奉日月之光輝。豈憐茲鳥地遠形微。色凌紈質，彩奪繒衣。深籠久閉，喬木長違。儻見借其羽翼，與遷鶯其共飛」。文末只署「退之」二字。復有跋語數行，道樣刻著：「予來潮，甚訪求韓公遺蹟不可得，豈公治潮僅八月，忽忽未暇及此耶。然俯仰山川，未嘗不隱在見公也。歲仲春，有事羊城，偶於故家，得觀公手書白鸚鵡賦，遒健茂密，浩氣流於毫端。米顛爲祖之，而未盡其妙，蓋希世至寶也。購歸摹諸石，勒於祠之東壁，使觀者知公之所爲絕人者，不徒道德文章。而予之刻此，亦非第爲潮郡增故實也。雍正甲寅秋八月，豫州龍爲霖記。」那是說明立那刻石的經過，是在淸朝時間，由廣州展轉得來，特地存諸韓廟中，永留紀念的。而對於韓文公的書法，尤深致推許。認爲不獨道德文章，冠絕一時，就算後來名書家米襄陽，也從他學得方法不少。這可以說是前人所未嘗道及的。究竟是否眞的對於書道有深刻的研究，抑或字以人重，是很難說的。那就所謂「見仁見智」了。在那碑石的末端，又有字一行附刻着，是這樣的：「乾隆三十六年秋七月五日，廣東督學使者日講起居注官翰林侍讀學士北平翁方綱敬書釋文，附勒於石。」翁方綱，正是有淸一代有名的書家，那末，這一塊碑石，無論在地方掌故上，在廣東文獻上，也應該受到人們重視的。世變侵尋，現在還保存無恙否，那就不得而知了。

在香港屯門的青山寺，走到山頂上，也有四個石刻的大字，署名「退之」的。人們也說是韓文公手筆，蓋韓氏貶官南來，留下了多少墨蹟，並不出奇，或者等如韓廟的鸚鵡賦，從別處拓來，供人瞻仰，也有可能的。

張雪鴻黃鸝翠柳畫軸

張致字雪鴻、安徽桐城人。工詩書畫，尤善白描，淸雍正甲寅生，嘉慶癸亥卒，年七十。

康樂家庭

幼兒工作者責任大 降低學歷殊不合理

專業人士大加反對認為「開倒車」

香港社會福利署最近建議降低幼兒工作員及主任之水準，他們所提出之理由是因為：

（一）幼兒園招募之困難。

（二）推行幼兒中心條例有幼兒工作員及主任之資歷問題產生。

（三）為配合九年之免費教育。

又根據現在條例對幼兒園職員資歷最低之要求為：

主任方面——（一）學歷：完成中五程度，會考五科合格，（二）訓練：曾受社會福利署所認可的幼兒工作訓練，主要是由社會福利署所辦的五星期在職訓練或理工學院一年制之全職訓練。（三）經驗：五年幼兒工作經驗。

工作員方面——（一）學歷：完成中五程度，會考五科合格或完成中三程度及三年幼兒工作經驗。（二）訓練：曾受社會福利署所認可的幼兒工作訓練。

現今社會福利署提議修定之職員資歷為：

主任方面——（一）學歷：完成中五程度，會考兩科合格，（二）訓練：同上。（三）經驗：三年幼兒工作經驗。（四）：廿五歲以上。

工作員方面——（一）學歷：完成中三程度。（二）訓練：同上。（三）經驗：無須。（四）年齡：十八歲以上。

雖然政府認為降低幼兒工作者之水準，可以增加人手去擴大幼兒服務，但一般從事幼兒園的專業人士和開辦幼兒服務之志願福利團體，一致反對社會福利署所建議修改幼兒中心條例對主任及工作員學歷的要求，其原因如下：

（一）幼兒心智發展之重要：個人的性格，智能的形成，大部份是建立於幼兒階段時所得到的經驗與培養。很多心理學家及教育學家深信個人之智力，在四歲時已發展了一半，在六歲前為三份二，而在十二歲時此發展已完成。智力包括知識外，還包括記憶及理解能力，十二歲之智力發展完成即個人的聰明程度發展完成。雖然他可以增加知識，但推理能力就不再增強。

幼兒工作的目的是培養幼兒身體，智力，情緒，社交與道德的發展，培養的意思是指替他們作良好的準備，好使他在長大的過程中，更有潛質去應付他身體成長，思想與學習之推進，個人心理之平衡，人與人之間的相處與個人道德的修養。換言之，即是替他的一生預早奠定良好的基礎。幼兒的思想習慣尤如一張白紙，視乎照顧他的人及他周圍的環境，怎樣替它加上顏式，及圖案的要素。

（二）適當幼兒的培養：適當地培育幼兒是需要學識，技巧，思想與愛心，有些非專業化的人士會認為單憑愛心，便可以照顧兒童成長，又認為照顧兒童無須任何學歷，可算是落伍的思想了。雖然任何人都可以照顧小孩，但是小孩各方面之進展是多是少，是好是壞，便依賴施教之方法。

有效地培育幼兒 工作員知識要廣

若要有效地培養幼兒，工作員本身的智識不但要廣博，才能靈活運用及懂得如何培養幼兒，他們更須明白幼兒的心理，個別性格，情緒，智力之差異，知道如何處理幼兒的一言一動。工作員一天工作八小時或十小時，不斷理的是一群多變化的幼兒，而幼兒不是機器，無一定方程式去應付，工作員在不同時間，情況之下，用各種的方法去處理個別的小孩，才能收到培育之效。若果有較高學歷程度的人，通常會有較好的潛質去培養幼兒，當然以現在香港的情況而言，若對幼兒工作員的資歷要求正如歐美國家的大學畢業以上，並有專業訓練之條件，未免太不實際了。但是現今香港需要經過相當時間才能達到法例之要求，最低限度為中五程度，會考五科合格，實在是非常適當的。因為持有中五學歷的人士，大不乏人，此條件是較以前為進步，正是循着正常的方向改進，況且中學的教育是較普及全面性教育，在中學教育過程中，而以中四中五兩年所學的知識是最多，是訓練學生領悟，推理，思想成熟最主要之階段，從此過程中，他們學會眼光放大，於是更容易接受新的觀念。新的方法，雖然中五程度的人未必能每個成為優良的工作員，他們須加上對此工作之興趣，熱誠，亦需要個人修養及愛心，但是中五程度在現在發展中之香港情況應該是最低限度之要求。

若政府在法例已決定下中五程度之後，再提出降低水準，好像是幼兒工作之價值降低，在社會不斷前進的香港，在這個是足以影響日後社會棟樑而又責任重大的幼兒工作行業上向後退，實為不合理。

假如降低學歷 將使後繼無人

（三）降低幼兒工作員主任學歷所引起法例推行之技巧上的問題：

（A）新建議幼兒工作員主任與工作員之學歷水準不一致（幼兒工作員中三程度而主任中五程度），以後會引起主任後繼無人之情況了，因為一個中三程度的工作員是無機會擢升為主任，除非她在夜間繼續進修並得會考兩科合格。

（B）新建議幼兒工作員之年齡為十八歲或以上，但學歷程度要求只為中三，但一般完成中三程度之學生，大約為十五或十六歲，換言之，她們須在其他行業工作兩年後，才可以進入幼兒行業。雖然社會福利署建議此年齡限制為保障幼兒工作者達到相當思想成熟程度，這是志願福利團體所同意的，但此年齡與學歷程度及要求之間的不適當，實為一漏洞。

（C）中三程度為一難以甄別之程度，由於個別學校程度差異甚大，如一個在水準較低的學校接受中三教育的學生，其程度或只可能達到另一間成績斐然的學府的中一程度。而現今的中學會考是全港中學生的甄別試，並可作為訂定學生程度之準繩。故此完成中三程度之學生實際之水準如何，難以判斷他們能否駕好準備之計劃。

（四）提議修改法例時間上之不宜：開辦幼兒園之志願福利團體不明白為何早在去年暑假期間修改幼兒中心條例只有一年多，又再提議修改，時間上實為不宜，因為幼兒中心條例是分三期實施，由一九七六年六月開始，每期為期一年，即一九七九年六月才推行完滿，這實在沒有給予足夠時間去試驗條例規定是否太高或推行是否真正有如此重大的困難。法例之訂立實為一非常嚴肅之事情，其訂立亦經過詳細之考慮，朝令夕改，實為不公平，況且所修改的是最主要的部份，因為職員的資歷直接影響服務水準，與原訂法例之目的有所違背。

幼兒服務未獲重視 志願團體希望當局收回成見

根據上述之分析，志願福利團體之幼兒園認為降低此等資歷是不明智之舉，至於解決此等困難，可以有其他方法，譬如：

一為協助私營的幼兒園，政府可像協助志願福利團體一般，撥政府樓宇給他們，租金亦平，降低成本，好讓他們能支付合理薪酬予工作員，此等幼兒園仍可牟利，但不受社會福利署津貼，這方法鼓勵了私營幼兒園之成立，可提供服務予政府資助入息低微之外之中等家庭，這視乎政府對幼兒服務之態度與責任。

一為解決職員資歷問題，政府可考慮延長實施期至八〇年或八一年完成，好使留職長時間給予個別機構，讓其職員完成訓練，以達法例之要求，此法亦可解決主任註冊問題，因為若自一九七六年前任職而符合學歷之職員，在八一年時已達到五年工作經驗，並可合乎資格。

又自從有關人仕提議修改法例以來，志願福利團體一向表示反對，其代表亦有與行政立法局議員代表商討過，但亦沒有得到他們的支持。同時亦得不到一般大衆的支持，這可能是因為一般人仕對幼兒服務不大明白，仍存有落後之觀念，認為幼兒工作即是「揍仔」工作，其實照顧幼兒是需要照顧他們身體、智力、情緒及社交發展，若要達到此目的，非一般學識膚淺的人仕所能勝任。

此錯誤觀念之引起，可能是基於幼兒行業之人仕一向以來缺乏灌輸社會在這方面的教育，所以彼等希望喚起社會人仕鼎力支持，不降低現有法例對幼兒園職員學歷要求之見解。（瀚武）

九龍婦女會生日會盛況

蕭漢森夫人、陸達權夫人、關超然夫人、許志笙夫人、楊漢壽夫人、湯于翰夫人快樂誕辰

九龍婦女福利會於昨（廿五）日中午假尖沙咀國賓酒店頂樓舉行秋季生日會，是次生日的壽星要有：蕭漢森夫人，邱德根夫人，李作權夫人，戴立平夫人，陸達權夫人，關超然夫人，許志笙夫人，楊漢壽夫人，湯于翰夫人。出席會友向她們祝賀，祝語吉祥，並同唱生辰快樂歌，旋即切生日餅，午餐敘會，情況熱鬧。

又昨出席者計有：李炳祥夫人，林百欣夫人，楊偉霖女士，顏耀波夫人，司徒興夫人，翁仲芬小姐，凌同華夫人，李齊民夫人，鄧家雖夫人，嚴保華夫人，陳存仁夫人，汪徵祥夫人，朱文裔夫人，張楠昌夫人，陳典夫人等。

九龍婦女會同人祝生日（本報攝）

意大利名家設計 在港舉行時裝表演

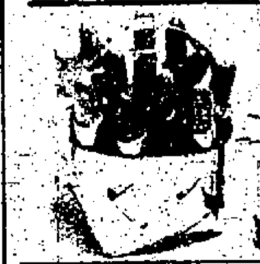
意大利「翡羅歌瑪」的時裝設計以雍容華貴，古典雅麗為主，其新裝於世界各時裝名都均享盛名。

本年十月二日，「翡羅歌瑪」將首次在港介紹其設計，地點為淺水灣聽濤會。此次意大利晚宴時裝表演展出之新裝共有六十襲，其中三份之一為「祗此一件」的設計。翡羅歌瑪的長子翡寧昌現主理該公司業務，將專程來港主持此次秋、冬時裝表演。

圖中女模特兒穿的三件頭輕便套裝由意大利「翡羅歌瑪」設計，密褶裙及緊身外套均以棕、灰、白方格呢絨製成，配以灰色樽領羊毛衫，倍覺青春活潑，明麗動人。男模特兒的恤衫上裝輕便灑脫，色調亦以棕、灰及米色為主，配以灰色絨褲。

雅芳面霜 特價酬賓

由九月二十五日起，雅芳化粧品公司首次以特價介紹給你一種在美國破驚人銷量紀錄的奇妙護膚霜「雅芳滋養潤面霜」。日間可使化粧品容易敷上及持久，晚間潔面後又可塗上這性質輕柔而不油膩的面霜來潤膚。為隆重介紹給香港市場，雅芳特舉辦一項別開生面的「友誼抽獎」，凡在九月廿五日至十月十五日內購買價值十元的滋養面霜即可參加。名貴獎品包括名牌相機，金錶，三合一電器用品等。



（圖為「雅芳」唇膏衣櫃）

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中鴻德大厦203室 電話：5-458384 5-452370

日本南北九州 7天豪華團 $2950
遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、鵝之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。
日航假期・信譽標誌

台灣阿里山 9天豪華團 $1780 逢星期六出發
7天豪華團 $1580 逢星期六、日、一出發
國泰、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受，歡迎持証參加

泰馬星聖陶沙 12天渡假團 $2850
遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、馬六甲、芭堤雅等數十名勝古蹟。9月16,24, 10月7,18
7天馬星聖陶沙 $2,550
9月16,24, 10月7,18, 11月11,19

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650
遍遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚，住凱悅及第一，全程一流享受
6天豪華團 $1590 逢星期五、六、日出發
黃金假期・泰航・華航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas 7天豪華團 $1350
住宿：五星級大酒店。
遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、文化村、蠔島海上賭場
9月19,22,25,28日 10月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

美加西岸 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
15天探親團 $5290
9月16日 11月11日 12月21日
日航特選・超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

七海 旅運有限公司 5-447137（四線）
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
出發日期：16/9 11/11 21/12
歐洲 15天英航歐遊 $5989 16天歐洲豪華團 $7250
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）
代理各地特廉機票 直接發票歡迎查詢
地址：香港德輔道中國際大厦1702室

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大厦520室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
日航假期九州七天 $2950
台灣豪華環島團 七天$1550 九天$1750
曼谷精選團六天 $1650
菲律賓豪華團六天 $1190
星馬泰特選團 七天$2650 十一天$3250
豪華歐遊團十五天 $5989
美加豪華渡假團 $7990
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
台灣・曼谷・菲律賓
簽証港幣 $90
為慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部 特別舉辦本港旅遊 歡迎查詢
九龍尖沙咀加連威老道21號A-B德立大厦五樓
荃灣大屋街二十五號地下

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，為什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天只收 $1299
出發日期：9月16,23,30 10月7,14,21,28日
★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港，六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓 7天特級豪華團 $1,350
9月19,22,25,28日 10月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
請向港九各大旅行社查詢

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
留學日本（一技傍身）
學校：日本語專門學校、專科大學及短期專科學校
特點：正式手續取得由日本移民局簽發之學生簽證及入學許可證。專人於日本接機、代租宿舍，辦理入學手續及一切有關事項。
費用：各學校之學費、申請手續費、機場迎接費用等
另長期招收二星期畢業專科學生：美容、髮型、時裝、模特兒、歌唱、舞蹈，保證畢業證書
專人代辦多明尼加 特快移民簽証
香港皇后大道中興瑋大厦1006室

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299逢星期六出發 七天豪華團（乘AMI）$1350 9月22,25,28 10月1,4,7,10
韓國四天梨花團 $1590逢週三出發（回程停留台北，不另加費）
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發（住宿納泰、假日酒店）
日本六天豪華遊 $2680 9月30 10月7,21 11月4,18
韓日八天豪華團 $2990逢週六出發
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 10月21日 11月18日 12月23日
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬泰12天酬賓團 $2850
馬星泰十天 十一天 $2550 $2990 9月17,24 10月1,8,15,22
曼谷五天 $1630逢星期六
日本本州七天 $2950逢星期六
日本本州六天 $2680 9月16,30 10月7,
日韓八天 $3080逢星期六
菲律賓七天（免帶美金）$1350 9月16,22,28 10月4
台灣九天豪華團（包証）$1850逢星期六
美國十一天 $5190 9月14日
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1780週六出發 九天環島海陸空 $1780週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 9月2,9,16,23,30日
馬星泰十一天 $3250 9月8,25, 10月6,23日
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天 $5450 9月16日 10月21日
日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660560 3-682222
韓國四天 $1590 阿里山 $1750 逢週三、六出發
韓日九州八天 $3550 本州九天 $3690 逢週三、六出發
日本本州六天 $2850 九州七天 $3290 逢週二、四出發
曼谷芭堤雅五天 $1560 逢週四、六出發
菲律賓七天 $1350 9月10,13,16,19,22,25,28日
泰星馬十一天 $3090 逢週六出發
星馬六天 $2390 逢週四出發
美國十天 $5450 9月1,22
美加十四天 $6890 9月1,22
中環德輔道中106 108號鴻德大厦五樓
尖沙咀北京道環球商業大厦605室

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069
韓國華克山莊賭城遊
全程由華克山莊賭場酒店、美亞旅遊有限公司聯合免費招待
詳情請詢：
美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd.
地址：九龍漆咸道67—71號安年大厦1104室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
美加西岸十五天 $7980
歐洲十六天遊覽 $7250
印度尼泊爾十一天 $4850
日本本州八天 $3450
全日本八天 $3590
台灣豪華九天 $1880 逢星期六出發
台灣渡假九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十二天 $2890
曼谷，芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之旅 韓國五天遊 $1490
全程住單人房專爲享樂者安排特別節目
韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發
台灣九天 $1,780 曼谷團六天 $1,590
菲律賓七天 $1,150
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國特快簽証、美加特價機票
九龍彌敦道81號喜利大厦十樓B座

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450
特約代理：菲航假期
菲律賓六天豪華團 PAL PAK $1190 逢星期六乘菲航出發
寶島芝麻假期九天 ~~$1490~~ $1390 逢星期六
泰國黃金假期七天 ~~$1660~~ $1550 逢星期六
聖陶沙星馬泰12天 ~~$2850~~ $2750
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦十一樓1108室

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國之旅 四天豪華團 $1,590
逢星期二、三、六出發・回程台北不另收費
菲律賓7天豪華團 $1,350
天天出發・超值享受
九龍金巴利道60號金碧閣地庫

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓 貴賓團 酬賓團 海陸空團 七天 $1335 $1150 $1490
台灣 理想假期 份外驚喜 雙十團 七天$1420 九天$1690 十四天$1590
韓國四天渡假團 逢星期六 $1690
日航九州豪華團七天 $2950
每週均有團體出發 唯一享受・唯一服務
專營往歐美加、特約廉價機票・歡迎委托辦理
香港干諾道中55號惟康大厦1103室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 9月9,15,21,27
暢遊台灣・住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 芝麻城 內陸機 夜總會
慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月5日出發
九龍旺角廖創興大厦415室（按3）
香港中環華寶樓大厦512室

安寶 國際旅運有限公司 5-266481
菲律賓五大機構聯合贊助：
菲律賓七天
特級豪華貴賓團 $1290
碧瑤（夏宮鄉）酬賓團 $1150
海陸空遨遊團 $1490
豪華郵船"森林女神號"遨遊碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、隆巴龍島及哥洛基島等勝地，住宿五星級拉瑪達、夏宮假日及馬尼拉花園等大酒店，一流夜總會。
代理各大航空公司機票
大道中64-70A達卡佛大厦1109室

香港世界 旅遊有限公司 5-458384 5-452370
香港華商旅遊協會直屬機構
15天美加西岸豪華團 $7,990
15天美加西岸探親團 $5,290
7天日本本州豪華團 $2,950
7天馬星豪華團 $2,550
12天星馬泰貴賓團 $2,850
9天台灣阿里山環島團 $1,780
7天菲律遊豪華團 $1,350
6天曼谷芭堤雅 $1,590
地址：香港德輔道中鴻德大厦203室

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

菲島註册 提防影射

六大機構聯合贊助 菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

TROPICAL PALACE

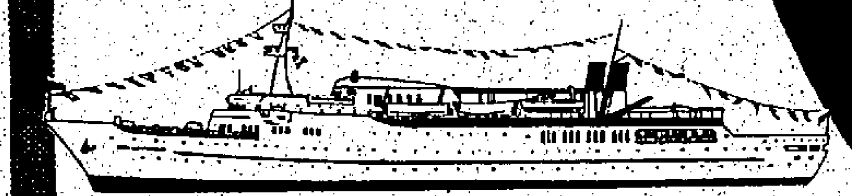
Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

NEGROS NAVIGATION

Fiesta Filipina

海陸空 遨遊菲律賓七天



豪華郵船"森林女神號"

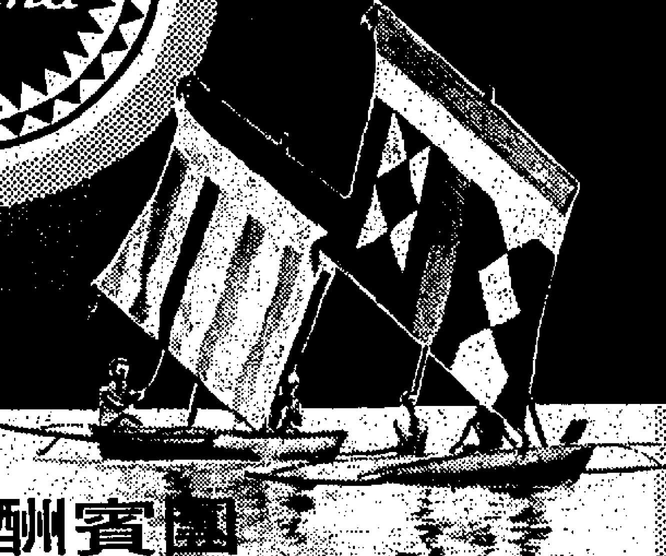
$1490

行程遍遊隆巴龍島（Romblon），西哥賁島（Sicogon），哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更爲團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更爲親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：9月1,2,3,13,16,30日 10月14日

三夜四日：9月7日



Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

$1150

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

每週只辦兩團 名額有限 報名從速

出發日期
- 9月1,7,13,19,25日
- 10月1,7,13,19,25,31日
- 11月6,12,18,24,30日
- 12月6,12,18,24,30日

Fiesta Filipina Via SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇紮夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤（內陸航機）—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—Eduardo's夜總會

出發日期：
9月1,2,3,7,9,13,16,19,23,25,30日
10月1,7,13,14,19,21,25,28,31日
11月4,6,11,12,18,24,25,30日
12月2,3,6,8,9,12,14,15,16,18,20,21,23,24,26,27,30日

請向下列各大旅行社報名查詢

唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號唯一大廈1103室
菲律賓 貴賓/酬賓/海陸空 團七天 $1335 $1150 $1490
台灣 理想假期 份外寫意 雙十 團 七天$1420 九天$1690 十四天$1590
韓國四天渡假團逢星期六 $1690
日航九州豪華團七天 $2950
每週均有團體出發
專營往歐美加、特約廉價機票、歡迎委托辦理
唯一享受·唯一服務

欣欣旅遊香港有限公司
寶島五天溪頭團 少行枉路700里 五天行程勝於九天
1香港—高雄（坐中華）住圓山
2澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3日月潭—八卦山—台中 住寶島
4梨山—天祥—大魯閣—花蓮 住花蓮館
5野柳—陽明山—台北—香港
逢週四出發 $1380
阿里山溪頭七天團
逢週一出發 $1590
阿里山溪頭墾丁八天團 逢週日出發 $1690

假日遊蹤
日本 本洲七天豪華團 $2950
①香港～東京 ②日光 ③東京都內（美加度夜總會） ④箱根～富士山 ⑤冰洞～白絲～名古屋 ⑥京都～奈良～大阪 ⑦大阪城～香港
出發日期：9月9.16.23 10月7.21.28 11月11.25 12月9.23.24.25
港話：229444 444007 243068 458013 243141
九龍：660999 306119 695545 852667 689291

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
台灣·曼谷·菲律賓
簽証港幣 $90
爲慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部 特別舉辦本港旅遊，歡迎查詢

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國（日本·福岡）四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 七天原價$1335 實價 $1235

EASTERN 東盈 5-451100 451470 442001
菲律賓 豪華 酬賓 七天 1335 1150
星馬泰十二天 $2850
台灣
澳門 兩天豪華遊覽團 閒日150 假日180（包人頭稅）
香港干諾道西48-51號東南大廈16室

達通旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團 $1335 豪華團 $1250 酬賓團 $1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

快意
台灣旅團總滙＊天天依期出發
行程最靚·成本最高·聖誕旅團請早報名
循正式手續代辦台証＊快捷可靠

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628 四線 假日照常11AM-7PM
菲律賓 $1190 六天豪華貴賓團
海陸空七天 $1390
每週三團出發
曼谷芭提雅豪華團 六天$1590 七天$1630 逢星期五、六、日出發
銅鑼灣怡和街9號莊士敦大廈1606室

台灣渡假團
日亞航特選
逢星期六出發 $1780
行程全港最靚 成本全港最高
暢遊台北、野柳、忠烈祠、故宮、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、彰化八卦山、日月潭、嘉義、阿里山、高雄、墾丁公園、鵝鑾鼻、知本、台東、烏來、芝蘭城、石門水庫、陽明山。
歡迎向各大旅行社報名查詢

ATW 環球旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日航精選 日本本州七天團 $2950 9/9 16/9 23/9 8/10 22/10
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 西岸十四天 $6890 東西岸廿一天 $9490 22/9 21/10 18/11 23/12
韓日九州八天團 $3550 逢週三出發
日本九州七天團 $3290 逢週四出發
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

新力 3-934161 3-969612
慶祝雙十國慶
十四天 $1550
十月八日出發
參觀國慶閱兵大典·十大建設
暢遊：阿里山、日月潭、溪頭風景
代辦各國簽証 機票

主恩團 K 859338 K 889002 H 787374
菲 七天$1150 天$1010
台 七天$1200 九天$1450
泰馬星十天$2500 泰國五天$1450
韓國五天 $1650 韓日九天 $2790
敬老團 五天 $950
本港旅遊每週不同 $25

亞細亞旅行社 3-940237 4線
寶島芝麻假期 芝麻城梨山溪頭豪華團 七天1390 九天1490 逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝麻城環島貴賓團 六天1480 七天1550 八天1680 九天1750 逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車 花蓮乘飛機 食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發
特快台証 $70
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓七天 碧瑤·蠔島·夏蓮娜 $1335 $1190 $1150 $1050
出發日期，以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天 $1490
遊著名佛寺 玫瑰花園 水上市場 鱷魚潭 五次高級夜總會 兩晚芭堤雅 住假日及暹羅大酒店
逢星期二、六日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
台灣旅團總滙＊天天可以出發
嶄新行程 有証特價
台灣旅程費（香港回國加簽証機票）九天$1150＊八天$1050
七天$950＊六天$850＊五天$750＊四天連機票$1070
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 ⑤469957

順景特選旅遊 5-763344 763345
菲律賓 七天 酬賓$1150 豪華$1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華$1590 七天貴賓$1690
台灣 七天經濟$1580 九天豪華$1690 逢週六出發
韓·台 四天週末逍遙遊 $1690
順景旅遊·享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓 七天特級豪華團 $1335 9月13.16.19.23.25.30 10月1.7.13.14.19.21.25.28.31
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150 9月13.19.25 10月1.7.13.19.25.31
九龍尖沙咀漢口道南洋大廈321室

嘉賓旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1390 7天$1190 4天$990
住宿圓山、芝蘇城、阿里山賓館等大飯店。暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蘇城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。逢星期五、六日出發。
九龍彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
台灣九、七天豪華環島團 $1790
酬賓團 $1500（逢星期六出發
日本南北九州七天豪華團 $2950
菲律賓七天豪華團 $1190
星馬泰 七天 十一天 豪華環島團 七天$2650 十一天$3250
代辦台証·中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 5-254511 3-676111
彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山九天 $1780 逢週一六出發七天 $1580
曼谷芭提雅七天 $1570 逢週六、日出發
暢遊古城、鱷魚潭、泰村、皇宮、珊瑚島 住宿一流酒店，五晚豪華夜總會，專人領隊
菲律賓碧瑤七天 $1290
9月22,25,30 10月1,4,7,10,13,14,16,19,21,25,28,31
日本七天 $2900逢週六

寶麟 5-244683 5-263600
華航曼谷團 $1690 逢星期六出發
星馬六天豪華團 $2390 逢星期四出發
星馬七天豪華團 $2560 逢星期三出發
菲律賓碧瑤百勝灘蠔島七天豪華團 $1280 9月21,27 10月3,9,15,21,27 11月2,8,14,20,26 住宿假日大酒店
韓國四天豪華團 $1790 逢星期三、六出發
韓國五天豪華團 $1950 逢星期二出發
日本六天團 $2850 逢星期二出發
韓日九天團 $3690 逢星期六出發

勵達旅運國際有限公司 5-260145-8
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 8/9-29/9-27/10 24/11-22/12
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 $5989 16/9、7/10
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發
韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335 七天酬賓團 $1150

一帆 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭堤雅 1590　星泰—星馬七天 2350
台灣四天 1090　七天 1490　九天 1650
日本七天 $2490　韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800起
德輔道中48號802室

漢誠 K 883071 889734 H 438221 438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 9月18,19,25 10月1,7,11,19,19,25,31
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 芝蘇城 內陸機 夜總會
慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月5日出發

百樂 5-444007 至444000
曼谷 芭堤雅（古城）鱷魚湖 七天 $1490
來回乘A 300 廣體客機 兩晚芭堤雅假日大酒店 五次夜總會賞精采歌舞 逢星期二、六、日出發
菲律賓七天 菲島註冊 提防影射 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
請參閱上列廣告出發日期

雅信旅遊
菲律賓七天團
~~$1150~~ $1050
~~$1335~~ $1190

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $1050
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1600
星馬八天豪華團 $2650
日本本洲七天豪華團 $2950
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通 5-765017 5-795029
★凱旋渡假團★
菲律賓七天豪華團 特價 $1133 $1333
台灣七天、九天豪華團 $1533 $1733
泰航曼谷六天豪華團 $1633 包簽証
日航假期九州七天團 $2933
代售廉價機票·各地簽証·代辦工商·社團旅行團 黃錫林（TERRY WONG）策劃

愛美旅遊香港有限公司 K-664173 664735
周末渡假團
逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰 十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金亭大廈十樓1004室

工人世界

本港工業蓬勃發展 工人就業流動性大

且聽藍領傾吐心聲

前時人們就業，多敬業樂業，每視職業爲終身的事業，盡心盡力去做，由年青到年者，直到退休爲止。年來此風氣，卻有了很大的改變，且聽常轉業工友的意見。王林工友首先指出：「年來各行各業，不斷的發展，推陳出新，帶人也多，就業範圍擴大了，工人就業容易，自然會懂得選擇，人望高處，流動性自然大了。你去工作，帶老闖搵錢。自然，你自己也希望多賺一些，此乃人情之常。不然的話，咁辛苦做乜，除非有機會，或者新的職位，對自己有吸引，或者自己有本事去做，不然的話，有人咁樂，一千唔做偏做八百嘅。自然，福利多，工作環境佳，總是勝過全無福利，觀工人如生產工具的工敬，時代不住演進，若不敢革，便僱不到工人，被淘汰」。陶桂工友、陳述自己的看法。

李輝工友說：「讀左十多年書，到工廠去搵，人工由六百元起，唔夠生活開支，有心機，做，不過行船好過[illegible]，有賓做唔勝過遊手好閒，有機會唔走有鬼。」

益於就業容易，羅致工人——消弭缺工的手法層出不窮，工資未如理想，加上工人喜新厭舊的心理作怪，流動性由此產生，不僅如此，而且呼朋引類，猝不及防，教[illegible]作者不勝「頭剌」（啓光）

工友要求週日休息 街邊食檔要請替工

由於僱傭條例帶給各業工友們的假期，施行之初，許多工友透可以在勞資變方情願的情形下，可以補工削減部分休息日子，但直至現在，一般工友對假期之取得都相當重視，這不祇大機構爲然，遇小商店，街邊牌檔，甚至住家女傭，也要求星期休息一天，而且更希望硬性指定星期日，不要調配到別的日子，理由是如果在非星期日放假，其他行業工友都未必在這一天休息，因此，訪友或邀約親朋消遣，實至不便。

正爲絕大多數工友在星期日獲得假期之故，不少街邊熟食檔在星期日就缺乏人手，被迫臨時請來散工頂替，或者是日取消外賣，提早收市。

部分商店由於工友們要求星期日休息，被迫是日休業者有之，提早休息或只開半天的亦有之。如果是小型商店——像樓上商場和小店子，不少只請來一名店員，由於要求星期日給假之故，這一天東主便得當「正印」，無暇離開真正連吃飯也成問題。

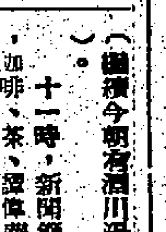
其次是住家女傭，不少於上班時聲明在星期日休息，故這一天，僱主的一家，除非有辦法自己煮飯，否則祇好到外邊解決。

勞工領袖認爲：目前市面之繁榮，酒樓餐廳，飯店等，經常座無虛席，與工友獲得假期較多有關，而另方面，由於不少工友生活獲得改善，消費力也比較強，無形中構成繁榮推動力。（棟）

勞資關係 唇齒相依
唇亡齒寒 不可不知

佐頓青年中心日前舉行聯歡舞會，參加的青年男女達四百多人。

今樂府



香港第一台（中波）六四〇千

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（與第二台分途廣播），十五分，天氣報告，「香江之晨」，湖汐，卅分，天氣報告，湖汐，四十四分，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，四十四分，天氣報告，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，「香江之晨」，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第一二六回，卅分，太平山下漫步。十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，「民間故事」東晉演義之「一門忠烈」第三回，廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合）。四時，五十九分，五十四秒，（與第五台分途廣播）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，好Q大獎彩。七時，新聞之窗，十五分，「管理實踐入門一九七八」第十講（下），四十五分，古事新談「神話」（一）。八時十五分，天氣報告，卅分，交響曲重溫，四十三分，音樂小曲，火熱王城（伍木蘭），四十五分，轉播足球賽「會長主席盃決賽」。九時四十五分，追途九十分，五十八分，「千奇百怪」。天氣預告。十時，新聞簡報，繼續「千奇百怪」，卅分，迷你探案，四十五分，齊齊輕鬆吓，五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同（與第一、五台會合分途廣播），十分，大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，天氣報告，湖汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，佛學，十時，POP到盛，賣玩讓你聽歌。十一時二十九分，（第一、二、五台會合），五十四秒，卅分，陽光下。十二時，溫暖你我他，百回顧，天下事。十二時，新聞簡報，今晨馬路角牛房本地及外來生活價格及長沙灣價格報導，繼續「陽光下」，卅一分，漁民天氣預告，奇俠司馬洛之「碧眼金剛」第五回。一時，新聞報告，下午旋律，卅分，所聞日記，廿八分，下午旋律恢復在C三播出。二時，新聞簡報，三時，新聞簡報，悲歡離合「失戀」第二回。四時，新聞簡報，卅分，青春交響曲，唱快報，五十八分，天氣報告，五十九分，（與第五台分途廣播）。五時，新聞簡報，八分，中文警察通訊，五十五分，歐曲龍虎榜，香港漁市場鮮魚批發市情報告及香港漁農產品批發市價報告，漁民天氣報告，五十八分，五十九分四秒，（與第一台分途廣播）。六時，七時，黃昏的音樂。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂欣賞（古典音樂），蘇孝良陪你聽音樂「星期二音樂會」。

香港第五台（超短波調頻）九五兆赫

六時，節目與第一台相同。七時，浩晨妙韻。九時，妙韻笙歌。十時，粵唱精選（新馬師曾、任劍輝、吳君麗、林家聲），烽火戲諸侯、胡不歸、哭墳。十一時二十九分，（第一、二、五台會合）。五時至凌晨二時轉播英國廣播電台之世界節目，合用英語播出。播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，節目預告，八樓C。一時，新聞簡報，十種股票報導及天氣報告，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續問吓問吓）。三時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十種股票報導及追述在黃昏。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報。八時，廣播雜誌，漁民天氣報告，卅分，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報。十一時，消夜十點半，天氣報告，卅分，（繼續消夜十點半）。十二時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記），天氣預測。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。十時，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，夠一百分。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夠一百分），卅分，新聞簡報，（繼續夠一百分）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，唱片唱生驪，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生驪）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，唱片唱生驪，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生驪）。九時，新聞簡報，一棵蔥，卅分，新聞簡報，（繼續一棵蔥）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，西蒙唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續西蒙唱片室）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

麗的第一台

七時，晨早節目。九時，節目介紹，三分，下午茶（婦女節目），卅分，粵語長片。十一時，女神探：小武士。十二時，放白鴿，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，寒暑。一時，小金剛，十五分，魔鬼怪魚，卅分，世界繽紛錄。二時五分，大合彩（現場直播），十分，粵語長片：可憐女。四時，下午茶（婦女節目），卅分，梨花淚。五時廿分，節目介紹，新一代，五十分，百變英雄。六時十五分，今晚六合彩，鐵人。新聞，廿五分，奧運（重播），卅分，花花世界。八時，花花世界。九時，麗的劇場：巨人。十時，新聞、天氣，及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，電視人。十一時，卅分，百俠走天涯。十二時廿分，七武器：孔雀翎。一時十分，完播。

麗的第二台

十一時，十二時，兒童世界。五時，教育電視。五十五分，芝麻街，五十五分，生活，新聞。六時廿分，旋律，四十五分，報導及天氣報告。七時十五分，九龍英傑，四十五分，（中文字幕）。八時四十五分，擒星錄（中文字幕）BUTTERFIELD 8 護召女郎（中文字幕）。十一時卅五分，最後新聞，五十分，午夜電影：CIRCLE OF DECEPTION（兒童不宜）。一時廿分，全日播映完畢。

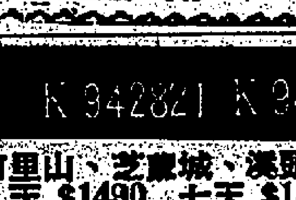
無線翡翠台

八時，粵語長片「冤配夫人」。十一時，「民間傳奇」。十二時，「功夫」，五十五分，午間新聞。十二時十分，「年氣人」。一時十分，「書劍恩仇錄」，二時廿分，「秀劍」。四時卅五分，「飄零燕」。五時，「乞嘴怪賊」，卅分，「跳飛樂」。六時，「女大十八變」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「強人」之「翡翠劇場」。八時，「橫嚦咁戀」。九時，「歡樂今宵」。十一時卅分，「神州英豪」。十二時，最後新聞報導，四十五分，「步步驚心」。二時十五分，國語長片「新娘與我」，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「沙三大兄」，卅分，「卡通片」，四十分，「FEATHERED SERPENT」。五時十分，「UNDERDOG」，卅分，新聞簡報，四十分，「生死存亡」。六時十分，卅五分，「白領情史」，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，卅分，「金車虎將」。八時卅分，「神探俏嬌娃」（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半「獵鷹兵七十」（中文字幕）。十一時五分，最後新聞報導，十分，「名曲精選」。十二時十分，「星際迷航記」。一時十分，全日播映完畢。

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

南美、美國、加拿大 澳洲、多明尼加 移民 旅行團
代辦一切入境手續 先簽証 後付欵 無須按金
詳情請電：H-770554・H-770599
香港銅鑼灣會議中心1402室

澳洲升學
未獲批准、未有銀行担保、監護人或未有學位學生，可代解決升學困難
H-770554
COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL SOCIETY LIMITED
銅鑼灣會議中心1402室

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝蘭城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 菲航六天豪華團 $1190 九月30 十月1,4,7,10,13,15,19,21,25,28,31
泰國 五天 $1490 七天$1680 逢星期六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨

安輝 3-665628 3-691652
精選旅行團
菲島 七天$1150 六天$1190
台灣 九天$1390 七天$1250
泰國 六天$1590
韓國 四天$1590
星馬 七天$2650
★每週出發★
台證$120 信用保證 快捷妥當（歡迎同業往來）
特平機票 代售 世界各地廉價機票 歡迎電話垂詢
泰證 $220

世運旅遊公司 中環國際大廈820室 電話5-456686
英國護照 美加澳洲 旅遊探親簽証準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

華僑日報分類廣告
免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號中樂大廈906室 ⑤259147 ⑤254272 ⑤254276
美國 1000 加拿大 990 英國1450 荷蘭1580 台灣團 950 星馬團2080
紐約 1230 溫加達 800 日本 580 巴西3090 美加團4650 菲島團 900
澳洲 1480 星加坡 750 台灣 350 南美2000 曼谷團1490 歐洲團5200
歐洲 1450 馬尼拉 350 曼谷 450 巴黎1580

四海旅遊貿易公司
香港中環德輔道中通明大廈1203室 H—232665—6
九龍彌敦道525號寶華大廈A座20樓 K368817・K366710・K300613・K318751
特平專線 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團
三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多
洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 溫地可

3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲3小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做「綜合健康檢查」。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貨大樓九樓 電話：7524415—7

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100（專人協辦移民・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

澳洲簽証 熱線電話⑤246196—7

信用第一 台證 台灣直接 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北機票580 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道667新興大廈1817室按18字 ⑤851245 ⑤849562 ⑤859555 發售免稅貨物稅百貨用品・價廉物優

美・加・澳・紐・英・法・荷特快簽証 專人辦理代理協助代辦旅遊・移民・勞工・升學
機票總匯 洛杉磯1300 紐約1700 荷蘭1730 曼谷1000 波士頓1700 夏威夷1300 多倫多1700 巴黎1730 東京1060 雪梨2100 西雅圖1300 溫哥華1100 倫敦1550 台北 550 馬尼拉 400
快意旅行社

免費代辦各國簽證 機票平價市場
香港德輔道中通用商業大廈M4 5—454811 452467 亞洲旅運
美國1000 台北350 吉隆坡760 芝加哥1600 台灣團 950
歐洲1480 東京580 溫加達800 波士頓1750 菲島團 900
洛杉磯1250 漢城950 曼谷450 紐約1700 星馬團2050
三藩市1250 星馬750 菲律賓380 大阪 820 日本團2450

電子錶（20多元起）
大量供應LED、LCD電子錶及錶肉 電池・零售買一只亦可・批發、出口・
地址：九龍西洋菜街五號（旺角大廈）十二樓（電梯按12字）七座。（彌敦道街李活戲院、大人公司後面上）
寰夢電子錶廠 電話：⑤856786 ⑤846380
LED錶$20多元起 LCD男庄$34元起 LCD女庄$40元起 LCD男肉$25.5元 LCD女肉$30元・電池$1.3元起

金航（香港）公司 旺角新興大廈512室 3-858846 3-857745
台北 550 曼谷1050 羅省1350 溫哥華1650
東京1120 星加坡1600 西雅圖1350 多倫多1750
大阪1150 吉隆坡1600 三藩市1650 芝加哥1700
漢城1120 星馬泰1680 紐約1700 倫敦2000
各地百貨及日本時裝批發

包贈包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶
海明威旅運公司 K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

立誠 搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232 搬傢防盜

立誠 搬屋公司

搬運

全球廉價機票
參加雙十慶典 十四天環島遊 1550
・各地特快簽證歡迎查詢・
雙龍 ⑤—966373 ⑤—956195 旺角胡社生行16樓1612室

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196—7 ⑤233847澳門187268
美國 1150 英國 1400 溫哥華 1250 台北 525
紐約 1500 巴黎 1700 多倫多 1550 東京 1050
荷蘭 1700 南美 2000 溫加達 1700 星馬 1380
澳洲 1450 巴西 3000 馬尼拉 370 曼谷 900

平價機票 專寄行外手續
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 歡迎惠顧 5-440550 448271

台灣四天遊 費用790 熱線電話5-222 45

信立 搬屋公司 專門搬屋
九龍：952375・958805 彌敦道：969033・969617 大角咀：957351 大小搬運

新立誠 搬屋
787234 228879 255560 787220 221906 258164
單人房 60元 雙人房 80元 小家庭 120元

立盛 搬屋公司
香港618872 九龍625029 觀塘648167 官塘647041

聯友 50搬 即召即搬
九龍 671482 691892 港 763921 795152 204257

中威 專門搬屋 取價公道 5-616434,630392

百福 專門搬屋 967672・967570 477492・477490
單人房 50元 雙人房 80元 小家庭 120元

人人富 搬屋公司
九龍 旺角 香港
947665 948852 483249
949923 948010 483249

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓
3-707036,3-708019 5-704084,5-705074

業興 搬屋 3-957235 3-922389
單人房 40元 雙人房 60元 小家庭 80元

吉祥 搬屋

永興 搬屋公司 九龍：923424 922307

誠信 搬屋公司 小家庭 雙人房
5-278358 3-314970
5-280071 3-310157

永信 專門搬屋 雙人房 80元 小家庭 120元

遠東 搬運公司

尚有分類刊在八張一頁

鳴謝
聯安公司
德輔道西61號三樓D座 電話：五一一四七八一五五

鳴謝

海運 搬運公司 專門搬屋
3-875629・3-871937
搬屋 搬廠 搬寫字樓

立誠 專門搬屋 搬運公司 以誠立信・以信立人
3-860756・3-863888・5-637256・5-639817

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

香港旅遊保證有限公司

香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017（6綫）

遊埠有保證·日日好心情

（一） 旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二） 資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三） 策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四） 代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河。遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

5-444007 至 444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號 周大福商業大厦9字樓

特價期內
至愛熟客親朋
恕不另行折扣
精美遊覽章程
歡迎來電索取

曼谷
芭堤雅·古城·鱷魚湖
七天$1490
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
五次夜總會賞歌舞，享名菜乳豬全體
節目豐富多姿，保證超值享受
逢星期二、六、日出發

菲律賓
碧瑤·百勝灘·蠔島
七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘
大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影
住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店
多晚最高級夜總會，賞輕歌妙舞
每星期共三團出發

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城
九天$1590
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六依期出發

日本韓國
全本州富士遊 七天$2850 遍遊全本州名勝 美加度等多晚表演 膳食以中菜為主 一流大酒店 星期六出發
漢城華克山 四天$1590 節目豐富 多姿多采 住宿豪華大酒店 遍嚐中韓名菜 星期三、六

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：橙香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市、
10月12，26日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發
早機去，晚機返，足6天

泰馬星
十一天豪華遊覽團
$3,090
（逢星期六出發）
星馬六天豪華遊
$2,390
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園，新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
9月 25日
10月1.7.13.19.25.31日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
9月7.21.10月4日
（海上遨遊三夜四日）
9月27.28.30日10月10.14.15日
（海上遨遊二夜三日）

日本本州
七天豪華遊覽團
$2,790
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
9月 29日

包機 四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181，5-451094

台灣
阿里山芝麻城（特價）
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山 溪頭等環島遊 豪華團之膳食
乘日航 早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤·蠔島·（夏蓮娜）七天
~~$1150~~ $1050
Fiesta Filipina
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會一流膳食，住夏宮皇家等大酒店
每週四團

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1395~~ $1190
Fiesta Filipina
飛機來回碧瑤 遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
10月1、4、7、10、13、14、16、19、21、22、24、25、28、31
11月1、2、3、4、6、9、11、15、18、21、24、25、27、30

5-438871
5-438801 5-438492
5-451130
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦421室

曼谷
芭堤雅（古城）
六天$1450 七天$1490
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

韓國
漢城華克山莊
四天$1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東喚及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

日本
七天$2790
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。
欣賞美加多等多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發 回程可停台北。
10月7,13,21,27,28日
11月10,11,24,25日
12月9,15,23,24,25,29日

百威
旅運貿易有限公司
香港德付道中127-131號
有餘大廈705室
電話：5-433774
5-433778

台灣 超級渡假團
七天$1580，
九天$1690，逢星期六出發
（專人領隊，經驗導遊，絕對成團）
住宿希爾頓、圓山、芝麻城等一流大飯店暢遊寶島各地名勝風光。
花蓮內陸機返台北，多晚不同夜總會節目安排，保證盡善盡美。

菲島 特級豪華貴賓團
七天$1350，
暢遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭迪、蠔島及海上賭場，多晚不同豪華夜總會
住宿一流酒店。

日本·韓國
日本（本州）韓國八天$3250，
日本（本州） 七天$3090，
韓國週末 四天$1690，
（由日航及大韓聯合贊助）

馬星泰 全程十二天
暢遊三國名城及著名之雲頂高原、芭堤雅等。多晚豪華夜總會。 $3250
（由星航及中華聯合贊助）
泰國·芭堤雅
六天$1630

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
送汽車 大抽獎

菲·台·泰
簽証費$90
並代售各大航空公司廉價機票，歡迎查詢

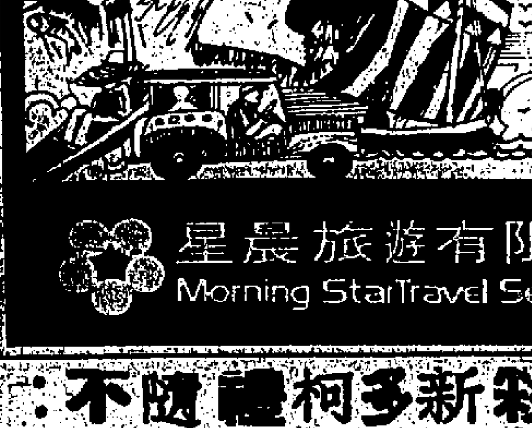
菲律賓七天
碧瑤（夏連娜）$1150
碧瑤（蠔 島）$1350
馬尼拉、千島縮影、碧瑤、蠔島、大高地、百勝灘等

泰國
芭堤雅五天豪華團
$1580
鱷魚潭、皇宮、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島及著名佛寺等。
出發日期：逢星期六

台灣
七、九天超級豪華團
七天$1350
九天$1490
香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝麻城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

全新九用最新自動冷氣豪華巴士
海上夜總會遊
日期：十月一日（星期日） 收費$48
集合時間：下午二時
集合地點：尖沙咀中間道（半島酒店側）
龍珠島享用下午茶點
青松觀大雄寶殿參神
勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外貌巡禮
享晚宴豪華船上漫舞
幸運抽獎送精美禮品
歡迎社團特約接洽

遊寶島·星晨好



菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期 10月3,4,9,10,13,15,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司 Morning StarTravel Service Ltd.
電話：5-243068-0 249786 249622 266498-0

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六、日依時出發。
台灣九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天$1,580 九天$1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發 $1,590
逢星期六出發 $1,690
新航曼谷五天豪華團
早機出發，晚機返港，
逢星期四出發。
$1,560

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程鬆散而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度、寶塚、日劇多晚夜總會。 $2,890
9月1,15,29,10月13,27,
11月3,17,12月1,22,29

日航特選
15天美加豪華團
遍遊橙香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 11/11，12/12

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
9月2,9,16,23,30日
10月7,14,21,28日

日航鹿兒島
九州七天豪華團
行程有鹿兒島、櫻島、霧島，指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。 $2,950
10月1,15,29
11月12,26,12月10,24

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。 $3,250
馬星七天超級團
$2,650
10月6,23
11月3,17,12月8,22,23,24

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭，
$7,293起 7/10

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,460
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390 —
21/10，18/11，23/12

不隨禮柯多新彩 無報請速
另報拜式采穎色 任販就道
收附出印多雜華 歡訂近閱
費送版刷姿誌僑 迎閱向戶

請長期訂閱華僑日報

全經包專新歷
僑濟羅刊聞史
稱報萬豐翔悠
許導有富實久

花邊雜文

由一路兩名談到報上的錯漏

立于

朋友住在電氣道，本來我不知道是「電氣道」抑「電器道」，由於在一條路上有兩種路牌，或「氣」或「器」，後來看了英文，知是「電氣道」了。

香港在路名上的怪事很多，譬如那條通衢，不就是稱「軒尼詩道」，亦有作「軒鯉詩道」，南來之初見到，目前不知有否「鯉」了。五二年我住在尖沙咀，該區有條橫街，一端稱「金馬倫道」，另一端稱「金巴倫道」，這第二個是俗字，香港常用，例如「油麻地」與「芝麻灣」，芝麻作「芝蔴」，舊日外省亦每如此。「麻」不應從「草」，從草且繁，繁而又俗，何必找麻煩呢？因簡而俗，還有可取。芝麻本稱胡麻，以由張騫自西域帶來，正如胡桃一樣，本作「脂麻」，謂其多脂肪耳。「芝麻」兩字已俗，但這「芝」，本身不是俗字。

二十九年前，無錫薛觀瀾先生對他的族叔某兄說：「我們讀過些書的人，真不能在香港寫文章，字房中的字模大成問題，需要刻的字，太多，而即使是刻，也很多刻錯，把香港稱作文化的沙漠，並不誇張。」薛先生畢業中西，他留美時候，在大學中竟以體育名，他業餘所爲體育文章與談叢，在舊日上海不作第二人想！其錯築文雖保中國的籃球國手，爲菲律賓華僑，乃當年菲華籃球界勁旅，稱「群聲」的主將。目前「群聲」來過太平山下的，香港「體育記者」筆下，用的是「非律賓」，即「群聲」帶來「拉布」，在香港原來的音是「拉布」的話，香港則予簡化，「照碼對折」了。

最近讀到他報社評，把「異論」譁然」之「譁」的第三個字之從「口」了，極可能是魯魚亥豕之誤。不能用，簡體字也是植字的錯誤。不過，朋友的兒子在美國學成回來，服務於他伯父所主持的一個大機構中，公餘他在研究中文，他也看到該報社評中有這一個字，問我有些甚麼問題？我告訴了他，又提到在香港是很普通。

我問世兄看些甚麼報紙，他告訴我後，說：「可以再添訂兩份報紙，那是香港左翼的「大公報」與台灣的「聯合報」。你總應該了解些大陸方面的事情，「大公報」上比較多；另一方面，該報是香港中文報中最少錯漏的報紙，可與台北報紙媲美。「聯合報」的副刊很好，文章通順。」他笑道：「我在三藩市也看「大字報」，那邊的文章字大呢？有份「太平洋週報」上，最多大陸方面的事，主持人也去過大陸。」我告訴他曾爲該週報担任特約撰述逾十年，當我告訴他的筆名是「島居雜談」他說從未看到過，我笑稱當時他還未去美國留學呢！

天下第一邪

一六〇：橫縱京華二十載　曾隱荒山三千年

朱赫夫雖在迷惘之中，到底是個內力深厚的練武人士，他的警覺還未消失，給這意外的聲音刺激，便廓然清醒了。

他傾耳靜聽，卻又聽不到了，只有山風在呼喚，似乎在說：「還我命來！」

他自己失笑搖頭，但也由此想到下山之後不知何去！想到宮廷的荒唐生活，感觸良多。

他曾自豪地炫耀過，別人要到京城，也不容易，要到皇宮更難。侯門深似海，嫁入侯門的女兒，就難以再見了；被選入宮的宮娥美女，都是千中選一，萬中選一的選她們的父母也難以再見，皇家高官子弟也休想染指，但他朱赫夫卻有辦法跟她們來往，和她們睡覺，甚至連那些妃子，他也弄上了手。

現在，他再難有這機會了。

他爲這嘆息，長長的嘆了口氣，對趙穎管的怨恨也更深了。

「我要報仇！」他握着拳，揮舞着。

朱赫夫要報仇是早已存在心底的，不過不曾說出口罷了。此刻四野無人，他脫口說出來了。

「朱赫夫，你要報仇？憑你也配嗎？你有這個胆嗎？」這是一個老婦的口音，似是番西人。

朱赫夫先是一怔，隨即問道：「你是誰？來找我有什麼事？」

「朱赫夫，你以爲你還是個大人物，是宮廷三大高手之一嗎？你已經是個無業游民，是個犯了彌天大罪的通緝犯了。朱赫夫，你知機的就快點離開，若果再逞強好勝，等到兵臨城下，被困中央，你就失悔莫及了。」

「你到底是什麼人？爲什麼要告訴我這些？」

「我不是爲你，也不是施恩，我只是希望瞧熱鬧。你若果逃不出去，就此命喪西山，我就看不到熱鬧了；要是你逃了出去，遲早會結交朋友回來報仇的，那時候，可就有熱鬧看了。」

「你不能說是什麼人？有難言之隱？」

「沒有難言之隱，祗是不想驚世駭俗。」

「我不明白！」

「你不明白的可多呢！」

「你既然不肯說，我也不勉強你……」

「笑話！你憑什麼勉強我？你還不配！」

「那麼，我謝謝你，總可以吧！」

「誰要你謝，我不會接受的。」

「那好吧，再見！」

「又是廢話！」

「怎麼？你這是什麼意思？我不懂！」

「你不懂，只證明你是個蠢才！」番西老婦說：「你見着我了？我是高是矮？是胖是瘦？你根本未見過我，那來再見？」

這個老婦竟然執字虱，把朱赫夫氣得脖子現出青筋。（九六三）

正正邪邪

·何行·

道一節：廉價愛情

伊凡悅忙說：「我譏諷你作甚？你今年看來是四十五歲，但外型是有五十歲左右可看的，你用不到譏諷，是可倚老賣老的，怎會老氣橫秋，不必多心。」

這是使思美聽了大笑的，愛美指指他笑說：「這倒是好的，你在替我加歲數和加老，還未過橋你就想抽板，當心過人一起跌下去，你倒是會這樣忘記種田人。」

他們是喝咖啡喝到了十一點鐘，離利苑時，愛美是和他們一起走，在附近一幢大廈中，愛美是有一個單位的，是專作幽會之用。伊凡的車泊在橫街，是不必去管的，他們是走過去，愛美送他們到這場所便走了。

內裏是一廳一房的，可能是兩房一廳改的，這傢伊凡把思美抱起，他笑美說：「我們洋化，新婚夫妻是要男人抱進房的。」客廳的燈由它去，反正大門已關好了。

抱進了房，思美撲着他開了燈，他是乘機爲她解放身上的，伊凡是抱她在床上，然後是吻她，

因爲思美酒後那一份妖媚，是無法形容的，那種作狀，是祗在電影中有這一種鏡頭的，當他替她解放成天體之後，思美看來是瘦弱一點，可是身上骨肉，卻是十分均勻，尤其是一身肌膚，白得出奇，看上去似乎一個堆着雪人。伊凡是在吻，手中撫到的是極爲光滑，心中則在想，若是照相書中說法，則這種典型女人，必定是淫的，倘然她的手不長，還是賤的。對付女人，伊凡是有他的手段的，他運用愛撫來催情，是有他的一套的，思美在他愛撫下，她是有一份享受，本來她是有一份冷感的，漸漸亦變成熱情，這是愛美給伊凡的貼士好，最後是思美熱情萬狀了，她已由冷變熱。在她表示出飢渴現象，伊凡才始和她做愛。

思美似乎從未有人這樣對她調情過，不是一撥發她的情慾，則她是熱情萬狀了，伊凡對這是駕輕就熟一樣，在思美熱情萬狀的情況下，她不像梅菁那樣，祗懂得享受，而是能和伊凡合作，而且思美亦具有內媚。

由於伊凡能控制，加上他的天賦又好，這是佔有十二分的便宜。思美是不斷的那種性的呼聲，形容一句說，她是快活得死去活來，但並不是她一個人快樂，而能使伊凡亦有一份享受，他們是合作得很好。

在休息時，思美笑說：「現在我是百份之一百相信了，那天梅菁談起你，她說和你在一起，快樂得忘記了時辰八字，又說從未有一個男人使她這樣過。」

「梅菁一直是標榜男朋友多，對男女間的事有豐富經驗，她說從未這樣過，那末是使我不相信的，後來倒是愛美說起，我才有興趣約你吃飯，我們試上一試。」

（五十七）

香港竹枝詞

獨得

·半個詩人·

六合彩獨得二百八十萬，成爲市民資料。正是：

近來行運一條龍，
獨佔鰲頭幾此公，
未曉如何能買中，
有何奧妙不言中。

深入虎穴

·西蒙·

九三　綁架溫莎公爵

這是我第一次狠狠的教訓那個納粹狗子，布立克極力替我籌措，方使我減少了許多麻煩，我多謝布立克給我偌大的幫忙。我躺在酒店的床上，很舒服的睡了一覺。

過了幾天，有一晚卡斯托夫和我會面，阿貝維爾第三組的頭子，克林馬也在場，大概是卡斯托夫請他來的。之後卡斯托夫向我解釋，克林馬派人跟蹤我，這事與他無關，他的確完全不知悄。

他說：「我曾告知克林馬，肯納利將軍要里斯本方面的人，要對你盡力保護，大概他是爲了這個緣故，才派出奧斯卡叔叔日夜跟着你的。他的任務就是在暗中偵查有沒有英國的特務跟踪你，你大可安心回倫敦去，在那裏不會再有人跟着你的了。」

他說的這些話，可真有點兒諷刺。所謂不會再有人跟着我，這個「人」是指英國人嗎？我覺得潛伏在馬德里的阿貝維爾的特務，對於跟踪術是最擅長的，隨便挑一個出來都比奧斯卡叔叔高明得多。

「卡斯托夫先生，我有點不明白，既然奧斯卡叔叔是奉命保護我，爲甚麼他緊緊的追着那個小姐下去呢？」「還有，他又爲甚麼硬要搶奪那個小姐手袋裏的信封？」

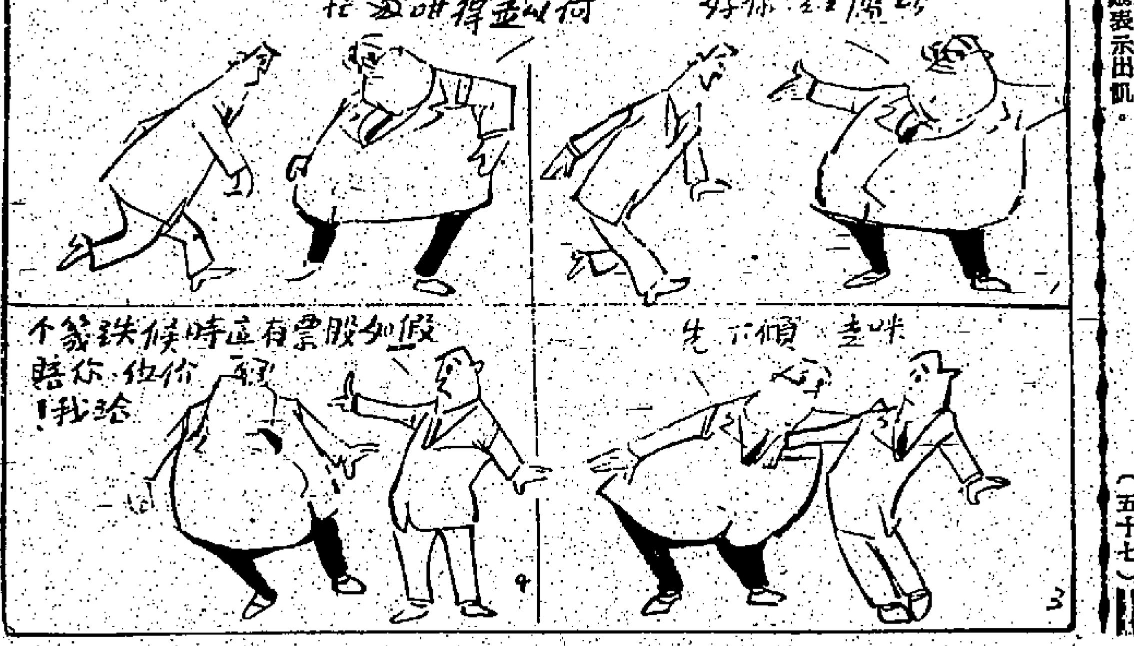
「我只知奉命保護你，其他一概不知悄。」克林馬搖口說，笑聲走開了。這位身任德國情報部反間諜組織的頭子，走出屋去時，反手將門砰的一聲關上。

「德斯科，不要理他，我們喝杯酒吧。」他望着那扇門，搖搖頭向我道歉說：「德國人做事總是重手重腳的，沒半點斯文，我和你一樣，彼此的祖先都是腓尼基人，我們做事都講究運用頭腦，運用心理學，日耳曼人則不然，常常用一種錯誤的方法，或不適當的手段去把事情搞壞。奧斯卡叔叔跟踪你那件事，就是一個好例子，希望你不要記恨在心。嗯，你可知道英國那個溫莎公爵的近況怎樣？」

我搖搖頭，表示不知道。卡斯托夫卻於有意無意之間，向我透露了一個驚人的消息，他說德國的特務，企圖綁架溫莎公爵。「法國淪陷後，溫莎公爵曾經到過西班牙」卡斯托夫說：「他對一些西班牙的朋友說，他決不再回英國去了，除非英國皇室，承認他的妻子，贈封他爲公爵夫人，接納她爲英國皇室家族的成員，如果他做了國君，決定會跟德國議和，不讓英國參予這一場戰事！」卡斯托夫給我倒了一杯拔蘭地酒，他的話似乎還沒說完。

僑樂村

牛公匯何　時間金錢　甲芝



村中人語

股市與天氣

股市一直在跌，股市有如天氣，慢慢的涼下去了。

新聞

港客鬧澳門賭場。近來澳門新聞多，是好的宣傳還是壞的宣傳。

變化

佳視，下文如何。這將是一個長篇劇集，下文應還有高潮呀。

新廈

小單位住宅樓宇，仍有可爲。只爲樓字太小，有白鴿籠之感而已。

劇本（一）

·犁零·

夏天來了，仲夏之夜，假如你恬靜地對着一株小茉莉，那會多神秘、多迷人，多有詩意，她實在幽香可愛。我愛純白的小茉莉，我愛她的嬌小玲瓏，我愛她那股，卻嫌脂粉污顏色的淡淡玉容。我愛她那份雅韻擬香，與茉莉不同。她，雖然是那清幽雅淡的一株小小的茉莉，但脫俗含蓄的雅淡清香，令我陶醉情迷。我願她培植在清溫花圃中，被小心翼翼地保護。可憐，夜來風雨，纖弱的她，我是就心她經不起的。——風雨偏苦相摧，她的情苗愛根依偎何寄？雪白片片的落瓣，卻已沾泥，她凋零了，一切完了嗎？不——明年，花會新苗出鮮嫩枝芽，花能復艷、重妍，說不定會更嬌慵可愛，但她能嗎？失去的愛情，會回來嗎？一切隨風而逝，我不願她再來，愛不單祗是佔有，但，初戀的純真可愛，使人無法遺懈。愛，纏綿迷惘，小茉莉，迎風搖曳，我的愛，我永遠忘不了你。」

經歸喝完了一杯悶酒，胡亂一口氣寫完了上面的一篇字塞入信封裏，他看看手錶，望望擱在身畔那件簡單旅行箱，順手把頭上亂亂長長散下來的一撮髮抹了抹。

他挽起旅行箱，緩步踱出房門，臨行難免又再回頭，看看那相伴了自己四年的屋子一眼，輕輕一嘆，急步而去。

「把宅交給茉莉小姐，請你費神，一切拜托。」他把那封信一直送到電影片場，便大步走了。

「茉莉小姐，一個人親自送來的，你的信。」

「謝謝。」茉莉剛拍完最後一個鏡頭，她接過信，看看蒼勁有力的字體，驚詫「呈，茉莉小姐親啓。」於是她以尖尖玉手，展開了這封信。

當她看完那散文之後，花容陡變，再細看字跡，心內已明白了一半，突然她站起來，似乎決定了一件大事，回頭吩咐傭人。

「快叫司機備車，你回去告訴先生，我有點事，遲些才回家。」她便不再卸裝，匆忙向停車場跑去。

「快，阿發，機場。」她驚悸感觸，如此吩咐。

「小姐，妳不下妝更衣？」侍從的傭婦追出來。

「不，你們快回去吧！」她提高聲音。

她跑入機場已是夜晚五時了，候機的人不算多，但也不算少，這位電影紅星茉莉小姐，雖然不是影后，但她的名氣演技，幾乎凌駕在影后之上，現在她一身戲裝，長裙曳地，再加上面部的濃妝艷抹，誰會不掉頭看她？「茉莉來了，拍戲？搭機？」人聲私語。

恐怖的行星

這是21世紀

·稚名·

不久，但見一彎新月從山頭上面冒出來。當他們瞧着它的時候，轉眼之間，它便已經升到半中天，同時由一彎新月，一下子便變爲一個圓月。「布蒂二號」，艾克勤和其他的人一定是在它上面，照你估計，現在它距離我們多遠呢？」羅利孟喘息着說。

「六十哩——或者一百哩吧，不會超過這個數字。」草理遜放下望遠鏡：「我敢發誓，它是自己發光的，並非太陽的反射。但在它的表面上，好像沒有什麼動靜的哩。」

他們繼續在瞭望，一路掠過中天，然後再大至漸漸縮小，變回一彎新月時，才沒入對面的水平線下。但是，這時候，太陽卻回來了，地面上立刻反射出一片耀眼的強光，清晰非常，他們仍然低頭望着，反而見不到地球，看起來它的體積，還比不上太空站那般的大小。史葛在眨着眼睛，「也許我們可以利用一下太陽能的，」他說，然後突然的記起了他們仍在險境中。「草理遜，我們遭到的破壞程度是怎樣呢？你可以告訴我嗎？」

草理遜早已經把船頭斜向基地。「我本來不願意這樣做的。你們記得我說過什麼話嗎？這種太空船是不適宜於旅途，只可以在太空中定着停動。正如我們的太空站一樣，但是，照現在的形勢，我們可不能不擔憂，但願它不會像一塊幾噸重的石頭那般跌下去就是了。」

「我們的原子能操縱系統怎麼樣？」

「我懷疑我們的原子能操縱系統已經遭到破壞了。」草理遜說。「但這不是我所最擔心的。我已經聞到了一個強而有力的磁力場，所以我們的重量便變回像在地球上面那般，這是了。不過，這種情形，迄今仍不知道應該作何解釋。我們彷彿就像使用着一般的馬達，所產生的動力一樣，幸而還有這一股動力，否則我們便完全沒有生還的機會了。」

「這麼說來，我們是得救了？」

「不，目前還是言之過早，你們兩人最好是有一個冒死求生的心理準備，」草理遜說：「在那顆紅色的行星上面，迄今我們還沒有找到有力登陸的跡象，我猜他們應該是在這個部份降落的，假如是這樣的話，那沒他們就的，你們以爲爲什麼我們的電訊卻始終設法和他們聯絡呢？」（四十五）

大漠英雄傳

·甄滕·

十三：連場大戰

一穩勝，一必敗，兩個和，乃是一個均勢之局。

鄺磊在旁掠陣，暗想廢人幫久霸華北，果然名不虛傳，如果余老不死，我與文思聯手鬥他，兩陣對圓，我幫也無必勝的把握。

一瞥眼，只見夏達利笑吟吟的向余老的屍首走去，心念一動，呼的一聲，已飛躍到他身邊，低聲道：「夏先生，你幹什麼？」

夏達利不理，伸手在余老懷中一探，渾身打了一個冷戰，暗暗驚疑，抬頭看了鄺磊一眼，沉聲道：「鄺二的輕功不差，在下佩服。」

鄺磊道：「你是找尋椒山三寶，是也不是？」

夏達利緩緩的站了起來，冷笑道：「鄺二，你也想打上一架，是不是？」

鄺磊聳聳肩頭，道：「椒山的後事，自有我大哥收拾，似乎不該勞煩別人動手，你老人家請坐吧，品評品評場中的優劣，豈不妙哉！」

夏達利暗暗自責：「廢人幫偷得椒山三寶，豈有攜帶在身之理？我夏達利久慣江湖，這一舉乃是自失風度。今天兩幫火拼，我夏達利左右逢源，難道還怕三寶飛了去？」

他轉念一想，便哈哈笑道：「鄺二，隔岸觀火，何如相偕入場，你有此興趣麼？」

鄺磊吃了一驚，道：「夏先生，你真的跟我動手？」

「誰說與你動手？」夏達利笑道：「我如果一鬥，我的功力勝你，你的輕功勝我，我打你跑，我追你不來，是沒有得鬥的，是不是？」

鄺磊道：「多承過獎，鄺二不敢當，所謂相偕入場，不知……」

夏達利聳大笑，道：「你說的不錯，椒山的後事，不勞別派動手，但廢人幫胆敢來理後事，咱們該怎麼辦？」

鄺磊大喜，道：「妙極，把他們轟跑可也。」

夏達利眼睛一翻，道：「如此簡單，那就不必勞煩夏某了。」鄺磊道：「怎樣？」

夏達利道：「一殺無赦！」鄺磊道：「一個不剩？」夏達利道：「一個半個不留，只除那女的一個。」

他們這話，場中人人聽見，鶴翁全身一顫，暗想夏達利一介入，咱們廢人幫休矣。

判官筆猛向胡宇左肩一點，身形一掠而過，胡宇大刀一架，鶴翁已搶到岸邊。胡宇叫道：「好輕功！」只見人影一閃，一股青烟也衝到岸邊。

（四五一）

花鳥蟲魚集

盆栽的盆

園叟

盆栽所用的淺盆是非常講究的，中國用的淺盆都是很薄，很整齊的，可是日本卻喜用一些不規則的盆，這些盆可能是石做的，可能是用陶器燒成的。

曾經有過一個時期，朋友說他可以供給我一些泥，用這些泥自己做一些盆栽用的淺盆，勝過那些齊整而又規則的盆。

我覺得不規則有不規則的好處，整齊也有整齊的好處，只要配合樹的形態那就是了。

有不少人認爲，盆越淺越顯得樹的好處，這點也弄得個明白，試想想，如樹幹粗大，用個淺的盆，那就顯得不稱了，當然對樹的生長也不大好。

記得大會堂舉辦的花卉展覽，得全場冠軍的林景，就是用薄薄的淺盆的，我認爲淺盆很適宜作林景的盆，還有，對一些具有斯文的樹木，日本人稱爲「文人木」的，也很適客用淺盆，而且越淺越顯出它的好處。

盆栽用盆，除了現成的盆栽盆外，我認爲也可利用石頭，利用石的凹陷作栽樹，在觀賞方面又另有一番境界。（附圖：盆栽。）

浪花集

·顧盼·

福與禍

「嗯！」小周點頭：「你因此得自己的命運就心？老實說，就心也沒有辦法。」

「我不是後悔，只是各同事還不了解我吧了。」陳榮這時覺得自己彷彿是個甘於犧牲的偉人一樣。

「同事們會了解你的。」

「真的？」陳榮心裏一陣高興。

「當然真的，如果你被炒魷魚，同事們一定會同情你。」小周隨口答。

陳榮這時又是一陣苦笑：「我並不希望同事會對我同情，只希望獲得大家了解便足夠了。」

小周知道陳榮是刻意如此做，目的正是這樣，不過，他不能代表同事對他說怎樣的安慰話，只可以把自己的心聲表達。

「陳榮呀，我以爲你做得光明磊落就行，根本不須顧慮同事們對你如何，將來大家一定知道事實真相的——我以爲用時間沖淡大家對你的誤會，總勝過你對人家解釋的。」

陳榮想了想，也覺得小周的話有理。

「同你常常談話都是有益的！」他說。

小周聽他這麼說，也很開心。

自此之後，他與小周成爲最好的朋友，他有什麼不愉快事也向小周傾訴。

有一回，他突然對小周說：「唉，現在我的處境很難呀！」

「你有什麼爲難處？」小周問。

小周聽了他這句沒頭沒腦的話，覺得奇怪。

「我自從不賞還經理的人情之後，通經理對我的態度已大不如前了。」

「哦？你是爲了此事可惜？」

「不！這是沒有什麼可惜的。」

「那你到底是爲了什麼感到爲難？」

「因爲同事們對我仍然誤會未除。」

「你對這事仍然耿耿於懷？」小周搖頭笑笑：「我以爲你大可不必了。」

「你知道楊小姐依然憎恨我……？」

（十一）

鐵石心腸

·司馬紅·

一〇一四：殺人太多

金保羅苦笑一下，說：「真是有趣，我竟然不知道自己會賺那麼多的錢，究竟有若干人死在我的手上呢？」

禿子說：「起碼三十個。」

金保羅說：「原來黑衣伯爵是那麼厲害的傢伙，值得佩服！」

禿子說：「黑衣伯爵究竟是怎樣身份的一個人呢？確是難以估計，別說我們局外人沒法知道得那麼清楚，就算是當局的特務頭子，也摸不透，不過，有一件事情可以知道他的心理變化，他始終都渴望得到較多的錢，準備逃亡之用。」

「看來他已經逃亡了，是否如此呢？」金保羅問。

禿子說：「這個問題要由你答覆了，最後看見伯爵屍體的一個人就是你。」

金保羅苦笑一下，說：「我始終無法看見活着的黑衣伯爵，而且關於他生前的照片，也看不到，如何能夠確定在棺中的人是他本人呢？」

禿子吃了一驚，說：「照道理猜，你在這個地方居留，當然很有機會看到他的照片，何以連照片也看不到呢？」

金保羅說：「大概是伊蓮娜不想傷感過度，所以把它收藏起來。」

禿子說：「金保羅，你想錯了，伊蓮娜這種女人決不會真傷感過度的，至於她丈夫的照片沒有留下來，可能是她已把它全部毀滅。」

「爲甚麼她要這樣做呢？」

「因爲她担心你辨認出屍體是另外一個人。」

「照這樣說，她並非謀殺親夫，而是協助黑衣伯爵逃走了，你是否這樣想呢？」

「是的，但卻比較複雜一點，我懷疑她把這件事情分做兩截進行，首先協助黑衣伯爵逃走，然後在他逃走的半途把他謀殺。」

金保羅問：「你憑甚麼證據如此推測呢？」

「很簡單，這一招是從她丈夫那邊學習得到的，既然黑衣伯爵以這種殘酷的手段施於科學家的身上，兩邊收錢，那麼，她當然也可以這樣做。」

螢火點點

·樂果·

九九、被遺忘的作曲家

「你有甚麼麻煩？不要醜化自己，電視台門口站幾個晚上，報紙渲染一下，你便當自己是大罪人！」芬芬不以爲然地說。

很想把自己去見小梅的事告訴她，但他認爲在這升降機裏講這些事情不適合，很想把國基深愛的女學士美娜回到香港來的事告訴她，但他認爲在這種情況下講這些事情不適合，他想——些利說得對，這種事情，還是讓她自己去發現的好！

「算了，芬芬，總之爲自己的前途，你在和國基結婚之前，應該潔身自愛。」

芬芬說：「瞧你，竟做起法海和尚來啦！不，我應該說你是唐三藏。」

「那你當自己是甚麼？」

「蜘蛛精，怎麼樣？」她說罷發出哈哈的笑聲，伸手把他擁入懷抱，吻他的臉頰。

還在芬芬來說是時光苦短，當她要再吻他的臉頰之時，升降機已到地下，鐵閘打開，門外有一雙青年夫婦在等候。

芬芬買了雞精，買了水果，然後自駕汽車搭載徐可赴香港西區石塘咀，找到一幢唐樓，和他拾級而上。

「這樣的樓梯，是飛仔搶劫的好地方！」

徐可說：「四五十年前，這石塘咀卻是烟花燦爛之地！」

她們終於走進一層——舊式設備的房子裏。這房子有客廳，睡房，廚房。

客廳裏有酸枝枱、酸枝椅，牆上掛滿數個二胡做裝飾，也有掛幅畫畫。一看便曉得是曲藝家居住的地方。

麥川流一頭白髮，身體瘦削，穿淺藍絲質短衫褲，半躺在客廳床上拉二胡，排遣寂寞。當麥老太讓徐可、芬芬在老人家身邊的兩張椅子坐下，他不再拉二胡，把它放在一角。

老人家見到徐可和芬芬，一臉歡欣說：「阿芬，你真有我心，昨天你媽媽來了，我對她說，——你很忙，要去電視台做節目，不要來啦！你還拉了徐可來。」

「我一定要來的，我有幾句歌詞要向你請教，你的歌，作得真好！『白髮千歡空悠悠』這歌名，我喜歡的了不得！」芬芬說：「電視台的朋友一致讚好。」

麥川流伸出顫抖的手，芬芬跟他互握，他說：「阿芬，我知道，你是安慰我來的，我快七十歲，社會忘記我，聽眾不知麥川流爲何物？你這女孩子有我心，特別關照，才找我作一首曲吧了。」

風滿樓

文：董華信　圖：楚子

八十五：呷醋

蕭從文終於握手道別了，徐鳳兒直等候他載到了的士，遠去了，她才登樓返家。她進門，卻見到趙重坐在客廳，一對醉眼正在瞪視她。徐鳳兒打個錯愕，只好道：「趙先生，這麼晚還未休息。」

趙重道：「你這麼晚才回來。」這句話說得重了點，對女兒說還好，他與徐鳳兒非親非故，徐鳳兒不過是三房客，房東怎能干涉房客的私生活。徐鳳兒有點反感，趙重道：「你上那兒來？」徐鳳兒冷冷的道：「喝酒。」趙重道：「你想喝酒，可以與我喝酒。」這是什麼話，徐鳳兒聽來便感到受了侮辱。

她也不管他，她返房，趙重卻截了去路，道：「我有話對你說。」徐鳳兒肚子有點氣了，道：「趙先生，有話明天說。」

趙重道：「不，今晚說。」

他順手拿起了杯子，把杯中酒乾了。今夕，看趙重已喝了不少酒，他便是一壁喝酒，等候她歸來。剛才看到有一個男人送她回來，已禁不住妒火中燒，原來徐鳳兒有了新男友。

趙重這個自作多情的人便馬上感到她有了新男友，便要把自己拋棄了。他正日夕想如何把對方弄到手，怎知道未到手卻已遭人家拋棄，什麼希望也落空了，這是他所不能忍受的。他等候多時，以爲可以到口，怎知半途殺出了程咬金。他又恨又妒，道：「我要與你弄清楚，」徐鳳兒道：「現在我們不是很清楚了嗎，你是房東，我是房客，我每個月付上期租，不拖不欠，還有什麼不清楚的。」這幾句話，使趙重無話可說。

趙太已從房中出來了，她本來已是熟睡了，聽到了外邊的聲音，是徐鳳兒與自己的丈夫，連忙走出來道：「什麼事？半夜三更吵起來。」男房東與女房客除了租之外還有實料，那便是房東與房客的關係了，是男女的關係，作爲房東太太的如何不關心。

她還未開言，趙重又向徐鳳兒發問了，道：「剛才的男人是誰？」徐鳳兒道：「你怎能問到我的私事。」趙重道：「怎可以不問？」徐鳳兒道：「就是他到我房中來，你也無權問。」

徐鳳兒說這話，這與租約並無違背，是私人的事情，房東怎能干涉。趙重這個人多了幾杯酒，性格便更暴戾，道：「我便要問。」他再又狠狠的問道：「那男人是誰？」徐鳳兒更反感了，但是趙太已出來了，她會管束她的丈夫，要是自己再多說話，反而不妙，使事情更爲複雜。

她返自己的房間，把門關上，而且下了鎖。她又有點後悔了，後悔自己當日向趙重引誘，打算利用他的好色來報一箭之仇，不料自己的無心，卻使對方有意，今天竟然干涉到自己交上了男朋友。妒恨，是使人失去了理智，何況這個人本來便常多喝了幾杯酒，便失了理智。

而今後悔也沒有什麼用，只有等候事情發展。她想起了蕭從文，覺得這個男人是自己一生中所從來未遇到的最有風度的男人。

第二天，她還是與平常一樣，近九時才起床，他離開了黃氏公司之後，暫時仍未想到要找工作，她是想多休息一段時間，何況她做過手術，正要多點休息。

最主要不是身體的創傷，而是心靈的創傷，身體創傷恢復易，心靈創傷恢復難。

新廠房 黃竹坑道七號華業大廈一千香尺租售 均可面洽 H五四二〇九四九一八一

洋樓租平 香港仔新圍街入伙全層四百餘呎

旺舖平租 中環永樂街閣樓五號

舖位 中區小型舖位

荷李活道

東成樓

中環出租

西區樓房 出租適合學生居住

中西快餐

吉樓招租

筲箕灣舖

寫字樓租

租

新樓招租

靚寫字樓

租賃 港九

麗確相機

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由九月一日至九月三十日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張，多刊多送

抽獎公佈日期十月五日

獎額12名：每名獲贈麗確 AUTO HALF SE-2 全自動35米厘袖珍半格相機一部。電眼自動曝光，使用容易，菲林自行絞動，捕捉敏快 F2.8高級鏡頭，銳利無比，機身特別輕巧，携帶方便，是拍攝連續動作之最佳選擇，每部價值HK$365.00

總值：HK$4,380.00

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

廠租 黃竹坑業發街二號 志聯興工業大樓 二千餘尺起三面單邊交通便 工源多即租即用管理處洽

會德豐大厦 中區寫字樓招租 千餘呎至七千餘呎 租金 租電話 五一二四三九一一 式四 查

洋樓招租 新建高層露台水電俱 望全部景色實用450 尺有免費車位月租 $750元起另什費 H793748,12-681648

聯邦國際大厦 寫字樓招租 九百餘呎至八千呎 租金 宜洽租電話五九四式九二五一一 查

旺舖招租

商用二樓

寫字樓

天樂里

酒店式房租

北角渣華道新都城附近 地下萬餘呎 樓高廿二呎 貨車可直達 恰話5—232162

灣仔舖租

靚房出租

灣仔寫字枱

德輔道西

吉舖招租

旺舖平租 頂千餘元

中區寫字樓租

中區寫字樓招租 大道中207二樓 四百尺租九百五十元 大道中204二樓 三百尺租八百五十元 有意請電⑤435893

榮裕商業大廈 招 租 德輔道西六十至六十四號面積由六 一〇呎至三千五百呎有意請電： 五一一九八一四洽

葵涌金龍

租賃 九龍

教室出租

中區威靈頓街旺舖地庫二樓招租 威靈頓街五十三號即石板街擺花街交界地下旺舖面積700尺地庫700尺商業二樓630尺分層出租 知租請電話：H237910張先生

50元寫字樓 供應寫字枱

西區旺舖出租

怡興大厦 商業2樓招租 德輔道13至19號約四千餘呎·適合工商業及寫字樓用·有意請電⑧一772991管理處引看

中區寫字樓租

地下招租

工廠樓租 官塘廠房 荃灣寫字房 閣樓出租 上海街二樓 旺舖平租 旺地全層 彌敦道 招舖面租 金龍工廠 吉舖招租 士多酒庄 布行旺舖 旺舖廉租 招租

40元寫字樓 專人負責代接電話代收信件供應寫字枱彌敦道611號 1203室⑧314311

唐樓出租 工場出租 工廠出租 旺舖出租 寫字樓租

尖沙咀單邊 旺舖招租 地王旺舖 三千餘元 租免頂 地王旺舖月租平 靚舖王 旺出租舖 有蓋車位 吉舖招租 荃灣威 下葵涌邨 荃灣金龍 旺舖招租 旺角摩登 街市旺舖 花園洋樓 金龍三期 元朗舖平 油蔴地舖 全層樓租

旺角旺舖出租 通菜街一〇五號地下連自由閣獨立樓梯地下舖位900呎自由閣800呎適酒店快餐店酒樓銀行等業月租萬三不包差餉K一012791 電話H一259035一7洽

工業大廈廠租 荃灣横窩仔街錦成工業大廈·12樓約7000呎交通便·工源足辦公時間內 電三一一九五〇一八一盧洽

工廠平租 荃灣古道單四積面 沙咀道德邊正 大七 面

旺閣舖平租 官塘廠房招租 八千餘呎 旺角地王 大單邊

長沙灣廠房平租 楊樹松第六工業大厦 長順街十九號 設備齊全·車位特多·貨梯行車·大千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務 ·包差餉全區最平·特價九折· ★歡迎參觀：洽租處：誠昌有限公司 ⑧一438960 ⑧一739229

官塘廠房平租

地勝產利 尖沙咀 太子道 徙置單位 旺舖頂讓 高息樓售 上海街六樓 單邊向南 官塘工業 荃運工業 吉樓廉售 出讓 九龍

空地堆貨場廉租 新界洪水橋丹桂村內空地約26,000呎，可作露天堆貨或雜件用，卡車可直達。電：三一一九五〇一八一盧洽。

廠租 土瓜灣落山道108號 地點適中交通便易招工管理完善即租即用管理處洽

天台工場廉租 葵涌葵昌路大連排道口榮順大廈·天台已有堅固工字鐵·及鐵瓦片蓋成工場兩間及部份空地約3,000呎 適合各類工業加工場所用。 電：⑧一905181盧洽

土瓜灣廠房出租 新山道31號立基工業大廈三樓全層 6775方呎 有意請電⑫一215186⑧024521譚洽

出售 單邊旺舖 大小單位 廠送平台 吉樓出售 工廠出頂 富裕台 獨一無二 園林木屋 黃埔 安和園新樓 洋樓急售 北河大厦 旺舖出售 北河旺舖 成都大樓 出售新樓 旺角地王 玩具店頂 商住靚樓 鐘記 茶水士多 元朗新樓 圖書文具

各期 偉恆昌新邨 土瓜灣偉恆昌新邨各期交通便近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓 平價售任君揀 設備一流即將入伙 海聯公司 土瓜灣貴州街4G ★K629286★ 歡迎委託業主免佣顧客購樓服務一流

黃埔四期 紅磡黃埔新邨商業區近碼頭交通方便 入伙在即 欲購請速 海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128 歡迎委託業主免佣顧客購樓分期息平

金荔唐樓 太子花園 出國急售 交吉地屋

美孚第六期 蘭秀道五樓 空氣清新無車輛噪雜日夜寧人靜 更衣安良好面積約一千呎三房兩廳大小廳合宜熱水喉售48萬 合意請電K一945449

金堡 歡迎委託 H435395 H435396

官塘工業中心地下B座二千餘呎 合五金批發電氣 汽車各陳列室貨 倉庫重工業租售 華僑 信託地產服務公司624436楊

租售廠房 新地產

每尺兩百 半山樓宇 本公司擁有大量實業物業、中區半山、天后廟道、司徒拔道、跑馬地住宅。歡迎業主委託出售 屋宇管理有限公司 H一448927

灣景中心 地上商場單位 C5 C6 高低層 向海永誠地產 12-671800

中區寫字樓出售 2500方呎全幢位於 MR. B. BOOTW ALA TEL. 5 457180 MR. M. ADENWALA 5-244467

賽西湖 雲峰道 新樓特平 灣仔寶靈 雲景道 肇輝台 出讓 港九 樓廉售 別墅

屯門書店招頂 收建築費十萬元·貨物照點租約三年·可續二年·月租三千餘·有意者請電12一816653或到屯門啓發徑五號地下面洽

麗達貨倉 迅祥貨倉 貨倉

三龍地產 香港百德新街恒隆中心1714室 H779168 H779169 物業租售 客路最多 業主免佣 快捷忠誠

西環海邊 三面海景 英皇道 急讓廠房

中環地王環球大廈高層寫字樓6761呎出讓 銅鑼灣置安大廈5樓前座700呎2房2廳吉售32萬 賽西湖1260呎高層全海景車位連租約售76萬 雲景道富麗園高層786呎連租有蓋車位售47萬 北角金馬大廈高層880呎3房一大廳吉售29萬 銅鑼高層觀單位出讓 加拿大置地有限公司 ⑤一437862 ⑤一451673

中環地王 寫字樓環球大廈（即舊郵政總局） 高層6761呎出讓有意請電： 加拿大置地有限公司 ⑤一451673 ⑤一437862

金堡 歡迎委託 H435395 H435396

失物待領

招標承投 二手舊私家車及貨車一批請於辦公時間內往德輔道中31一37號七樓東閱標紙截標日期為78年九月29日中午

啓事 尋蔡秀英 訪尋 旺舖盛位 廠房租售 旺舖租售 旺頂大元單平邊 舖月租售 旺舖租售 街市旺舖 黃竹坑車位 屯門旺舖 租讓

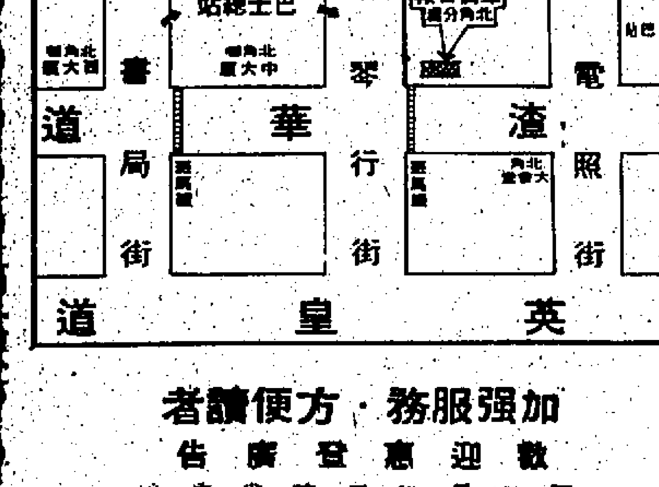
浩德貨倉 普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉 地址：油塘仁宇圍地段 K×610號 葵涌永基路地段208號 電話⑧353620⑧258997 ⑫248853一248856

華僑日報 北角辦事處

北角渣華道一百二十七號

北角新邨東座

電話：5-640693．640603



加強服務·方便讀者

歡迎惠登廣告

每日下午五時半截稿

遺失聲明 遺失聲明 遺失

周氏宗親總會通告

失物待領

離職啓事 本人陳仲翰（JOHNNY C. H. CHAN）經於一九七八年七月15日辭退榮德電子遠東有限公司採購部之職務由離職日起凡有關本人之一切經手事務概與該公司無關特此聲明 陳仲翰 啓

九龍城區街坊福利會通告

夜冷針織內衣廠 大批529伊人拉冚車、冚骨、拉帶、飛鵰縱骨、新款孖路縱骨、飛佛鈕門釘鈕、鎖帶雙針、美國FLAT LOCK 埋浪骨車、麥及釘鈕兄弟運油車、6000V士點噴熨斗、大M電剪、冷氣機、吊扇、光管設備、鋼字檯椅、大班枱、玻璃櫃、大批針織內衣褲、PP線球平沽。青山道四八五A號四樓洽

高級夜冷寫字樓 大幫飛歌莉克牌傳口機美林四克電動打字機 圖機影印機萬則枱櫃大班枱椅鋼寫字枱椅 快勞文件櫃會議枱客椅梳化茶几一切傢俬什物大平賣。 大角咀福利街廿號九字樓洽(近香港船廠側)

出讓 失遺 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

糧食舖頂 貨車冷氣 冷房廉讓 風琴廉讓 印刷機器 素心蘭讓 影印機廉讓 胸圍廠 產鴿出讓 原庄鋼琴 配額轉讓

油印機總匯 大量基士得耶電動及手搖二用油印機包修理教 迎試機選購名廠油墨蠟紙油印紙附設油印機保養修理 地址旺角花園街卅九號一樓C K一313229百力公司

夜冷針織製衣廠

尚有分類廣告 刊在第二第八張

P.A.B.X 出讓 二手名廠電話自動交換機 5條綫路 25門分機 請電 5一629020陳洽

全套急讓 鐵床工具

本廠有男女牛仔褲及女庄毛衫等現貨出售。有意請電K一八九〇三五六盧小姐洽。

沽平用具酒樓業轉 大幫方圓雞翼枱、乳膠木椅、廚房鋼用具、電水爐、茶檯、圓摺枱面、點心車仔、水晶吊燈雀籠枱、燈、電器用品生財用具平沽。 軒尼詩道四一八至四二八號瓊麗酒樓內洽

配額轉讓 茲有英國第十六、十七、廿六、廿七類·意大利第六P類·西德第四、七、廿七類及美國第三一七類配額臨時轉讓。 有意請電李先生⑧一419343內線178

紅磡灣中心 平售
紅磡必架街交通極便鄰近碼頭火車總站 戶戶單邊東南海景 大小單位首期少 大量任選
安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船澳街2號
客路最廣委托安和業主免佣勝於自租

德福花園
大小單位平價出讓 歡迎委托業主免佣
金寶地產公司K658303
紅磡鄉架街101號地下近寶石戲院

鈞善工業貨倉大廈
新界屯門中心第CPTL23地段 七樓11,965呎可分式間每呎百餘
查詢：干諾道中111號永安中心10樓31號 新新地產H446735H454792

元朗幸福樓 第一期六樓連天台 每呎90餘 售12萬八千 全新有裝修
元朗區業主
王興記地產 設有樓宇地產代理租售 歡迎委托 佣金特低 成交快捷
元朗大馬路元朗大廈16樓 ⑫776056 ⑫766056洽

德成行 地產 代理物業買賣 服務中環大廈901 H229686 9759

漢記 3-640223
恒豐工業大廈 官塘工業中心 致利工業大廈 鴻藝工業大廈 凱旋工商中心 錦華大廈 馬頭涌道舖 珍珠閣西舖 置富花園 紅磡灣中心 薄扶林 金豪閣 官塘 建利大廈 灣仔 位 環位

物業交易公司專欄
買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你還到好

多層 恒景閣 任選
★土瓜灣偉恒昌新邨2期交通便近九巴★ 城頭巴士站公園 環境優美兩房兩廳 平價急售
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

購不交吉 天祥 K847890 K310032 交與不交吉樓港九 快可成交 吉舖分全

怡基 K六五六八八九 K六四三九九八 紅磡必架街101D地下（對正紅磡地盤）
紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位

碧瑤灣 四五六期 172 業主委託免佣 平售 福成地產公司 H690171-4 H430479 432926 680181
薄扶林 276層加一千起平售 花園大小單位
均益 72層 二三期 平租 平售
香港仔中心 A B座東南向 一千起 歡迎 即日成交 免佣 價合 多層 業主加
健威 花園182 元層起加平二千售
置富 十二三座 花園 分一期 172層 共至
南豐 新邨12座 單位190 大一小至
ABCD座三房二廳 特大單位 多層 平售平租
東山閣向海
太古 城各期 430 層平售平租 怡山 華山 金山 天山 向海 三房 多層 即住 二伙 平租
物業交易所 持牌經紀 歡迎委託業主 現樓樓花 港九新界 手續便捷 客路最廣 勝於自理 ⑧-445708 ⑧-499081

力企地產
忠誠為閣下服務 ★歡迎業主委詢★
★本公司新遷往中環士丹利街麒利大廈101室H228509 H237394★

健威花園 力企
A08 18樓向南507呎讓
A04 5樓向東507呎讓
B06 4樓西南連平台讓
C05 16樓東南507呎讓
D08 12樓西南507呎讓
D08 20樓泳池507呎讓
H228509 H237394

薄扶林花園 力企
1 1 2 2 2 2 3 5 5 5 6
座座座座座座座座座座座
B B D D G G A E D A D
25 26 23 24 7 24 18 2 2 26 28
加加二二加加加加加加售
萬萬萬萬第一二一三萬38
五五二二六萬萬萬千五萬
H228509 H237394

徵求置富 薄扶林花園 百福花園 力企 H228509 H237394

百福花園 力企
康福閣E14東南
康福閣E15東南
康福閣H11西南
康福閣H14西南
康福閣B11樓讓
百佳閣H15東南
百佳閣H16東南
百佳閣A17東南
百利閣E5東南
★歡迎來電查詢 H228509 H237394

百福花園 力企
鴻福閣E8樓讓
鴻福閣D16西南
鴻福閣B11東南
鴻福閣G16東海
鴻福閣D16西南
安福閣D17樓讓
安福閣B17東海
安福閣F7東南
本公司新遷往士丹利街麒利大廈 H228509 H237394

百福花園 力企
百喜閣E18東南
百喜閣B13樓讓
百勝閣B2東南
百勝閣A12東南
百勝閣H7東海
百德閣C16東南
百德閣C4東南
百德閣B4東北
百祥閣A8西南
百祥閣A18西南
H237394 H228509

置富花園 力企
17座E26樓西南售24萬元
17座H26樓向南售24萬餘
20座A7樓東南加一萬元
20座C4樓原價加三千元
★歡迎委詢★ H228509 H237394

美馨物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

建達 H251285 H225560 德輔道中61號華人銀行大廈七○二室
㊀茶果嶺道2000呎 ㊁柯布連道八百呎闊35 ㊂地牢華蘭街千呎 ㊃茶果嶺街有租約 ㊄官塘閣800呎 ㊅慈雲山雙鳳街900呎 ㊆另連閣800呎 ㊇東頭邨道800呎閣800呎 ㊈官塘瑞和街2800呎
▲舖位出售▼ 荃灣中心 偉恒昌 官塘 富多來新邨 啓田大廈 錦綉花園
▲九龍▼ 太古城 薄扶林花園 百福花園 香港仔中心 置富花園 灣仔星街 天后廟道 碧瑤灣 富麗園 雲景道 大坑道 ▲香港▼
1600呎 1042呎 786呎 1520呎 1400呎 413呎
物業代售

利安地產（物業管理）有限公司
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393
澳門代售 南灣街海天大廈676呎
九龍代租 飛鵝山道住宅三千呎
香港代租 跑馬地麟成大廈舖位1020呎 跑馬地麟成大廈1118呎 置富花園低座花園洋房1049呎
九龍代售 荃灣宏華大廈750呎 大埔道嘉都大廈314呎
香港代售 灣仔利榮大廈（商用）645呎 銅鑼灣清風街620呎 松秀西街舖位956呎

嘉年地產有限公司
☎5-256051

香港代售 跑馬地 摩利臣大廈中層1300呎 北角區 天后道嘉怡大廈526呎 堡壘街嘉樂園480呎 春秧街嘉寶大廈470呎 鰂魚涌 寶峯園高層海景1020呎 香港仔 嘉寧大廈高層758呎 置富花園 第五座高層向海1005呎
九龍代售 尖沙咀 柯士甸大廈高層1000呎 何文田山 嘉輝台高層向南769呎 旺角區 嘉榮大廈高低層562呎 沙田 世界花園百合閣1460呎 清水灣 銀輝別墅第3座1853呎 銀輝別墅第10座1891呎 文蔚別墅不交吉1938呎
香港代租 大坑道 麗星樓高層向南1100呎 半山區 年豐園高層向海1550呎
九龍代租 九龍塘 香利花園1517至1769呎 美孚新邨 第三期三房兩廳720呎 沙田 世界花園高低層1460呎 清水灣 銀輝別墅私家泳池網球場花園有蓋車位1891呎
商業樓（九港）（售租） 中區（出售） 三合大廈2318及2827呎 西區中心536至1015呎 閣麟街致發大廈800呎 嘉安大廈商業508呎 中區（出租） 誠信大廈高層770呎 北角 春秧街旺舖出售923呎 尖沙咀 臻林閣商業單位500呎 佐敦道 德興街嘉信樓舖1150呎 屯門 怡成工業大廈12,000呎

香港區（出售）
南豐新邨 6座H高層692呎 8座E高層627呎 8座H高層692呎 9座H高層692呎 10座B低層474呎 11座G中層474呎 12座D高層627呎 12座E高層627呎 12座F高層474呎
置富 1座A低層向海 1座D低層向北 2座H高層向東 ... 20座C低層向東北 20座A低層
伊利沙伯 A座4高層892呎 A座5中層623呎 A座6中層795呎 B座3中層623呎 C座2高層675呎 D座1中層536呎 D座3高層536呎 D座4中層671呎 E座26低層720呎
健威花園 C座2高層 D座4高層 E座4高層 F座3中層 F座6低層
薄扶林花園 2座G中層626呎 太古城 碧瑤灣 齊宮E中層675呎 半山區 22座A1920呎 列堤頓道2200呎有車位 中環區 士丹頓街旺舖959呎 另閣樓859呎
土瓜灣 長榮大廈高層447呎 長榮大廈高層436呎 深水埗 黃金大廈 E座4中層483呎 G座2中層420呎 G座1高層441呎 筆架山 安城道天樂園低層1080呎 侯王道 紅磡灣中心B座低層486呎 荔枝角道A座2低層1073呎
錦綉花園 嘉業大廈中層534呎 嘉業大廈高層563呎 售850 $189,000 1050 $235,000 偉恒昌 新邨
恒景閣 E座1低層500呎 F座8低層500呎 I座1低層444呎 I座3低層444呎 J座6中層444呎 偉景閣 A座5低層414呎 B座2高層414呎 J座4高層597呎 H座6高層686呎
荃灣中心 重慶D高層413呎 重慶D中層486呎 蘇州D高層413呎 天津B低層573呎 桂林E高層461呎 桂林G高層455呎 廣州A高層481呎 荃威中心 G座1高層610呎 F座2高層543呎
九龍區（出租） ☆太子道☆ 295號A1700呎兩房兩廳 長榮大廈 K座中層1005呎 ★太古城★ 鳳山閣高層E788呎 鳳山閣高層G675呎 ★銅鑼灣★ 樂聲大廈高層403呎 和富山道唐樓500呎 南豐 8座D高中層627呎 8座E低層627呎有車位 9座H中層692呎 置富 9座E高層627呎 2座H高層518呎 3座E高層518呎 5座A高層518呎 5座B低層694呎 12座G低層694呎 恒景閣 F7低層444呎
九龍區（出售） 德福花園 E11低層603呎 K13高層629呎 J03低層603呎 尖沙咀麼地道 海景大廈前座低層1260呎 金巴利道 嘉新大廈A座中層1000呎 旺角商業用途 福華大廈B座中層510呎 嘉輝臺 A5座低層839呎連車位出售
旺舖 海山樓450呎 香港仔中心 S3高層992呎 A5高層666呎 豐寧大廈高層467呎 鰂魚涌 海景樓中層向南480呎 北角 來景大廈2220呎 美嘉大廈高層1180呎 麗園街唐樓1500呎 跑馬地 怡豐大廈中層525呎 怡景大廈高層350呎 灣仔區 克街勝鴻大廈高層456呎 鑾輝台 衛軒大廈2700呎 西營盤 西源里21號515呎兩房一廳
隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室 H779267

狗 貓狗內外全科 對症下藥 一兩天便好 絕不拖延 診港九⑧466074
狗 專醫貓狗二十元 貓狗病 古氏 北角 617042
貓狗

新新地產公司
歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5-446735 454792

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334
◁高價收購▷ 文吉☆不文吉 樓☆舖☆地 ★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤-443955
永德地產 物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託 委託查詢：H-448864
泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H438741 夜K840404
中環旺舖全幢廉讓 樓高六層另閣樓天台每層七百餘呎地下舖位及六樓連天台交吉合各行業用全幢廉讓二百餘萬 ★泰山地產★ 日H438741 夜K840404
世界地產 九龍區（出售） ★月華街花園三房兩廳七百呎 ★葵涌和宜合道兩房兩廳 ★荃灣天台 ★跑馬地 ★樓 日H438680 夜H441887 H220211

新雅裝修 油漆、水泥、地板、間格、大小工程 K304484 陳先生洽
洗油烟機 快捷安全 每大百元 保用半年 至晚九時 電1280430
AKAI現貨 印尼 有線 電視 音響 K-862312朱洽
大偉裝修 木工 泥水 油漆 鐵器 大小工程
包通廁渠 大小廁所渠 歡迎 K663980
雪櫃翻新 上門安裝 K-884416
承接計則 B.O.計則 估價 公司 電話⑤-797230
商業
光珠寶石 大道中82 電話H453101 H453111
珠寶

友誠貸款貿易公司
歡迎廉租屋主．各大機構職工 特惠分期．快捷保密．隨到隨借
旺角彌敦道593號華創興銀行九樓三室 電梯按8字 電話：③309936 ③855663

康聯財務貸款公司
分期付款．日息優式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578
分行：灣仔軒尼詩道266號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤-734767 ⑤-734812
財務

香港私家偵探社
商業調查 職員行踪 失踪調查 通姦證據 離婚證據 錄影錄音 秘密跟踪 政府註冊 絕對保密
③八八一一八九〇六 ○六 九龍太子道141長榮大廈308室
八六 歡迎來電詢問或親到本社洽

打字機 專賣修理保養翻新
坐枱機 手提機 舊機880 油印機 支票機 碎文件機
灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743694（中華打字機公司）

專門漏水 K304301傳呼3006 防水工程K952634
藝華裝修 水喉 油漆 電器 地板 間格 泥工 木工
遊河 璐明公司 遊艇最多 萬宜613 ⑥-241386 779096
中英打字

移民行李裝箱付運
本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及查詢：
CROWN GROUPAGE LTD. 嘉比有限公司 電話：③-857939 ③-416323-8

鐵閘批發
大量英泥 定期供應 ⑧797230
地毯免費
補防漏水

遊艇 青年中心主持 大小中西遊艇持約快餐豐儉由人 K666427 K678925
東方公司 萬能角鋼 窗簾 美路
專修洗衣機 零件充足 ⑥712440 708687 第一工程
打臘 地洗蠟抹 大小工程
通廁渠 K646188 大記
清潔打臘 抹窗專門 超群 5-471633
裝修 ⑫255192 ⑫203280
新龍打臘 ⑧-456940
明發修理
油印中心 中英打字
修洗衣機 冷氣雪櫃
遊艇 歐多價宜 K367978 K303577
特藝速印
漏天水面
補漏水 專門科技防水工程 ⑧251805 ⑧486276

漏天補防 水台漏水 K878836
任拔唔甩 專業膠條植PVC男女仔頭髮採用朱氏全自動植公仔頭之專業機械附有38呎長運輸帶能植各種髮型 電：⑧-752488 電：⑧-754408 官塘九龍灣工廠二座地下四至十一
家命相掌 鍾應堂
彩色電視專業修理 安裝天線收購彩色 3-042994 高陞
歐美
漏水
包通廁渠
鐵器工程
康藝裝修
百葉窗
執漏裝修
別墅花園
藝成裝修 大小工程 歡迎電詢 H703804楊

裝修 專營樓房 H256498 H257501 H698026 K691892
舊酸枝 椅枱 買收及通修
執漏 專門
封口機 充池機 汽車 大小均備 九十元起 K958830

搬琴 樂聲琴行 代客 準時快捷妥當 ⑤740285 ⑤468646 ⑧692360 ⑧037968
遊艇 ③311829 ③311839 英迅公司船務部
$400元起 冷氣機 大批一至四匹冷氣機出售 大小價錢$180起 北角屈臣道11號B地下
追債 代客追收空頭支票貨款 拖賬撻賬 （夜晚專用⑤271933） 電話⑤251920
喜帖 免費印名 款式最新。樣本最多。來電送辦。服務快捷。定印電話5-772875華麗

旅行睡袋$33起
居家旅行必備營業時間一至六上午九時至六時．馬頭圍道41B青堡大廈電梯按8字（金寶石酒樓右隣）

打字機 買賣修理
原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司⑧840931

粉麵自動機器 吳晃機器廠

九龍水晶地板清潔打臘 K687336 K682016
水晶 專靡打臘 翻補樓板 清潔抹窗 立運公司 H749835 H724717 專料水晶板

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

本廠精製出品酒樓餐廳所用電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

誠購
連續性切紙機切捲筒形紙600毫米寬表紙為100毫米×40毫米的小塊能自動疊齊者更佳有意請電3-212344 李小姐洽
收買酸枝 古玩 彌敦道311號合成行 K817255
好好婚姻
徵求淑女
西醫待聘
徵求影樓
徵寶馬台
學琴校
收買酸枝
誠徵女友
徵布織機
誠徵女友
徵求
專改西裝
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517634
信興 中國藤廠 327 K333216 4B 629901

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行
成衣布料 英國買家委徵大量男女童裝成衣及布料存貨成衣以製成不超過四個月為合有意者即電5-230011內線322-310李先生洽
自由神像 徵購 不論質料 6至12寸 高均可 每日上午十至一時 下午二至六時 電2401738 請小姐約洽
永恆女知
誠徵女友
徵女友
誠徵女友
幼園園址
誠徵女友
徵求書記
誠徵女友
兩千徵琴
誠徵女友
狐貝
徵求遊艇 機件性能良好可行走如有意割愛出讓請辦公時間來電⑤244872或函香港郵箱3292余洽

尚有分類廣告刊在第八張第三頁
香港婚姻
高價收機器 長期出口現金交易收塑膠機工模五金啤車鑽刨鐵風泵水泵全間或分批K620789 K621927
美國女恤 QUOTA CAT・641 澳門廠家現有3,000打本年內落貨限額欲徵求有現成布料供應之商行或廠戶加工製造有意請函寄本報信箱七九八號
徵求
誠徵何文
男徵婚
高價收購
徵友
花梨舊傢俬 ⑧665406
徵女合作
徵婚啓事
彩色電視 高價收購 H403014 均益行
收買酸枝鋼傢俬
字畫古玩
婚姻 ⑧689986

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側東益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角渣華道 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣東街 銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
- 何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20－22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 九龍美孚新邨 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
- 新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資

鐘點女傭
政府註冊 絕對負責 留宿鐘點 半日全日 服務港九 保證滿意 十至七時 K688985 香港女傭服務公司

女36 無負担 國語法語

家庭托嬰

中英稅賬

帳稅劉君

做報專門 報稅

會君帳稅 申請CO

女傭待聘

大眾秘書

待聘 （各業）

正牌女傭中心
政府正式註冊絕對可靠提防影射！僱請規模一流搵工請人我幫手！經常供備大量中西日菲鐘點留宿家務女傭服務遍港九新界請帶備相證到上環大道西77號昇華大廈13字樓 電話：H401761 H496162假日照常

按月稅 理帳報

女傭
港九服務 全球公司 K691025

菲籍女傭 訓練專校

菲傭

理帳報稅 5-720862

鐘點女傭
留宿或鐘點女傭港九服務 專業推廣 服務至五時 電話⑤280329 公司服務有限 慈惠流通

企業發展
珠寶請
夜班姑娘
男練習生
日薪$50
聘請司機
聘請時裝
轉業良機
招請校工
寫字樓後生
聘請
司機待聘
理帳報稅

留宿護士
會計師樓
補習社聘
中區診所
文具送貨
請姑娘
牙醫助護
招請
聘女裁剪
紅磡診所
你有意嗎？
學生兼職

急聘練習生
女售貨員
晚飯女傭
註冊幼師
聘練習生
聘女教師
高薪煮飯
招請後生
早午姑娘
聘女文員
津中校工
急聘
高薪招請
津小聘請
日語售貨
請女文員
商行後生
聘會計員
聘請幼師
請女校工
百樂戲院

聘練習生
女文員 女傭
津校男工
高薪請男
請送貨員
數理教師
室內設計
請女練習生
誠聘女傭
請女煮飯
留宿女傭
男女職員
招請後生
聘請司機
X光化驗
津小教師
洋行見習
木廠招請
聘練習生
聘練習生
聘女助護
請理貨員

誠聘幼師
急聘女練習生
聘見習女
聘女補習
急聘教師
誠聘女傭
銅鑼灣區
女傭
急聘英中
請女校工
請練習生
徵編織女師
津校書記
幼師聘請
誠聘文員
司機
誠聘幼師
男技工生
請開車嘜
助護登記
體育教師
聘女校工

營業員
僱請市場聘男女營業員多名，有無經驗俱可，月入千元以上，每週工作五天半，另有年賞及花紅等；福利好，前途佳。請每日辦公時間攜同身份證到九龍彌敦道487號地下人事部面洽

某大機構 響
電氣員工
簿記文員
屈臣氏公司 請男女售貨員
現職教師
聘女秘書
請送貨員
聘請看更
女教師
女售貨員
美國公司
抄寫員
西藥送貨
留宿女傭
出入口洋行

聘請圖書館事務員
政府津貼中學擬聘圖書館事務員乙名本年十月到職年齡十八歲以上具初中或以上程度以字體工整兼識打字為合有意者請親繕中英文申請書並附履歷及電話號碼於本月28日前寄香港長發街38號佛教大雄中學收

誠聘保險職員
誠徵具有保險業水火險2－3年經驗男職員壹名有意者請將學歷履歷希望待遇函寄G.P.O. BOX 9729

高薪急聘 留宿女傭
本公司乃一規模之歐籍公司現大量急聘各區女傭留宿全日或鐘點均可為中外僱家庭服務持有圈書或能說英語者更佳請速電⑧六七一九三一為你施職業介紹所登記一切手續費介紹費全免歡迎登記

月薪七百五十非籍女傭
全部經過往非律賓個別面試可從大量資料備案中挑選合適打什煮飯湊仔女傭每月薪由港府規定至最少七百五十元即可以得到有經驗英語全日留宿女傭月薪僅七百五十元比本地女傭便宜得多若要有最好最多的選擇請速與本服務處聯絡。

女仕們好消息
灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班女侍應時間任擇每小時薪金30元全日包薪250天天出糧全職月薪5060無須經驗做妥即日有車馬費膳食及服裝津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午十一時後携身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或致電話H278606張先生洽（即藍鑽餐廳側）

聘練習生
女會計員
招請

廣告外勤
某大報社外勤聘男女各式廣告員經驗有更高佣金優厚薪金有意者請上午九時至七時電話：K221583洽梁先生

聘物理英文兼職教師
·教會考班·
大學畢業或具教F.5經驗 3—850009

中級簿記
女性有實際工作經驗簿記可會計或轉記帳業證書優先荃灣工廠工作近荃灣碼頭請將履歷薪酬相片電話函本報信箱七九六號恕不合退

女抄寫職
新張香港 京城夜總會
㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天紙須經驗 ㊁鐘點女侍應多名歡迎轉職每小時20元即日出糧 ㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔駱克道176—191號二樓溫先生電話：⑤748602⑤754887

急聘教員
工場助理員
九龍白田津貼中學聘工場助理員多名中二程度略具工業常識及經驗者優先考慮有意者請函九龍南昌街298號校長收

聘請教師
聘女幼師

津中校工
九龍白田區津貼中學誠聘50歲以下校工乙名需體健耐勞以能在學校居住為合月薪九百九拾元有意函九龍南昌街298號校長收

打機磨器

旺角貿易行
誠聘女文員能講流利英國語獨立處理出口文件請將中英文履歷兩份相片要求待遇本報信箱一二〇四

日語教師
高薪聘請兼職日語教師...宅來洛克道352號東南學校約見電H726802

欲聘工廠大職員 簿記文員及貨倉助理

五金廠女文員
㊀工資計算兼外勤送辦，不須經驗中學程度字體端正。
㊁負責生產預算及打理落貨銀行單據英中五程度須英文良好有五金廠經驗優先付照函葵涌葵昌路26—38號泰華工業大廈八樓A座

聘幼稚園主任
荃灣區某幼稚園誠聘園主任乙名需有行政教務經驗幼師師訓畢業者優先錄用親繕學歷履歷電話寄本報信箱778號

請簿記員
聘寫字樓男女見習文員

冷氣公司招請什工 薪優糧準
文員
小型機器學徒
略識英語薪優有昇職機會及超時補薪年假公積金...或中環工作 電5—238718洪小姐
聘證券交易所經理
聘女文員
出版廣告
誠聘晚間兼職簿記教師
有意請詳附履歷電話欲得時薪寄西環浦飛路27號成人教育主任收
英文教師
聘請幼師
北角某幼兒園聘請幼師多名唱遊識琴優先有意者請附履歷通訊地址電話近照寄郵政總局信箱六七一二號
聘請女會計兼中文抄寫助理
病房訓練助理生

見習生
聘請見習生多名小學畢業能克苦薪優前途好有意者請附近照及履歷寄尖沙咀海防道51號天文台鐘錶珠寶有限公司經理收

國際超級市場
北角炮台山道五號土瓜灣馬頭角道22號油麻地彌敦道375號急聘男疏貨女收銀員多名供膳兩餐每月四天假期月薪770滿三月再調整薪金另加勤工獎應徵者請攜身份證到市場與主任面議

請 接綫生一名 練習生二名
中區僑業公司請接綫生一名月薪八百元起供午膳中學會考畢業通英語年齡十八至廿五歲練習生二名月薪七百元起供午膳初中四程度年齡十七至廿歲應徵者請於辦公時間到德付道中54至58號七字樓洽

誠聘業務代表
大機構聘男女業務代表多名有專人訓練中學或同等學歷無經驗者亦可每月除薪金八百元外另有業績佣金及其他獎金由於乃新發展部門晉升機會甚高同時招聘兼職業務代表有意者請具履歷近照電話函香港郵政信箱六〇六號或電⑧2239777馮小姐

請女練習生
中區乙名年17以上具小學程度經驗不拘有責任心合意請將地址電話函本報信箱789

港島大坑道時裝店
急聘女售貨員數名須中學程度操流利英語居港島為佳返朝九時半至晚六時半有意者請電5—791898陳小姐洽

早午夜班 影房工藝
急聘信差

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 309 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 366 369 371 372 376

中區辦事處信箱號碼：503 514 546 566 587 589 621 630 634 635 645 652 655 657 660 664 666 668 670 677 688 695 700 702 703 704 706 707 708 709 710 711 714 720 721 725 727 728 732 733 734 736 737 740 741 747 748 749 750 751 755 758 760 761 763 764 765 766 768 769 770 771 772 .73 776 778 779 784 787 790 792 795 799 802 805 869 870 881 890 891 896 898 899 090

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 905 907 910 912 917 920 921 925 929 931 936 940 944 946 947 948 950 952 954 956 961 962 963 964 966 967 968 971 991 965 993 994 996 1000

旺角辦事處信箱號碼：1133 1134 1135 1140 1142 1146 1147 1148 1151 1153 1155 1157 1168 1169 1170 1171 1172 1174 1179 1180 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1402 1403 1410 1411 1412 1438 1446 1473 1474 1475 1476 1477 1478

北角分處信箱號碼：1556 1566 1569 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1600 1601 1606 1608 1609 1611 1612

商業機構招請司閽
壹名體健工作有勤將履歷附近照要求待遇函本報信箱377號信箱洽

見習生 寫字樓
洋行後生
超級市場
褓姆幼師
半山區每日下午教導兩小孩（五歲七歲）須中學程度年五十以下居港島為佳或可寄宿須担保人 電5—255863馮太洽

售貨員
聘請經驗鐘錶珠寶售貨員多名須懂日語英語為合有意者請附近照及履歷寄彌敦道81號地下珠寶有限公司經理收

脫除黑痣
李鍾岳主理 收費廉宜

葉玉欽家傳推拿

失眠
各式氣功按摩術輔助動作因人而授彌敦道三二零號三樓李偉澄氣功針灸推拿館K880504

洪冠洲 頭耳鼻喉專科

醫藥

聘請女服務員
於九龍佐敦道政府部門管理自動快相機月薪650起有意請電⑤614876韓小姐洽

急聘幼師

肉粒 雀斑
人矮
包脫暗瘡
女中醫
心理治療

流常涕 鼻
鼻塞不通·鼻血·鼻炎 針藥配合·定能速愈·
中國針灸藥物治療院院長陳奕堪主診 彌敦道五五六號寶聲大廈八樓（按八字）

神經衰弱

痔瘺
葉柏衡 女醫李瑞英
麥氏針灸學院 院長麥堅盛
轉弱為強

男性衰弱 神經衰弱
院址九龍旺角新填地街323號2樓（近油麻地街口）
（優待工貧針灸五元）

健康紅茶菌

補習

鄧鏡波 港大二年 家庭教師 港大理科 留美碩士 智益補習社 分派學位 元朗補習 美孚荃灣 精數理化 麥當勞道 港大預科 中大浸會 港大工程 香港大學 廉價補習 上門補習 港大預科 華仁畢業 浸會學生

港大理工 聖心 美國學士 新法書院 英數全科 大專女生 橫頭磡區 兼職補習 港大預科 啓發中小補習 旺角 852501 新法數理 精補數理 港大預科數理化 荃灣浸會 港大預科 港大醫科 港大預科 元朗補習 港大文科 高中生 理工電腦 現職教師

英文會考 免費講座
經驗豐中教師英專學士主理F.5中五英文全套講義考試要訣歷屆試題第一講免費歡迎試讀如感滿意可正式報名月費四十冷氣課室彌敦道六八七號嘉禾大厦 ⑥字A 座近旺角老街請先電K244197安排時間聽講額滿即止。

港大預科 港大預理 理工工程 四優四良 新舊數 理工師範 港大理組 經驗補習 心理碩士

◁中大倫大及79、80、會考專修班▷
・香港文化社教育組主辦・
——英文專修班每星期由中大文學院英文系碩士主講歡迎同學參加——
本社聘有港大中大文理碩士任教・中大倫大及會考文理各科 ★中大倫大專修新班名額有限額滿即止・每星期每科上課三小時・英文班四小時卅分・每科40元
每日9(A.M.)至9(P.M.) ⑧—300611 佐敦道碉貞文匯街文華樓16號三樓電梯按2字

港大畢業再獲港大教育文憑執教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理
精教任何F.4升F.5生及自修者
全科 會考優異英數 速成
★親教當面改正作文及全部文法擴GE篇★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$56
K807051 H708040 黃氏權威英文中心

中小學生補習 中大浸會 皇仁預科 港大預科 美國大學

F5會考補習港大畢業
在職尊中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附群整講義著重教導英作技巧新考試型式數理科由淺入深重理解分析歷屆MC及試題加強個別輔導根底稍差者短期亦能達良好成績學費一科40元兩科70元三科85元每科每星期上課二次共三小時九月灣仔區上課晚六時半往洛克道233號二樓報名H724352夜 K726596日

★中大會考課程補習班★
學風補習社 主理
由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及港貼中學會考班資科班經驗教師任教術補會考中大班英數理化生物各科講義免費油麻地南京街八號發福利與夜校內⑧305545師資優良・冷氣設備・備案

F.4 & F.5
ENG.
3-311866
10:A.M-8:PM

會考 英文科 數理化 補習班
新方法・新技能・應付革新F.5會考試題 全科精通・保證成績
旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓 K858440
灣仔軒尼詩道439號香島大厦二樓 H796835

香港法文專科商業管理學校
會考英數理化補習
名校老師教授會考班新舊數,附加數,物理化學英國人教會考英文全科。設備溫習室,補導家課

學補生習 婦補女習 專業會話不限時間程度夜班男女兼收空氣調節 英皇道391號5B H786154 理工學生 理工學生 現職教師

升小一預習班即招新生
貴子弟已升幼稚園高班即將要面對小學入學試你可是爲他(她)的入學問題憂心嗎何不把他(她)交給我們代爲鞏固現有知識並及時地提高其智力測驗中英算常識及入學口試才能使之順利地升入小一我們二年經驗中西教師合作已幫助了數百學生入學請即聯絡⑧696477繆小姐⑧676144源小姐給我們大個月時間和信心我們將報以你心滿意足的被學校錄取喜訊・九龍星光行壹二二七A室

眞道堂青年中心
會考輔導班
英化附新物 文學加數數理

眞道堂青年中心
中大 英文化學 輔導班
(入學試) 月$50
紅磡寶其街寶石戲院大厦二樓
B116—119 ③642472晚五至八時

中學會考英數理化補習
勵精補習社
香港大學畢業教師專補中學會考英文數學附加數物理化學生物精編講義著重79年度會考新課程及歷屆試題解答太子道185號嘉府大厦六樓A按⑤字
電話3—813257伊利沙伯中學對面(冷氣設備)

招生 必文速記 鍋爐船主大 會話英語 社交舞班 教授英文男女 結他入門 函授 電鍍 小姐英美 鋼琴招生 網球輔導 教授鋼琴 小姐英人 人仕英美 教授英人

GCE 英美奇才 英語會話 日語上門 英人話會 絲帶捕花 專池授泳 網球 英語日語 室內設計 鋼琴樂理 授舞 古箏琵琶 橫眉舘 文員出入口班 會計專修 青年會大偈班 英文

迪斯專科訓練中心
H272500 272657(簡章備索)
廣告設計・美容科・音樂科
室內設計・印刷出版・打字班
(提供最佳專科技能・保證滿意)
灣仔軒尼詩道廿七號五樓
(美心餅店樓上)

必修課程 學習英文 流利標準 字典發音
新法拼音
專科國際音標課程精選字典單詞發音精華名師授課一屆通曉保證能讀任何英字易學易用
九龍:彌敦道680四樓榮華語言學校 ⑧960849
香港:軒尼詩道458號視聽會話學校 ⑤772431

英文速成班
教授文法會話英籍經驗教師任教初級班適合中學程度中級班適合中二至中三學生或在職人仕「讀報課程」派發講義三月完成一課程每週上課三晚月費$45—$50十月份灣仔洛克道233 號滋潤院上課
電H724352 或K726596

黎炳昭特別設計 鋼琴結他 日本學英法 學 學 學 學 學 學 學 學 學

彌敦道佐敦道口華豐大厦舊翼樓上按7字K-309491
商業美專
室內美術設計

英加中學即招香港學生
英國加拿大多倫城市15間歷史悠久之著名中學第六年季招生招'79/80年度春季及秋季(一月及九月入學)O&A LEVEL或GRAND 11至13班海外新生凡經本中心要問及格之學生即得學位並獲詳細指導辦理各項有關註冊入境簽證手續費用出發專人接機安排住宿膳宿保險監護15間中學均爲升大學及格率特高之註冊學府備有各校章程欲知詳情可詢
西太平洋海外升學指導中心 九龍尖沙咀星光行1227A室⑧696477

藝晶鋼琴學院 安妮 蕾文 授舞

樂風音樂之家
——梁日昭主理——
鋼琴樂結他電結他琴提琴歌唱 鼓 口琴笛子長笛色士風喇叭
鋼琴樂理保送考試亦可上門教學
按月按時租用樂器BAND樂九龍彌敦道四八七號四樓 ⑧314059 ⑧849391

補習 婦女 夜校

掌相講座
(第六屆)
課程:詳解人生命運事業婚姻性格及病理兼教學並設眞人手印於堂上詳細分析開課:十月二晚七時半
詳電:⑥767789上11—1時下4-6時

樂聲琴行 主辦
專教古結民結電鋼提樂 師授典他歌他琴琴琴理
香港:軒尼詩道 244—246號⑥742740⑥751065
香港:德輔道西 231 號⑤468646⑤469580
九龍:亞皆老街 120號B ㊂037968⑧037662

理英化數 韓氏

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國料目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學專菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科寓酒教收費特廉
旺角彌敦道494—490號電話K300110K306427

太陽日語
◀日本女師▶

英語小組
尖早月六個移會英沙午費人別民話美咀晚六小自留文加道班十組組學法籍

調酒餐廳

德誠烹飪學院
凡學專菜全科贈學燒烤全科
六週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶聲大厦12樓
師資好・學成出國 K八四九二四八

古箏書畫
詩琵琶 揚琴 素描 油畫 琵琶 二胡 童 畫 琴 曲 畫 詞

顧定康冷氣舞蹈訓練學校
英皇道2號安大厦3樓B(百樂戲院側)(銀行樓上)★特設冷氣個別專用課室初學教授三四五十四香港最新實用保會卅元
探戈克騷 圖文照
原裝英文本課養十元中文本自通十元另女子舞蹈班6位詢⑤713588月費$20

訓練玉器 中大自修 港府會學術文組員

香港語言書院・招新生・九月份開班
P4-F5
各級英專日夜班由字母班至F5 全部保送會考
旺角彌敦道607號新興大厦三樓K858440
灣仔軒尼詩道439號香島大厦二樓H796835

英婦
正校:彌敦道907號新興大厦三樓 K-858440
二校:彌敦道593號廣創興大厦五樓 K-859364
三校:灣仔軒尼詩道439香島大厦2樓H796835

夢日會話拼音英專日文學午晚班
速成商科語言學校招生
TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459

英專P4-F5選本學午晚班十月招生
速成商科語言學校招生
拼音 會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459

海翔音樂學院
鋼琴:提琴:長笛:結他:樂理:笛子
教學負責保送考試
德輔道西48號西區中心大厦704室(亞洲酒樓樓上) H490828

尖沙咀街坊福利會主辦
裝裱技術班
英商裱畫主管傳授機械裱最新裝裱技術有證書重實習短期學成月入約二千五尖沙咀街坊學校彌敦道136
電3—678430日681910晚
新班九月28日開課

立案 西太平洋 職業訓練中心 夜校
九龍尖沙咀星光行一二二七A室 ⑧—696477 即招九月份
九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓 ⑧—676144 各班新生

尖沙咀街坊福利會主辦
絲網印刷班
印花廠主管傳授絲印最新柯式晒版雕版拼圖熱移印電子表面腐蝕配顏印各種不同物品短期學成一技傍身尖沙咀街坊會學校彌敦道136號及格頒證書⑧678430日681910晚
新班九月27日開課 冷氣課室

美孚基恩幼稚園招生
環境幽美設備現代化課室寬大光綫空氣充足使用活動教學法使生活與教育合一寓教育於遊戲中地址:九龍美孚新邨百老匯街130B(第八期平台)

商業一台珠光寶氣特約節目主講人
嚴彬 教授 玉器
經驗豐富・教法精良・易學實用
九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行
電話:⑧843754・⑧843770

人人可讀 香港語言書院
秘書全科班・商業證書班
基礎日語會話・TOEFL 留學班・英語會話-初中高級 G.C.E.英文・日文 德文・國語・西班牙文 拉丁文・葡文・文員班
保證成功
正校:旺角彌敦道603號新興大厦三樓 二校:旺角彌敦道593號廣創興銀行大厦五樓 三校:旺角彌敦道687號 四校:灣仔軒尼詩道439號香島大厦

香港舞蹈專科學校
社交舞 中心
初中高級花式:專修班
舞步研究小組:進修班
★全力栽培優秀學生★

中華藝術學院
詩詞 書法 國畫 篆刻 攝影 應用文
報名及索章 星期一至六晚八時至十時星期日上午九時至十一時卅分親到本院或致電話:⑧—951293。院址:亞皆老街80至86號昌明大厦6E樓

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 機票計價・國際旅遊全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing
香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑 秘書學・速記打字・簿記 商業信札・出入口文員班 銀行實務TELEX電報
香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 英文專科
香港法文專科商業管理學校 日文 商業日語 日語會話
香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 商業全科
香港法文專科商業管理學校 托福 新TOEFL

丹鼎玄功 傳授
初速班記 簿記初中高 日文初班 法文初班 裁剪初班 插花初班 打字班 小提琴班 實用英語會話

教署註冊 東海日文
高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓H726802 辦公:早7—10時 晚6時—10時

香港工科學校 ★十月二日新班開課★
★彌敦道601號廣創興銀行大厦3樓K305075 週末晨班 ★軒尼詩道274號2樓H753341
電冷機 機械 汽車 無線電 電視工程 TELECOM

香港寶石學中心
寶石鑑定服務簽發證書
TEL.: 3-687331, 3-686796
本中心另特設寶石知識及鑑定班
由英國寶石學協會會士(F.G.A.)指導
欲取寶石鑑定收費表或寶石課程章程,請填妥表格寄
P.O. Box 5617 T.S.T. Kowloon Hong Kong
□寶石鑑定收費表 □寶石課程
姓名:
地址:
電話:
職業:
九龍諾士佛台十三號十四樓(位天文台側)

專業成人英文講寫

油畫 髮型 時裝

新文亮 預科舊 英文數 會話 補習社

迅誠車行 結婚花車 汽車

中西兒童 美術 設計 美術
日班夜班週末班太子道一七九號八一二六大一 教育司署立案美國國畫 只收學費

半島烹飪學校
事業烹飪教授:郭子文主理

英語錄音帶

亞洲建築材料估計服務公司
ASIA BUILDER S ESTIMATING & SERVICES
錄音函授文憑計則班
半年內可完成課程學成可獲HONG KONG ESTIMATOR S INSTITUTE 發給證書・並由亞洲專業人材顧問公司引介合適工作
請電:五一一七九七二三〇

書畫